

A Dictionary of Non-Scientific Names
of Freshwater Crayfishes
(Astacoidea and Parastacoidea),
Including Other Words and Phrases Incorporating
Crayfish Names

C.W. Hart, Jr.



SMITHSONIAN INSTITUTION PRESS

Washington, D.C.

1994

A B S T R A C T

Hart, C.W., Jr. A Dictionary of Non-Scientific Names of Freshwater Crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea), Including Other Words and Phrases Incorporating Crayfish Names. *Smithsonian Contributions to Anthropology*, number 38, 127 pages, 6 figures, 1994.—A dictionary encompassing 1474 non-scientific names (vernacular, common, and fabricated) of freshwater crayfishes, including place-names and slang/argot expressions employing the word "crayfish" or its synonyms. Citations of most source materials are included, as well as examples of uses in literature over time. A Language Index of approximately 100 languages and/or dialects gives access to sources and other data in the word list. A Species Index lists the non-scientific names usually associated with discrete crayfish species.

OFFICIAL PUBLICATION DATE is handstamped in a limited number of initial copies and is recorded in the Institution's annual report, *Smithsonian Year*. SERIES COVER DESIGN: Natives Fishing (or "Treading") for Crayfish. "The method adopted by the Aborigines in South Australia when fishing for freshwater crayfish is as follows: The fisher puts between his teeth an ordinary rush bag, to hold the crayfish, which he first dislodges with his toes and then catches them with his hands, bagging them rapidly." After Worsnop, 1897:96 and plate 48.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Hart, C.W., Jr.

A dictionary of non-scientific names of freshwater crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea), including other words and phrases incorporating crayfish names.

p. cm.—(Smithsonian contributions to Anthropology ; no. 38)

Includes bibliographical references (p. 85) and indexes.

1. Crayfish—Nomenclature (Popular) 2. Freshwater invertebrates—Nomenclature (Popular) I. Title II. Title: Freshwater crayfishes III. Series.

GN1.S54 no. 38

[QL444.M33]

595.3 '841—dc20

93-48884

CIP

Contents

| | <i>Page</i> |
|---|-------------|
| Introduction | 1 |
| What Is a Non-Scientific Name? | 2 |
| What Are Crayfishes? | 3 |
| Where Do Crayfishes Live? | 4 |
| The Australian Aboriginal Names | 4 |
| The American Indian Names | 6 |
| Organization | 6 |
| Mistaken Identities | 7 |
| Acknowledgments | 7 |
| Word List | 9 |
| Sign Language | 83 |
| References | 85 |
| Language Index | 98 |
| Species Index | 118 |

Illustrations

| | |
|--|----|
| Figure 1. Representative Australian, European, and North American crayfishes | 2 |
| Figure 2. Crayfish parts labeled for differentiation from other crustaceans | 3 |
| Figure 3. Natural distribution of crayfishes (as opposed to introductions) | 5 |
| Figure 4. A representative freshwater crab | 8 |
| Figure 5. Representative freshwater shrimps | 83 |
| Figure 6. Representative North American and Chinese crayfishes | 84 |

The stylized crayfish ornament used on pages 82, 97, 117, and 127 is from Peddie, 1930:79.

A Dictionary of Non-Scientific Names of Freshwater Crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea), Including Other Words and Phrases Incorporating Crayfish Names

C.W. Hart, Jr.

*His ineffable effable
Efanineffable
Deep and inscrutable singular Name.*
T.S. Eliot

Introduction

Douglas Adams, in *The More Than Complete Hitchhiker's Guide*, briefly discussed Macbeth's attitude toward murdering people—"the initial doubts, followed by cautious enthusiasm and then greater and greater alarm at the sheer scale of the undertaking and still no end in sight."

I had a similar progression of feelings about this dictionary, which I innocently started because I have long been troubled by the odd assortment of animals generally referred to as "crayfish." There was an initial feeling of "who cares," followed by a bit of enthusiasm when I discovered others had also compiled lists of crayfish common names (*somebody* cares), followed by an alarm phase when I realized how many names there are and the impossibility of my finding them all.

After the alarm phase, there was panic—when I realized that I was treading on some very unfamiliar ground. Indeed, I, as a zoologist, was deep in a swamp inhabited by alien beings such as ethnobiologists, linguists, and no doubt other things.

*C.W. Hart, Jr., Department of Invertebrate Zoology,
National Museum of Natural History, Smithsonian
Institution, Washington, D.C. 20560* ↗

I soon realized that I would never get out of that swamp as long as I continued with the project, so I decided to proceed and to avoid at least some trouble by defining myself as a naïve lexicographer, *sensu* Samuel Johnson—i.e., "... a harmless drudge...." That, I felt, might lend some frail shelter from my fellow swamp dwellers.

The scientific identities (in the Western sense), the non-scientific names, and the distributions of freshwater crustaceans are important because crayfishes, shrimps, crabs, and other crustaceans sometimes inhabit the same watercourses and are often indiscriminately called "crayfish," "crawfish," or, indeed, hundreds of other vernacular names by the uninitiated. References to "crayfish" where no crayfishes live, to crabs where there are no crabs, and to shrimps where only crayfishes live not only give rise to questions about the validity of observations, but to erroneous conclusions.

This, then, is largely a list of the non-scientific names used locally, worldwide, infrequently, or over a long period of time to refer to the freshwater crayfishes belonging to the superfamilies Astacoidea and the Parastacoidea. Where possible, I have associated those names with the appropriate scientific names, and also pointed out where confusion is possible, rampant, or even intractable. But a dream is usually finer than reality, and so it is with this. I set out simply to find

the vernacular equivalents for "crayfish" in as many languages as possible, and while I believe I have found most, I would be foolish to bet on it.

I have taken what might be considered the narrow view—limiting this to those freshwater crustaceans belonging to the Astacoidea and the Parastacoidea—and hope to encourage the use of other terms for reference to marine and other freshwater species.

In addition, as a *lagniappe*, crayfish vernacular names that are used as verbs are included, as well as argot and slang expressions, and place names associated with crayfishes.

As a zoologist, I bring with me some traditions and emotional baggage that a linguist would probably scorn. But my aims are not linguistic in any formal sense, and follow more the desire for completeness and synonymic integrity that underlie zoological practices.

Almost all of the names have appeared in print (at the moment I can think of only four that I have attributed to individuals), and I have attempted to provide full citations and page data for each name. Where names were listed in publications citing other publications, I have verified as many as possible by going to the original sources. Occasionally I have been unsuccessful in this and have provided the information that was available.

I do not doubt that some will say that "écrevisse" is the same word as "ecrevisse"; that "yaabitch" and "yabbie" and "yabby" and "yappi" are but variations on a theme, and that the delightful and wildly variable spelling associated with pre-Johnsonian English is merely a quaint artifact of the past. They could be right, I suppose. But in zoology if a species name is misspelled by so much as a letter, it is considered a synonym, and it is listed as such. That is the model I used here.

Some of the differences among similar words are probably caused by carelessness, some by lack of guidelines, some by poor hearing or speech defects, some by regional practices, some by the passing of time. I have not judged, merely recorded them as I found them.

I hope that my colleagues—anthropologists, translators, denizens of the *belles lettres*, and even zoologists—who sometimes fall into the trap of erroneously calling an animal a "crayfish" or a "lobster" or a "shrimp" when it is something else will find this useful. It should enable ethnologists to be more specific when they question their informants regarding crustaceans in local waters; it might help art historians and catalogers describe more accurately their subject matter; it should help translators to be more accurate in their transla-

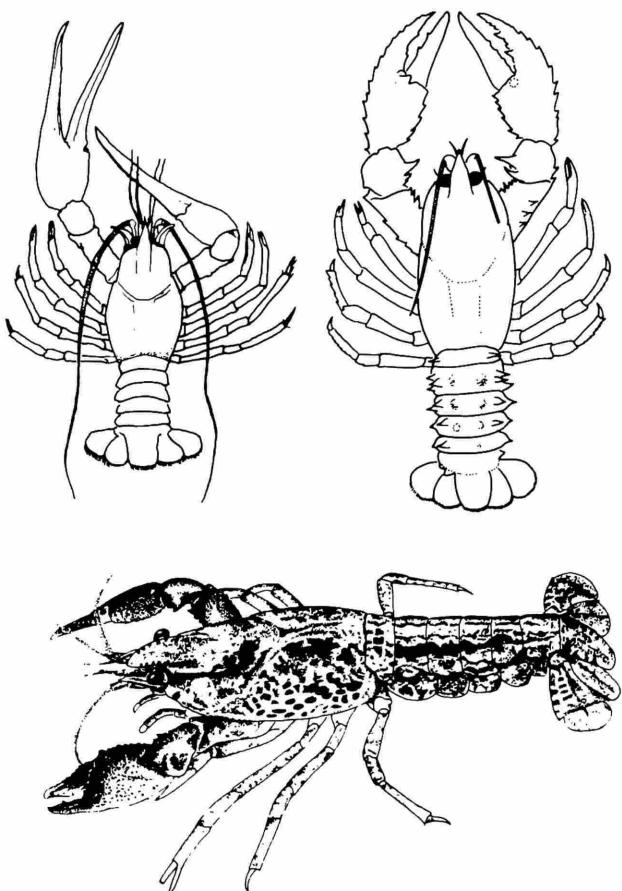


FIGURE 1.—Representative crayfishes: European (top left, after Huxley, 1886); Australian (top right, after Huxley, 1886); North American (bottom, from Hobbs, 1990).

tions; and it will, above all, give some appreciation of the verbal diversity associated with this relatively small group of animals.

WHAT IS A NON-SCIENTIFIC NAME?—Non-scientific names of crayfishes fall into two general categories: (1) Those that developed over time and probably without conscious design—generally called "common names," but which I prefer to call "vernacular names," and (2) Those that have come about through some bureaucratic or biopolitical fiat—also called "common names" by the bureaucrats and the compilers, but which I prefer to call "fabricated names".

The vernacular names are usually quite general and are often used indiscriminately to refer to any freshwater crayfish. Unfortunately they are often used to refer to other organisms as well. "Crayfish" itself is an

example, all too often used to refer to lobsters and other crustaceans.

Fabricated names usually refer to specific species, and their proper use, if, indeed, there is one, calls for some scientific sophistication.

To call a word "common" that has been invented by an individual or committee and published in an obscure journal might charitably be called exaggeration. If taken seriously, it begs for a redefinition of the word "common," which is usually accepted to mean universal, widespread, or ubiquitous.

Such wonderous words as crawldaddy, crow pappy, koura, mudbug, yabbie, shawgashee, tiskagili, and koongooloo are examples of vernacular names, but one would be hard-pressed to find such poetic creations in latter day fabrications, where "common names" have been contrived according to rules almost as complex as those used in the composition of scientific names.

WHAT ARE CRAYFISHES?—Freshwater crayfishes, *sensu stricto*, belong to the crustacean superfamilies Astacoidea and Parastacoidea. They superficially resemble marine lobsters, and some of the vernacular names even incorporate the word "lobster," as in **freshwater lobster**. In Australia the term **lobster** is commonly used for the larger crayfishes such as *Euastacus* and *Astacopsis*.

Crayfishes range in size from the tiny *Cambarellus diminutus* found in the southeastern United States (~ 20 mg), to the large *Astacopsis gouldi* of Tasmania (up to 4.5 kg).

Persons not trained in zoology or in the distributions of animals sometimes call freshwater atyid and palaeomonid shrimps "crayfish," a mistake that is more common in places where shrimp and crayfish distributions overlap or where crayfishes do not exist. The same problem occurs with freshwater crabs, although to a lesser extent. Crayfishes may be distinguished from salt water lobsters, freshwater shrimps, and crabs by bearing in mind the following guidelines:

Crayfishes (found in fresh to slightly brackish water) Figures 1, 2, and 6 (pages 2, 3, and 84).

1. The body is elongate and not dorsoventrally flattened.

2. The segmented abdomen is usually freely extended and is not carried flexed against the sternum (i.e., the belly of the leg-bearing part of the body).

3. The first three pairs of walking legs are chelate (i.e., bear opposable claws).

4. A rostrum is present and flattened dorsoventrally.

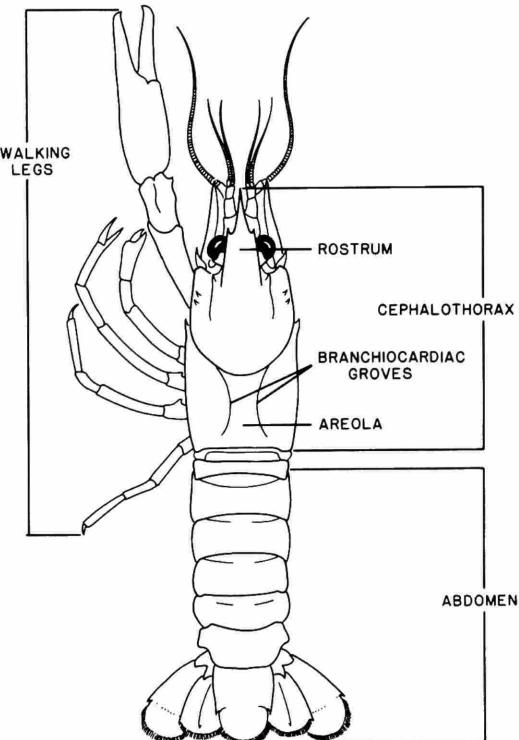


Figure 2.—Crayfish with parts labeled that are used in identifications. Note body shape, abdomen, areola, and rostrum.

5. An hour-glass shaped "areola" (on the dorsal midline between two paired branchiocardiac grooves) is found in the posterior portion of the carapace.

6. Swimming is restricted to backward movement resulting from rapid flexion of the entire abdomen (the abdominal pleopods have little locomotor function). This backward movement is widely recognized as a salient crayfish behavioral trait (see **crayfish as a verb**).
Lobsters (found in salt water)

Lobsters look much like crayfishes, and the two names are frequently used interchangably. True lobsters and spiny lobsters are most readily differentiated from crayfishes by living in salt rather than fresh water. In addition, they do not have an areola (see Figure 2).

Shrimps (found in fresh and salt water) Figure 5 (page 83).

1. Body elongate and not dorsoventrally flattened.

2. The first pair of walking legs are chelate; the second *may* be chelate; the third pair *are not* chelate.

3. A rostrum is present and laterally flattened (except in the Atyidae, which are easily distinguished

from crayfishes and other shrimps by the conspicuous tufts of hairs on the fingers of the chelae of the first two pairs of walking legs.

Crabs (found in fresh and salt water) Figure 4, (page 8).

1. Body usually broad and often dorsoventrally flattened when viewed from above.
2. Abdomen carried flexed tightly against sternum (or cupped against it in females carrying eggs).
3. Only the first pair of walking legs are chelate.
4. Rostrum not present.

Aeglid crabs, found in freshwater in temperate South America, might be considered a special case in that they superficially resemble crayfishes. They may be distinguished from them because they are dorsoventrally flattened (as are other crabs) and look much like crayfish that have been stepped on.

WHERE DO CRAYFISHES LIVE?—Freshwater crayfishes occur naturally in the general areas shown in Figure 3 and as outlined below:

Northern Hemisphere: North America (from Canada southward into Guatemala, Honduras, and Belize; Cuba and Isla de la Juventud (formerly Isla de Piños); Europe (from Scandinavia southward to Turkey, and from Spain eastward into what was formerly the U.S.S.R.); and Asia (in northern China, Korea, and Japan).

Southern Hemisphere: Southern Brazil, Argentina, Uruguay, and Chile; Australia (including Tasmania), New Zealand (North Island and South Island), New Guinea, Misool, the Aru Islands, and Madagascar.

Introductions: Since the first recorded crayfish introduction (from Poland into Sweden by King John III in the mid-16th century), they have often been transferred to places where other crayfishes already lived. They have, however, also been introduced into South Africa, central Africa, Belize, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, Ecuador, Colombia, Venezuela, Hawaii, and no doubt other places where no crayfishes had been found before. As with so many species introductions, some have caused inappropriate ecological problems. Additional information on crayfish distributions and introductions may be found in Hobbs, Jr., 1988, and Hobbs III et al, 1989.

THE AUSTRALIAN ABORIGINAL NAMES.—Most of the more than 300 Aboriginal names for crayfishes listed here were taken from Edward Curr's encyclopedic compilation, *The Australian Race: Its Origin, Language, Customs....*, published in 1886 and 1887. The seemingly disproportionate number of Aboriginal words is not so surprising because in pre-European times the

Aborigines spoke more than 200 distinct languages, with numerous dialects (Wurm, 1988:252). Thus Curr's compilation made in the latter part of the 19th century probably contains a large percentage of the words for crayfishes that existed in those pre-European times. And it must be remembered that each of Curr's correspondents probably had different abilities to record what the Aborigines said, and each of the Aborigines had different abilities to communicate what they knew. Thus, for instance, the many congeners of the word "yabby" may have represented actual tribal or regional differences, or may have resulted from speech and hearing problems among the informants and recorders.

It is unclear what sort of guidelines Curr set for his correspondents in the field, but most of the word lists completed by those correspondents contained the same words—including those related to animals, personal relationships, body parts, implements, weather, and behavior. Both "Crayfish" and "Lobster" were on almost all lists, but there was no mention of what Curr had in mind, or how the informants explained the differences to the Aborigines. Because "lobster" in Australia today is used to refer to the larger freshwater crayfishes, particularly *Astacopsis* and *Euastacus*, it is possible that Curr expected answers along those lines—names for the larger "lobsters" and the smaller "crayfish." At any rate, tabulations suggest that many Aborigines recognized "Crayfish," some recognized "Lobster" as different, and a few gave the same name to both. In the Word List, the family PARASTACIDAE is followed by "crayfish" or "lobster," reflecting the designations given by Curr. In the Language Index, words that Curr designated "lobster" are so defined; words he designated "crayfish" are left undefined. In some localities crayfishes might be confused with other crustaceans—the palaemonid shrimps *Palaemonetes* and *Macrobrachium* in the southwest of Western Australia, the atyid and some palaemonid shrimps in northern and eastern Australia. But there is little or no competition in the more central dryer localities, where there are (were) a plethora of names about which there could be little chance of confusion.

With the aid of Curr's locality map and his written descriptions of the tribes his informants encountered, together with the maps and tribal notes of Tindale (1974), I have associated most of Curr's localities with Tindale's more modern delineations of tribal boundaries and have included the longitude and latitude coordinates used by Tindale—as well as his preferred tribal designations where applicable and presumed tribal designations where none were given.



FIGURE 3.—Natural distribution of freshwater crayfishes (Astacoidea and Parastacoidea). Circles indicate Misool and Aru islands (W and SW of New Guinea), King and Flinders islands (NW and NE of Tasmania, Australia); and Isla de la Juventud, formerly Isla de Pinos (SW of Cuba). Crayfish introductions are not indicated; see text, page 4. These maps reflect neither the relative locations nor the relative sizes of the countries.

Based on locality data, I have tentatively associated Aboriginal crayfish names with what might be crayfish species known today. These are usually preceded by "probably" or "possibly" in the Word List citations, but I have not included them in the Species Index be-

cause no correlations were made at the time the Aboriginal words were recorded. Exceptions to this arise with chelgi, gilgie, jilgie, jilgy, maramie, marron, moramby, yabbie, and yabby—modern Australian English words recognized as derived from Aboriginal

words, and dib-dib, dibil, and lib-lib-wil—Aboriginal words recorded as associated with distinct species.

Present-day crayfish distributions are from Austin, 1985; Horwitz, 1988, 1990a, 1990b; Morgan, 1988; Riek, 1969; Sumner, 1978; Swain et al., 1982; Zeidler, 1982; and Zeidler and Adams, 1990.

THE AMERICAN INDIAN NAMES.—Unfortunately, there was no Edward Curr to survey the names used by Indians in the Americas, there were only uncoordinated word-lists compiled by many individuals over time. In addition, crayfishes do not appear to have been as high on the list of Indian priorities as they were with the Australian Aborigines, probably due to the greater abundance of food from other sources in the Americas.

Due to the greater degree of crayfish speciation in the Americas, it is generally difficult to assign scientific names to Indian names. "Crayfish" to the Indians of the western United States meant, without doubt, members of the genus *Pacifastacus*—and are so designated—for no other crayfish lived there. It is likely that Indians living in what is now Louisiana, and who spoke of "red crayfish," meant the Louisiana red crawfish *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. And in México *chacal* and *ca'äm* may well refer to *Cambarellus montezumae*, but they might also refer to the larger *Procambarus (Bouvieri) digueti*. From the data have seen, it would generally be foolhardy to attempt other associations closer than the family level.

ORGANIZATION.—Five sections make up this compilation: Introduction, Word List, References, Language Index, and Species Index.

The Word List is arranged alphabetically and contains the information included in the indices plus reference citations, more specific locality data, cross-references, and comments. Most of the entries in it are set up according to the following general scheme:

| |
|--|
| common name or other usage FAMILY/genus/species/comments [Country/specific locality/people] Reference(s) Additional comments and cross references |
|--|

I say "general scheme" because the scheme is not rigid. Some of the entries do not contain all of those elements, simply because they are either unknown or are not applicable. Some contain additional comments or annotations that seemed relevant. Common names make up the bulk of the work, but I have also included verbal forms of common names, place names that include crayfish, the names of peoples that incorporate

crayfish, and slang/argot expressions incorporating crayfish.

In compiling this word list, it has sometimes been difficult or impossible to determine whether some of the non-scientific names for "crayfish" actually designated true freshwater crayfishes, or if they referred to other organisms such as freshwater shrimps, marine "crayfish" (lobsters), or crabs. This dilemma is especially acute when dealing with the vernacular names used by American Indians, Australian Aborigines, and other groups whose languages are known to me only through dictionaries and sometimes poorly annotated word-lists—for word-list compilers and lexicographers differ widely in the details which they provide for "lower" animals, varying from simply saying that a given word equals "crayfish" (not particularly enlightening), to calling Mexican crayfish *Astacus* in papers published since Girard's 1852 revision (improbable), to connecting scientific names with specific crayfish vernacular names (rare and wonderful).

In many cases, I simply determined whether it was likely that crayfishes inhabited the part of the world under consideration. If the record might be considered unlikely (the Torres Strait, for instance) a "?" was placed after the family name in the Word List, and a "(?)" was placed after the common name in the Geographical Index. If someone called an amphipod or other crustacean a "crayfish," for instance, it was not included unless evidence was found that the name was also applied to freshwater crayfishes as well.

If a dictionary includes meanings in both directions (i.e. English-French, French-English), I find it prudent to look at the definitions in both directions. All too often one direction will imply freshwater crayfishes, the reverse will specify marine organisms—an indication that the compiler is probably not trained in, or appreciative of, zoology.

This is not an attempt to discover priority. I did not set out to find the first use of any names, except that some of the modern fabricated names and no doubt many of the aboriginal names appeared in print for the first time in the cited sources. Because of my personal interests and because of the materials available, multiple early references are often given for the word "crayfish" and its relatives and antecedents. More than one reference may also be included if additional references indicate the use of a word in significant additional geographic areas.

Following the lead of the Oxford English Dictionary (OED) and the Middle English Dictionary (MED), I have included occasional text passages illustrating

contemporary usage. Where I have been able to examine copies of the original texts, I have included some of those cited in the OED and the MED and given full citations.

The Language Index is relatively straightforward, with words being listed under specific language headings without regard to country (Spanish, English, German, for instance).

The Species Index lists crayfish scientific names followed by non-scientific names attributed to them, and I have attempted to include only those non-scientific names that have been associated with crayfish species in published accounts. Using "probably =" or "possibly =" as qualifiers, I have associated many non-scientific names (particularly Australian Aboriginal names) with scientific names in Word List. These are not included in the Species Index because the associations are usually only my assumptions based on congruent distributions of names and species. Most names, including the "classics" like crayfish, crawfish, écrevisse, Flusskrebs, and góambero cannot be associated with species level scientific names.

In many cases, however, possible or probable correlations between scientific and vernacular names are given in the Word List. These assumptions are usually based on the use of a name where only a certain crayfish exists. It does not imply that the speaker would recognize the difference between the local crayfish species and another species from elsewhere.

MISTAKEN IDENTITIES.—Mistaken identities range from the trivial to the seriously misleading. Lack of attention to biological detail appears to be more common in dictionaries and word-lists than elsewhere, although Eisler's recent *Dürer's Animals* (1991), a beautiful book in many respects, suffers from less-than-careful attention to crayfish-crab-lobster differences—and is fairly typical of the *belles lettres*. Referring on page 119 to an illustration by de Villard de Honnecourt, Eisler identifies a freshwater crayfish in fig. 5.2 as a "lobster." His discussion of the "Lobster" on page 133 is detailed but confused. The "lobster" shown in Color Plate 18 is indeed a lobster, but most of the remainder of his discussion of lobsters in heraldry and religious symbolism is based on pictures (p. 134) of what are undoubtedly freshwater crayfishes. However, on page 127, he correctly notes that Dürer's astrological sign of the crab (p. 129) "looks more like a crayfish or a lobster than a crab." It is, indeed, probably a crayfish, which often appears as the "crab" in astrological devices. See the Moon Card in the Rider Tarot Deck (Smith, 1971).

An interesting *lapsus* occurs in *Vocabulario Mixe de Tontepéc* (Schoenhals and Schoenhals, 1965:325). There, the crayfish *Cambarellus montezuma* (sic) and its vernacular names ca'am, chacalín, and chacal appear in a list of Mammals, probably due to the congruence of the Mexican word *chacal* (= "camarón grande") with the Spanish word *chacal* (= jackal).

Inaccurate commercial translations can cause obvious problems and are probably largely due to the enormous volumes of information that must be processed and often translated from obscure languages. Examples include *Palaemonetes varians*, a shrimp, called a crayfish in an electronic database abstract of an English language paper by Umoh and Bassir (1977); *Gecarcinus* sp., a crab, called a crayfish in an electronic database translation of a Spanish language paper by Hernández, et al. (1979); and *Argulus foliaceus* and *Ergasilus*, two copepods, called crayfish in an electronic database translation of a Serbo-Croatian publication by Kazic (1980). These latter three examples might be considered trivial, but they point to a lack of attention to detail.

ACKNOWLEDGMENTS.—I thank the following persons, who, at one time or another, have seemed mystified, amused, or intrigued by this project—but all of whom helped in many ways: Vicki Chang, Janice Clark, Mary Kay Davies, Christian Feuillet, Carolyn Hahn, Chang-Su Houchins, Robert Laughlin, Cesare Marino, William Merrill, Mayda Riopedre, Margaret Sealor, Gregory Sohn, Rochelle Smith-Terrell, Theodore Spilman, Herman Viola, and Ching-Hsien Wang, all of the Smithsonian Institution. F.M. (Ted) Bayer puzzled with me over the Japanese words and introduced me to the mysterious (to a Westerner) Hiragana and Katakana. Horton H. Hobbs, Jr., Dean of Crayfishes and "crawdaddy" (q.v.) to so many people, patiently worked with me on locality data, correct scientific names of crayfishes, and many other details. Understandably, he has often wondered aloud, "Bill, when are you going to finish this?" Austin B. Williams, National Marine Fisheries Service, NOAA, who is responsible for a paper often cited here, listened to my doubts, accepted with grace my less-than-charitable opinions of fabricated names, and provided many helpful insights. J.F. Fitzpatrick, Jr., University of Southern Alabama, sent me United States historical material that I would otherwise never have found, and supplied many of the Slavic crayfish names; William C. Goff, Jr., of Limerick, Maine, helped with interpretations of 19th century French literary nuances; Joan Higbee, Rosenwald Rare Book Room, Library of

Congress, made available rare books in her care; Alain Crosnier, Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris, kindly helped with the provincial words of Bretagne; and Lipke B. Holthuis, Rijksmuseum van Natuurlijke Historie, Leiden, provided many thoughtful additions, critically reviewed much of the manuscript, and talked with me about words and myths one cold, wet March day in Leiden—when we forgot the time and barely escaped being locked in the Museum at closing.

I also thank Hoyt N. Duggan, Dept. of English, University of Virginia, Charlottesville; Mark Grygier, Seto Marine Laboratory, Honshu, Japan; Laura Hurley, University of Washington; Kenneth Manaha, U.S. Dept. of Health and Human Services, Washington; James Marchand, Center for Advanced Studies, University of Illinois; George Marinenko, MITRE Corporation, McLean, Virginia; Laili Nasr, Bethesda, Maryland; Rev. Robert Pettigrew, Vienna, Virginia, retired; Ron Schwarz, MITRE Corporation, McLean, Virginia; Ruth Sternglantz, Dept. of English, New York University; Pieter van der Veer, I.B.M. Corporation, Rockville, Maryland; Barbara Wright, MITRE Corporation, McLean, Virginia; and Wolfgang Zeidler, South Australian Museum, Adelaide, for their thoughtful and diverse contributions.

In addition, I am indebted to Stan Shetler, Associate Director of the National Museum of Natural History, for support from the Research Opportunities Fund

which enabled me to visit libraries in the U.K. and Australia during 1992; and to Donald Fisher, Smithsonian Institution Press, for his thoughtful help with editorial matters. To the staff members of the British Library, London; the Library of the British Museum (Natural History), London; the Library of New South Wales, Sydney; the Library of Congress, Washington; and the Fairfax County George Mason Regional Library, Annandale, Virginia, go my thanks—all were knowledgeable, cheerful, and seemingly possessed of unlimited patience.

My wife, Dabney, warmly encouraged me with this project even as I became somewhat fixated on crayfish names and managed to insinuate them into unrelated conversations over the past 8 years.

And finally, I am grateful to those who built the INTERNET, that unparalleled electronic highway for cross-disciplinary research. In particular, the BITNET discussion list MEDTEXT-L@UIUCVMD—devoted to the philology, codicology, and analysis of medieval texts—led me to a number of individuals, acknowledged elsewhere, who generously contributed more than they probably realize.

In spite of the remarkable help I have received from so many people, I must add that errors, omissions, inconsistencies (there are many), and statements contrary to fact or offensive to anyone are entirely my fault and are certainly unintentional.

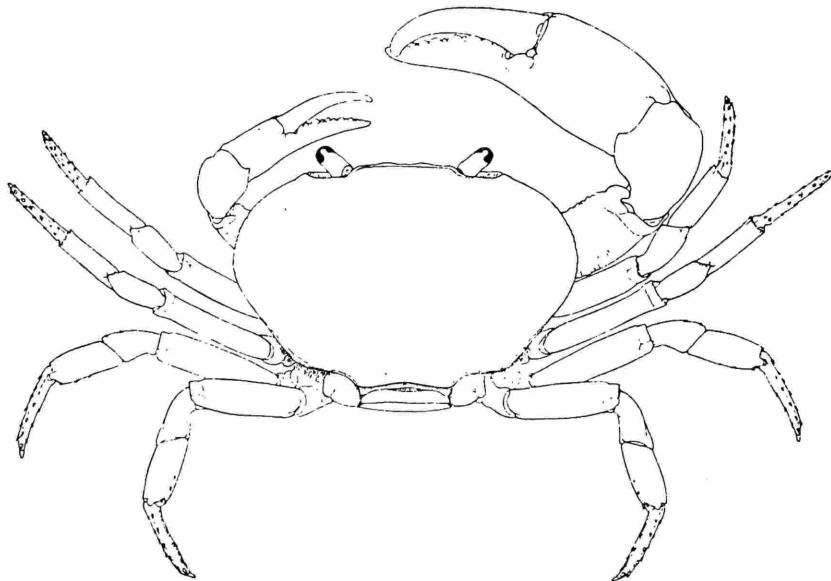


FIGURE 4.—A representative of freshwater crabs. Note the broad, flattened body (cephalothorax) discussed on page 4, as well as the almost hidden abdomen (see figure 2) which, in crabs, is usually tucked under the body. From Chace and Hobbs, 1969, figure 42.

Word List

aborigennykh rak See **аборигенных рак**, below.

аборигенных рак ASTACIDAE, *Astacus astacus* and *A. leptodactylus*. [Russia] Mitskenene, 1981: 75, 80. See **aborigennykh rak** and **aboriginal crayfish**.

aboriginal crayfish See **аборигенных рак**, above.

ácacáci Probably from the adverb radical *ácE*, “backward,” through *ácacE*, “to move backwards.” CAMBARIDAE [Canada: Ontario, Skūgog Island, Mississauga [Mississauga] Indians] Chamberlain, 1892: 30. See **acâge**, **ajageshi**, **ócacáci**, **ashaahkiwa**, **as-shog-aish-i**, and **shawgashee**.

acâge CAMBARIDAE [Canada, eastern: Algonquin Indians] Lemoine, 1911:216. See **ácacáci**, **ajageshi**, **ócacáci**, **ashaahkiwa**, **as-shog-aish-i**, and **shawgashee**.

acheroo PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Blackall, Barcoo River (probably = Kuungkari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:179 (144°20'E x 24°35'S))] Dudley and Williams, in Curr, 1887(III):76, Sta. 154. See **ovarroo**, **quarroo**, and **thoombur**.

acocil CAMBARIDAE, *Cambarellus montezumae*. [México: Mexican Spanish, derived from Aztec (Nahuatl) *atl* (water), and *cuitzilli* or *coitzilli* (twisted)] Santamaría, 1978:21. Acocil is also defined as “petit homard, langouste, écrevisse (camaron pequeño)” by Simeon 1885:10. See next three entries.

acocile (of Santamaría, 1978:21). See **acocil**.

acocili (of Simeon, 1885:10). See **acocil**.

acocilin (of Simeon, 1885:10). See **acocil**.

ahzhahgashe CAMBARIDAE Wilson says **ahzhahgashe** = “crab,” but most evidence indicates = crayfish. [U.S.: Ojibwa (Chippewa) Indians] Wilson, 1874:200. See **acâge**, **ácacáci**, **ajageshi**, **ashaahkiwa**, **as-shog-aish-i**, **ócacáci**, and **shawgashee**.

ajageshi CAMBARIDAE [U.S.: Chippewa, Ojibwa, Ottawa, Potawatami, and Algonquin Indians] Baraga, 1853:468. See **acâge**, **ácacáci**, **ahzhahgashe**, **ashaahkiwa**, **as-shog-aish-i**, **ócacáci**, and **shawgashee**.

Alabama cave crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Aviticambarus) jonesi*. [U.S.: Alabama] Williams, et al., 1989:22.

American river crab CAMBARIDAE, *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [Germany/English] Wolnik, 1982:341.

amerikaanse rivierkreeft CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Netherlands] Holthuis, in Westman et al., 1990:132.

amerikanischer Flusskrebs CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

amerikanischer Krebs CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Germany] Kuhlmann, in Westman et al., 1990:94.

amerikanskii rechnoi crab = **американский речной краб**, see next entry.

американский речной краб ASTACIDAE [Russia] Ricker, 1973:113. See **amerikanskii rechnoi crab**, above.

amerikanskii signal'nyi rak = **американский**

сигнальный рак, next citation.

американский сигнальный рак ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Russia] Cherry, 1992:21. See *amerikanskii signal'nyi rak*, above.

amerýkans'kýi sýhnal'nyi rak = **американський сигнальний рак**, see next citation.

американський сигнальний рак ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Ukraine] Cherry, 1992:21. See *amerýkans'kýi sýhnal'nyi rak*, above.

amerikazarigani CAMBARIDAE, *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [Japan] Okada and Uchida, 1961:98. = アメリカザリガニ and あめりかざりがに, see next citation.

アメリカザリガニ = **amerikazarigani**, q.v.

あめりかざりがに = **amerikazarigani**, q.v.

andar PARASTACIDAE, “crayfish,” probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland, Main Range (Great Dividing Range) between Belyando and Cape rivers, Koombokkaburra Aboriginal tribe (= Mian tribe of Tindale, 1974:181 (146°20'E x 21°50'S)]) MacGlashan, in Curr, 1887(III):24, Sta. 142.

ander PARASTACIDAE, “crayfish,” probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland, Belyando River (possibly = Jagalingu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (146°40'E x 23°20'S)]) Muirhead, in Curr, 1887(III):32, Sta. 143. See *ngobbera*.

Appalachian brook crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Cambarus) bartonii bartonii*. [U.S.: Canada to Georgia, and eastern Kentucky and Tennessee to Atlantic Ocean] Williams, *et al.*, 1989:21.

armure à écrevisse Slang, = splint armour. [France: 20th century] Mansion, 1972:E:10. See **avoir une écrevisse dans la tourte**, **avoir une écrevisse dans le vol-au-vent**, crevice (Sense 2), ecrevice, ecrevisse de rempart, écrevisse, and **quatorzième écrevisse**.

ascarbicho ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

ashaahkiiwa (double vowels = long vowels.) CAMBARIDAE [U.S.: midwest, Fox Indians] Ives Goddard, personal communication. See *áagáci*, *acâge*, *ajageshi*, *ócagáci*, *ahzhahgashe*, *as-shog-aish-i*, and *shawgashee*.

āshagā'shī CAMBARIDAE [Canada: Ontario, Skū-gog Island, Mississauga Indians] Chamberlain, 1889:142. See *áagáci*, *acâge*, *ajageshi*, *ócagáci*, *ahzhahgashe*, *as-shog-aish-i*, and *shawgashee*.

asho'ni CAMBARIDAE [U.S., southeast: Ofu Indians] Dorsey & Swanton, 1912:321. See *áagáci*, *acâge*, *ahzhahgashe*, *ajageshi*, *ócagáci*, *ashaahkiiwa*, *as-shog-aish-i*, and *shawgashee*.

as-shog-aish-i CAMBARIDAE [U.S., north-central: Ojibwa] Schoolcraft, 1956 (1974):175. See *áagáci*, *acâge*, *ahzhahgashe*, *ajageshi*, *ócagáci*, *ashaahkiiwa*, and *shawgashee*.

àstac ASTACIDAE [Spain: Catalonia] Oliva and Buxton, 1983:183.

astaci ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA [Latin (ancient)] Aristotle, 384-322 b.c.:351. Translator’s note indicates *astaci*, from *astakos*, = crayfishes as opposed to lobsters (*carabi*), shrimps and prawns (*carides*), or crabs (*carcini*).

astaco ASTACOIDEA [Latin (ancient)] Belloc, 1899:140. [Portugal] Pietzschke, 1957 (1982), vol. 1:249. [Spain] Amador, 1983:190. See *kankro*.

astacus ASTACOIDEA “Contra anginam...Astacos circiter decem vivos contere, & stillatios liquores intybi rosarum & papaveris erratici affunde, inde expressus vinum rubellum refert. Eo lingua abluere & diligenter ac penitus gargarizare oportet, deinde etiam haustum ejus mediocrem bibere, Lingua abstersam & purgatam lardo insulso peringe, post horam & dimidiam, quicquid viscidæ pituitæ insederit...& succo Astacorum præscripto denuò lava.” [“Against angina...mash up about ten live *Astacus*, drop on them liquors of chicory, roses, and wandering poppies, the juice is pressed from them with red wine. Wash the tongue with this and diligently and deeply gargle it; then also drink a little of it...cover the...tongue with unsalted lard...after an hour and a half clean off viscous slime ... and again

wash it with the Astacus preparation.”] [Latin] Jonstonus, 1665:16. [Latin] Riddle and Arnold, 1849:157.

astako ASTACIDAE [Esperanto] Butler, 1967, p.196.

astakos See next citation.

ἀστακός ASTACOIDEA [Greece] Riddle and Arnold, 1849:157. See **astakos**, above.

astakos tou glikou nerou See **ἀστακός του γλυκού νερού**, next citation.

ἀστακός του γλυκού νερού = freshwater lobster. ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for *Astacus astacus*, *Pacifastacus leniusculus*, and *Procambarus clarkii*—all of which have been recently introduced into Cyprus. [Cyprus] Stephanou, in Westman *et al.*, 1990:49. See **astakos tou glikou nerou**, above.

Atlantic crayfish ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes* (current usage = *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*). [U.K.] Thompson, 1989, 53.

Atlantic stream crayfish ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes* (current usage = *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*). [U.K.] Holdich and Lowery, 1988:482.

atta PARASTACIDAE ?, “lobster.” This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may refer to some other animal or to an earlier distribution pattern. [Australia: Western Australia, Central Division, Champion Bay (N of Geraldton), Watchandi Aboriginal tribe (probably = Amangu tribe of Tindale, 1974:239 (115°30'E x 29°20'S))] Goldsworthy, in Curr, 1886(I):316, Sta. 15. See **marthera**.

aurugut PARASTACIDAE? I do not know of freshwater crayfishes reported from this island group, so this word may refer to marine crustaceans, and not to freshwater crayfishes. [Papua New Guinea: New Britain, Duke of York Island group] Brown, in Curr, 1887(III):694. See **oelang gamò** and **udang-karang**.

Australkrebs PARASTACIDAE, *Cherax tenuimanus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38. See **marron**.

avoir une ecrevisse dans la tourte Argot, = “to be crazy.” [France: popular in 19th century] Barrère, 1887:124. See also **armure à écrevisse**, **avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent**, **ecrevise**, **ecrevisse de rempart**, **écrevisse**, and **quatorzième ecrevisse**.

avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent Argot, = “to be crazy.” [France: popular in 19th century] Barrère, 1887:124. See also **armure à écrevisse**, **avoir une ecrevisse dans la tourte**, **ecrevise**, **ecrevisse de rempart**, **écrevisse**, and **quatorzième ecrevisse**.

bab “[E]l cangrejo,” crayfish, if not crabs. CAMBARIDAE? [México: Yucatán, Maya] Alvarez, 1980:262; Pérez, 1866-1877:15.

bach Krebss ASTACIDAE [Germany] Anonymous, 1487, chapter cxlii.

balkans'kyi shirokopolyi rak See next citation.

балканський широкопалий рак ASTACIDAE, *Astacus astacus balcanicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:144. = **balkans'kyi shirokopolyi rak**, see above.

balkanskyi shirokopolyi rak See next citation.

балканский широкопалый рак ASTACIDAE, *Astacus astacus balcanicus*. [Russia] Brodsky, 1981:144. = **balkanskyi shirokopolyi rak**, see above.

bambam PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Victorian Region groups, Lal Lal (probably = Wathaurung Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°55'E x 38°0'S))] Mathew, 1899:230-231.

baranjak PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Eustacus* sp. [Australia: Victoria; Omeo (Jaitmathang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (147°35'E x 36°50'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):558, Sta. 211. See **than-gambooloa**.

barranjerk PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; Moneroor Manèra district, Ngawago Aboriginal tribe (probably = Ngarigo

Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S)] Bulmer, in Curr, 1887(III):432, Sta. 197. See **notkun**.

barrinjook PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Moneroor or Manèra district, Ngawago Aboriginal tribe (probably = Ngarigo Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] du Vé, in Curr, 1887(III):430, Sta. 197.

batata CAMBARIDAE, probably *Procambarus (Austrocambarus) cubensis* ssp. (**batata** also = sweet-potato) [Cuba] Pérez-Farfante, Isabel, personal communication.

bau CAMBARIDAE? [México: Tabasco, Chiapas, and Oaxaca; Zoque Indians] La Grasserie, 1898:64. See also **tzas, meatzas, and vetze**.

baupit PARASTACIDAE, possibly = *Cherax bicarinatus*. [Australia: Northern Territory; Cobourg Peninsula, "Raffles Bay to Port Essington Harbor...to Popham Bay," Unalla Aboriginal tribe (probably = Iwaidja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:226-227 (132°35'E x 11°25'S)]) Curr, 1886(I):274, Sta. 4. See **ma-a**.

bearded red crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) pogum*. [U.S., southeast: Mississippi, Chickasaw County] Williams, *et al.*, 1989:26; Hobbs, 1989:57.

beekodl PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* or *C. quadricarinatus*. [Australia: Queensland; East Central groups, Mythergoody dialect (probably = Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Mathew, 1899:230-231. See **begool, pe-kool, piccool, and pikquol**. See Sign Language.

beelahingar Place name, = a "creek with crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:12. See **belleringham** and **Belleringah**.

begool PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax bicarinatus*. [Australia: Queensland; between Gregory and Leichardt rivers, Mykoolan Aboriginal tribe (= Maikulan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (141°50'E x 18°55'S))] Lamond, in Curr, 1886(II):324, Sta. 97. See **beekodl, pe-kool, piccool**,

and **pikquol**.

belleringham PARASTACIDAE, "river crayfish." [Australia: probably Queensland and/or New South Wales] Endacott, 1924 (1973):11. As this word appears to be derived from **beelah**, creek + **ingar**, crayfish, see **inga** and **ingar** for possible more specific localities. See also **beelahingar**, and **Belleringah**.

Belleringah Place name, = "creek with crayfish," from **beelahingar**, q.v. [Australia: New South Wales] Reed, 1967:12, 103. See also **belleringham**.

belonogyi rak, = белоногий рак, see next entry.

белоногий рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*. [Russia] Brodsky, 1981:184. See **belonogyi rak**, above.

belyi dnistrovskyi rak = белый днестровский рак, see next citation.

белый днестровский рак ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi bessarabicus*. [Russia] Brodsky, 1981:169. See **belyi dnistrovskyi rak**, above.

belyi dunays'kyi rak = белый дунайский рак, see next citation.

белый дунайский рак ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi danubialis*. [Russia] Brodsky, 1981:165.

benda boaa = "camarón." CAMBARIDAE? [México: Oaxaca; Zapoteco del Istmo] Pickett *et al.*, 1959:23, 135.

benda buaa See **benda boaa**.

Big Blue Springs cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) horsti*. [U.S.: Florida; Jefferson, Wakulla, and Leon counties] Williams, *et al.*, 1989:26; Hobbs, 1989:67.

bigcheek cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) delicatus*. [U.S.: Florida; Lake County, subterranean waters] Williams, *et al.*, 1989:25; Hobbs, 1989:65.

Big South Fork crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) bouchardi*. [U.S.: Tennessee; Scott Co.] Williams, *et al.*, 1989:21; Hobbs, 1989:21.

bilonoghyi rak See білоногий рак, see next citation.

білоногий рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes*. [Ukraine] Brodsky, 1981:184. See bilonoghyi rak, above.

bilyi dnistrovs'kyi rak See білий дністровський рак, next citation.

білий дністровський рак ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi bessarabicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:169. See bilyi dnistrovs'kyi rak, above.

bilyi dunays'kyi rak See білий дунайський рак, next citation.

білий дунайський рак ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi danubialis*. [Ukraine] Brodsky, 1981:165. See bilyi dunays'kyi rak, above.

birrooa PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Jervis Bay to Mt. Dromedary (probably = Wandandian Aboriginal tribe of Tindale, 1975:199-200 (150°15'E x 35°5'S))] Curr, 1887(III):422, Sta. 194.

black spider PARASTACIDAE, *Cherax tenuimanus*. [Australia: Western Australia; a name used by "local fishermen"] Olszewski, 1980:20. See also marron.

благородnyi rak See благородный рак, next citation.

благородный рак ASTACIDAE, *Astacus astacus (Astacus nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)*. [Russia] Gozmány, 1979:119. According to Cherry, 1992:20, this is a "non traditional devised name," probably = "fabricated name."

blednonogii rak See бледноногий рак, next citation.

бледноногий рак ASTACIDAE, *Astacus pallipes (Potamobius pallipes)*. Current usage, *Austropotamobius pallipes*. [Russia] Gozmány, 1979:119.

bluegrass crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) batchi*. [U.S.: Kentucky] Williams, et al., 1989:21.

boagalli PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; near Lake Yamma Yamma, Kungarditchi Aboriginal tribe (= Kungadutji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (142°5'E x 26°25'S))] Heagney, in Curr, 1886(II):380, Sta. 107. See bogally, boligar, boagal, boogali, boogalli, boogarli boogurrie, bookill, bookilee, bowgili, buggilla, and bugili. See also thornabun.

böcekgi ASTACIDAE? Dictionary definition is ambiguous; without a preceding "su," q.v., the word may refer only to the spiny lobster. (The "k" is not used in subsequent listings, as with su böcegi on p. 431) [Turkey] Hony and Iz, 1984:82.

bodardi PARASTACIDAE?, "crayfish"? This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may refer to some other animal or to an earlier distribution pattern. [Australia: Western Australia; Central Division, Northampton (near Chapman River), Eaw Aboriginal tribe (probably = Nokaan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:254 (115°20'E x 27°35'S))] Goldsworthy, in Curr, 1886(I):314, Sta. 14, See marrida.

bogally PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Upper Paroo River (possibly = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°10'E x 26°50'S))] Playfair, in Curr, 1887(III):280, Sta. 177. See boagalli, boligar, boagal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookilee, bowgili, buggilla, bugili, and mamuru.

boligar PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Alice River (probably = Iningai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (144°55'E x 23°0'S))] Ahern, in Curr, 1887(III):70, Sta. 152. See boagalli, bogally, boagal, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookilee, bowgili, buggilla, and bugili.

boegal PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Tower Hill and Cornish Creeks, Tateburra Aboriginal tribe (probably = Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (144°20'E x 21°15'S))] Dalhunty, in Curr, 1887(III):8, Sta. 137. See boagalli, bogally, boligar, boogali, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, boo-

killee, bowgili, buggilla, and bugili. See also **karkoora, marooroo, and munya.**

boogali PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Lower Bulloo River, Thargominda (= Thargomindah), Wonkomarra Aboriginal tribe; (probably = Bitjara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (143°0'E x 28°30'S). See additional notes under **buggilla**]

Sullivan, in Curr, 1886(II):42, Sta. 53. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookilee, bowgili, buggilla, and bugili.** See also **thandulya.**

boogalli PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Barcoo River, Torraburri Aboriginal tribe (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°-20'E x 25°50'S))] Bell, in Curr, 1887(III):82, Sta. 155. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookilee, bowgili, buggilla, bugili, kandura, koarow, and quarroo.**

boogarli PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Ravensbourne Creek, Mokaburra Aboriginal tribe (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°50'S)), Tarawalla dialect] Powell, in Curr, 1887(III):84, Sta. 155. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogurrie, bookil, bookilee, bowgili, buggilla, bugili, and quarroo.**

boogurrie PARASTACIDAE?, "lobster"? This locality does not coincide with the known present-day distribution of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland; mouths of the Burdekin River (possibly = Bindal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (147°15'E x 19°35'S))] O'Connor, in Curr, 1886(II):454, Sta. 126. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogalli, boogarli, bookil, bookilee, bowgili, buggilla, bugili, and inundah.**

bookill PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Barcoo River, Torraburri Aboriginal tribe (= Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°50'S))] Hyde, in Curr, 1887(III):80, Sta. 155. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogalli, boogarli, boogurrie, bookilee, bowgili, buggilla, bugili, kandera, koarow, and quarroo.**

bookilee PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland and northern New South Wales; Warrego and Paroo rivers (possibly = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°-10'E x 26°50'S))] Hollingsworth, in Curr, 1887(III):282, Sta. 177. See **boagalli, bogally, boligar, boogal, boogalli, boogarli, boogurrie, bookill, bookilee, bowgili, buggilla, bugili, and mamuru.**

boongangooloom PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Healesville, Upper Yarra, Oorongir Aboriginal tribe (= Wurundjeri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208-9 (145°25'E x 37°40'S)] Curr, 1887(III):530, Sta. 209b. See **boongangooloom** and **galoom**. See also **boongangooloom, talakborong, and tooiyung.**

boonggāngooloom PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Seymour to Murchison, part of Goulburn River, Whroo, etc.; Ngooraialum Aboriginal tribe (= Ngurelban Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (144°45'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):528, Sta. 209a. See **Yellami Boongangooloom.**

boorkoom PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax neopunctatus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Clarence River (probably = Badjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (152°55'E x 29°15'S))] Bruce, in Curr, 1887(III):332, Sta. 184.

bopá PARASTACIDAE, *Cherax boschma*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 324.

bōrpa PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Murray River, Bangerang Aboriginal tribes (= Pangerang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°-40'E x 36°25'S))] Curr, 1887(III):574. See **bōr-pa.**

bōr-pa PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Murray River, near junction of the Murray and the Goulburn, the Bangerang Aboriginal tribes proper (= Pangerang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°-40'E x 36°25'S))] Curr, 1887(III):582, Sta. 214a. See **bōrpa** and **yīnangī.**

bottlebrush crayfish CAMBARIDAE, *Barbicambarus*

cornutus. [U.S.: Barren and Green river systems in Kentucky and Tennessee] Williams, *et al.*, 1989:21; Hobbs, 1989:12.

bouragin PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax neopunctatus* and/or *Engaeus* sp. [Australia: New South Wales; Richmond River (possibly = Arakwal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (153°-20'E x 28°50'S))] Edwards, in Curr, 1887(III):288, Sta. 178. See **burnicum** and **murry**.

bowgili PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Upper Warrego and Paroo rivers (probably = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°10'E x 26°50'S))] Conn, in Curr, 1887(III):278, Sta. 177. See **boagalli**, **bogally**, **boligar**, **boegal**, **boogali**, **boogalli**, **boogarli**, **boogurrie**, **bookill**, **bookilee**, **bowgili**, **buggilla**, **bugili**, and **mamuru**.

Brazoria crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Capillicambarus) brazoriensis*. [U.S.: Texas; Brazoria Co.] Williams, *et al.*, 1989:25; Hobbs, 1989:55.

buggilla PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Bulloo River, Thargominda (= Thargomindah), Wonkomarra Aboriginal tribe, which may = Wongkumara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (141°50'E x 27°35'S), but more likely, from the map in Curr, 1887(I)IV, = Maranganji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (144°35'E x 27°20'S). The exact place designation of this tribe is confusing in that Tindale places the Wonkomarra tribe on Cooper's Creek, some 125 km W of Thargomindah. It is probable that Myles was referring to several tribes in the region with similar languages, but Curr's map shows Sta. 52 in the Maranganji tribal area] Myles, in Curr, 1886(II):36-40, Sta. 52. See **boagalli**, **bogally**, **boligar**, **boegal**, **boogali**, **boogalli**, **boogarli**, **boogurrie**, **bookill**, **bookilee**, **bowgili**, **buggilla**, and **bugili**.

bugili PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Paroo and Warrego rivers, Margany Aboriginal tribe (= Maranganji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (144°35'E x 27°20'S)), and Gunya Aboriginal tribe (= Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (146°10'E x 26°50'S)). Note that this area is adjacent to the Bulloo

River] Dixon and Blake, 1981, Vol. 2:366. See **boagalli**, **bogally**, **boligar**, **boegal**, **boogali**, **boogalli**, **boogarli**, **boogurrie**, **bookill**, **bookilee**, **bowgili**, **buggilla**, and **mamuru**.

burnicum PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax neopunctatus* and/or *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; Ballina (possibly = Arakwal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (153°20'E x 28°-50'S))] Ross, in Curr, 1887(III):290, Sta. 178. See **bouragin** and **murry**.

buster CAMBARIDAE Used for crayfish just before or after molting. [U.S., especially in mid-West] Fitzpatrick, J.F., personal communication. See **Butterkrebs** and associated cross-references.

Butterkrebs ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA Used for crayfish immediately after moulting, so-called because of softness of body. [Germany] Hoffman, 1980:24. See also **soft craw**, **soft crayfish**, **softie**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crawfish**.

ca'am CAMBARIDAE, *Cambarellus (Cambarellus) montezumae*. [México: Totontepec Mixe Indians] Schoenhals and Schoenhals, 1965:325. See discussion under "crayfish Symbolism."

Cacchuma Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Jefferys, 1776:5.

caimbre ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Jura] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, also specifies Jura; Rolland, 1881, p. 231, specifies "Saint-Amour (Jura)," citing Monnier, 1823, which is likely also = Monnier, 1831, q.v.

Cajun dwarf crayfish CAMBARIDAE, *Cambarellus (Dirigicambarus) shufeldtii*. [U.S.: Missouri, southern Illinois, Kentucky, Tennessee, Arkansas, Louisiana, Texas, Mississippi, Georgia, and Alabama] Williams, *et al.*, 1989:21; Hobbs, 1989:10.

Cajun popcorn CAMBARIDAE, probably *Procambarus clarkii*, when cooked. [U.S.: Louisiana] Quinn, 1989:35. Also = "fried spiced crawfish tails." [Louisiana] Raichlen, 1991:F2.

calico crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Gremi-*
cambarus) immunis. [U.S.: Maine to Colorado and
 Wyoming; Alabama to Manitoba, Ontario, and Quebec]
 Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:41.

California crayfish ASTACIDAE, *Pacifastacus*
(Pacifastacus) leniusculus. [U.S.: California, Idaho,
 Nevada, Oregon, Utah, and Washington. Canada:
 British Columbia. Introduced into Finland, Japan, and
 Sweden] Goldman, 1973:105; Hobbs, 1989:8.

californische rivierkreeft ASTACIDAE, *Pacifastacus*
(Pacifastacus) leniusculus. [Netherlands] Adema,
 1989:7.

camarão-de-água-doce ASTACIDAE [Portugal]
 Pietzschke, 1957 (1982), vol. 1:249.

camaron ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus*
nobilis, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*).
 [France: Île de France] Gozmány, 1979:118. Belloc,
 1899:142.

camarón de Las Vegas PARASTACIDAE, *Par-*
astacus pugnax and/or *P. nicolet*. [Chile] Rudolph and
 Zapata, 1986:37, say *P. nicolet*; Rudolph and Rios,
 1987:45, say *P. pugax*.

camarón de agua dulce ASTACOIDEA and PAR-
 ASTACOIDEA. [Spanish] Erize, 1960:151.

camaron reculador CAMBARIDAE, *Procambarus*
(Austrocamarus) llamasí. [Spanish] Morales and
 Bozada, 1987:201. See **crawdad** (verb, sense 1),
crawfish (verb, sense 1), **crayfish** (verb), **crayfish**
 (Symbolism), **gambero** (verb), and **mudbug** (verb).

cambarus crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes*
(Faxonius) limosus (= *Cambarus affinis*). [Eu-
 rope/English] Mosimann and Hofman, 1985:38.

Camberkrebs CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*.
 [Germany] Kuhlmann, in Westman et al., 1990:94.

cammaro ASTACIDAE [Italy (northern)] Belloc,
 1899:141; [Italy] Olszewski, 1980:21.

cammarus ASTACIDAE [Latin (ancient)] Belloc,
 1899:140. [Latin] Rolland, 1881:231, indicates the
 Basque **chamarra** derived from Latin *cammarus*, citing

Fabre, 1862.

Camp Shelby burrowing crayfish CAMBARIDAE,
Fallicambarus (Creaserinus) gordoni [U.S.] Fitz-
 patrick, J.F., personal communication, citing reports of
 the Champaign, Illinois, office of U.S. Corps of Engi-
 neers.

cancer ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van
 Maerland, 1266-1269 (1878), Boek v:9, line 251.
 [Latin] Anonymous, 1487, chapter cxlii.

cancre ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus*
nobilis, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*).
 [France] Gozmány, 1979:118. [France: Bourgogne]
 André, 1960:133. [France: Côte-d'Or (Bussy-le-
 Grand)] Rolland, 1881:231, citing personal communica-
 tion.

cangrejo ASTACIDAE, *Astacus fluviatilis* (*Astacus*
astacus). [Spain] Rolland, 1881:231.

cangrejo autoctono [ASTACIDAE, *Austropotamobius*
pallipes. [Spain] Habsburgo-Lorena, in Westman et
 al., 1990:161.

cangrejo blanco ASTACIDAE, pale forms from
 rivers. [Spain: Avila] Pardo, 1940:29. See **cangrejo**
mollar.

cangrejo de agua dulce ASTACOIDEA and PARAS-
 TACOIDEA. [Spanish] Erise, 1960:151.

cangrejo de las marismas = swamp crayfish.
 CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii* (introduced).
 [Spain] Matehache, 1982:1.

cangrejo de río ASTACIDAE, *Astacus pallipes*
(Potamobius pallipes). Current usage is *Austropotamo-*
bius pallipes. [Spain] Gozmány, 1979:119; Ama-
 dor, 1983, p.190; Mosimann and Hofman, 1985:36,
 erroneously specify *Astacus astacus*; Gozmány,
 1979:118, cites this as Spanish for all ASTACIDAE.

cangrejo de rio americano CAMBARIDAE, *Orconec-*
tes limosus. [Spain] Cherry, 1992:21.

cangrejo de señal ASTACIDAE, *Pacifastacus (Pacif-*
astacus) leniusculus. [Spain] Cherry, 1992:21. See
cangrejo senjal.

cangrejo fluvial ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Spain] Gozmány, 1979:118.

cangrejo mollar ASTACIDAE, pale forms from rivers. [Spain: Avila] Pardo, 1940:29. See **cangrejo blanco**.

cangrejo negro ASTACIDAE, dark forms from mill ponds. [Spain: Avila] Pardo, 1940:29.

cangrejo rojo CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii* (introduced). [Spain] Robles-Clavijo, 1982:1.

cangrejo senjal ASTACIDAE, *Pacifastacus* (*Pacifastacus*) *leniusculus*. [Spain] Habsburgo-Lorena, in Westman et al., 1990:161. See **cangrejo de señal**.

cangrejo turco ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Spain] Habsburgo-Lorena, in Westman et al., 1990:161.

carabus ASTACIDAE = "crab, cray-fish, or crevice." [U.K., (Latin)] Ainsworth, 1783.

caranguejo do rio ASTACIDAE [Portugal] Ferreira, 1975:174.

carauidia ASTACIDAE [Greek, "vulgaire"] Belloc, 1889:141. See **karavida**.

carauis ASTACIDAE [Greek, "vulgaire"] Belloc, 1889:141. See **karavida**.

cardinal ASTACIDAE "Cardinal, écrevisse dans l'argot des voleurs, qui ont l'honneur de se rencontrer avec Jules Janin, lequel a employé le même trop à propos du Homard, 'ce cardinal de la mer.' Cardinaux sans doute, ces crustacés décapodes, écrevisse mais seulement lorsqu'ils ont subi la douloureuse épreuve du court-bouillon." [France: on 19th century argot] Delvau, 1889:143. Also, "...excepté pour les homards et écrevisses que l'on cardinalise à la cuisson." [France: 16th century] Rabelais, 1553 (1942):139. See **armure à écrevisse, avoir une ecrevisse dans la tourte, avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent, ecrevice, écrevisse** (Slang, sense 3), **écrevisse cuite, ecrevisse de rempart, quatorzième ecrevisse, and rouge comme un écrevisse**.

carranc ASTACIDAE [Spain: Valencia] Pardo, 1940:29.

carranc de río ASTACIDAE [Spain: Valencia] Pardo, 1940:29.

carrda PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Eustacus* sp., and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Upper Murray River (possibly = Duduroa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (147°-20E x 36°15'S))] Mitchell, in Curr, 1887(III):562, Sta. 213.

Carrollton crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) connus*. [U.S.: Mississippi] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

cave crayfish See **Dohlenkrebs**.

ceimwch afonydd = "river lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

ceimwch coch = "red crayfish." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

ceimwch dwr croew = "fresh water lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

ceimwch yr afon = "river lobster." ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Evans, 1852:407. See also **cimwch**.

chacal CAMBARIDAE Usually considered synonymous with *Cambarellus montezumae*, but Kreger and de Stairs, 1981:218) say the word refers to "crustáceo de agua dulce." However, the same authors (p. 407) say **chacal** probably = *Cambarellus montezuma* (sic). [México: derived from the Nahuatl (Aztec) *chacalin*, *camarón grande*] Santamaría, 1978:343. The congruence of the Mexican word *chacal* with the Spanish *chacal*, meaning "jackal," has caused confusion, as when Schoenhals and Schoenhals (1965:325) include: "ca' am *Cambarellus montezuma*[æ?] *chacalín*, *chacal*" in an appendix listing of the names of mammals in the Mixe de Totontepec language. See **chacalín**, "crayfish Symbolism" and **nas**.

chacalín See **chacal**.

Chacchooma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Romans, 1775:315. Note: this probably = p. 209 of 1961 reprint edition, cited here.

Chacchouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing La Harpe = Bénard de la Harpe, 1721:106, q.v.

Chacchuma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Lattré, 1781, which probably = Lattré, 1783.

Chacci cuma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Boudinot, 1816:126.

Chacci Ouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing McKenney and Hall, 1854, vol. 3:80. Apparently = McKenney, 1868:80, cited here.

Chacehouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Jefferys, 1776:7.

Chachachouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing McKenney and Hall, 1854(III):81. Apparently = McKenney, 1868:81.

Chachouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing La Harpe = Bénard de la Harpe, 1721:110, q.v.

Chachuma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232,

citing Hervas, 1781(17):90 (= Hervas y Panduro, 1778-1787).

Chackchi-ooma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Keane:506, in Stanford’s Compendium by Bates, 1878, which = Kean, p. 506 (Appendix), in Bates, 1878.

Chacksihooma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Keane:506, in Stanford’s Compendium by Bates, 1878. See Keane, p. 506 (Appendix), in Bates, 1878.

Chacouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Tonti 1688:72, in French, 1849. See French, 1846-1853.

Chacoume Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Coxe, 1741.

Chacsihoma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Hawkins, 1799 (1848):15, in Collections of the Georgia Historical Society, 1848 (3).

Chacsihooma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Romans, 1775:90. Note: this = p. 209 of 1961 reprint edition, cited here.

Chacsihoomi Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] McKenney, 1868:80.

Chactchi-ouma Literally, “Red Crawfish [People].” Variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907(I): 232, citing du Pratz, 1758. = Le Page du Pratz, 1758.

Chactiouma Literally, “Red Crawfish [People].”

Spelling variation of Shákci Homma, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Jefferys, 1761.

Chacxouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of Shákci Homma, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Pénicaud in Margry, 1883(5): 575.

Chakchiuma “Red Crawfish [People].” Spelling variation of Shákci Homma, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Swanton, 1953:176, 185.

chamarra ASTACIDAE [Spain: Basque provinces] Belloc, 1899:141. Rolland, 1881:231, indicates this word is derived from the Latin *cammarus*, citing Fabre, 1862.

chamberiot ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142, specifies “Suisse française.”

chamberrot ASTACIDAE [France: Pays Romand] André, 1960:133. Rolland, 1881:231, specifies “Suisse romande,” citing Bridel, 1866. See *tsamberrot*.

chambre ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Gard, Isère, and a spring near Alais (= Alès)] Belloc, 1899:141; Rolland, 1881:231, specifies Isère, citing Charvet, 1846.

chambré ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Languedoc and Dauphiné; Rolland, 1881:231, specifies “provençal moderne,” citing Castor, 1843.

chambré de la Sorgo (écrevisse de la fontaine de Vaucluse). ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Provence] André, 1960:133.

chambri ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Provence, as does Belloc, 1899:141; Rolland, 1881:231, specifies “provençal moderne,” citing Honnorat, 1846.

chambrô ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Dauphiné] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133; Belloc, 1899:144.

chambrô ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Dauphiné] Rolland, 1881:231, citing Champollion-Figeac, 1809.

changurru ASTACIDAE [Spain: Guipúzcoa] Rolland, 1881:231, citing Eys, 1873; Belloc, 1899:142.

chanvri ASTACIDAE [France: Provence] André, 1960:133.

Chiquesauma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of Shákci Homma, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Iberville, 1699, in Margry, 1880(4): 180.

chawl' ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Chimariko Indians (Hokan)] Merriam, 1979:231.

cheewagga PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland; Thornborough Diggings, near head of Mitchell River (possibly = Djankun Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (144°50'E x 17°5'S))] Hodgkinson, in Curr, 1886(II):412, Sta. 115.

chelgi PARASTACIDAE, *Cherax quincarinatus* and *C. crassimanus*. Australian English derived from Aboriginal word. [Australia: Northern Territory] Olszewski, 1980:16. See *chielghi*, *gilga*, *gilgie*, *goolgie*, *jilgi*, *jilgie*, *jilgy*, *joolgie*, and *julegie*.

chervonyi kubans'kyi rak See червоний кубанський рак, next citation.

червоний кубанський рак ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus daucinus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:161. See *chervonyi kubans'kyi rak*, above.

cheval du diable = devil's horse. CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana, New Orleans, Cajun French] Watson, 1843:233. See *grasshopper*, *Haschreckenkrebs*, *masan cay*, and *piau du diable*.

Chiachi-oumo Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Schermerhorn, 1814, in Collections of the Massachusetts Historical Society, 1814(2nd series, vol. 2):15.

Chickamauga crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Puncticambarus) extraneus*. [U.S.: Georgia and Tennessee; South Chickamauga Creek basin] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:26. See **Crawfish Spring**.

chiboli PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Piangil, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Macredie, in Curr, 1887(III):448, Sta.201. See **yappi**.

chielghi PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp., although no freshwater crayfishes are now known from this locality. [Australia: Western Australia; Central Division, New Norcia and Leschenault Bay (100-125 km. N of Perth) (probably = Juat Aboriginal tribe of Tindale, 1974:243 (115°55'E x 30°55'S))] Salvado, in Curr, 1886(I):318, Sta. 16. See **chelgi**, **gilga**, **gilgie**, **goolgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

chīpel PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria, Swan Hill and Tyntynder, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Beveridge, in Curr, 1887(III):444, Sta. 199. See **yāpi**.

Chocchuma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Durant, 1843:135.

Choccma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Pickett, 1851(I):131.

Choctaw riverlet crayfish CAMBARIDAE, *Hobbseus valleculus*. [U.S.: Mississippi; Choctaw, Attila, and Kemper counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:33.

Chokchoomah Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. [U.S.:

Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Adair, 1775:66 and 352.

choo-ah ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Yana Indians (Hokan)] Merriam, 1979:232.

choorn-gu PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Leichardt River 20 mi. below Kamilaroi Station (probably = Maijabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°35'E x 19°10'S))] E. Curr, in Curr, 1886(II): 316, Sta. 95. See **jin-ju** and **junju**.

Choquichouman Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Iberville, 1700, in Margry, 1880 (part 4):430.

Chouchouma Literally, “Red Crawfish [People].” Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. [U.S.: Mississippi; Shákci Homma Indians] Hodge, 1907(I):232, citing Tonti, 1684, in Margry, 1875(part 1):604.

Chowanoke crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) virginianus*. [U.S.: North Carolina and Virginia, Chowan drainage system] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:38.

Christmas tree crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Hagenides) pygmaeus*. [U.S.: Savannah River to Putnam County, Florida, and also the Florida panhandle] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:59.

cifrarák CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Hungary] Thuránszky and Pinter, in Westman et al., 1990:108.

cimwch coch = “red crayfish or lobster.” ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Anwyl and Anwyl, 1922:68. See also **ceimwch**.

cimwch yr afon = “river lobster.” ASTACIDAE [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Anwyl and Anwyl, 1922:68. See also **ceimwch**.

clawchee PARASTACIDAE. [Australia: Queensland; Australian English] Olszewski, 1980:16.

Coastal Lowland cave crayfish CAMBARIDAE,

Procambarus (Ortmannicus) leitheuseri. [U.S.: Florida; Hernando and Pasco counties] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:67.

common crayfish ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118. The term is ubiquitously used to denote any freshwater crayfish. See *obyknovennyi rak* (обыкновенный рак).

common river crayfish ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118.

Conchas crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Hespericambarus) deanae*. [U.S.: New Mexico; Canadian River basin, San Miguel and Quay counties] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:43.

cooy CAMBARIDAE?, = "camaron, pescado." CAMBARIDAE? "el cangrejo," crayfish, if not crabs. [México: Yucatán; Maya] Alvarez, 1980:261; Pérez, 1866-1877:15.

coy' CAMBARIDAE?, = "camarón de río." [México: Chiapas; Ciudad de Copainalá, Zoque] Harrison et al., 1981:266.

crab CAMBARIDAE [U.S. (southern)] Olszewski, 1980:20.

crabba ASTACIDAE?, = "A crab, crawfish, a sign of the zodiac." [U.K.: Old English] Bosworth, 1881:61.

crab-fish ASTACIDAE, "...ou de l'Anglois *Crab-fish*, qui signifie Ecrevice." [U.K.] Corneille, 1694(I):349.

cradie PARASTACIDAE [Australia: central Queensland; Australian English] Olszewski, 1980:16.

craebbe See **crabba**.

cra-fish ASTACIDAE [U.K.] Bacon, 1635:189.

craigbosse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Côte-d'Or, Bourgogne] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne; Rolland, 1881:230, and Belloc, 1899:141, specify Côte-d'Or.

cranc ASTACIDAE [France: Provence (ancient)] Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555; André, 1960:133 [Spain: Catalonia] Pardo, 1940:29.

cranc de ríu ASTACIDAE [Spain: Catalonia] Colomer, 1983:83; Pardo, 1940:29.

crang From the Latin *cancer*. ASTACIDAE [France: "ancien provençal"] Rolland, 1881:231, citing Raynouard, 1836-1844.

crauish ASTACIDAE [U.K.: Middle English?] "Pilles of certain fishes, as of Crauishes." Cooper, 1565.

cravaise ASTACIDAE, "the cray-fish." [U.K.: Anglo-Norman (the variety of Norman French spoken in England after the Norman Conquest)] Halliwell, 1904:278.

cravésse Gozmány, 1979:118, lists this word as French, perhaps taking it from Belloc, 1899:141. While the word apparently appears first in Belloc, who quotes Rolland, 1881:230, the word is not in Rolland, and is probably a misreading of "gravésse," q.v.

cravousse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine, as does Belloc, 1899:141. Rolland, 1881:230, cites Oberlin, 1775, on the patois of Lorraine in the vicinity of Ban de la Roche. See **gravousse**.

craw CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1905:76; [U.S.] Vernon, in Hoey, et al., 1982:175.

crawbob PARASTACIDAE. [Australia: W. New South Wales, Australian English] Olszewski, 1980:16.

crawchee PARASTACIDAE. [Australia: western New South Wales, Australian English] Olszewski, 1980:16.

crawchie PARASTACIDAE. [Australia: Queensland, Australian English] Olszewski, 1980:16.

crawcrab CAMBARIDAE [U.S.: West Virginia] Cassidy, 1985:833.

crawdab CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

crawdabber CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.

craw-dabber CAMBARIDAE [U.S.: midwest] Ade, 1912:39.

crawdad CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1905:76; [U.S.] North, 1963:38. [U.S.] Gozmány, 1979:118; PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales] Olszewski, 1980:16.

crawdad Verb (slang, sense 1), = "to back out." [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):240. See **camaron reculador**, **crawfish** (verb, sense 1), **crayfish** (verb), **crayfish** (Symbolism), **écrevisse qui renifle**, and **gambero** (verb), **hsiang làgǔ** I yang hou t'ui, **hsiang làgǔ** I yang sa so, **kajae körüm**, marcher comme les **écrevisses**, and **marcher en écrevisses**.

crawdad Verb (slang, sense 2), = "to be obsequious." [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):308. See **crawfish**, **crayfish**, **cray-fish**, and **mudbug** as verbs.

Crawdad Place name, private airport. [U.S.: Georgia; SW of Savannah, (31°59'N x 81°15'W)] Aeronautical Chart, Jacksonville Section, scale 1:500,000.

Crawdad Creek Place name, stream. [U.S.: Washington; Snohomish Co.] Abate, 1991(9):708.

Crawdad Slough Place name, stream. [U.S.: Illinois, Cook Co.] Abate, 1991(6):27.

craw dad CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

craw-dad CAMBARIDAE [U.S.: Kentucky] Shearin, 1911:37.

craw-daddy CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana] Brown, Brown, & Brown, 1949.

crawdaddy CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.

crawfffish ASTACIDAE "...at Burrowbridge I pass'd the River...Ouse... [which] affords very good fish

salmon and codffish and plenty of crawffish" [U.K.: Yorkshire] Fiennes, 1697 (1949):219. See Fiennes under **craw fish** and **crawfish**.

craw fish ASTACIDAE "From Knarsborough we went to Rippon [Ripon] a pretty little market town...and Craw fish 2 pence a Dozen so we bought them...." [U.K.: Yorkshire] Fiennes, 1697 (1949):83. See Fiennes under **crawffish** and **crawfish**.

Craw Fish Sp. Place name. Spelling variation of **Crawfish Spring**, q.v.

craw-fish ASTACIDAE [Norway] Pontoppidan, 1755, part II:175-175; CAMBARIDAE [U.S.] Say, 1817:168, 169.

craw-fish Verb (slang), = "to back out; refuse to any thing after starting to do it." Tefft, 1848:316. See **crawfish**, verb, sense 1.

crawfish This term is widely used for members of the ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA, as well as for many marine crustaceans. Webster, 1852:280, suggests **craw** is derived from "crab" or from the Welsh "crag," a shell as in "*pysgod cragen*," shell-fish. He also suggests the "fish" in **crawfish** is from the last syllable of **écrevisse**. ASTACIDAE "...I went with my mother into Oxfordshire...to Hungerford 16 mile which is famous for Crawfish...." [U.K.: Berkshire; probably the Kennet River] Also, "...Kanck-wood [Cannock Wood], which is but a barren heath ground but...its full of little brooks and rivulets which abounds with **crawfish**...." [U.K.: Stafford] Fiennes, 1697 (1949):23, 166; "...But all must stoop to **Crawfish Soop**...." [U.K.] D'Urfe, 1719(I):268; "The Cray-fish or **Crawfish** is an inhabitant of fresh water." [U.K.] Donovan, 1837, II, 213. CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1905:76; [U.S.: New York] Kieran, 1959:74; [U.S.: very common usage in south]. PARASTACIDAE. [Australia] Johnston, 1976:192.

Penn (1943:1) discussed his feelings on the **crayfish/crawfish** controversy, and, while somewhat dated and limited in scope, is worth repeating here (my notes in brackets):

"The name *crawfish* is used in this paper because it is believed to be the most common common-name for the species of **crawfishes** of the genus *Cambarus* to which they belong; and, it is the only common name for these animals throughout the South and in other

rural sections of the United States, notwithstanding the belief of many who propound that our ‘crawfish’ are known elsewhere by the “correct name of *crayfish*.” *Crawfish* has long been credited as correct in scientific writing and not only occurs almost as frequently as *crayfish*, but was used as a common name by Say (1817, [“craw-fish,” pp. 168-169, q.v.]) many years earlier than *crayfish* by Huxley (1884 [1880, *passim*]). The European word *crayfish* is used by teachers of zoology probably because of Huxley’s classic contribution; however, *crawfish* is still the usual term applied to fresh-water crustaceans of the genus *Cambarus* in the U.S....”

See Fiennes under **crawffish** and **craw fish**. See also **crayfish**, **écrevisse** and **shrimp**.

crawfish Verb (slang, sense 1), = “to back out.” “But no sooner did they see the old British Lion rising up..than they crawfished back to 49 [degrees].” [U.S.: United States Congress, possibly first recorded use of *crawfish* as a verb] Charles E. Stuart of Michigan, *The Congressional Globe*, 1848:277; “I crawfished as fast as I could about two yards” [U.S., midwest] Twain, 1884:103; [U.S.: southeastern Missouri] Crumb, D.S. 1903:310; “To withdraw unreservedly from an untenable position” [New Zealand soldiers in WW II] Partridge, 1950:189.

See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **craw-fish** (verb), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ I yang hou t'ui**, **hsiang làgǔ I yang sa so**, **kajae körüm**, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisse**.

crawfish Verb (slang, sense 2), = “to crawl on one’s stomach.” [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):62.

crawfish Verb (slang, sense 3), = “a horse that pitches (or bucks) backwards.” [U.S.: western] Adams, 1968, page 82; Berrey and van den Bark, 1942 (1947):836.

crawfish Verb (slang, sense 4), = “to be obsequious.” [U.S.] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):308. See also **crawdad** (verb, sense 2).

crawfish Verb (slang, sense 5), = “to act in an indecisive or equivocating manner.” [U.S.] Novak, 1993:A27. “Crawfishing on NAFTA,” the headline of an article describing President William Clinton’s alleged

attitude toward the North American Free Trade Agreement. See **crawfish** (verb, sense 1) and **hsiang làgǔ I yang pien chieh**.

Crawfish-band Rough translation of “Red Crawfish [People].” Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Catlin, 1860:589. See **Shaktei Homma**.

Crawfish Branch Place names, streams. [U.S.: Kentucky, Clay Co.] Abate, 1991(4):421; [U.S.: Oregon; Douglas Co.] Abate, 1991(9):524; [U.S.: Tennessee, Blount Co. and Lawrence Co.] Abate, 1991(4):901.

Crawfish Creek Place names, streams. [U.S.: Alabama, De Kalb Co.] Abate, 1991(4):61; [U.S.: Georgia; Carroll Co. and Walker Co.] Abate, 1991 (3):187; [U.S.: Illinois; Wabash Co.] Abate, 1991(6):27; [U.S.: Oregon; Grant Co. and Lane Co.] Abate, 1991(9):524; [U.S.: Tennessee; Lawrence Co.] Abate, 1991(4):901; [U.S.: Texas; Crosby Co.] Abate, 1991(5):442; [U.S.: Wyoming; Teton Co.] Abate, 1991(8):668.

Crawfish Draw Place name, valley. [U.S.: Texas; Floyd Co.] Abate, 1991(5):442.

Crawfish Gulch Place name, valley. [U.S.: California; Siskiyou Co.] Abate, 1991(9):196.

Crawfish Hollow Place name, valley. [U.S.: Missouri; Benton Co.] Abate, 1991(7):192.

Crawfish Lake Place names, lakes. [U.S.: Oregon, Grant Co. and Lane Co.] Abate, 1991(9):524; [U.S.: Washington, Okanongan Co.] Abate, 1991(9):708.

crawfish land Low, watersoaked ground. CAMBARIDAE [U.S.: northwest Arkansas] Carr, 1906:132.

Crawfish Meadow Place name, meadow. [U.S.: Oregon; Grant Co.] Abate, 1991(9):524.

crawfish policy Disparaging term used by Jefferson Davis referring to the practices of Beauregard and J. Johnston in the 1861-62 U.S. Civil War campaigns. [U.S.] Davis, 1991:459, line 23. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crayfish** (verb), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ I yang hou t'ui**, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisse**.

Crawfish Pond Place name, lake. [U.S.: Alabama; Talladega Co.] Abate, 1991, volume 4:61.

Crawfish River Place name, river. [U.S.: Wisconsin, Jefferson Co.] Abate, 1991, volume 6:670.

Crawfish-Spring Place name. Spelling variation of **Crawfish Spring**, q.v.

Crawfish Spring Place name. [U.S.: NW Georgia; Walker Co., SW corner of Chickamauga Battlefield (U.S. Civil War)] Turchin, 1888, pocket maps, text maps, and pp. 64-65. Spelling variations in same volume: **Crawfish-Spring** (p.63), **Craw Fish Sp.** (Maps 2,3,4) and **Crawfish Springs** (Map No. 6). See also **Crawfish Spring Lake** and **Chickamauga crayfish**.

Crawfish Spring Lake Place name, lake. [U.S.: Georgia, Walker Co.] Abate, 1991, volume 3:187. Lake is apparently on site of **Crawfish Spring** (see above) and associated stream leading into Chickamauga Creek. See **Crawfish Spring**, above.

Crawfish-Spring road Place name. See **Crawfish Spring**.

Crawfish Tank Place name, reservoir. [U.S.: Texas; Garza Co.] Abate, 1991, volume 5:442.

Crawfish Springs Place name. Spelling variation of **Crawfish Spring**, q.v.

Crawfish Town Place name, [U.S.: Louisiana; New Orleans] Berrey and van den Bark, 1942 (1947):48.

Crawfish Valley Place names, valleys. [U.S.: Georgia; Walker Co.] Abate, 1991, volume 3:187; [U.S.: Virginia, Wythe Co.] Abate, 1991, volume 3:628.

crawjinny CAMBARIDAE [U.S.: Iowa] Strong, 1940:249.

crawldaddy CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.

crawl-daddy CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana] Brown, Brown, & Brown, 1949.

crawler PARASTACIDAE. [Australia: South Aus-

tralia; Australian English] Olszewski, 1980:16.

crawley-fish PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales; English] Olszewski, 1980:16.

craw-pappy CAMBARIDAE [U.S.: Arkansas] Randolph, 1931:99.

crawpappy CAMBARIDAE [U.S.] Krishtalka, 1989:30.

cray PARASTACIDAE. [Australia] Johnston, 1976:192. ASTACIDAE? "Soup Vermecell, souc'd turbet, cray and soals." [U.K.: Scotland; Scottish] Grant and Murison, 1952, vol. III:239, quoting Allan Ramsay, 1728, vol. 2:10.

craybob PARASTACIDAE. [Australia: south-western New South Wales and New England; Australian English] Olszewski, 1980:16.

craydad CAMBARIDAE [U.S.: midwest] Cassidy, 1985:833.

cray fish PARASTACIDAE [New Zealand] Taylor, Richard, 1870:295. CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

cray-fish ASTACIDAE "The Cray-fish or Crawfish is an inhabitant of fresh water." [U.K.] Donovan, 1837, II, 213; [U.K.] Wood, 1858:60; "From his lurking hole Had pulled the Cray-fish." [U.K.] Browne, 1613, II, iii; "crab, cray-fish, or crevice." [U.K.] Ainsworth, 1783. CAMBARIDAE [U.S.: Kentucky] Shearin, 1911:37; [U.S.: midwest] Ade, 1912:39.

cray-fish Verb, = to catch crayfishes. "Others were engaged in the delicate amusement of cray-fishing" [U.S.] Ingraham, 1835:174. See **crawdad**, **crawfish**, **crayfish**, **mudbug**, and **yabbie** as verbs.

crayfish ASTACIDAE, CAMBARIDAE, PARASTACIDAE [English: (Europe, North America, Australasia)] Mosimann and Hofman, 1985:37, 39. CAMBARIDAE [U.S., northeast: New York] Kieran, 1971:74, says it is colloquially spelled and pronounced "crawfish." PARASTACIDAE. [Australia] Johnston, 1976:192; [New Zealand] Olszewski, 1980:21. Although "crayfish" and "crawfish" are universally used correctly by English-speakers to denote freshwater

crustaceans belonging to the Astacoidea and Parastacoidea, both words are also used by some to designate lobsters, shrimp, or other aquatic animals as well. This lack of consistency causes much confusion.

Almost a century ago, Stebbings (1902:187) attempted to “nail the name crayfish hard and fast to the ...river-liver...reserving [crawfish] for the marine animal sometimes called the rock-lobster.” Despite his eloquence and reasoning, his and other’s attempts to lessen the confusion have been unsuccessful. I strongly favor using “crayfish” and “crawfish” solely for the Astacoidea and Parastacoidea—leaving other words for the lobsters, shrimps, and miscellany. See **crawfish**.

crayfish Verb, slang, = “to back out or retreat.” “The steamer was just crayfishing away from a mud island, where she had tied up for more wool.” [Australia] Lawson, 1900:63. “Such hedging and crayfishing about only postponed the dread business.” [Australia] Hackston, 1966:203; “But from time to time, as if his vital spirit had something of the crayfish, he moved backward in moments of inertia....” Eco, 1983:16. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **crayfish** (symbolism), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ I yang hou t'ui**, **Incaktcakáfa**, **kajae körüm**, **lung hia**, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisse**, **ooy**, **rabouiller**, and **sas**.

crayfish Symbolism. Crayfish are said, without amplification, (de Vries, 1974:116) to symbolize “1. nonchalance; 2. laziness; 3. loss of faith; 4. Synagogue, as personification of the Jewish religion.” On p. 328, de Vries also discusses the Moon Card of the Tarot deck (Smith, 1971) which depicts what he refers to as “a lobster-like crab.” This “crab,” which is more likely a crayfish, is said to denote “involution, regression to a more primitive state (the crab eating away what is transitory)....” The negative “laziness,” “loss of faith,” and “regressive” associations are reflected in the English, Chinese, and Korean slang verb forms, q.v., but are in contrast with the Chickasaw **Incaktcakáfa** (“They are crawfish,” i.e. a very bright and active people”) and the Mayan **rebus** which associates crayfish and shrimp with goodness, nobility, and beauty.

This latter sense is discussed by Stross (1989:143-164), who proposes that the crayfish icon used by the Mayas is a rebus usage, representing a word by depicting a homophone of it—i.e. by depicting something else bearing a similar sounding name. In this case he cites the Zoque **sas** (= crayfish) with the Zoque **sa'sa** (=

beautiful); the Popoluca **ooy** (= shrimp/ crayfish) with the Popoluca **oy** (= good, fine, nice); and the Mixe **kAA'xm** (= shrimp) with **kAhxm** (= high, exalted).

Magette, 1983:61, discusses Balzac’s use of crayfish-related symbolism in *La Rabouilleuse* (Balzac, 188? (1966):131 et seq. Here, Balzac explains that *rabouiller*, q.v., is a provincial word denoting the trapping freshwater crayfishes by stirring up the water with a tree branch to frighten the crayfishes into traps. Flore Brazier, a young *rabouilleuse* whom Dr. Rouget meets, snares Jean-Jacques, who corresponds to the crayfish.

de Tervarent (1958:151-152) discusses **écrevisse** as a symbol of inconstancy, contrary fortune, and idleness—using the crayfish in medieval art to illustrate these attributes.

See **ca'am**, **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb) **crayfish** (Symbolism), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ I yang hou t'ui**, **Incaktcakáfa**, **kajae körüm**, **lung hia**, **marcher comme les écrevisses**, **marcher en écrevisse**, **ooy**, **rabouiller**, and **sas**.

Crayfish Creek Place name, stream. [Australia: Tasmania, (147°21'E x 42°57'S)] See **Yellami Boon-gangooloom**.

creauis ASTACIDAE “A freshwater Creauis” [England: Middle English] Dodoens, 1557:426. Also, “Creauises are good for Hectickes” [England: Middle English] Benvenuto Italiano, 1612, paragraph 87:163.

Crebs ASTACIDAE [Germany] Corneille, 1694(I):349.

creeft ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, line 251.

creekcrab CAMBARIDAE [U.S., southeast: Louisiana] Raichlen, 1991:F2.

crefish ASTACIDAE “The Crefish are some of them red, when they are raw, and some Azure coloured, some of them are not red after boyling, they are taken notice of to have three teeth in the Stomack, and the Males to have a double Penis” [U.K.] Wagnero, 1683:269.

crefysshe ASTACIDAE “..yf you take a good sort of Crefyshes....” [U.K.: English] Heresbach, 1496-1576 (1601), Book II:69. See **crefysshe**.

crefysshe Although freshwater crayfishes are found naturally in Mexico, Guatemala, Honduras, and Belize, this is a doubtful reference to freshwater crayfishes *sensu stricto*, as the description apparently is of animals inhabiting southern Central America, probably Panama. More likely, the animals referred to were atyid shrimps. "...full of gressehoppers, grylles, crabbes or crefysshes...." [U.K.: Middle English?] Eden, 1555:115. See *crefyshe* and *creuysshe*.

créifis ASTACIDAE [Romania] Schoenkron, 1952:100.

crepel = "a little creeper, or crawfish." ASTACIDAE [U.K.: Old English] Bosworth, 1881:61. Toller, 1921:134, says *crépel* = crib. In this case, *crib* may be a form of *crab*, as in Wright, 1898, vol. 1:761. But Toller, 1898:170, shows *crépel* = a burrow. There may be a certain obscure consistency in all of this.

creues ASTACIDAE "A creues, dyght hym thus: depart hym a-sonder, & slytee the belly...." [U.K.: Middle English] Wynken de Worde, 1413, in Furnivall, 1868, page 281, line 20.

creuesses ASTACIDAE "Pan comes ðare-out creues-
ses ·of manykins hewis, Scorpions þaim to scere ·&
scalid neddirs, And þai so large & so laith ·& so lowd
schrikis, bat all be soile of þa sidis...." [U.K.: Middle
English; probably 1400-1450] The Wars of Alexander,
edited from MS. Ashmole 44 in the Bodleian Library,
Oxford, and MS. D.4.12 in the Library of Trinity
College, Dublin, by Walter W. Skeat 1886:219, line
3864. Hendrickson, 1987:139, says crayfish, first
recorded as *creuesse* in England early in the 15th
century, was corrupted to crayfish by 1597, but he
gives no additional details; he may have this reference
in mind. See *crevesses*. But also see *creuez* and *creu-
is*, dating from 1390-1 and 1345-6, respectively.

creuez ASTACIDAE "Item, pro pikerell et creuez, j
duc. lxvij s." [U.K.: Middle English] Expeditions to
Prussia and the Holy Land... 1390-1 and 1392-3, *in*
Smith, Lucy T., 1894, 215/20.

creuis ASTACIDAE "In creuis empt. pro pitancia
Conuentus." [U.K.: Middle English, 14th century]
Sacrists Rolls of Ely, 1345-6, *in Chapman*, 1908, vol.
2:129; "The tayle of a lobster, or river Creuis."
[U.K.: Middle English] Dodoens, 1557:60.

creuviche ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne; Rolland, 1881:230, specifies Côte-d'Or.

creuvisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne; Belloc, 1899:141. specifies Côte-d'Or.

creuysshe ASTACIDAE "...hath in the steade of
flesshe a certeyne substance like vnto the flesche of
creuysshes" [U.K.: Middle English] Eden, 1555:302.
See *crefysshe*.

creveiceron ASTACIDAE, "petite écrevisse."
[France: 13th century] Greimas, 1969:150-151.

crevesses ASTACIDAE "Than comes thare out
crevesses/ of manykins hewis/ Scorpions thaim to
scere/and scalid neddirs..." [U.K.: Middle English;
1400-1450] Stevenson, 1849, line 3864. Note that this
is another rendition of the same manuscript described
under *creuesses*, above, but using the "th" instead of
the thorn and a v instead of a u in *crevesses*.

crevet ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant,
1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 252.

crevette ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant,
1266-1269(1878), p.10, foot- note to line 274.

creveys ASTACIDAE [U.K.: Middle English]
Anonymous, 1460, Ms. K.

crevez dew douz ASTACIDAE "...to rost Eles/
lampurnes/ Crevez dew douz, and breme de mere...."
[U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in
Furnivall, 1868:174, line 848.

crevice (Sense 1) ASTACIDAE, [France: end of
13th century] Belloc, 1899:141, referring to Belon,
1555; [France: 11-14th centuries, dialects of northern
France (Langue d'Oil)] Bos, 1891:114; "(A) crevice,
first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and
when it is large then called a crevice." [U.K.: English]
Randle Holme ca. 1688, quoted by Phipson, 1883:435;
"Crab, cray-fish, or crevice" [U.K.: Middle English]
Ainsworth, 1783. Said by Rolland, 1881:230, to be
related to Old High German *Krebiz*, and to date from

the 13th century in France; but also said by Bos (see above) to be derived from German **Krevisse**, q.v., and to have been used from 11-14th centuries. See also **armure à écrevisse**. See also next entry.

crevice (sense 2) = **armure** [France: 11-14th centuries, dialects of northern France (*Langue d'Oil*)] Bos, 1891:114. Greimas, 1969:150-151, describes it as "Armure faite de bandes d'acier articulées à la manière des anneaux d'une écrevisse." See **armure à écrevisse**. See also **krevisse**.

crevicia ASTACIDAE [U.K.: medieval Latin] Latham, 1981:517.

crevik ASTACIDAE [Netherlands] Olszewski, 1980:14.

crevis ASTACIDAE "In sperling", crevis, lopsters, et pisc aque dulcis, 4s. 10p." [U.K.: Middle English, 14th century] Account Rolls of the Abbey of Durham, 1311-2, in Fowler, 1898, vol. 99:9; "...because swine [having fed on henbane] seek after Crevises...." [U.K.: Middle English] Coles, 1657, lviii. According to Webster, 1852:283, this was little used by the mid-19th century. See also **river crevis**.

crevis dewe douze ASTACIDAE "A Crevis dewe douze, Cut his belly away..." [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:159, line 616.

crevis douse ASTACIDAE "Porpas rosted. Munse fried. Crevis douse." [U.K.: England; Middle English] Kurath, 1959, vol. C-DYWE:727.

crevise ASTACIDAE "Crevise/pus wise ye must dight:" [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:158, lines 604-5. Thomas Wright, 1857:355, crevise was used in England before the 19th century.

crevise dewe douz ASTACIDAE "Perche in gely/ Crevise dewe douz/ pety perueis with þe moost." [U.K.: England; Middle English] Russell, ca. 1475, in Furnivall, 1868:166, line 707. In a footnote Furnivall says "pety perueis" may be pies of carp and eels roasted and minced with spices.

crevish ASTACIDAE "If crabs or river Crevish,

were hanged up and exposed to the Sun for ten daies, they will drive out Catterpillers from Pot herbs." [U.K.] Muffett, 1658:1041; "But this Sir Christopher [Metcalfe] is also memorable for stocking the river Yower in this County...with Crevishes (which he brought out of the South) where they thrive in plenty and bigness." [U.K.: Yorkshire] Fuller, 1662:223; [U.K.: Scotland] Jamieson, 1818, unpaginated; 1846:170.

crevit ASTACIDAE [Netherlands] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, line 252.

crevy ASTACIDAE "...for v. crevys ij. d." [England: Middle English] Anonymous, 1481-1490:84.

crevyse deau douce ASTACIDAE "Shell fyshe, excepte crevyse deau douce." [U.K.: England; Middle English] Elyot, 1539:15a.

cribisse CAMBARIDAE, probably *Procambarus clarkii*. [U.S.: Louisiana; Cajun French] Botkin, 1955:580.

Crittenden crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) bisectus*. [U.S.: Kentucky; Crittenden County, Ohio River drainage] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:35.

crow dab CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

crow dad CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

crow pappy CAMBARIDAE [U.S.: Missouri] Taylor, J.L.B., 1923:204.

crófis ASTACIDAE [Romania] Schoenkron, 1952:100.

csókarák ASTACIDAE, *Astacus pallipes* (*Potamobius pallipes*). Current usage, *Austropotamobius pallipes*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

csúollós rák ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

Cuban slender digit crayfish See **kubanskogo**

dlinnopalogo rak.

cuinci PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland: vicinity of Mt. Isa, Kalkatunga Aboriginal tribe (= Kalkadunga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (140°0'E x 20°55'S))] Blake, 1969:84. See **jakalaan** and **tumpan**.

cunder PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Natal Downs Station, Cape River, Pegulloburra Aboriginal tribe (= Ilba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (146°50'E x 20°50'S))] Chatfield, in Curr, vol. II:482, Sta. 131.

cypress crayfish CAMBARIDAE, *Cambarellus (Pandicambarus) blacki*. [U.S.: Florida; Escambia County] Williams, et al., 1989:21.

сухопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus salinus*. [Ukraine] Brod-sky, 1981:154. = **sukhopalyi rak**, q.v.

сухопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus salinus*. [Russia] Brod-sky, 1981:154. = **sukhopalyi rak**, q.v.

dagllu PARASTACIDAE, = "Camarón o cangrejo de agua dulce." Also = "Parastocus" sp. [Argentina/Chile: Araucano, Pehuenche, Pampa, Picunche, Rancülche, and Huilliche Indians; Mapuche language] Erize, 1960:151,451. = **daullu** and **sagllu**, q.v.

dalai in naimalchin "Cray-fish" in primary reference, but in vol. II:1072 it is translated as "blue-crab in ocean" and as "sea crayfish" and "lobster." [Mongolia] Boberg, 1955, vol. III:124.

= **dalai in naimalchin**, see above. Note that the Mongolian language is written and read perpendicularly from the left to the right; thus these words would normally be rotated 90° to the right. See also **sam khorokhai**.

Dalhousie Springs yabbie PARASTACIDAE, *Cherax destructor-albidus*. [Australia: South Australia; NE of Oodnadatta] Horwitz, 1990:90.

danbee PARASTACIDAE ?, "lobster"? This does not coincide with any present-day freshwater crayfish distribution, and could be some organism other than the

crayfish, or an unknown crayfish inhabiting subterranean waters. [Australia: Western Australia; South-Eastern Division, Nullarbor Plain, Eyre's Sand Patch, Wonunda Meening Aboriginal tribe (= Mirning Aboriginal tribe of Tindale, 1974:248 (128°0'E x 31°-10'S))] Williams, in Curr, 1886(I):398, Sta. 34. Note similarity of word with **danibutch**a, q.v.

danibutcha PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Yorke's (Yorke) Peninsula (not Cape York Peninsula, Queensland), (probably = Narangga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (137°35'E x 34°35'S))] Kühn, in Curr 1886(II):146, Sta. 67. See **worronguna**. Note similarity of word with **danbee**, q.v.

daullu See **dagllu**.

deda PARASTACIDAE, as well as shrimps and lobsters. [Madagascar: Fort Dauphin region] Poisson, 1947:13.

dede Pronounced dayday. PARASTACIDAE, *Cherax longipes* and *Cherax solus*. [New Guinea: Tigi Lake area] Holthuis, 1949:295, 319.

dendong PARASTACIDAE. [Australia: Gippsland; Victorian Region groups] Mathew, 1899:230-231. Because of the number of Aboriginal tribes in the Gippsland area in the 1890s, greater specificity is impossible.

devil crawfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Lacunicambarus) diogenes*. [U.S.: widespread east of the Rockies and south of the Great Lakes, except Florida peninsula, the Alleghenies, and northeast of New Jersey and east of western Pennsylvania in Mississippi drainage; primary burrowing crayfish] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:24.

devil's fleas See **piau du diable**.

devil's horse CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana; New Orleans] Watson, 1843:233. See **cheval du diable**, **grasshopper**, **Haschreckenkrebs**, and **masan cay**.

dib-dib PARASTACIDAE, *Eustacus armatus*. [Australia: New South Wales; Victorian group, Madi-madi Aboriginal tribe (= Muthimuthi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (143°20'E x 34°25'S))] Hercus, 1969a:332, 422.

dibil PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales; Victorian group, Madimadi Aboriginal tribe (= Muthimuthi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (143°20'E x 34°25'S))] Hercus, 1969b:3.

didbee PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Keppel Bay, Calliope River, and Curtis Island, Byellee Aboriginal tribe (= Baiali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:164 (150°55'E x 23°40'S))] Curr, 1887(III):114, Sta. 160.

dirndung-dirnduk PARASTACIDAE. Same word used for "crayfish" and freshwater "lobster," probably = *Cherax* sp., *Engaeus* sp., and *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow tribal designation)] Curr, 1887(III):552, Sta. 210.

ditch bugs CAMBARIDAE [U.S.] Strung, 1985, p.58.

ditch fencing crayfish CAMBARIDAE, *Faxonella clypeata*. [U.S.: Oklahoma and Texas, east to Florida and South Carolina] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:32.

dixie lobster CAMBARIDAE [U.S.: southeast] Olszewski, 1980:20.

djambre ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Gard] Rolland, 1881:231.

djambré ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Languedoc] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133; Belloc, 1899:141, species Gard.

dlinnonogī rechnoī rak See **длинноногий речной рак**, next citation.

длинноногий речной рак ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Russia] Gozmány, 1979:119.

dlinnopalyī rak See **длиннопалый рак**, see next citation.

длиннопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus leptodactylus*. [Russia] Brodsky,

1981:151. See **dlinnopalyī rak**, above.

dlinnopalyī rechnoī rak See **длиннопалый речной рак**, next citation.

длиннопалый речной рак ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Russia] Gozmány, 1979:119.

Dohlenkrebs ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37.; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

dookami PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Wagga Wagga (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bayles, in Curr, 1887(III):392, Sta. 190. See **yingar**.

Doughtery Plain cave crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) cryptodytes*. [U.S.: several caves in Georgia and Florida] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:22.

dovghopalyī rak See **довгопалий рак**, next entry.

довгопалий рак ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Ukraine] Cherry, 1992:20. See **dovghopalyī rak**, above.

dunays'kyī kam'yanī rak See **дунайський кам'яний рак**, next citation.

дунайський кам'яний рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium natio danubicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 183. See **dunays'kyī kam'yanī rak**, above.

dunayskyī kamennyī rak See **дунайский каменяный рак**, next citation.

дунайский каменяный рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium natio danubicus*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 183. See **dunayskyī kamennyī rak**, above.

ecrevisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus*

nobilis, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Bourgogne and Poitou; Belloc, 1899:141, specifies Poitou and Côte-d'Or.

écrebisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Poitou and Bussy-le-Grand] Rolland 1881:231.

écrevice ASTACIDAE [France] Corneille, 1694(I):349; Phipson, 1883:435, quoting Holme 1688 (but I was unable to find the word in Holme); [France: Champagne] André, 1960:133.

écrevice Slang, = “Sorte d’armes anciennes. C'estoient des cuirasses faites de lames de fer, mises les unes fur les autres à la maniere des écailles d’Ecrevices.” [France: 17th century] Corneille, 1694(I):349. See **armure à écrevisse** and **écrevisse de rempart**.

écrevice d'eau douce ASTACIDAE [France] Corneille, 1694(I):349.

écrevice de rivière ASTACIDAE [France] Corneille, 1694(I):349.

écrevisse CAMBARIDAE [Canada (eastern)] Lemoine, 1911:216.

écrevisse ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA [France] Gozmány, 1979:118; Rolland, 1881:231, designates its use as both “français” and “français vulgaire”; Belloc, 1899:140, says “vulg. et étrang.” [Belgium: Wallonia] Cherry, 1992:19. CAMBARIDAE [Canada] Vinay et al., 1962:142. See **crawfish**, **crayfish**, **crevice** (Sense 1), **shrimp**, and **vissére**.

écrevisse Slang, (sense 1), = *blacksmith's lever-grip tongs*. [France: 20th century] Ferrar and Biard, 1980:179 (French-English); Mansion, 1972:E:10.

écrevisse Slang, (sense 2), = *Englishman*. [Spain: 19th century] Dupouy, in Mérimée, 1846 (1927):66, says, “Nom que le peuple en Espagne donne aux Anglais à cause de la couleur de leur uniforme.” See **cardinal**.

Écrevisse Name of stream. [France: 47°35'N x 6°58'E] France: Official Standard Names Gazetteer, U.S. Board on Geographic Names, Washington, D.C.

écrevisse américaine banale ASTACIDAE *Orco-*

nectes (Faxonius) limosus [France] Noel, 1992:73.

écrevisse à pattes blanches ASTACIDAE *Astacus pallipes pallipes* [France] Noel, 1992:72.

écrevisse à pattes rouges ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

écrevisse à pieds blancs ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [France] Laurent, 1985:77. [Belgium: Wallonia] Cherry, 1992:19.

écrevisse à pieds pâles ASTACIDAE *Astacus pallipes pallipes* [France] Noel, 1992:72.

écrevisse à pieds grèles ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [France] Gozmány, 1979:119.

écrevisse à pieds rouges ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse américaine signal ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [France] Duris and Holzer, 1988:3.

écrevisse californienne ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [France] Laurent, in Westman et al., 1990:78.

écrevisse commune ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse cuite Slang, (sense 1), literally = “cooked crayfish,” but slang usage = red. “...sans excepter le consul du pape, qui s’habille en écrevisse cuite....” [France: 19th century] About, 1854:381. See **cardinal** and **écrevisse de rempart**.

écrevisse cuite Slang, (sense 2), = fantassin (footsoldier) [France: early 20th century argot] Esnault (1965:252) says footsoldiers (*fantassins*) were called **écrevisses de rempart**, q.v., because of their red pants—whence, by twisting, prostitutes came to call cooked crayfishes (**écrevisses cuites**) “fantassins,” q.v. See also **cardinal**.

écrevisse de boulanger Argot, = hypocrite. [France: popular in 19th century] Barrère, 1887:124.

écrevisse de californie ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [France] Gerard, in Westman et al., 1990:44. [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

écrevisse de la boue ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [France] Duris and Holzer, 1988:2.

écrevisse de rempart Slang/argot, = foot soldier. [France: used by 19th century by French cavalry] Barrère, 1887:124; Ecrevisse de Rempart [book title] [France: 20th century] Thérive, 1969. See **armure à écrevisse**, **cardinal**, **ecrevise**, and **écrevisse cuite**.

écrevisse de rocher ASTACIDAE, *Astacus torrentium* (*Astacus saxatilis*, *A. longicornis* and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [France] Duris and Holzer, 1988:2.

écrevisse des marais ASTACIDAE *Astacus leptodactylus leptodactylus* [France] Noel, 1992:71.

écrevisse des torrents ASTACIDAE, *Astacus torrentium* (*Astacus saxatilis*, *A. longicornis* and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [France] Gozmány, 1979:119; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

écrevisse de Turquie ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Belgium] Gerard, in Westman et al., 1990:44.

écrevisse dulcaquicoles ASTACIDAE [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse fluviatile ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse Malgache PARASTACIDAE, *Astacoides madagascariensis*. [France] Mosimann and Hofman, 1985:38.

écrevisse noble ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

écrevisse qui renifle Slang, = the crayfish which flees backward. [France] Zola, 1877 (1961):742, with translation of slang word “renifle” by Delvau, 1889:412. See **camaron reculador**, **crawfish** as a verb (sense 1), **crayfish** as a verb, **gambero** as a verb, and

hsiang làgǔ I yang hou t'ui.

Ecrevisse Rouge “Red Crawfish [People].” [U.S.: Mississippi; Sháktci Homma Indians] Hodge, 1907, vol. 1:232, citing du Pratz (= Le Page du Pratz), 1758, vol. 2:226. See **Sháktci Homma**.

écrevisse rouge CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [France] Mosimann and Hofman, 1985:38.

écrevisse rouge de Louisiane ASTACIDAE *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii* [France] Noel, 1992:73.

écrevisse russe ASTACIDAE *Astacus leptodactylus leptodactylus* [France] Noel, 1992:71.

écrevisset ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, and Belloc, 1899:141, specify Tarentaise.

écrevisset ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Rolland, 1881:231, citing Pont, 1872.

écrevisse tonnerre CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana, Cajun folklore] 1. = “[A] crawfish, smaller than regular crawfish with large pincers. People find them in ditches and they say if one of these bites you, it won’t let go until it thunders.” Theobald Courville, in Hollier, 1971:105; = “[L]ittle crawfish with big blue pincers...and boy is it mean. It’s tail is hollow. I believe the tonnerre is a *bourreau*.” Leona Martin Guirard, in Hollier, 1971:105.

écrevisse turque ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [France] Laurent, in Westman et al., 1990:78.

Edelkrebs = noble crayfish. ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis* and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Belloc, 1899:142; Mosimann and Hofmann, 1985:36. [France: “En idiome strasbourgeois du XVII siècle,” (p. 141), and “Suisse allemande,” (p. 142)] Belloc, 1899. [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990, p.38; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180. p. 180.

eel PARASTACIDAE, “lobster,” possibly = *Cherax robustus*, *C. dispar depressus*, and/or *Euastacus* sp., and/or *Cherax* sp. [Australia: Queensland; upper

Brisbane River (probably = Dalla Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (152°25'E x 26°55'S)) Landsborough and M. Curr, in Curr, 1887(III):210, Sta. 167. See illai, i'lai, yil, yil, yil'ai, yil'lai.

Eguchi's Crayfish Pupa Not a crayfish, but a mutant pupa of the silkworm, *Bombyx mori*. Fujimaki, 1976: 507.

eicorobisso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Limousin; as do Belloc, 1899:141, and Rolland, 1881:231, who cites Foucaud, 1866.

einga PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Balonne, Baleandoon, Nogara, and Nerran rivers; Wolleroi or Yerraleroi Aboriginal tribe (= Mandandanji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (148°35'E x 27°5'S))] Hammond, in Curr, 1887(III):260, Sta. 175. See keeraui.

el amarillo CAMBARIDAE, color morph of *Procambarus clarkii* in Spain. [Spain] Gaudé, 1986. p. 126.

elin PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Broad Sound, Yaamba, Maryborough, and St. Lawrence (probably = Koinjmal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (149°-45'E x 22°20'S))] Muller, in Curr, 1887(III):52, Sta. 148. See goowarra.

ella PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Rockhampton and Gracemere (probably = Darambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (150°20'E x 23°5'S))] Archer, in Curr, 1887(III):56, Sta. 149. See wambein.

elli PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax dispar depressus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Queensland; between Brisbane and Gympie, Mooloola Aboriginal tribe (= Undanbi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186 (153°5'E x 26°55'S))] Landsborough, in Curr, 1887(II):142, Sta. 164.

elparra PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Middle Norman River, Wollongurmee Aboriginal tribe (= Bugulmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166

(142°0'E x 18°20'S))] Armit, in Curr, 1886(II):312, Sta. 93; [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51. Note that in light of the Sta. 93 detail, this latter locality seems somewhat questionable. See yandurrer.

encravisso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:141, specifies Limousin.

English crayfish ASTACIDAE, *Astacus pallipes* (*Potamobius pallipes*). Current usage, *Austropotamobius pallipes*. [English] Gozmány, 1979:119.

engravisso ASTACIDAE [France: Limousin] André, 1960:133. Rolland, 1881:231, cites Chabaneau, 1871-1872. See Chabaneau, 1876.

enkodko PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°-15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212 and 217-218] Olszewski, 1980:17, citing Gray in Eyre, 1845. See eukodko, ukodko, ukot, and yukalto.

aplucher des écrevisses Slang, = "to pick up straws." [France] Billaudeau, 1903:182.

equeurvisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Morvan, as do Belloc, 1899:141, and Rolland, 1881:230, who cites Chambure, 1878.

erambie PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51. [Australia] Endacott, 1924 (1973):21.

escarabicho ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc 1899:141, specifies Toulouse and Aude.

escarabido ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Limousin; as do Belloc, 1899, p.141, and Rolland, 1881:231, who cites Sauger-Preneuf, 1825.

escarabissa ASTACIDAE [France: Languedoc] André, 1960:133. Belloc, 1899:141, specifies Hérault, as does Rolland, 1881:231, specifies Hérault, who cites "Marcel de Serres..1822." See Serres, 1822.

escarabisso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Limousin, as does Rolland, 1881:231, who cites Sauger-Preneuf, 1825. Rolland (*ibidem*) also specifies Gard, citing personal communication; Belloc, 1899:141, specifies Gard and Toulouse.

escarabîsso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Limousin] Belloc, 1899:141.

escaraviso ASTACIDAE [France: Limousin] André, 1960:133.

escarbísso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:141, specifies Toulouse.

escarbicho ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Toulouse] Belloc, 1899:141.

eschscholtz This is not a vernacular name for any crayfish. Its appearance under "Common name(s)" on pages 46 and 132 in Westman et al., 1990, was an editorial *lapsus*. Eschscholtz was the individual who described *Astacus leptodactylus*, the crayfish discussed on both pages.

escorobísso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, and Belloc, 1899:141, specify Limousin.

escorobîsso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Tulle, Bas-Limousin] Rolland, 1881:231, specifies Tulle, citing Béronie, but omitting date. See Béronie, 1823.

escrabicho ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Limousin] Gozmány, 1979:118; André, 1960,

p.133. Belloc, 1899:141, specifies Toulouse.

escrabissa ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118.

escrabisso ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Languedoc; Belloc, 1899:141, specifies Lot; Rolland, 1881, specifies Toulouse, citing Poumarède, 1860. See Poumarède, 1841, as possibly the same reference.

escreuisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Middle French] Belloc, 1899:140, citing Belon, 1555.

escrevice ASTACIDAE [France: Old French] Rolland, 1881:231; Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555.

escreviche ASTACIDAE [France: Old French] Rolland, 1881:231; Belloc, 1899:141, referring to Belon, 1555.

escrevisse ASTACIDAE [France: Old French] Rolland, 1881:231.

etelänrapu ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes* and *A. torrentium*. [Finland: (a "non-traditional devised term," (= fabricated name))] Cherry, 1992:19.

etgrévisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:142, and André, 1960:133, specify Vosges; Rolland, 1881:231, specifies "Vagney Vosges."

éti rak ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Hungary] Gozmány, 1979:118.

eukodko PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°-15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212

and 217-218] Olszewski, 1980,p.17, citing Gray in Eyre, 1845. See **enkodko**, **ukodko**, **ukot**, and **yukalto**.

Eungella spiny crayfish PARASTACIDAE, *Euastacus eungella*. [Australia:Queensland; Eungella National Park (147°50'E x 20°40'S)] Winter and McDonald, 1986:42; Morgan, 1988:8-11.

europäischer Flusskrebs ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Gozmány, 1979:118.

ezeren rak See **езерен рак**, next citation.

езерен рак ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Bulgaria] Cherry, 1992:20. See **ezeren rak**, above.

fantassin = cooked crayfishes [France: early 20th century prostitute's argot] See **écrevisse cuite** (sense 2).

ferskranns kreps ASTACIDAE [Norway] Fauchald, Kristian, personal communication.

ferskvannskreps ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Norway] Skurdal et al., 1985:77.

fire back crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) pyronotus*. [U.S.: Florida; Liberty Co., burrows along tributary of Apalachicola River] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:16.

floodräfsta = "River crayfish." ASTACIDAE in Swedish waters, as well as imported CAMBARIDAE [Sweden] Fürst, in Westman et al., 1990:168; Cherry, 1992:19.

floodkrebs ASTACIDAE, *Astacus astacus* and *A. pallipes*. [Denmark] Hørlyck and Rasmussen, in Westman et al., 1990:53; Cherry, 1992:19.

floodkreps ASTACIDAE [Denmark] Schmidt-Nielsen, 1941:1.

Florida cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) lucifugus*. [U.S.: Florida; Citrus and Hernando counties northward to Marion Co., caves] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:69.

Florida longbeak crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) youngi*. [U.S.: Florida; Gulf

County] Williams, et al., 1989:27; Hobbs, 1989:72.

Flusskrebs ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). Also = any freshwater crayfish. [Germany] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142. Note that this word is sometimes literally translated "river crab," as in BioSciences Information Service (BIOSIS) B-I-T-S Abstracts, (Philadelphia, PA), translation of the title of a paper by Pretzmann, 1988:153.

folyami rák ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Hungary] Gozmány, 1979:118.

folyami rákok ASTACIDAE [Hungary] Gozmány, 1979:118.

folyamirákók See **folyami rákok**.

freckled crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Erebicambarus) maculatus*. [U.S.: Missouri] Pfleiger, 1987:7; Hobbs and Pfleiger, 1988:644; Hobbs, 1989:91.

French Broad crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Puncticambarus) reburrus*. [U.S.: North Carolina; Buncombe, Henderson, Jackson, Madison, and Transylvania counties] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:27.

fresh-water cray-fish ASTACIDAE [England] Kirby, 1897:52.

fresh-water lobster ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118.

freshwater crayfish ASTACIDAE, *Astacus astacus*, *As. leptodactylus*. [English] Mosimann and Hofman, 1985:36, 37. Cited by Gozmány, 1979:118, as encompassing the entire family ASTACIDAE. This is generally used for any member of the ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA.

Furneaux burrowing crayfish PARASTACIDAE, *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Flinders Island, Strzelecki Peaks] Horwitz, 1990:96.

gadjunja PARASTACIDAE, probably = *Cherax*

destructor and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; lower Darling River, Victorian group, Bagandji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Hercus, 1982:284, 308. Spelling variation, **gadunja**. See **gungulu** and **ilidja**.

gadunja See **gadjunja**.

gaforre uji t'ëmbël ASTACIDAE [Albania] Kici and Aliko, 1969:125.

galíciai rák ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

Galizerkrebs ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37.

Galizier ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Germany] Hoffman, 1980:12.; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

Galizierkrebs ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Hoffman, 1980:24.

galizischer Krebs ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

galizischer Sumpfkrebs ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

galizischer Teichkrebs ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

galizisk sumpkrebs ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Denmark] Hørlyck and Rasmussen, in Westman et al., 1990:53.

galoom PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; between Albert and Tweed rivers (probably = Jukambe tribe of Tindale, 1974:194 (153°0'E x 27°55'S))] O'Connor, in Curr, 1887(III):236, Sta. 171. See **boongangooloom**, **boongangooloom**, and **mul'aim**.

gamarella ASTACIDAE [Latin, ancient, "Romain vulgaire"] Belloc, 1899:140.

gambao ASTACIDAE [Italy: Genoa] Rolland, 1881, p.231; Belloc, 1899, p.142.

gambarelli ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Italy] Belloc, 1889:142.

gambaro ASTACIDAE [Latin, ancient, "Romain vulgaire"] Belloc, 1899:140. [Italy: Venice] Rolland, 1881:231; Belloc, 1899:142.

góambero ASTACIDAE [Italy] Wessely, 1891:51; Millhouse, 1870, vol. 2:264, says = "cray-fish, cràb." See **gránchio**.

góambero Verb, = to walk or go backwards. Said of seminarians at "the German College." [Italy] Macchi, 1970:569. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **hsiang làgǔ** I yang hou t'ui, **kajae körüm**, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisses**.

góambero d'acqua dolce ASTACIDAE, *Astacus astacus*, *Austropotamobius pallipes*. [Italy] Comelati and Davenport, ca. 1900:135.

gambero d'acqua dolce ASTACIDAE, *Astacus astacus*, *Austropotamobius pallipes*. [Italy] Mancini, in Westman et al., 1990:125.

góambero di fiume ASTACIDAE [Italy] Milhouse, 1886:160.;

gambero di fiume ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Italy] Mosimann and Hofman, 1985:36.

gambero di fiume turco ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Italy] Cherry, 1992:20.

góambero di ruscello ASTACIDAE [Italy] Milhouse, 1886:160.

gambero di torrento ASTACIDAE, *Austropotamobius torrentum*. [Switzerland: Italian] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

góambero fluviale ASTACIDAE [Italian] Hoare, 1926:93.

gambero rosso CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Italy. Not recorded, but probably has been introduced from Kenya] Mancini, in Westman et al., 1990:125.

gambero turco ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Italy] Mancini, in Westman et al., 1990:125.

gamblu ASTACIDAE [Malta] Falzon, 1884.

gambré ASTACIDAE [France: Provence] André, 1960:133.

gammarello ASTACIDAE [Italy] Olszewski, 1980:21.

gammaro ASTACIDAE [Italy (northern)] Belloc, 1899:141.

gammaru ASTACIDAE [Sicily] Mortillaro, 1862:539. See **gammaruni** and **russu comu un gammaru**.

gammaruni ASTACIDAE, a very large crayfish. [Sicily] Mortillaro, 1862:539. See **gammaru**.

ganoon PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax cuspidatus*, *C. rotundus*, *C. neopunctatus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; New England; Tenterfield; Yucombe Aboriginal tribe (= Jukambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:194 (152°10'E x 29°15S))] Anonymous, in Curr, 1887(III):294, Sta. 179. See **naloan**.

gannoona PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; headwaters of the MacIntyre River, Preaglagh Aboriginal tribe (= Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°-10'E x 28°10'S))] Myles, in Curr, 1887(III):268, Sta. 176. See **gurinein**.

gavar dowr ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [U.K.: England; Cornwall] Cherry, 1992:19.

gaver ASTACIDAE [U.K., England: Cornwall] Jago, 1887:37.

geary PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Gwyder [Gwydir] River, Kamilaroi Aboriginal tribe

(148°35'E x 30°15'S)] Bucknell, in Curr, 1887(III):312, Sta. 181.

gemeiner Flusskrebs ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Gozmány, 1979:118.

géor ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142, specifies Bretagne. See **géorenn** and **guéorenn**.

géoren ASTACIDAE [France: Bretagne] Belloc, 1899:142.

géorenn pl., **géorenned** ASTACIDAE [France: Bretagne] Belloc, 1899:142; André, 1960:133. Rolland, 1881:231, citing Troude, 1876, specifies "breton de Tréguier. See **géoren** and **guéorenn**.

gevlekte CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Netherlands] Holthuis, in Westman et al., 1990:132.

gevlekte amerikaanse rivierkreeft ASTACIDAE, *Orconectes (Faxonius) limosus*. [Netherlands] Adema, 1989:5.

gewone rivierkreeft ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Netherlands] Adema, 1989:3.

ghost nipper PARASTACIDAE? [Australia: Queensland] Anonymous, 1981 (1987):1976, associates **yabby** with ghost nipper in Queensland. However, it seems unlikely that ghost nippers are freshwater crayfishes, as Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:102, state that, "In Queensland **yabby** may refer to any of several small, burrowing, shrimp-like marine crustaceans known as **nippers**.

giant Tasmanian lobster PARASTACIDAE, *Astacopsis gouldi*. [Australia: Tasmania] Horwitz, 1990:74.

gidda PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Wellington, Wiratheri Aboriginal tribe (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Keightly, in Curr, 1887(III):374, Sta. 190.

gidyar PARASTACIDAE, "lobster," possibly =

Cherax destructor and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Castlereagh River, Talbraga, and Mudgee; Wiraduri Aboriginal tribe (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (147°30'E x 33°-50'S))] Gunther, in Curr, 1887(III):368, Sta. 190. Also Threlkeld, 1892:85. See **inka**, **maramie**, **marra-min**, **morramma** and **moramy**.

giju PARASTACIDAE, probably *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland; Bloomfield River and its tributaries, Gugu-Yalanji Aboriginal tribe (= Kokojelandji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (144°30'E x 16°-15'S))] Oates et al., 1964:96. **Giju** is defined as "crab or lobster," but considering the range of the Gugu-Yalanji on the Bloomfield River and its tributaries, together with the limited distribution of *C. wasselli*, there seems a good likelihood that the word does refer to the PARASTACIDAE.

gilga PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Pinjarra (probably = Wiilman Aboriginal tribe of Tindale, 1974, p. 260 (117°10'E x 33°10'S))] Scott, in Curr, 1886(I):346, Sta. 22. See also **chelgi**, **chielghi**, **gilgie**, **goolie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

gilgai See **gilga** and **gilgie**.

gilgie PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus* and *C. crassimanus*; Australian English word derived from the Aboriginal gilgai or gilgie, a natural saucer-shaped depression in the ground that serves as a reservoir for rain water. Gilgies are freshwater crayfishes found in such holes (Wilkes, 1978 (1988):155. [Australia: Western Australia, Perth-Albany region; Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°45'E x 33°40'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98. Note that Mosimann and Hofmann, 1985:39, say gilgie = *Cherax plebejus* and *C. glaber*. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **goolie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, **julegie**, and **to do a gilgie**.

Gillendoon A place name. Literally, "a place of crayfish." PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales; Lachlan blacks, Wiiratheri (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 ((147°30'E x 33°50'S))] Curr, 1887(III):365. Note that Reed, 1967, p.103, says Gillendoon = "Crowd."

gindangia PARASTACIDAE, "crayfish," probably =

Cherax rotundus and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Queenbulla, Ashford, and Quininguillan (possibly = Kwiambal Aboriginal tribe of Tindale 1974:196 (151°15'E x 29°25'S))] District Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):298, Sta. 180. See **gonon**.

giomach-cuain ASTACIDAE [N.W. Europe: Celts, *passim*: Gaelic] Dwelly, 1901 (1977):494.

giomach-uisge ASTACIDAE [N.W. Europe: Celts, *passim*: Gaelic] MacLennon, 1925 (1979):416.

Glenelg River cray PARASTACIDAE, *Euastacus bispinosus*. [Australia: Victoria and New South Wales] Horwitz, 1990:74.

gliomach fionnuisce ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [N.W. Europe: Celts, *passim*: Gaelic] Cherry, 1992:19.

göl istakozu ASTACIDAE, *Austropotamobius pallipes*. [Turkey] Cherry, 1992:19.

golyam rechen rak See **голям речен рак**, below.

голям речен рак ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Bulgaria] Cherry, 1992:20. See above **golyam rechen rak**, above. See also **rechen rak**.

gonak PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Toodyay (Newcastle) (probably = Balardong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:239-240 (117°05'E x 31°45'S))] Mathew, 1899:230-231. See **goonack**, **goonak**, **gunag**, **koonac**, and **koonak**.

gonon PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax rotundus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Queenbulla, Ashford, and Quininguillan (possibly = Kwiambal Aboriginal tribe of Tindale 1974:196 (151°15'E x 29°25'S))] District Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):298, Sta. 180. See **gin-dangia**.

goolie PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus*. [Australia: Western Australia, possibly a modern word derived from Aboriginal word] Olszewski, 1980:20. See **chelgi**, **chielghi**, **gilga**, **gilgie**, **jilgi**, **jilgie**, **jilgy**, **joolgie**, and **julegie**.

goombarroo PARASTACIDAE, "crayfish." This locality does not appear to be within the present-day known range of any freshwater crayfish. [Australia: Queensland; Lower Burdekin River (probably = Warungu Aboriginal tribe (146°0'E x 19°30'S) or Juru Aboriginal tribe (147°40'E x 19°55'S) of Tindale, 1974:188, 172))] Cunningham and Gorton, in Curr, 1886(II):488, Sta. 134. See **goonaway**, **koongooya**, **mokin**, **peri-peri**, and **tararukau**.

goonack PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Midlands Division (NE of Perth between Northam and Toodyay), Newcastle (probably = Balardong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:239-240 (117°05'E x 31°45'S))] Whitfield, in Curr, 1886(I):326, Sta. 18. See **gonak**, **goonak**, **gunag**, **koonac**, and **koonak**.

goonak PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Perth Division, Perth (probably = Whadjuk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S))] Knight and Armstrong, in Curr, 1886(I):332, 334, Sta. 19; [Australia: Western Australia; Midlands Division, York District (probably about 75 km. W of Perth), Balladong (Ballerdokking) Aboriginal tribe (probably = Balardong tribe of Tindale, 1974:239-240 (117°05'E x 31°45'S))] Hackett, in Curr, 1886(I):344, Sta. 21; [Australia: Western Australia; South-West Division (about 75 km. S of Perth), Pinjarra (probably = Pindjarup Aboriginal tribe of Tindale, 1947:256 (115°55'E x 32°55'S))] Scott, in Curr, 1886(I):346, Sta. 22. See **gonak**, **goonack**, **gunag**, **koonac**, and **koonak**. See also **gilga** and **marine**.

goonalk PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

goonaway PARASTACIDAE, "lobster." This locality does not appear to be within the present-day known range of any freshwater crayfish. [Australia: Queensland; Lower Burdekin River, (probably = Warungu Aboriginal tribe (146°0'E x 19°30'S) and/or Juru Aboriginal tribe (147°40'E x 19°55'S) of Tindale, 1974:188, 172))] Gorton, in Curr, 1886(II):490, Sta. 134. See **goombarroo**, **koongooya**, **mokin**, **peri-peri**, and **tararukau**.

goowarra PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Broad Sound, Yaamba, Maryborough, and St. Lawrence

(probably = Koinjmal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (149°45'E x 22°20'S))] Muller, in Curr, 1887(III):52, Sta. 148. See **elin**.

go'ya' ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: Oregon; Klamath Reservation, Northern Paiute Indians] Kelly, 1932:73, supposes this word, used in the two combinations given below, is of Klamath origin, and cites Spier, 1930:15.

Go'ya'tikadü Literally, "crawfish-eaters." Name of Paiute Indian band. ASTACIDAE [U.S.: Oregon; Northern Paiute Indians of Yainax and Beatty. As these Paiute were brought from Silver Lake in recent times, the name is thought to be postreservation] Kelly, 1932:72, 73.

GoyEske'Egis Place name, = "crawfish crawl out." [U.S.: Oregon; Klamath, Paiute Indians] Spier, 1930: 15.

grabusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. Belloc, 1899:142, and André, 1960:133, specify Jura; Rolland 1881:230, also specifies Jura, citing Monnier, 1823, which is likely = Monnier, 1831, q.v.

graibeusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Montbéliard] Belloc. 1899:142.

graibeusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Franche-Comté; Rolland, 1881:230, specifies Montbéliard, citing Contejean:282. Spelling variation, **graibeusse**.

graibusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Franche-Comté; Rolland, 1881:230, specifies Montbéliard, citing Contejean, 1876.

graibusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Montbéliard] Belloc, 1899:142.

gránchezio ASTACIDAE? [Italy] Wessely, 1891:51. As commonly happens, there appears to be confusion as

to whether **granchio** refers to fresh-water crayfishes, freshwater crabs, marine crabs, or all three. Millhouse, 1870, vol. 2:279, defines it as "crab, cráy-fish"; Wessley, 1891, defines crawfish as **granchio** and **gambero**; Rolland, 1881:231, lists **granchio** and **gambero** under "*Astacus fluviatilis*" (= *Astacus astacus*), as does Belloc, 1899:242; and Hoare, 1923, vol. I:174, says **granchio** = crab, crayfish, claw of a hammer, locksmith's clamp, cramp in a muscle." To compound the confusion, Millhouse, 1870, vol. 2, p.279, lists **pigliare un gránchio a sècco** = to pinch one's finger; **esser mórso dal gránchio** = to be a pinch-penny; and **i gránchi vòglion mórder le baléne** as a provincial expression = the weakest attack the strongest. However, in vol. II:93, Hoare defines crayfish as **gàmbero fluviale**, and contemporary usage favors **granchio** = crab and **gambero** = crayfish (Cesare Marino, personal communication).

graouisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine; Belloc, 1899:142, and Rolland, 1881:230, citing Oberlin, 1775, specify Lunéville.

grasscrab CAMBARIDAE [U.S.] Olszewski, 1980:20.

grasshopper CAMBARIDAE [U.S.: Louisiana, New Orleans. Probably very rare usage] Watson, 1843:233. See also **cheval du diable**, **grillh-dour**, **Hirschschreckenkrebs**, and **masan cay**.

gravase ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Belgium: Namur, Wallonia] Rolland, 1881:230, citing Grandgagnage, 1846 & 1857.

gravasse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Belgium] Belloc, 1899:142.

gravesse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine. [Belgium: Wallonia] Belloc, 1899:142.

gravésse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*).

[France: "pays messin" (vicinity of Metz) patois of Lorraine] Rolland, 1881:230, citing Jaclot, 1853-54. **graviche** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. [Belgium] André, 1960:133, specifies Hainaut; [Belgium: Rouchi, the dialect of Valenciennes and its vicinity] Belloc, 1899:142, and Rolland, 1881:230, citing Hécart, 1834.

gravisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine; Rolland, 1881:230, specifies "pays messin," vicinity of Metz.

grâvisse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: "pays messin," vicinity of Metz, Lorraine] Rolland, 1881:230.

gravousse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Lorraine; Rolland, 1881:230, cites Oberlin, 1775, who discussed the patois of Lorraine in the vicinity of Ban de la Roche. See also **cravousse**.

grawet ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Vosges] Rolland, 1881:230.

grawetz ASTACIDAE [France: Vosges] André, 1960:133. See **grawet**.

grébeusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, specifies Vosges; Rolland, 1881:230 specifies La Bresse (Vosges).

grèbeusse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Vosges] Belloc, 1899:142.

grebosse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979, p.118. André, 1960,p. 133, specifies Franche-Comté; Belloc, 1899:142 specifies Doubs, as does Rolland, 1881:230, who specifies the patois of Les Fourgs (Doubs), citing Tissot, 1865.

Greensboro burrowing crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) catagius*. [U.S.: North Carolina; Guilford County] Williams, et al., 1989, p. 22.

greeur PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow tribal designation)] Howitt, in Curr, 1887(II):556, Sta. 210.

greuche ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. André, 1960:133, species Morvan, as do Belloc, 1899:141, and Rolland, 1881:230, who cites Chambure, 1878.

grevesse ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Flanders] André, 1960:133. [Belgium: "wallon," = Wallonia] Rolland, 1881:230, citing "Carlier..publ. par Vandermaelen," which apparently = Maelen, 1831, q.v.

grilh-dour a neologism; **grilh** = grasshopper, **dour** = freshwater. ASTACIDAE [France: Bretagne] Crosnier, personal communication. See **grasshopper**, **Haschreckenkrebs**, **masan cay**, and **piau du diable**.

grita ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979, p.118. André, 1960:133, species Comté de Nice; Belloc, 1899:142, specifies Menton (a border dialect between Provençal and the Italian dialect of Genoa), as does Rolland, 1881, p.231, citing Andrews, 1877.

grosse Austral-Krebs PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Germany] Schlüter, 1989:526.

grosser Australkrebs PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

guéorenn ASTACIDAE [France: Bretagne] André, 1960:133. Rolland, 1881:231, citing Troude, 1876, specifies "breton de Tréguier. See **géoren** and **géoren**.

gunag PARASTACIDAE, possibly *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Nyungar Aboriginal tribe, (= Wudjari Aboriginal tribe of Tindale,

1974:261 (119°45'E x 33°40'S)) Aboriginal language] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98. See **gonak**, **goonack**, **goonak**, **koonac**, and **koonak**. See also **marran** and **marron**.

zungulu PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; lower Darling River, Victorian group, Bagandji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Hercus, 1982:284, 308. See **gadjunga** and **ilidja**. See also **koongoola** and its variants.

gunnok PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Geographe Bay and Vasse (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°-40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886(I):356, Sta. 24. See **jilgy**, **koonak**, **marran**, **murrin**, and **perran**.

gurinein PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Dumaresque or Upper MacInyre River, Bigambel Aboriginal tribe (= Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°-10'E x 28°10'S))] Turbayne and Taylor, in Curr, 1887(II):266, Sta. 176. See **gannoona**.

hah-tsoo ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California, Achomawi Indians (Hokan)] Merriam, 1979:225.

hairy land yabby [PARASTACIDAE, *Engaeus* spp.. [Australia: Victoria] Olszewski, 1980:16. See **yabby**.

Haschreckenkrebs = grasshopper crab, from **Heuschreckenkrebs**. ASTACIDAE [Germany: Hessen] James Marchand, Center for Advanced Studies, University of Illinois, Urbana, tells me he found this word used for freshwater crayfishes while he was serving in the occupation forces in the town of Borken, Hessen, Germany, following World War II. Lipke Holthuis, Nationaal Natuurhistorisch Museum, Leiden, has informed me that this is an accepted German vernacular name for the Stomatopoda (which do not occur in Germany or along its coasts), and that the word is uncommon in German literature except in nature-guides for tourists visiting the Mediterranean. See **cheval du diable**, **devil's horse**, **grasshopper**, and **masan cay**.

Hatchie burrowing crayfish CAMBARIDAE, *Fallucambarus (Creaserinus) hortoni*. [U.S.: Tennessee;

McNairy County] Williams et al., 1989:23.

Hell Creek cave crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) zophonastes*. [U.S.: Arkansas; Stone County, cave] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:24.

hellgamite CAMBARIDAE [U.S.: New Jersey and New York] Cassidy, 1991:962.

Heuschreckenkrebs See **Haschreckenkrebs**.

histahle'k me'emda'h naseh' le'heezahche'r See next citation.

hon-thoon ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Karok Indians (Hokan)] Merriam, 1979:230.

Houma Literally, “red,” a spelling variation of the second word in **Sháktci Homma**, Red Crawfish [People], q.v. [U.S.: Mississippi; Sháktci Houma Indians, whose emblem was the red crawfish] Swanton, 1953:185. See also **shakchi**, **Sháktci Homma**, **shatje**, **Shatje-Ogla**, and various words beginning with **Chac**, **Chiach**, **Choc**, and **Tch**.

hsiang làgǔ I yang hou t'ui Slang, = (move) backward like a crayfish. [Chinese] Anonymous, 1975:271. = 象喇蛄一樣后退, next citation. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **crayfish** (symbolism), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ I yang sa so**, **kajae körüm**, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisses**.

象喇蛄一樣后退 See **hsiang làgǔ I yang hou t'ui**, above.

hsiang làgǔ I yang pien chieh Slang, = to change loyalty like a crayfish. [Chinese] Zheng and Cao, 1984:315. = 象喇蛄一樣变节, next citation.

象喇蛄一樣变节 See **hsiang làgǔ I yang pien chieh**, above.

hsiang làgǔ I yang sa so Slang, = withdraw like a crayfish. [Chinese] Zheng and Cao, 1984:315. = 象喇蛄一樣撤手, next citation.

象喇蛄一樣撤手 See **hsiang làgǔ I yang sa so**, above.

hsiang làgǔ I yang t'ui ch'üeh Slang, = to be afraid like a crayfish. [Chinese] Anonymous, 1975:271. = 象喇蛄一樣退却, next citation.

象喇蛄一樣退却 See **hsiang làgǔ I yang t'ui ch'üeh**, above.

hsiang làgǔ I yang t'ui so Slang, = to shrink away [withdraw] like a crayfish. [Chinese] Anonymous, 1975:271. = 象喇蛄一樣退缩, next citation.

象喇蛄一樣退缩 See **hsiang làgǔ I yang t'ui so**, above.

iammaru di ciumi ASTACIDAE Stream (or river) crayfish. [Sicilian] Bellestri, 1988:109.

ilidja PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales; lower Darling River, Victorian group, Bagandji Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Hercus, 1982:284, 308. See **gadjunja** and **gungulu**.

illai PARASTACIDAE, probably = *Cherax robustus*, *C. dispar depressus*, and/or *C. gladstonensis*. [Australia: Queensland groups, Kabi and Mary River dialects, (= Kabikabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172, (152°25'E x 25°45'S))] Mathew, 1899:230-231. See **eel**, **illai**, **yil**, **yil**, **yil'ai**, **yil'lai**.

il'lai PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax robustus*, *C. dispar de- pressus*, and/or *C. gladstonensis*. [Australia: Queensland; Mary River and Bunya Bunya County, Kabi Aboriginal tribe (= Dalla Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166-167 (152°25'E x 26°55'S))] Curr, 1887(II):196, Sta. 166, and p. 199. See **eel**, **illai**, **yil**, **yil**, **yil'ai**, **yil'lai**.

Iltjanma The Crayfish Ancestor. [Australia: Northern

Territory; Aranda Aboriginal mythology, the Northern Fish Legend of the flood] Strehlow, T.G.H., 1947:26-27. See *iltjanma*, *Iltjanmalitnjaka* *iltjénma*, *injiltjinjiltja*, and *Ityanma*.

iltjanma PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; Aranda (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, T.G.H., 1947:27. See *Iltjanma*, *Iltjanmalitnjaka*, *iltjénma*, *injiltjinjiltja*, and *Ityanma*. See also Sign Language.

Iltjanmalitnjaka Place name, = "Where the Crayfish had dug." Possible reference to *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; Parke's Pass (a gap in the Krichauff Ranges south of Hermannsburg Community) (= Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, T.G.H., 1969:36. See *Iltjanma*, *iltjanma*, *iltjénma*, *injiltjinjiltja*, and *Ityanma*.

iltjénma PARASTACIDAE, probably *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; Aranda (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, Carl, in Umiker-Sebeok and Sebeok, 1978:356. This reference indicates = "crab," whereas Strehlow, T.G.H., 1947:27, indicates *iltjanma* = crayfish. See *Iltjanma*, *iltjanma*, *Iltjanmalitnjaka*, *injiltjinjiltja*, and *Ityanma*. See also sign language.

Incaktcakáfa Literally, "They are crawfish," i.e. they are very bright and active people. [U.S.: southeast; Incaktcakáfa clan of the Chickasaw Indians] Speck, 1908:52. See **Sháktci Homma**. Compare with **crawfish** (verb, sense 1) and **long xia** for opposite meanings. See also **crayfish** (Symbolism).

inga PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Mungalella Creek, Peechera Aboriginal tribe (= Pitjara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:184 (147°10'E x 24°55'S))] Looker, in Curr, 1887(II)I:276, Sta. 177; [New South Wales; Warren (probably = Kawambarai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:195 (148°30'E x 31°30'S))] Rouse, in Curr, 1887(II)I:370, Sta. 190; [New South Wales; sources of Bogan River (= Wongaibon Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (146°30'E x 32°0'S))] Bench of Magistrates at Obley, in Curr, 1887(II)I:382, Sta. 190; [New South Wales; Carcoar (= Wiradjuri

Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bench of Magistrates at Obley, in Curr, 1887(II)I:384, Sta. 190.

ingah PARASTACIDAE. [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

ingar PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Dubbo (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bench of Magistrates at Dubbo, in Curr, 1887(II)I:372, Sta. 190. See **wangar**.

Ingar Place name, = "Crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

inglebar = crayfish hole. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

injiltjinjiltja PARASTACIDAE ?, probably = *Cherax destructor*. This reference indicates = "a small variety of crab," but also says "Same as [iltjénma]"; whereas Strehlow, T.G.H., 1947, indicates *iltjanma* = crayfish. [Australia: Northern Territory; Aranda Aboriginal tribe (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Strehlow, Carl, in Umiker-Sebeok and Sebeok, 1978:356. See *Iltjanma*, *iltjanma*, *Iltjanmalitnjaka*, *iltjénma*, and *Ityanma*. See also Sign Language.

inka PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Castlereagh River, Yooaba Aboriginal tribe on Lachlan River, Talbragar, and Mudgee; Wiiratheri Aboriginal tribe (= Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Curr, 1887(II)I:366, 368, Sta. 190. [New South Wales; Candoblin, (Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Suttor, in Curr, 1887(II)I:388, Sta. 190. PARASTACIDAE?, = "lobster" [New South Wales; Bogan River (probably = Wongaibon Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (146°30'E x 32°0'S))] Balfie, in Curr, 1887(II)I:380, Sta. 190. See **gidyar**.

inkka PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor*, but the exact position of "Waljeers" is unknown. [Australia: New South Wales; Waljeers (probably = Wuradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Pearce, in Curr, 1887(II)I:390, Sta. 190.

inundah PARASTACIDAE, "crayfish." This locality does not fall within the present-day known distribution of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland; mouths of Burdekin River (probably = Bindal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (147°15'E x 19°35'S))] O'Connor, in Curr, 1886(II):454, Sta. 126. See **boogurrie**.

Irishman's friend CAMBARIDAE, probably *Cambarus (Lacunicambarus) diogenes* or *C. (L.) ludovicianus* [U.S.: Louisiana] When levee construction in lower Louisiana became a public work, Irish immigrants were employed in the building and maintenance of the structures. Crawfish burrows in the embankments caused them to fail, and thus repair work provided additional jobs for the Irish workers. Crawfish were thus called "The Irishman's Friend." Botkin, 1955:282. Note that as early as 1811 crayfish were noted as the cause of levee leakage (Brackenridge, 1814:177).

isim cay = "whisker fish." CAMBARIDAE, probably *Procambarus (Austrocamarus) acanthophorus* or *P. (A.) llamasii*. [México: Chiapas; Tenejapa Indians (Tzetal dialect of Mayan)] Hunn, 1977, p.253; Hobbs, 1989:52.

ital'ianskyi rak See **итальянский рак**, next citation.

итальянский рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus italicus*. [Russia] Brodsky, 1981:186. See **ital'ianskyi rak**, above.

italiys'kyi rak = **італійський рак**, see next citation.

італійський рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus italicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:186. See **italiys'kyi rak**, above.

ix baan "[E]l cangrejo," crayfish, if not crabs. CAMBARIDAE? [México: Yucatán, Mayan] Alvarez, 1980:262. See **ix-baan**.

ix-baan CAMBARIDAE? (if not crabs). [México: Yucatán; Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:157.

ix bab "[E]l cangrejo," (crayfish, if not crabs). CAMBARIDAE? [México: Yucatán; Mayan] Alvarez, 1980:261. See also **ó ixbab**.

ix bau "[E]l cangrejo," (crayfish, if not crabs). CAMBARIDAE? [México: Yucatán; Mayan] Alvarez, 1980:262. See also **ixbau**.

ixbau CAMBARIDAE (if not crabs). [México: Yucatán, Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:157. See also **ix bau**.

Jabby PARASTACIDAE, *Cherax destructor*. [Germany: from Australian Aboriginal] Schläuter, 1989:526. See also **jabid**, **jabidj**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**.

jabid PARASTACIDAE, "small crayfish, 'yabbie,'" probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: New South Wales; Victorian group, Madimadi Aboriginal tribe (= Muthimuthi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (143°20'E x 34°-25'S)) Hercus, 1969a:342, 422. See **Jabby**, **jabidj**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**.

jabidj PARASTACIDAE, probably = *Euastacus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: South Australia/Victoria; Victorian group, Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwtj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Hercus, 1969a:302. [Australia: South Australia/Victoria; Victorian group, Djadjala dialect of Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwtj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Hercus, 1969a:422. See **Jabby**, **jabid**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yappitch**, **yobbie**, and **yobbis**.

Jackson prairie crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) barbiger*. [U.S.: Mississippi; Newton and Scott counties, Jackson Prairie area] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

jakalaan PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; vicinity of Mt. Isa, Kalkatunga Aboriginal tribe (= Kalkadunga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (140°0'E x 20°55'S))] Blake, 1969:87. See **cuinci** and **tumpam**.

jambre ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Gard] Rolland, 1881:231.

jambré ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Languedoc] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133. Belloc, 1899:141. species Gard.

javelin crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) jaculus*. [U.S.: Mississippi and Louisiana; Black and Pearl river basins] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:67.

jilgi PARASTACIDAE. This is probably a case in which the word has been recently imported from Western Australia to Tasmania, where it is used for crayfishes other than *Cherax* sp. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51. See *chelgi*, *chielghi*, *gilga*, *gilgie*, *goolgie*, *jilgi*, *jilgy*, *joolgie*, and *julegie*.

jilgie PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. An Australian English word from the Aboriginal. [Australia: Western Australia; Perth (probably = Whadjuk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S))] Anonymous, 1972; Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98. See *chelgi*, *chielghi*, *gilga*, *gilgie*, *goolgie*, *jilgi*, *jilgy*, *joolgie*, and *julegie*.

jilgy PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Bunbury (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886(I):354, Sta. 24. See *chelgi*, *chielghi*, *gilga*, *gilgie*, *goolgie*, *jilgi*, *jilgie*, *julegie*. See also *gunnok*, *koonak*, *marran*, *murrin*, and *perran*.

jin-ju PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Kamilaroi Station (as Curr, 1886(II):318, indicates this locality at 140°E x 19°S, it is probable that it refers to the Maijabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°35'E x 19°10'S)] M. Curr, in Curr, 1886(II):320, Sta. 96. See *choorn-gu* and *junju*.

joeri PARASTACIDAE, *Cherax paniacus*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 325.

jõevähk ASTACIDAE [Estonia] Purre, 1948:81.

jõevähk ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Estonia] Cherry, 1992:20.

jokiäyriäinen ASTACIDAE [Finland] Wuolle, 1947:

103.

jokirapu ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Finland] Westman, 1990:58.

joolgie PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus*. Possibly Australian English derived from Aboriginal. [Australia: Western Australia] Olszewski, 1980:20. See *chelgi*, *chielghi*, *gilga*, *gilgie*, *goolgie*, *jilgi*, *jilgie*, *jilgy*, and *julegie*.

julegie PARASTACIDAE, *Cherax quinquecarinatus*. Possibly Australian English derived from Aboriginal. [Australia: Western Australia] Olszewski, 1980:20. See *chelgi*, *chielghi*, *gilga*, *gilgie*, *goolgie*, *jilgi*, *jilgie*, *jilgy*, and *joolgie*.

juju'na-oyo CAMBARIDAE, = "camarón reculador," q.v. Possibly = *Procambarus (Austrocambarus) llamasí*. [México: Veracruz; Popoluca de Oluta] Clark, 1981:76, 151. See *ju'navitpa'-oyo*. See also *camarón reculador*.

ju'navitpa'-oyo CAMBARIDAE, = "camarón reculador," q.v. Possibly = *Procambarus (Austrocambarus) llamasí*. [México: Veracruz; Popoluca de Oluta] Clark, 1981:76, 151. See *juju'na-oyo*. See also *camarón reculador*.

junju PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Cloncurry River, Miappe Aboriginal tribe (= Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Palmer, in Curr, 1886(II):338, Sta. 99. See *choorn-gu*, and *jin-ju*. See also *beekodl*, and *pekkool*.

kācay chita Slang. Literally, "beats the crayfish," = returns (a purchase) to the seller. [Korea] Martin, Lee, and Chang, 1967:24. See *가재 치다*, below.

가재 치다 = *kācay chita*, q.v.

kah-shah-ko ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California; Northern Pomo Indians (Hokan)] Merriam, 1979:233.

kajae CAMBARIDAE, probably = *Cambaroides similis*, but as with *lägū* and *crayfish*, may be a broader vernacular word referring to any member of the ASTACOIDEA or PARASTACOIDEA. [Korean]

Martin, Lee, and Chang, 1967:24; Chang-Su Houchins, personal communication. See **가재**, next citation.

가재 = **kajae**, q.v.

kajae körüm [Korean] Slang, walking (or crawling) backward (like a crayfish). Martin, Lee, and Chang, 1967:24; Chang-Su Houchins, personal communication. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **crayfish** (symbolism), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ I yang hou t'ui**, **hsiang làgǔ I yang sa so**, **lung hia**, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisse**. See also **가재 걸음**, next citation.

가재 걸음 = **kajae körüm**, q.v.

kaiaru PARASTACIDAE? Given the locality of this record, the “crayfish” referred to may not be a freshwater crayfish. [New Guinea: Saibai dialect] Mathew, 1899:230-231.

kakine PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; upper Burnett River, Mt. Debateable, and Gayndah (probably = Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] Riley and M. Curr, in Curr, 1887(III):150, Sta. 165.

kalifornischen Krebs ASTACIDAE, *Pacifastacus (Pacifastacus). leniusculus*. [Germany] Goldman, 1973:118.

Kamberkrebs CAMBARIDAE, *Orconectes (Faxonius) limosus* (*Cambarus affinis*). [Germany] Hoffman, 1980:12; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.

kamburo CAMBARIDAE? [Esperanto] Butler, 1967:196. See **kankro**.

kamenný rak See **камений рак**, next citation.

каменный рак ASTACIDAE *Astacus torrentium* (*A. saxatilis*, *A. longicornis*, and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius* (s. str.) *torrentium natio torrentium*. [Russia] Gozmány, 1979:119; Brodsky, 1981:181. See **kamenný rak**,

above.

kams'kyi dovghopalyi rak See **камський довгопалий рак**, next citation.

камський довгопалий рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus boreoorientalis*. [Ukraine] Brodsky, 1981:156. See **kams'kyi dovghopalyi rak**, see above.

kamskyi dlinnopalyi rak See **камский длиннопалый рак**, next citation.

камский длиннопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus boreoorientalis*. [Russia] Brodsky, 1981:156. See **камский длиннопалый рак**, above.

kam'yanyi rak See **кам'яний рак**, next citation.

кам'яний рак ASTACIDAE, *Austropotamobius* (s. str.) *torrentium natio torrentium*. [Ukraine] Brodsky, 1981:181. See **kam'yanyi rak**, above.

kandera PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Tambo (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°50'S))] Dalhunty, in Curr, 1887(III):86, Sta. 155. See **boogalli**, **boogarli**, **bookill**, **koarow**, and **quarroo**.

kankro ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA? Includes “**astako**” and “**kamburo**,” q.v. [Esperanto] Butler, 1967:196. See also **konkro**.

kaapeaksirapu ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Finland] Westman et al., 1990:58.

kapich PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: Victoria; Glenelg River above Woodford (exact locality uncertain because Woodford not shown on available maps or designated on Glenelg River in the Official Standard Names Gazetteer of the U.S. Board on Geographical Names (Anonymous, 1957)) (possibly = Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr, 1887(III):480, Sta. 207d. See **Jabby**, **jabidj**, **lobbie**, **yaapitch yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yäpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappi**, **yappi**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **keler**,

yappītch, yappy, yobbie, and yobbis. See also **keler, konkro, maraija, monagur, and murangir.**

karavida = See **καραβίδα**, next citation.

καραβίδα ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Greece] Kallistratos, in Westman et al., 1990:103. See **karavida**, above.

karavida tou glykou nerou See **καραβίδα τον γλυκού νερου**, next citation.

καραβίδα τον γλυκού νερου ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Greece] Cherry, 1992:19. See **astakos tou glykou nerou** and **river crayfish**. = **karavida tou glykou nerou**, previous entry.

karavidhë lumi ASTACIDAE [Albania] Mann, 1957: 81.

karawai PARASTACIDAE [New Zealand: Maori] Taylor, 1870:639.

karcsuollok rak ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

karee PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *C. esculus*. [Australia: New South Wales; Namoi (river?), Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III): 318, Sta. 181.

karkoora PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Upper Thomson River, (probably = Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171, (144°20'E x 21°15'S))] Christison, in Curr, 1887(III):10, Sta. 138. See **boogal, marooroo, and munya**.

karramarro ASTACIDAE [Spain: Basque provinces] Pardo, 1940:29.

karsiks'kyi rak See **карсикский рак**, next citation.

карсикський рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus carsicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:186. See **karsiks'kyi rak**, above.

karsikskyi rak See **карсикский рак**, next citation.

карсикский рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus carsicus*. [Russia] Brodsky, 1981:186. See **karsikskyi rak**, above.

kary PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *C. esculus*. [Australia: New South Wales; Namoi, Barwan, and Meehé rivers; Kamilaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Moseley, in Curr, 1887(III):310, Sta. 181.

kaspiis'kyi rak See **каспійський рак**, next citation.

каспійський рак ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi eichwaldi*. [Ukraine] Brodsky, 1981:164. See **kaspiis'kyi rak**, above.

kaspyiskyi rak See **каспийский рак**, next citation.

каспийский рак ASTACIDAE, *Pontastacus eichwaldi eichwaldi*. [Russia] Brodsky, 1981:164. See **kaspyiskyi rak**, above.

k'astila ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., northwest: Yakima Indians (Sahaptin language)] Beavert, 1975.

kavkaz'kyi rak See **кавказский рак**, next citation.

кавказъкий рак ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Ukraine] Brodsky, 1981:173. See **kavkaz'kyi rak**, above. See also **rak pil'tsova**.

kavkazckyi rak See **кавказский рак**, next citation.

кавказский рак ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Russia] Brodsky, 1981:173. See **kavkazckyi rak**, above.

kaw-ko ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Wintun Indians (Penutian)] Merriam, 1979:246.

kayer PARASTACIDAE? Given the Torres Strait locality of this record, the “crayfish” referred to may not be a freshwater crayfish. [Torres Strait, Kowrarega] Mathew, 1899:230-231.

kecskerák ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Jaczó, 1943: 194.

keerai PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Balonne, Baleandoon, Nogara, and Nerran rivers; Wolleroi or Yerraleroi Aboriginal tribe (= Mandandanji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (148°35'E x 27°5'S))] Hammond, in Curr, 1887(III):260, Sta. 175. See *einga*.

keerie PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax esculus* and *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; Barraba, Kamaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):320, Sta. 181.

keery PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: New South Wales; Moree; Kamaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates, in Curr, 1887(III):314, Sta. 181.

keewai = "freshwater crayfish." PARASTACIDAE. [New Zealand: Maori] Biggs, 1981:42.

kefnid *sensu stricto*, a spider, but loosely used for crayfishes; probably an archaic usage. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] Gozmány, 1979: 118; André, 1960:133; Belloc, 1899:142; Crosnier, personal communication. See **kefnid**, **kinid**, **kinid-dour**, and **shawgashee**.

kefnid dour a barbarism; *sensu stricto*, a freshwater spider, but loosely used for crayfishes; **dour** = *douce* = freshwater. [France: Bretagne] Crosnier, personal communication.

kefniden-zour *sensu stricto*, a freshwater spider, but loosely used for crayfish; probably an archaic usage; **zour** = **dour** = *douce* = freshwater. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] Gozmány, 1979:118; Belloc, 1899:142; Crosnier, personal communication. See **kefnid**, **kinid**, **kinid-dour**, and **shawgashee**.

kekewai PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*. [New Zealand: Maori] McLintock, 1966(3):706.

keler PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: South Australia; "Victorian Region groups," Booandik Aboriginal tribe (= Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Mathew, 1899:230-231; [South Australia; Mt. Gambier, Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale (see above)] Curr 1887(III):464, Sta. 205. See **kapich**, **konkro**, **maraija**, **monagur**, and **murangir**.

kerevides ASTACIDAE [Turkey] Hony and Iz, 1984: 286.

kerevit ASTACIDAE [Turkey] Iz and Hony, 1978: 119.

kervetse ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 251.

kerviele ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 251.

kerviese ASTACIDAE [Belgium: Wallonia] van Maerlant, 1266-1269 (1878), Boek V:9, footnote to line 251.

kewai PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*. [New Zealand: Maori] McLintock, 1966, v. 3:706.

kharcang ab shirin = freshwater crab. ASTACIDAE [Iran: Persian] Laili Nasr, personal communication. See next citation.

خراچنگ آب شیرین ASTACIDAE [Iran: Persian] Haim, 1987:138. See above.

Kiamichi crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Procericambarus) saxatilis*. [U.S.: Oklahoma; LaFlore County, Pigeon Creek] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:49.

kidneykooderi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Cooper's Creek, Yowerawoolka Aboriginal tribe (probably = Jauraworka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:212 (140°25'E x 26°40'S))] Cornish, in Curr, 1886(II):28, Sta. 48. See **narraminyeh**.

kinid *sensu stricto*, a spider, but loosely used for crayfishes; probably an archaic usage. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Bretagne] André, 1960:133. See **kefnid**, **kefniden-zour**, **kinid-dour**, and **shawgashee**.

kinid-dour *sensu stricto*, a freshwater spider, but loosely used for crayfishes; probably an archaic usage; **zour** = dour = douce = freshwater. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118. [France: Bretagne] Belloc, 1899:142. See **kefnid**, **kefniden-zour**, **kinid**, and **shawgashee**.

kipil PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Euastacus* sp. [Australia: S.E. Victoria; "Gippsland," (data given are insufficient for tribal designation)] Hagenauer, in Curr, 1887(III):554, Sta. 210. See **yappy**.

kitihy PARASTACIDAE (small **oranakely** and **zanak'orana**, q.v.) [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

kitika PARASTACIDAE (small **oranakely** and **zanak'orana**, q.v.) [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

koarow PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Barcoo River, Torrabitri Aboriginal tribe (probably = Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°20'E x 25°-50'S))] Hyde, in Curr, 1887(III):80, Sta. 155. See **bookill** and **boogalli**.

когда на горе рак свистнет Slang, loosely, "when the crayfish whistles on the mountain." English equivalent, "once in a blue moon." [Russia] Ricker, 1973:202.

kolkhids'kyi rak See next two citations: **колхідський рак** and **колхидский рак**.

колхідський рак ASTACIDAE, *Astacus colchicus*. [Ukaraine] Brodsky, 1981:146. See **kolkhids'kyi rak**, above.

колхидский рак ASTACIDAE, *Astacus colchicus*. [Russia] Brodsky, 1981:146. See **kolkhids'kyi rak**, above.

komdar PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; Nogoa River, Bimurraburra Aboriginal tribe (= Kairi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (147°55'E x 23°55'S))] Middleton, in Curr, 1887(III):92, Sta. 156.

kongola PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Menindie, Darling River (probably = Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (143°30'E x 32°40'S))] Mair, in Curr, 1886(II):234, Sta. 80; [Marowera Aboriginal tribe (= Kureinji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196 (142°25'E x 34°15'S))] Bulmer, in Curr, 1886(II):240, Sta. 82. See **thupul**.

konkro PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia/Victoria; "Victorian Region groups," Booandik (Aboriginal tribe) (= Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Mathew, 1899:230-231; [South Australia; Mt. Gambier (Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr 1887(III):464, Sta. 205. Olszewski, 1980:17, quotes Mrs. James Smith, a 19th century missionary, saying that members of the Booandik Aboriginal tribe spread from western Victoria to eastern South Australia. See **kapich**, **keler**, **maraija**, **monagur**, and **murangir**.

koonac PARASTACIDAE, *Cherax plebejus* and *C. glaber*. Australian English word derived from Aboriginal **gunag**. [Australia: Western Australia, Perth-Albany region; Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°-45'E x 33°40'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:98; Horwitz, 1983:11. See **gonak**, **goonack**, **goonak**, **gunag**, and **koonak**.

koonak PARASTACIDAE, *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Bunbury (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886(I):354, Sta. 24; [Australia: Western Australia; South-West Division, Uduc, Harvey, Bunbury and Lower Blackwood (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Small, in Curr, 1886(I):358, Sta. 24; [Australia: Western Australia; South-West Division, Blackwood District, Kardagab Aboriginal tribe (probably = Kane-

ang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S)] Hester, in Curr, 1886(I):360, Sta. 24. See **gonak**, **goonack**, **goonak**, **gunag**, and **koonac**. See also **gunnok**, **jilgy**, **koonac**, **marran**, **murrin**, and **perran**.

koon-da-chi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Boulia District, Pitta-Pitta Aboriginal tribe (= Pitapita Aboriginal tribe of Tindale, 1974:184 (139°45'E x 22°45'S))] Roth, 1897:93. See **koondagi**, **kuntatyi**, and **tunanyty**. See Sign Language.

koondagi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = **Cherax destructor**. [Australia: Queensland; Burke River, Yelina Aboriginal tribe (= Jalanga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (140°0'E x 21°55'S))] Eglinton, in Curr, 1886(II):348, Sta. 101. See **koon-da-chi**, **koondagi**, **kuntatyi**, and **trunagi**.

koongala PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Ngaiawang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (139°35'E x 34°15'S))] Olszewski, 1980:17, citing Gray in Eyre, 1845.

koongideri PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; W of Lake Eyre (probably = Arabana (Ngarabana) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (136°0'E x 28°30'S))] Curr, 1886(II):16, Sta. 45. See **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

koongoola PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Lower Paroo and Warrego rivers, Parooinge Aboriginal tribe (= Parundji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (144°15'E x 29°35'S))] Scrivener, in Curr, 1886(II):184, Sta. 74. See **koongolo**, **koon-gooloo**, and **koongooloo**.

koongolo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Weintēriga, on Darling River, to (Main) Barrier Range (possibly the adjacent Milpulo Aboriginal tribe (142°25'E x 31°55'S) and Wiljakali Aboriginal tribe (141°0'E x 31°55'S) of Tindale, 1974:196 and 200)] McLennan, in Curr, 1886(II):232, Sta. 79. See **koongoola**, **koon-**

gooloo, and **koongooloo**.

koon-gooloo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; south and east central groups, Darling dialects (probably = Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Mathew, 1899:230-231; [Australia: New South Wales; Darling River from Wilcannia downstream to Avoka, Bahkunjy Aboriginal tribe (= Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Teulon, in Curr, 1886, vol. II:208, Sta. 75. See **koongooloo**, **koongoola**, and **koongoolo**.

koongooloo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; Tolarno Station, near Menindie (probably Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Shaw, in Curr, 1886(II):236, Sta. 81. See **koongoola**, **koongolo**, and **koon-gooloo**.

koongooya PARASTACIDAE, "lobster." This locality is not within the known present-day distribution of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland; Lower Burdekin River (probably = Warungu Aboriginal tribe (146°0'E x 19°30'S) and/or Juru Aboriginal tribe (147°40'E x 19°55'S) of Tindale, 1974:188, 172] Cunningham and Gorton, in Curr, 1886(II):488, Sta. 134. See **goombaroo**, **goonaway**, **mokin**, **rer-i-teri**, and **tararukau**.

koonkooderi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: SW Queensland and NE South Australia; Warburton River [sometimes designated "Creek"]—Ominee, Wongonooroo, Kuranyooroo, and Yarloeyandee Aboriginal tribes (probably = Jeljendi Aboriginal tribe (138°45'E x 25°40'S), Karanguru Aboriginal tribe (138°40'E x 26°25'S), Ngameni Aboriginal tribe (139°5'E x 26°50'S), and Wongkanguru Aboriginal tribe (137°10'E x 26°40'S) of Tindale, 1974:212-213, 215, and 219)] Paull and Cornish, in Curr, 1886(II):22, Sta. 47. See also **koongideri**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

koonkoodirri PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; "Central Division," Warburton River, Ominee Aboriginal tribe (probably = Wongkanguru Aboriginal tribe of

Tindale, 1974:219 (137°10'E x 26°40'S)] Curr, 1886(II):20, Sta. 46. See also **koongideri**, **koonkooderi**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

koorey PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax esculus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Bogabrie, Kamaroi Aboriginal tribe (148°35'E x 30°15'S)] Bench of Magistrates at Bogabrie, in Curr, 1887(III):322, Sta. 181.

kooura = "freshwater crayfish." PA-RASTACIDAE, *Paranephrops* sp. [New Zealand: Maori] Biggs, 1981: 42. See **koura**.

kósuhk'áriya (Orthography employed by Haas) CAMBARIDAE, "red crawfish." The word means, literally, "crawfish shaman"; the rainbow was believed to be the painting on the face of the shaman in the sky, who was supposed to suck up little fish and crawfish and then let them drop again to earth. [U.S.: Louisiana, Tunica Indians] Haas, 1953:225.

kósuhk'i (Orthography employed by Haas) CAMBARIDAE, "crawfish." [U.S.: Louisiana, Tunica Indians] Haas, 1953:311.

kósuhk'úhkent?e (Orthography employed by Haas) CAMBARIDAE, "large-fingered crawfish," (or crab). [U.S.: Louisiana, Tunica Indians] Haas, 1953:225.

kottingeri PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; lower Macleay River (probably = Ngaku Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (152°40'E x 31°0'S))] Curr, 1887 (III):336, Sta. 185.

koura PARASTACIDAE. [New Zealand, Maori language] Taylor, 1870:639; PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*, as well as *Jasus lalandii*; [New Zealand, Maori language] Williams, 1957:151. McLintock, 1966:706, says **koura** is used only for *Jasus* sp., but Best, 1974:282, discusses the use of fern traps used to catch crayfish ("koura") in the freshwater Rotorua district. See also **koura wai**.

koura wai PARASTACIDAE, *Paranephrops planifrons*. [New Zealand: Maori] McLintock, 1966 (3):706. See **koura**.

kövi rák ASTACIDAE *Astacus torrentium* (*A. saxatilis*, *A. longicornis*, and *Potamobius saxatilis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [Hungary] Gozmány, 1979:119.

kövirak See **kövi rák**.

krabs ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: Alsace] André, 1960:133.

krábs ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France: "Saverne. Dans la Zorne"] Belloc, 1899:142.

kraft ASTACIDAE [Norway] Olszewski, 1980:21.

kräfte ASTACIDAE [Sweden] Fauchald, personal communication.

kräftor ASTACIDAE [Sweden] Olszewski, 1980:21.

kra'-fisz ASTACIDAE [Poland] Chodzko, 1874:71.

krangalang PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Snowy River (probably = Ngarigo Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] Bulmer, in Curr, 1887 (III): 560, Sta. 212. See **udang-karang**.

krasnyi kubanskyi rak See **красный кубанский рак**, next citation.

красный кубанский рак ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus daucinus*. [Russia] Brodsky, 1981:161. See **krasnyi kubanskyi rak** and **chervonyi kubans'kyi rak** (above).

kráu-fisz ASTACIDAE [Poland] Chodzko, 1874?: 71.

krebs ASTACIDAE [Denmark] Vinterberg and Axel-sen, 1974:83.

Krebs ASTACIDAE [Germany] Rolland, 1881:231.

krebse ASTACIDAE [Finland] Olszewski, 1980:21.

kreps ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Norway] Del-

hi et al., in Westman et al., 1990:138.

Krepss ASTACIDAE [Germany] Anonymous, 1487, chapter cxliii.

krevisse ASTACIDAE [Germany] Bos, 1891:114. Etymology of the Old French word *crevice*, q.v.

krevys ASTACIDAE “I sauhe a krevys with his klawes longe...” [England, Middle English] Lydgate, 1430:150, verse 16.

kubanskogo dlinnopalogo rak See **кубанского длиннопалого рак**, next citation.

кубанского длиннопалого рак = Cuban slender digit crayfish. ASTACIDAE, *Astacus (Pontastacus) leptodactylus cubanicus* (current usage, *Pontastacus cubanicus cubanicus*). [Russia] Shpolyanskaya, 1975:65. See **kubanskogo dlinnopalogo rak**, above. See also **kubans'kyi rak**, next citation.

kubans'kyi rak See **кубанський рак**, next entry.

кубанський рак ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus cubanicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:159. = **kubans'kyi rak**, above. See **kubanskogo dlinnopologo rak**.

kubanskyi rak See **кубанский рак**, next citation.

кубанский рак ASTACIDAE, *Pontastacus cubanicus cubanicus*. [Russia] Brodsky, 1981:159. See **kubanskyi rak**, above.

kumbooloo PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: New South Wales; Darling River, Tintinālīgi (probably = Barkindji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (142°25'E x 32°40'S))] Curr, 1886(II):230, Sta. 78.

kunggurla PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Adelaide and vicinity (probably = Kaurna Aboriginal tribe of Tindale, 1974:213 (138°30'E x 34°35'S))] Teichmann et al., in Curr, 1886(II):150, Sta. 68. See **ngaltaitye**.

kuniekoondie PARASTACIDAE, possible refers to

Cherax destructor, although specific locality for use not given. [Australia] Endacott, 1924 (1973):32. See also **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekundi**, **kurnkuderri**, and **kurukudirri**.

kuniekundi PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Mount Freeling to Pirigundi Lake (possibly = Freeling Heights to Lake Hope), Dieyerie Aboriginal tribe (= Dieri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:211 (139°0'E x 28°20'S))] Gason, in Curr, 1886(II):106, Sta. 55; also: [“..south of South Australia and East Central groups”, Dyeri dialect (= Dieri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:211 (139°0'E x 28°20'S))] Mathew, 1899:230-231. See also **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, and **kurukudirri**, and **kurnkuderri**.

kuntatyi PARASTACIDAE probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Pitta-Pitta Aboriginal tribe (= Pitapita Aboriginal tribe of Tindale:184 (139°45'E x 22°45'S))] Dixon and Blake, 1979, vol. 1:236. See **koon-da-chi**, **koondagi**, **tunanyty**, and **trunagi**. See also Sign Language.

kurnkuderri PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; E of Lake Eyre at Kopperamana, Dieyerie Aboriginal tribe (= Dieri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:211 (139°0'E x 28°20'S))] Jacobs, in Curr, 1886(II):108, Sta. 56. See **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, and **kurukudirri**.

kurukudirri PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; NW of Lake Eyre (possibly = Arabana Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (136°0'E x 28°30'S))] Jacobs (of Kopperamana), in Curr, 1886(II):12, Sta. 43. See **koongideri**, **koonkooderi**, **koonkoodirri**, **kuniekoondie**, **kuniekundi**, and **kurnkuderri**.

kutera PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Mulya-Napa Aboriginal tribe (= Karenngappa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:195 (142°45'E x 29°15'S))] & Morton, in Curr, 1886(II):160, Sta. 69a.

laamballay PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Mouth of the Norman River, Karrandee Aboriginal

tribe (= Kareldi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (141°0'E x 17°25'S)]) Armit, in Curr, 1886(II):308, Sta. 92. See **ndaag**.

lagniappe crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Pennides) lagniappe*. [U.S.: Mississippi; Kemper County, tributaries of the Tombigbee River] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:73.

lagostim de pés brancos ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Portugal] Reis, in Westman et al., 1990:158.

lagostim do rio ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Portugal] Cherry, 1992:19.

lagostim vermelho CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Portugal] Reis, in Westman et al., 1990:158.

làgǔ CAMBARIDAE [China] Cowie and Evison, 1992:99. Note that the Modern English-Chinese Encyclopedia Dictionary (Anonymous, 1964:183) defines this as *Cambaroides japonicus*; however, as *C. japonicus* is found only in Japan, it is likely that this is more appropriate for the Chinese *C. dauricus* or *C. schrenckii*—or, for that matter, as the vernacular equivalent of the widespread word **crayfish**, q.v. = 蜈蚣. See also **hsiang làgǔ** I yang hou t'ui and similar expressions.

蝤蛑 See **làgǔ**, above.

lake lobster CAMBARIDAE [U.S.: Maine] Pieter van der Veer, personal communication, 1991.

lammu PARASTACIDAE [Argentina: Mapuche language] Aguirre-Urreta, 1992:819. See **dagllu** and **llamu**.

land crab PARASTACIDAE, *Engaeus fassor*. [Australia: NW Tasmania] Root, 1979:K2.

land crayfish PARASTACIDAE. [Australia: western Queensland; English] Olszewski, 1980:16.

land yabby PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; English and derivative] Olszewski, 1980:16.

langosta del río CAMBARIDAE, *Cambarellus montezuma* [sic, *montezumae*]. [México: Mexican Spanish]

Kreger and de Stairs, 1981:407. See **nas**.

langostín CAMBARIDAE, *Cambarellus (Cambarellus) montezumae*. [México: Mexican Spanish] Santamaría, 1978:343.

lang-gunya PARASTACIDAE, probably = *Cherax rhynchos*. [Australia: Queensland; Cape York, Gudang Aboriginal tribe (= Djagaraga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (142°35'E x 10°50'S))] Mathew, 1899:230-231.

langunia PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax rhynchos*. [Australia: Queensland; Cape York, Gudang Aboriginal tribe (= Djagaraga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (142°35'E x 10°50'S))] Jardine, in Curr, 1886(I):282, Sta. 7.

lavendar burrowing crayfish CAMBARIDAE, *Fallicambarus (Creaserinus) byersi*. [U.S.: northwest Florida to southern Mississippi] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:29.

least crayfish CAMBARIDAE, *Cambarellus (Pandicambarus) diminutus*. [U.S.: Alabama; Mobile County: Mississippi; George and Jackson counties] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:11.

lib-lib-wil "Murray crayfish." Literally, "spike-spike-creature." PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales; "Victorian," Wembawemba Aboriginal tribe (144°0'E x 35°20'S)] Hercus, 1969a:249, 422; "[L]obster, Murray cray." PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia: South Australia; "Victorian," Djadjalà dialect of Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwtj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S)). Word said to be a borrowing and not native to Lake Hindmarsh] Hercus, 1969a:305, 422. See **jabidj**, **wurenag**, and **yapitch**.

Lilly Pilly burrowing crayfish PARASTACIDAE, *Engaeus australis*. [Australia: Victoria] Horwitz, 1990:96.

lip-lip-kill PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales/Victoria; Gonn Station, Murray River (possibly = Baraparapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191-2 (144°45'E x 35°20'S))] McCarthy, in Curr, 1887(III):

506, Sta. 208d. See **nark** and **yampitch**.

lip-lip-till PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus armatus*. [Australia: New South Wales/Victoria; Moulmein (probably = Wembawemba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (144°0'E x 35°-20'S)) Bench of Magistrates at Moulmein, in Curr, 1887(III):500, Sta. 208a.

lippekil PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Victoria; Lake Boga (probably = Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Fawcett, in Curr, 1887(III):502, Sta. 208b.

Little Tennessee crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Puncticambarus) georgiae*. [U.S.: Georgia and North Carolina; Little Tennessee River] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:26.

llamu PARASTACIDAE, = "Cangrejo de agua dulce." [Argentina/Chile: Araucano, Pehuenche, Pampa, Picunche, Rancülche, and Huilliche Indians; Mapuche language] Erize, 1960:233, 452. Synonym, **llamuü**. See **dagllu** and **lammu**.

llamuü See **llamu**.

lobbie PARASTACIDAE. [Australia: common in coastal Queensland, where **yabby** is used to refer to a species of marine shrimp] Olszewski, 1980:16. See **yabby**.

lobby See **lobbie**.

lobster PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Olszewski, 1980:15. Used commonly throughout Australia for larger crayfishes, such as *Euastacus* and *Astacopsis*.

lock-chew CAMBARIDAE [U.S.: southeast; Yuchi Indians] Swanton, 1929:84.

loetererlepeenne "freshwater lobster," PARASTACIDAE, probably *Astacopsis*. [Australia: northeastern Tasmania; Cape Portland (= Northeast Tasmanian Aboriginal tribes of Jones, in Tindale, 1974:351-352 (147°40'E x 41°10'S))] Plomley, 1976:262.

long-clawed crayfish ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English] Holdich and Lowery, 1988:491.

long-pincered crayfish ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English, widespread]

louisiana Flusskrebs CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

Louisiana lobster CAMBARIDAE, usually *Procambarus clarkii*. [U.S.: Louisiana] Cochran, 1989:77.

Louisiana red swamp crawfish CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [U.S. and elsewhere, widely used in commercial trade] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

Louisiana swamp crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [U.S.] Mosimann and Hofman, 1985:38.

louisiana-Sumpfkrebs CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Germany] Schlüter, 1989:526.

Louisville crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) jeffersoni*. [U.S.: Kentucky; Jefferson County, tributaries to Beargrass Creek, Ohio River] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:36.

Iltjanma PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Northern Territory; "North Australia and Central Australia groups, Macdonnell Ranges" (probably = Aranda (western) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:220-221 (134°45'E x 24°40'S))] Mathew, 1899:230-231. See **Iltjanma**, **iltjanma**, **Iltjanmalitnjaka**, **iltjénma**, and **injiltjinjiltja**.

lung hia Pronounced roughly "loong-hsyah," a contrived compound whose literal meaning is "dragon shrimp." Probably does **not** usually = freshwater crayfish, but = lobster. [Chinese] Leang, 1878:201; Yutang, 1972:421. The "crayfish" in the following quotation is probably an inaccurate translation of the word: "Da long xia!" cried the same voice ... describing officials in terms of large crayfish." (Ludlum, 1986:454). Note that the "da" = "large." Note also that "crayfish" is said to be used as a term of scorn or derision in China, probably because of the backward mode of locomotion. Spelled also **long xia**, **lung xia** and **shia**. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**,

crayfish (verb), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ** I yang hou t'ui, **hsiang làgǔ** I yang sa so, **marcher comme les écrevisses**, and **marcher en écrevisses**. Compare with **Incaktcakáfa** for opposite connotation. = 龍蝦, see next entry..

龍蝦 = lung hia, above.

luzitans'kyi rak See **лузітанський рак**, next citation.

лузітанський рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus lusitanicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:188. See **luzitans'kyi rak**, above.

luzitanskyi rak See **лузитанский рак**, next entry.

лузитанский рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Atlantastacus) italicus lusitanicus*. [Russia] Brodsky, 1981:188. See **luzitanskyi rak**, above.

Madagaskarkrebs PARASTACIDAE, *Astacoides madagascariensis*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:38.

ma-a PARASTACIDAE, possibly = *Cherax bicarinatus*. [Australia: Northern Territory; Cobourg Peninsula, "Raffles Bay to Port Essington Harbor...to Popham Bay," Unalla Aboriginal tribe (probably = Iwaidja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:266-267 (132°35'E x 11°25'S))] Foelsche, in Curr, 1886(I):2-74, Sta. 4. See **baupit**.

makedons'kyi kam'yanii rak See **македонський кам'яний рак**, next citation.

македонський кам'яний рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium natio macedonicus*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 183. See **makedons'kyi kam'yanii rak**, above.

makedonskyi kamennyi rak See **македонский каменный рак**, next citation.

македонский каменный рак ASTACIDAE, *Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium natio macedonicus*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 183. See **makedonskyi kamennyi rak**, above.

maloaziys'kyi dovghopalyi rak See **малоазі-**

ький довгопалий рак, next citation.

малоазійський довгопалий рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus intermedius*. [Ukraine] Brodsky, 1981:158. See **maloaziys'kyi dovghopalyi rak**, above.

maloazyiskiyi dlinnopalyi rak See **малоазийский длиннопалый рак**, next citation.

малоазийский длиннопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus intermedius*. [Russia] Brodsky, 1981:158. See **maloazyiskiyi dlinnopalyi rak**, above.

Mallacoota burrowing crayfish PARASTACIDAE, *Engaeus* "sp. VSL." [Australia: Victoria; Gippsland] Horwitz, 1990:99.

mal"k rechen rak See **мальк речен рак**, below.

мальк речен рак ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Bulgaria] Cherry, 1992:19. See **mal"k rechen rak**.

mamaroo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Culgoa River (possibly = Morowari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (146°25'E x 29°0'S))] Foott, in Curr, 1887(III):328, Sta. 182.

mamuru PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: "Queensland groups," Warrego River (possibly = Kunja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (146°10'E x 26°50'S)), Aboriginal dialect] Mathew, 1899:230-231. See **mamaroo**.

mangaba PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Yass (possibly = Ngunawal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (149°10'E x 34°55'S))] Browne and Bench of Magistrates at Yass, in Curr, 1887(III):426, Sta. 196. See **mooroonong** and **murragolong**.

mannta PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; "southern" Tasmanian (possibly = South East Tasmanian Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Jorgenson, in Curr, 1887(III):627.

manshiuzarigani "Manchurian crayfish." CAMBARIDAE, *Cambaroides dauricus*. [Japan] Uchida, 1953:758. See next citation.

マノシウザリガニ = **manshiuzarigani**, q.v.

まんしゅざりがに = **manshuzarigani**, q.v.

man-shkan = "Scamperers over the ground." CAMBARIDAE [U.S.: midwest, Dakotah Indians] Dorsey, 1884:238.

maraija PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Upper Glenelg and Wannon, Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S)] Curr, 1887(III):478, Sta. 207c. See **kapich**, **keler**, **konkro**, **monagur**, and **murangir**.

maramie PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp. and/or *Geoherax* sp. Australian English word probably derived from the Aboriginal **marramin**. [Australia: southwest New South Wales] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99. See **marramin**, and **moramy**, and **morramma**.

marcher comme les écrevisses Slang, = to walk backward or to travel at a snail's pace. [France: 20th century] Mansion, 1972:E:10. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ** I yang hou t'ui, and **marcher en écrevisse**.

marcher en écrevisse Slang, = to walk backward or to travel at a snail's pace. [France: 20th century] Mansion, 1972:E:10. See **camaron reculador**, **crawdad** (verb, sense 1), **crawfish** (verb, sense 1), **crawfish policy**, **crayfish** (verb), **gambero** (verb), **hsiang làgǔ** I yang hou t'ui, and **marcher comme les écrevisses**.

maren PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Lower Blackwood, Peopleman Aboriginal tribe (probably = Pibelmen Aboriginal tribe of Tindale, 1974:255 (115°50'E x 34°20'S))] Gifford, in Curr, 1886(I):362, Sta. 26. See also **marin**, **marine**, **marra**, **marran**, **marrida**, **marron**, and **murrin**.

marin PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp.

[Australia: Western Australia; South-West Division, Bunbury (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Barlee, in Curr, 1886, v. 1:354, Sta. 24; [Australia: Western Australia; Lower Great Southern Division, King George's Sound, Minung or Meening Aboriginal tribes (probably = Minang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:248 (117°40'E x 34°45'S))] Spencer et al., in Curr, 1886, v. 1:388, Sta. 31. See **maren**, **ma-rine**, **marra**, **marran**, **marrida**, **marron**, and **murrin**.

marine PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Pinjarra Aboriginal tribe (probably = Pindjarup Aboriginal tribe of Tinsdale, 1974:256 (115°55'E x 32°55'S))] Scott, in Curr, 1886(I):346, Sta. 22. See **maren**, **marin**, **marra**, **marran**, **marrida**, **marron**, and **murrin**. See also **gilga** and **goonak**.

marooroo PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia, Queensland; Upper Flinders, Hughenden, Dutton River, etc; Pooroga Aboriginal tribe (= Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (144°20'E x 21°15'S))] M. Curr, in Curr, 1886(II). p. 460, Sta. 129. See **boogal**, **karkoora**, and **munya**.

marra PARASTACIDAE, = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; Perth Division, Perth (probably = Whadjuk (Witjari) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S))] Armstrong, in Curr, 1886(I):334, Sta. 19. These people also use **marran**, q.v. See also **maren**, **marin**, **marine**, **marran**, **marron** and **murrin**.

marramin PARASTACIDAE, possibly = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp., and/or *Geoherax* sp. [Australia: New South Wales; Wiradhuri Aboriginal tribe of Threlkeld, 1892:97; Wiradhuri Aboriginal tribe of Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99 (both = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°-30'E x 33°50'S))]. See **gidyar**, **maramie**, **morramma** and **moramy**.

marran PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Blackwood District, Kardagur Aboriginal tribe (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Hester, in Curr, 1886(I):360, Sta. 24; [Australia: Western Australia; Perth Division,

Perth (probably = Whadjuk (Witjari) Aboriginal tribe of Tindale, 1974:260 (116°5'E x 32°0'S)) Armstrong, in Curr, 1886, v. 1:334, Sta. 19; [Australia: Western Australia; Perth-Albany region, Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°45'E x 33°40'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99. See also **maren**, **marin**, **marine**, **marra**, **marron** and **murrin**.

marrida PARASTACIDAE? This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may be some other animal or an unknown distribution. [Australia: Western Australia; Central Division, Northampton (near Chapman River), Eaw tribe (probably = Nokaan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:254 (115°20'E x 27°35'S))] Goldsworthy, in Curr, 1886(I):314, Sta. 14. See **atta**, **bodardi**, and **marthera**.

marron PARASTACIDAE, *Cherax tenuimanus*. [Australian English probably from the Aboriginal **marran**. [Australia: Western Australia, Perth-Albany region; Nyungar Aboriginal tribe (probably = Wudjari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:261 (119°45'E x 33°40'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99; Schlüter, 1989:526. See **maren**, **marin**, **marine**, **marra**, **marran** and **murrin**.

marthera PARASTACIDAE?, "crayfish"? This locality does not coincide with the known present-day distribution of Australian freshwater crayfishes, and may refer to some other animal or to an earlier distribution pattern. [Australia: Western Australia; Central Division, Champion Bay (N of Geraldton), Watchandi Aboriginal tribe (probably = Amangu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:239 (115°30'E x 29°20'S))] Goldsworthy, in Curr, 1886(I):316, Sta. 15. See **atta**, **bodardi**, and **marrida**.

masan cay = "meadow grasshopper fish." CAMBARIDAE. Hunn says "ASTACIDAE," which, because of the locality, is erroneous. [México: Chiapas, Tenejapa Indians (Tzotzil dialect of Mayan)] Hunn, 1977:253. See also **grilh-dour**, **grasshopper** and **Heuschreckenkrebs**.

meatzas = "[C]amaron, pescado." CAMBARIDAE? [México: Tabasco, Chiapas, and Oaxaca, Zoque Indians] La Grasserie, 1898:64. See also **cooy**, **tzas**, and **vetze**.

meauke PARASTACIDAE. [Australia: "South Australian Aborigines"] Taplin, 1879:128. See **meauki**.

meauki PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Narrinyeri language (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212 and 217-218] Mathew, 1899:230-231; [Australia: South Australia; Pytu Reach (Pt. McLeay?) (possibly = Jarildekald Aboriginal tribe of Tindale, 1974:212 (139°20'E x 35°30'S))] Taplin, in Curr, 1886(II):272, Sta. 83. See **meauke**.

mel-oo-shata ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: California, Coast Yuki Indians (Yukian)] Merriam, 1979:222.

Miami cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Leconticambarus) milleri*. [U.S.: Florida; Dade County, subterranean waters] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:62.

Mieterkrebs Literally a tenant or renter. Said of a crayfish that sheds its carapace. ASTACIDAE [Germany] Rolland, 1881:231, citing Poëtevin, 1754.

Mieterkrebs Literally a tenant or renter + krebs. Said of a crayfish that sheds its carapace. ASTACIDAE [Germany] Rolland, 1881:231, citing Poëtevin, 1754.

mimic crayfish CAMBARIDAE, *Distocambarus (Fitzcambarus) carlsoni*. [U.S.: South Carolina; Saluda and Savannah river basins] Williams, et al., 1988:23; Hobbs, 1989:28.

mimüm tixem CAMBARIDAE? [México: Oaxaca, Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar, Huave Indians] Kreger and de Stairs, 1981:110 "la langosta," and 407 "*Astacus fluviatilis*." Neither of these is very informative; if they indeed mean freshwater crayfishes, then *Astacus astacus* (ASTACIDAE) is highly unlikely and the most likely crayfish would belong to the CAMBARIDAE

mini-lobster ASTACIDAE [U.S.: Oregon] Olszewski, 1980:20.

mintoola PARASTACIDAE, "crayfish," probably =

Cherax quadricarinatus. [Australia: Queensland; Burketown (probably = Mingin Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (139°35'E x 18°10'S))] Coward, in Curr, 1886(II):298, Sta. 90.

Mississippi flatwoods crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) cometes*. [U.S.: Mississippi; Lowndes and Oktibbeha counties, burrows] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

mistahle'k me'emdaḥ' Verb, slang = "to retreat from a position." [Hebrew] Alcalay, 1962 (1965):853. See **crawfish** (verb, sense 1), **histahle'k me'emdaḥ'**, and **naseh' le'heezahche'r**. See next citation.

מִשְׁתָּהַלְךָ מֵעַדְתָּה Note that these words are read from right to left. See **mistahle'k me'emdaḥ'**, above.

mkoda PARASTACIDAE, *Cherax boschma*. [New Guinea] Holthuis, 1949:324.

moak PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Mallee Cliffs Station to Wentworth, "The Darling Tribes" (probably = Kureinji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196 (142°25'E x 34°15'S))] Curr, 1886(II):282, Sta. 87.

Mobile crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) lecontei*. [U.S.: Mississippi and Louisiana] Williams, et al., 1989:26.

moch' = "pigua (*crustáceos*).". CAMBARIDAE?. It is highly doubtful that this refers specifically to crayfishes. [México: Ch'ol Indians] Aulie and de Aulie, 1978:80.

mocsári rák ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

moerido Pronounced mooreedo. PARASTACIDAE, *Cherax murido*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 315.

mokin PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; "Mount Black, Oriba-Kulba Aboriginal tribe" (this locality is uncertain, but probably = Jirandali Aboriginal tribe (144°20'E x 21°15'S)), see Tindale, 1974:188] Curr,

1886(II):486, Sta. 133.

monagur PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Dartmoor (probably = Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S))] Curr, 1887(III):484, Sta. 207f. See **kapich**, **keler**, **konkro**, **maraija**, and **murangir**.

mooban PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Nerang Creek (possibly = Kalibal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (153°5'E x 28°15'S))] Fowler, in Curr, 1887(III):240, Sta. 172. See **moolan** and **mul'aim**.

moolan PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Nerang Creek (possibly = Kalibal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (153°5'E x 28°15'S))] Fowler, in Curr, 1887(III):240, Sta. 172. See **mooban** and **mul'aim**.

mooragonong PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Howlong (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] Byrne, in Curr, 1887(III):398, Sta. 190. See **moorogognong**, **murrami**, and **thugamong**.

moorogonong PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* spp. [Australia: New South Wales; Deniliquin (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] Gordon, in Curr, 1887(III):396, Sta. 190. See **mooragognong**, **murrami**, and **thugamong**.

mooroonong PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Yass (probably = Ngunawal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (149°10'E x 34°-55'S))] Browne and Bench of Magistrates at Yass, in Curr, 1887(III):426, Sta. 196. See **mangaba** and **murragolong**.

moramy PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. and/or *Euastacus* sp. Australian English word probably derived from the Aboriginal **marramin**. [Australia: New South Wales] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99. See **maramie**, **marramin** and **moramma**.

Morongla Place name, = "Crayfish." [Australia:

New South Wales; possible same as Morongla Creek (148°41'E x 33°56'S)] Reed, 1967:103.

morramma PARASTACIDAE, probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Sydney (probably = Daruk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (150°35'E x 33°35'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:99, quoting Balfour, 1845:35 ("A small crayfish, called by the aborigines 'morramma,' is better eating than any shell fish I ever tasted, and is very abundant and easily caught.")] See **maramie**, **marramin** and **moramy**. See also **wirra**.

morski rak ASTACIDAE [Yugoslavia: Serbocroatia] Grujic, 1969:68.

motoga PARASTACIDAE?, "lobster"? This locality is not within the present-day known range of freshwater crayfishes. [Australia: Queensland (probably = Warakamai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (146°15'E x 18°55'S))] Cassady, in Curr, 1886(II): 428, Sta 120.

motogar Same as **motoga**, above, except Johnstone, in Curr, 1886(II):430, Sta. 120.

Mount Arthur burrowing crayfish PARASTACIDAE, *Engaeus* "sp. TA." [Australia: Tasmania; Mt. Arthur] Horwitz, 1990:99.

mousse d'ecrивисse Not a crayfish, but = crawfish moss. Used to refer to various members of the *Utricularia*, which are slender-stemmed, perennial herbs that are often free-floating. Holmes, 1990:89.

mouwa PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax cairnsensis*. [Australia: Queensland; Hinchinbrook Island and adjacent mainland (probably = Keramai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (145°-45'E x 18°15'S))] Murray, in Curr, 1886(II):420, Sta. 118. See **yeekerra**.

mucheean PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax wasselli* and/or *C. cairnsensis*. [Australia: Queensland; Granite Range, head of Mitchell River (possibly = Muluridji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:182 (145°10'E x 16°40'S))] Mowbray, in Curr, 1886(II):406, Sta. 113.

mudbug CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*.

[U.S., southeast: particularly Louisiana] Viosca, 1961: 5. This word is also used in the New Orleans area to refer to any crayfish.

mudbug Verb, to catch mudbugs. See next citation.

mudbugging Known in print only in the gerund form **mudbugging**. [U.S.: southeast, particularly Louisiana] Washburn, 1953:1.

mud crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes immunis*. [U.S., midwest] Rach and Bills, 1987:601.

mul'aim PARASTACIDAE, probably = *Euastacus* sp. [Australia: Queensland; Jukambe Aboriginal tribe (153°0'E x 27°55'S)] Watson, 1943-1944:42.

mulam PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

mulpo PARASTACIDAE, probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; "East Central groups," Murunuda dialect (possibly = Mitaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181-182 (139°25'E x 25°0'S))] Mathew, 1899:230-231.

mundi PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Western River (probably = Koa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (142°20'E x 22°10'S))] Haines, in Curr, 1887(III):16, Sta. 141. See **pirrinoo**.

munya PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; upper Thompson River (probably = Jirandali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169, 171, (144°20'E x 21°15'S))] Christison, in Curr, 1887(III):10, Sta. 138. See **boogal**, **karkoora**, and **marooroo**.

muracuru PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Evelyn Creek, Pono Aboriginal tribe (probably = Wanjiwalku Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (142°40'E x 30°25'S))] Crozier, in Curr, 1886(II): 154, Sta. 69.

murangir PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia/Victoria; "Woodford," (Woodford should be in the vicinity of the Glenelg River (see

kapich), but I have been unable to find it on maps or locate it on the Glenelg River in the Official Standard Names Gazetteer of the U.S. Board on Geographical Names (Anonymous, 1957)) (possibly = Bunganditj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210-211 (141°10'E x 37°35'S)) Curr, 1887(III):482, Sta. 207e. See **kapich, keler, konkro, maraija, and monagur.**

murido PARASTACIDAE, *Cherax murido*. [New Guinea, Paniai Lake area] Holthuis, 1958, illustration caption.

murragolong PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Queanbeyan (probably = Ngunawal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (149°10'E x 34°55'S))] Police Magistrate at Queanbeyan, in Curr, 1887(III):424, Sta. 195. See **mangaba** and **mooroonong**.

murrami PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* sp. [Australia: New South Wales; Yanko, Urana, Billebong, and Jerrilderie (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] McLean, in Curr, 1887(III):394, Sta. 190. See **mooragonong, moorogonong, and thugamong**.

Murrami Place name, = "Crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

Murray cray PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Hercus, 1969a:422.

Murray crayfish PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Anonymous, 1973.

Murray lobster PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Cited by Mosimann and Hofman, 1985:39, as = *Astacopsis gouldi*. Surely a *lapsus*, as *A. gouldi*, the **tasmanischer Krebs**, is unknown outside of Tasmania. See next citation.

Murray River cray PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Horwitz, 1990:74.

Murray River crayfish PARASTACIDAE, *Euastacus armatus*. [Australia] Mosimann and Hofman, 1985:39.

Murray River lobster ASTACIDAE *Euastacus arma-*

tus. [Australia] Holdich and Lowery, 1988:492.

murrin PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia: South-West Division, Uduc, Harvey, Bunbury, and Lower Blackwood (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Small, in Curr, 1886(I):358, Sta. 24. See **maren, marin, marine, marra, marran, marrida, marron, and murrin**. See also **gunnok, jilgy, koonak, and perran**.

murry PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax neopunctatus* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Ballina (possibly = Arakwal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191 (153°20'E x 28°-50'S))] Ross, in Curr, 1887(III):290, Sta. 178. See **burnicum**.

myngul PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax davisi*. [Australia: Queensland; head of the Comet River, Kanoloo Aboriginal tribe (= Kanolu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (149°0'E x 23°40'S))] Josephson, in Curr, 1887(III):98, Sta. 157. See **yegari**.

nadan PARASTACIDAE, small crayfish, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales/Victoria; Wembawemba Aboriginal tribe (144°0'E x 35°20'S)] Hercus, 1969a:422. See **naingan**.

naingan PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; "New South Wales groups," upper Murray River, Woorajery Aboriginal tribe (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:210 (147°30'E x 33°50'S)), Aboriginal dialect] Mathew, 1899:230-231. See **nadan**.

naloan PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax rotundus*, *C. neopunctatus*, *C. cuspidatus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; New England, Glen Innes (possibly = Jukambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:194 (152°10'E x 29°15'S))] Lowe, in Curr, 1887(III):296. See **ganoon**.

naloro PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Maryborough (probably = Kabikabi Aboriginal

tribe of Tindale, 1974:172 (152°25'E x 25°45'S)] Curr, 1887(III):134, Sta. 164.

mark PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales/Victoria; "Victorian Region groups," Gunbower dialect (probably = Baraparapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191-192 (144°45'E x 35°20'S))] Mathew, 1899:230-231. Note that Mathew places a "?" by this word, indicating uncertainty. See **lip-lip-kill** and **yampitch**.

Narracan burrowing crayfish PARASTACIDAE, *Engaeus phyllocercus*. [Australia: Victoria, South Gippsland, Western Strzelecki Ranges] Horwitz, 1990:96.

narraminyeh PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Cooper's Creek, Coongy Lake Station (probably = Coongee, S of Lake Goyder, Innamincka Regional Reserve) (probably = Jauraworka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:212 (140°25'E x 26°40'S))] Curr, 1886(II):26, Sta. 48. See **kidneykooderi**.

narrow-pincered crayfish ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English, common]

nas CAMBARIDAE Kreger and de Stairs, 1981:407, say:

"nas *Cambarellus montezuma* [sic, ae?] langosta del río, chacal"

[México: Oaxaca, Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar (Huave Indians)] Kreger and de Stairs, 1981:125, 407. See **chacal**.

Nashville crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Crotterinus) shoupi*. [U.S.: Tennessee; Davidson County, vicinity of Nashville] Williams, et al., 1989: 25; Hobbs, 1989:38.

ndaag PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Mouth of the Norman River (Kareldi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (141°0'E x 17°25'S))] Armit, in Curr, 1886(II):308, Sta. 92. See **laamballay**.

nemes rák ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Hungary] Gozmány, 1979:118.

nenewn PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; "Dawson River," "Wokka, Wogga, or Woga dialects,"] O'Connor, in Curr, 1887(III):104, Sta. 159. The Dawson River locality and the "Wokka," etc. dialect designations are a puzzle when I attempt to reconcile them with Tindale's tribal boundaries. The Wokka dialect is likely associated with the Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S) on the Burnet River, whereas the Dawson River is in the territory of the Kangulu Aboriginal tribe of Tindale:174 (150°15'E x 24°15'S). The problem is also associated with **ninyouen**, but the similarity of the words favors the Wakawaka. See also **newn-newn**.

Neuseelandkrebs PARASTACIDAE, *Paranephrops*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:39.

nevskii rak See **невский рак**, next citation.

невский рак ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Russia] Gozmány, 1979:118. See **nevskii rak**, above.

New River crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Hiaticambarus) chasmodactylus*. [U.S.: North Carolina and Virginia; New River drainage system. West Virginia: Blue Stone and Greenbrier basins] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:19.

newn-newn PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Burnett River, Wokka, Wogga, or Woga dialects (= Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] O'Connor, in Curr, 1887(III): 108, Sta. 159. See **nenewn** and **ninyouen**.

ngaltaitye PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Adelaide and vicinity (probably = Kaurna Aboriginal tribe of Tindale, 1974:213 (138°30'E x 34°35'S))] Teichelmann et al., in Curr, 1886(II):150, Sta. 68. See **kung-gurla**.

ngobbera PARASTACIDAE, "crayfish," possibly = *Cherax destructor*, although somewhat out of present-day known distribution. [Australia: Queensland; Bel-yando River (possibly = Jagalingu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:169 (146°40'E x 23°20'S))] Lowe,

in Curr, 1887(III):34, Sta. 143. See **ander**.

nguchul PARASTACIDAE, "crayfish." This locality does not appear to be within the known present-day distribution of fresh water crayfishes. [Australia: Queensland; Port Mackay and its neighbors (probably = Juipera Aboriginal tribe of Tindale, 1974:171 (149°5' E x 21°15'S))] Bridgeman, in Curr, 1887(III):50, Sta. 147.

ngumat PARASTACIDAE. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:51.

ninge-ninge PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Tweed River and Point Dangar (probably = Minjungbal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196 (153°25'E x 28°-15'S))] Braye and Fowler, in Curr, 1887(III):246, Sta. 173.

ninyouen PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; "Dawson River," "Wokka, Wogga, or Woga dialects,"] Cunningham, in Curr, 1887(III):106, Sta. 159. The Dawson River locality and the "Wokka," etc. dialect designations are a puzzle when I attempt to reconcile them with Tindale's tribal boundaries. The Wokka dialect is likely associated with the Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S) on the Burnet River, whereas the Dawson River is in the territory of the Kangulu Aboriginal tribe of Tindale:174 (150°15'E x 24°15'S). The problem is also associated with **nenevn**, q.v., but the similarity of the words favors the Wakawaka tribe. See also **newn-newn**.

nipiul eluk CAMBARIDAE [Canada, northeast: Montagnais and Naskapis Indians] Lemoine, 1901:100.

nipper See **ghost nipper**.

Nobelkrebs ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Germany] Kotschy, 1988:8.

noble crayfish ASTACIDAE *Astacus astacus*. [English] Holdich and Lowery, 1988:493.

nolaka PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax davisii*. [Australia: Queensland; Weir and Moonie rivers (Curr, 1887(III):260, implies this locality

is in territory of the Ualarai (Wollerri), but the Station locality (175) together with the localities of the Weir and the Moonie rivers points to the Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°10'E x 28°10'S)] O'Byrne, in Curr, 1887(III):262, Sta. 175. See **yingo**.

nordamerikanische Teichkrebs CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Germany] Werner, 1987:529.

northern clearwater crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Crockerinus) propinquus*. [U.S. and Canada: Ontario, Quebec, and New York westward to Iowa and Minnesota and southward to Illinois, Ohio, Pennsylvania, and Massachusetts] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:37.

notkun PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Moneroor or Manera district, Ngawago Aboriginal tribe (probably = Ngarigo Aboriginal tribe of Tindale, 1974:198 (148°50'E x 36°25'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):432, Sta. 197. See **barrinjook**.

nubé PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; Brune Island (South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Milligan in Curr, 1887(III):608; [Australia: Tasmania; Aboriginal tribes about Mt. Royal, Brune Island, Recherche Bay, and southern Tasmania (= South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°-10'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):646.

nubena PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis franklinii*. [Australia: Tasmania; Brune Island (South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Roberts, in Curr, 1887(III):608.

nubyma PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis gouldi*. [Australia: Tasmania] Ingamells, 1955:44. See **nubyna**.

nubyna PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis* sp., *Geocharax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: northwestern and western Tasmania, (probably = North West Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:332-335 (144°50'E x 41°20'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):646. See **nubyma**.

nuele PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Astacopsis gouldi*. [Australia: Tasmania; uncertain] Peron, in Curr, 1887(III):605; Jorgenson, in Curr, 1887(III):627.

nunnyā PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; Aboriginal tribes from Oyster Bay to Pittwater (probably = Oyster Bay Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:338-341 (147°40'E x 42°30'S))] Milligan, in Curr, 1887(III): 646.

nyngan PARASTACIDAE; but also = a mussel, a place of many streams, and a purple beetle. [Australia: New South Wales] Reed, 1967:70.

Nyngan Place name, = "Crayfish." [Australia: New South Wales] Reed, 1967:103.

ó ixbab CAMBARIDAE? if not crabs. [México: Yucatán, Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:157.

obāwo PARASTACIDAE, *Cherax buitendijkae* and *Cherax pallidus*. [New Guinea] Holthuis, 1949:295, 311, 317.

Obey crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) obeyensis*. [U.S.: Tennessee; headwaters of East Fork of Obey River] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:23.

obyknovennyī rak See **обыкновенный рак**, next entry.

обыкновенный рак = **common crayfish** ASTACIDAE, *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Russia] Gozmány, 1979: 119. See **obyknovennyī rak**, above

ócagáci Probably from the adverb radical ácE, "backward" through ácagE, "to move backwards." CAMBARIDAE [Canada: Ontario; Skūgog Island, Mississauga Indians] Chamberlain, 1892:30. See **ácagáci**.

Oconee burrowing crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) truncatus*. [U.S.: Georgia; Laurens and Wilkinson counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:17.

oedi Pronounced oodee. PARASTACIDAE. [New

Guinea: Ekari population of Wissel Lakes region] Holthuis, 1949:294.

oelang gamò Pronounced ulang gamò. PARASTACIDAE; also shrimps. [New Guinea: Moni dialect (resembles Maylay name oedang, pronounced "udang") for shrimps and crayfishes in general] Holthuis, 1949:295. See **arugut** and **udang-karang**.

ò ἐν τοῖς ποταμοῖς ἀστακός = "the river cray-fish." [ancient Greek] Liddell and Scott, 1966:260, quoting Aristotle's Historia Animalium 530^a28. "There are some snail-shells which have inside them creatures resembling those little crayfish that are also found in fresh water." Thompson, 1910, The Works of Aristotle...Book IV, 530^a28. See **river crayfish** and **karavida tou glykou nerou**.

Oklahoma cave crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Jugicambarus) tartarus*. [U.S.: Oklahoma; Delaware Co., caves] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989: 23.

Oktibbeha riverlet crayfish CAMBARIDAE, *Hobbs-eus orconectoides*. [U.S.: Mississippi; Lowndes, Oktibbeha, and Webster counties] Williams, et al., 1989: 23; Hobbs, 1989:32.

ollós rákok ASTACIDAE [Hungary] Gozmány, 1979:118.

omothoo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland (Cape York Peninsula); Palmer River (probably Kokomini Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (143°25'E x 16°10'S))] Mathew, 1899:230-231; [Australia: Queensland (Cape York Peninsula); Palmer River, Mirkin Aboriginal tribe (= Kokomini Aboriginal tribe of Tindale, 1974:176 (143°25'E x 16°10'S))] Palmer, in Curr, 1886(II):398, Sta. 111.

oovarroo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Barcoo River, 40 miles west of Blackall (probably Kuungkari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:179 (144°20'E x 24°35'S))] Ahern, in Curr, 1887(III):74, Sta. 153. See **acheroo**, **quarroo**, and **thoombur**.

ooy CAMBARIDAE? Probably = crayfish and shrimp. Stross, 1989:148. See **crayfish** (symbolism).

orambato PARASTACIDAE. [Madagascar: Imerina] Poisson, 1947:13.

orambranja PARASTACIDAE. [Madagascar: Imerina] Poisson, 1947:13.

oranakely PARASTACIDAE see **kitihy** and **kitika**. [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

Orange Lake Cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) franzi*. [U.S.: Florida; Marion County, caves] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:66.

orangena PARASTACIDAE (swamp dwelling). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13. See **orongena**.

oranjatsy PARASTACIDAE (red, with large abdomen). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

oranjetsy See **oranjatsy**.

orconecte CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180.

Orlando cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Lonnbergius) acherontis*. [U.S.: Florida; Orange and Seminole counties, subterranean] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:63.

orongena PARASTACIDAE (swamp dwellers, or those that burrow and plug the chimney). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13. See **orangena**.

orosz rák ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979: 119.

Osage burrowing crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) liberorum*. [U.S.: Arkansas; Arkansas River basin, burrower] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:57.

otschiéra CAMBARIDAE [U.S.: Onondaga Indians] Zeisberger, 1887:48.

painted crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Hespericambarus) diffcili*s. [U.S.: Oklahoma, Texas, Arkansas, Louisiana] Williams, 1988:24; Hobbs,

1989:43.

pallid cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) pallidus*. [U.S.: Florida; subterranean waters] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:70.

pamò PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Enarotali] Holthuis, 1949:295, 322.

Panama City crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Leconticambarus) econfinae*. [U.S.: Florida; Bay County] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:61.

pancélos rákok ASTACIDAE [Hungary] Gozmány, 1979:118.

Panzerkrebs ASTACIDAE [Germany] Gozmány, 1979:118.

papershell crab ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [U.S.] Olszewski, 1980:20.

Pearl Blackwater crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Pennides) penni*. [U.S.: Louisiana and Mississippi; Pearl and Pascagoula drainage systems] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:74.

Pearl riverlet crayfish CAMBARIDAE, *Hobbseus attenuatus*. [U.S.: Mississippi; Pearl River drainage] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:32.

Pee Dee lotic crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) lepidodactylus*. [U.S.: South Carolina and North Carolina; Santee and Pee Dee drainage systems] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:68.

peeler ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [U.S.] Olszewski, 1980:20.

pe-kool PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Mitakoodi Aboriginal tribe (= Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Roth, 1897:93. See **begool**, **piccool**, and **pikquol**. See also Sign Language.

peng "El chacal." CAMBARIDAE? Possibly *Procambarus (Austrocambarus)* sp. [México: Oaxaca; Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar (Huave

Indians)] Kreger and de Stairs, 1981:157, 407. See **chacal** and **nas**.

pepeo PARASTACIDAE, (red colored). [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13.

perran PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. [Australia: Western Australia; South-West Division, Blackwood District, Kardagur Aboriginal tribe (probably = Kaneang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:244 (116°40'E x 34°0'S))] Hester, in Curr, 1886(I):360, Sta. 25. See **gunnok**, **jilgy**, **koonak**, **marran**, and **murrin**.

pevin ASTACIDAE [Australia: Western Australia; Lower Great Southern Division, "Kent District" (= Kent River?), Warrangoo Aboriginal tribe (probably = Koreng Aboriginal tribe of Tindale, 1974:246 (118°-30'E x 34°0'S))] Chester, in Curr, 1886(I):390, Sta. 32.

phantom cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus* (*Remoticambarus*). *pecki*. [U.S.: Alabama; Colbert, Lauderdale, and Morgan counties] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:76.

piau du (dau) diable = devil's fleas. ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133, species Alpes, as does Belloc, 1899:142, and Rolland, 1881:231, citing Bridel, 1866; [Estonia: provinces of Fellin (= Vilyandi) and Dorpat (= Tartu)] Aarne, 1918:3-6, 151, citing the Estonian folk story of the origin of the crayfish (Krebse)—"Der Teufel schüttelt seine Flöhe in das Wasser"—based on the handwritten volumes of J. Hurt. See **grilh-dour**, and **pou du diable**.

piccool PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Cloncurry River, Miappe Aboriginal tribe (= Maithakari Aboriginal tribe of Tindale, 1974:180 (140°40'E x 20°5'S))] Anonymous, in Curr, 1886(II):336, Sta. 99. See also **begool**, **pe-kool**, and **pikquo**.

piedmont blue burrower CAMBARIDAE, *Cambarus* (*Depressicambarus*) *harti*. [U.S.: Georgia; Meriwether County, Chattahoochee and Flint river basins] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:15.

pigliare un gámero Slang, = to make a blunder.

Usually this expression is "pigliare un granchio," but sometimes "gámero" is used. [Italy] Hoare, 1925: 274. See **gránchio**.

pikquo PARASTACIDAE, "crayfish, "probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Flinders and Cloncurry rivers, Oonomurra tribe (= Wanamara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (141°50'E x 21°10'S))] Curr, 1886(II):344, Sta. 100. See also **beekodl**, **begool**, **pe-kool**, and **piccool**.

pirrino PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Diamantina River, Middleton Creek, Goa tribe (= Koa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175, (142°20'E x 22°- 10'S))] Curr, E., in Curr, 1887(III):14, Sta. 140. See **mundi**.

plačiažnyplio vėžio = widefingered crayfish. ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Lithuania] Cherry, 1992:20.

plemeniti rak ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

pomitnyi tovstopalyi rak See **помітний товстопалий рак**, next citation.

помітний товстопалий рак ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus notabilis*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 177. See **pomitnyi tovstopalyi rak**, above. See also **zametni'i tolstopalyi rak**.

pond crayfish See **rak stawowy**.

poor man's cray PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; South Australia] Olszewski, 1980:16.

poor man's prawn PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; South Australia] Olszewski, 1980:16.

pou du diable = "devil's fleas." ASTACIDAE [France: Alpes] André, 1960:133; Belloc, 1899:142. See **piau du diable**.

prairie crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus* (*Girardiella*) *gracilis*. [U.S.: Wisconsin, Iowa, Illinois, Indiana, Missouri, and perhaps Kansas, Oklahoma, and Texas] Williams, et al., 1989, p.25; Hobbs, 1989:56.

pungari PARASTACIDAE, "crayfish." There are no

known freshwater crayfishes in this area. [Australia: Western Australia; Pilbara Division, mouth of De Grey River to 20 miles inland, Ngurla Aboriginal tribe (probably = Ngarla Aboriginal tribe of Tindale, 1974:251-252 (119°30'Ex20°10'S))] Harper, in Curr, 1886(I): 292, Sta. 8.

grebasse ASTACIDAE [France: Jura] André, 1960: 133.

quarra PARASTACIDAE, "lobster." This locality is not within the present-day known distribution of crayfishes. [Australia: Queensland; "Fort Cooper" (possibly = Barada Aboriginal tribe of Tindale, 1974:165 (149°0'E x 23°5'S))] Hodgkinson, in Curr, 1887(III):40, Sta. 145.

quarroo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Ravensbourne Creek, Mokaburra Aboriginal tribe (= Wadjalang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186-187 (145°-20'E x 25°50'S)), Tarawalla dialect] Powell, in Curr, 1887(III):84, Sta. 155. See **acheroo**, **boogalli**, **boogarli**, **bookill**, **kandera**, **koarow**, and **oovarroo**.

quatorzième ecrevisse Argot, = female supernumerary. [France: 19th century French theatrical] Barrère, 1887:124. See also **armure à ecrevisse**, **avoir une ecrevisse dans la tourte**, **avoir une ecrevisse dans le vol-au-vent**, **ecrevise**, **ecrevisse de rempart**, and **ecrevisse**.

Queensland marron PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Australian English, probably in Queensland and Northern Territory] Anonymous, 1989:10.

rabouiller (Verb, t.) Balzac, in *La Rabouilleuse*, 1842 (1966):131, defines this word as pertaining to catching crayfish:

— "Je rabouille pour mon oncle Brazier que voilà. *Rabouiller* est un mot berrichon qui peint admirablement ce qu'il veut exprimer: l'action de troubler l'eau grosse branche d'arbre dont les rameaux sont disposés en forme de raquette. Les écrevisses effrayées par cette opération, dont le sens leur échappe, remontent précipitamment le cours d'eau, et dans leur trouble se jettent au milieu des engins que le pêcheur a placés à la main son rabouilloir avec la grâce naturelle à l'innocence."

On the other hand, Girard et al., 1962:609, define it in a more general manner: "To stir up, to muddy (water before fishing)." [France].

See **crayfish** (Symbolism). See also **mudbugging**.

rac ASTACIDAE [Romania] Schoenkron, 1952:100. According to Cherry (1992:19) this is also specifically = *Austropotamobius pallipes*.

rac albastru ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus* (blue colored variety). [Romania] Cherry, 1992:20.

rac de apă dulce ASTACIDAE [Romania] Papadopol et al., 1987:5.

rac-de-baltă ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Romania] Cherry, 1992:20.

rac-de-Dunăre ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Romania] Cherry, 1992:20.

rac-de-ponoare ASTACIDAE, *Austropotamobius torrentium*. [Romania] Cherry, 1992:19.

rac-de-riu ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Romania] Cherry, 1992:20.

rak ASTACIDAE, "crayfish." [Poland] Stanislawski, 1968:177. Widely used in Slavic languages.

רַקְ ASTACIDAE [Yiddish] Weinreich, 1968:71.

rak amerykanski = "American crayfish." CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak barski ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

rak bjelonogi ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

rak błotny = "swamp crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak długoszczypcy = "long-pincered crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak kamenák = "rock crayfish." ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Czechoslovakia] Lohníský, 1984:198.

rak kamenjak ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

rak kamenjar ASTACIDAE *Austropotamobius torrentium*. [Yugoslavia: Slovak] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

rak kesslera See **рак кесслера**, next citation.

рак кесслера ASTACIDAE, *Pontastacus kessleri* [Ukraine] Brodsky, 1981:171. See **rak kesslera**, above. See also **turkestans'kyi rak**.

rak pil'tsova See next two citations: **рак пильцова** and **рак пыльцова**.

рак пильцова ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 173. See **rak pil'tsova**, above. See also **kavkaz'kyi rak**.

рак пыльцова ASTACIDAE, *Pontastacus pylzowi*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 173. See **rak pil'tsova**, above. See also **kavkaz'kyi rak**.

rak plavu ASTACIDAE *Astacus* sp. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

rak pregowaty = "striped crayfish." CAMBARIDAE, *Orconectes limosus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak ríčního ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Czech-slovakia] Lohníský, 1984:195.

rak ríčný = "river crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Czechoslovakia] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

rak riecný = "river crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Czechoslovakia] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

rak rzeczny ASTACIDAE [Poland] Chodzko, 1874:71.

rak skalný = "rock crayfish." ASTACIDAE *Astro-*

potamobius torrentium. [Czechoslovakia] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

rak stawowy = "pond crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak szerokoszczypcy = "broad-pincered crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak szlachetny = "noble crayfish." ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rak uskoskari ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

rak waskoszczypcy = "narrow-pincered crayfish." ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Poland] Kossakowski, in Westman et al., 1990:147.

rapu ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Finland] Wuolle, 1947:103; Westman, et al, 1990:58.

rascó ASTACIDAE [Spain: Gypsy dialect in Basque region] Pardo, 1940:29.

rechen rak See **речен рак**, next citation.

речен рак ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Bulgaria] Cherry, 1992:20. See **rechen rak**, above. See also **golyam rechen rak**.

rechnoi crab See **речной краб**, next citation.

речной краб ASTACIDAE [Russia] Ricker, 1973: 113. See **rechnoi crab**, above.

rechnoi rak See **речной рак**, next citation.

речной рак ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Russia] Ivanov et al., 1946:267. See **rechnoi rak**, above.

recni rak ASTACIDAE [Yugoslavia: Serbocroatia] Grujic, 1969:68.

red claw PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia] Anonymous, 1989:10.

red-clawed crayfish ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118.

red claw marron PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia] Anonymous, 1989:10.

Red Crayfish Rough translation of “Red Crawfish [People].” See **Shákctei homma**. Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Boudinot, 1816:126.

red swamp crawfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [U.S. and México: northern México to Florida and north to Illinois and Ohio; widespread throughout the world because of introductions] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:76.

red swamp crayfish See **red swamp crawfish**, above.

peri-peri PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax destructor*. Mount Black, Oriba-Kulba Aboriginal tribe (probably = Jirandali Aboriginal tribe (144°–20°E x 21°15’S)), see Tindale, 1974:188] Curr, 1886(II):486, Sta. 133. See **mokin** and **tararukau**.

ribbon crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) bivittatus*. [U.S.: Florida, Mississippi, Louisiana] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:64.

rijecni rak ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

ringwong PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: Victoria; Murray River, Bumbang, probably Jarirai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (142°20’E x 35°10’S)] Corney, in Curr, 1887(III):452, Sta. 202. See **wolona**.

river crab See **Flusskrebs**.

river crayfish ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [English] Gozmány, 1979:118. See ὁ ἐν τοῖς ποταμοῖς ἀστακός.

river crevis ASTACIDAE [U.K.: English] Democritus, quoted by Thomas Hill (1593), quoted by Phipson, 1883:435, speaking of animal lore in Shakespeare’s time 1564–1616. See also **crevis**.

river garbo PARASTACIDAE. [Australia: Victoria; New South Wales] Olszewski, 1980:16.

rivierkreef CAMBARIDAE and freshwater shrimps. Word ordinarily used for freshwater shrimps, but now applied to introduced *Procambarus clarkii*. [South Africa] Kritzinger et al., 1981:938.

rivierkreeft ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Netherlands] Mosimann and Hofman, 1985:36. ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA [Belgium: Flanders] Cherry, 1992:19.

rode rivierkreeft CAMBARIDAE, *Procambarus clarkii*. [Netherlands] Holthuis, in Westman et al., 1990:132.

Rotscherling = “red claw.” ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.

rouge comme un écrevisse Slang, = “red as a boiled lobster (or crayfish).” [France] Mansion, 1972:E:10.

Ruisseau des Écrevisses Place name, stream. [France: 43°33’N x 6°1’E] France: Official Standard Names Gazetteer, Washington, D.C.

ruja PARASTACIDAE, “lobster,” probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Mouth of the Leichardt River, Ngarra Aboriginal tribe (= Marrago Aboriginal tribe of Tindale, 1974:181 (140°10’E x 18°20’S))] Armit, in Curr, 1886(II):304, Sta. 91.

russischer Krebs ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979, p.119.

russischer Sumpfkrebs ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

russkii rak See **русский рак**, next citation.

русский рак = Russian crayfish. ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Russia] Gozmány, 1979:119. See **russkii rak**, above.

russu comu un gammaru Slang, term of comparison,

"red as a crayfish." [Sicily] Mortillaro, 1862:539.

rusty crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Proceri-cambarus) rusticus*. [U.S. and Canada: Southern Ontario and Michigan to Kentucky and Tennessee; presumably introduced into other states] Williams, et al., 1988:24; Hobbs, 1989:49.

rusty grave digger CAMBARIDAE, *Cambarus (Lacunicambarus) miltus*. [U.S.: Alabama; Baldwin Co., burrower] Williams, et al., 1989:22; Hobbs, 1989:25.

sagllu See **dagllu**.

sa'kew CAMBARIDAE? [Canada: Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta (Cree Indians)] Watkins, 1938:49 and 444. Note that **usa'kāo** and **sa'kew** are identified with "crawfish" on p. 49, but on p. 444 those two words are defined as "A crab the crustaceous animal, a lobster." See **Usa'kāo**.

sam khorokhai Possibly (but not probably) CAMBARIDAE = "A kind of small crayfish. A shrimp or crab." Note that Mongolia borders on Siberia near where *Cambaroides dauricus* has been reported. [Mongolia] Boberg, 1955, vol. II:1379. See next citation.

ሸፋ ብኩስና = **sam khorokhai**, see above. See also **dalai** in **naimalchin**. Note that the Mongolian language is written and read perpendicularly from the left to the right; thus these words would normally be rotated 90° to the right.

sa³ng'o¹ ya³y²cu²⁴ (Orthography employed by Anderson and Roque) CAMBARIDAE [México: Distrito de Cuicatlán, Edo. de Oaxaca; Cuiteco Indians] Anderson & Roque, 1983:82.

Santa Fe cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) erythrops*. [U.S.: Florida; subterranean waters] Williams, et al., 1989:25.

Saquechuma Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Shákci Homma**, q.v. Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Gentleman of Elvas, 1557, in French, 1850, vol. 2:162. See **Shákci Homma**.

sahrtah'n mah'yim ahroa'ch-zahnah'v See next entry.

שַׁרְטֹן מִים אֲרוֹךְ-נָגֵב ASTACOIDEA and PARASTACOIDEA, literally, = "long-tailed water scorpion." It seems possible that this is simply a figurative translation of the English "crayfish," the noun and the verbal usages. [Hebrew] Alcalay, 1962 (1965):853. Note that these words are read from right to left. See **sahrtah'n mah'yim ahroa'ch-zahnah'v**, above.

sas CAMBARIDAE [México: Chiapas; Ciudad de Copainalá, Zoque Indians] Harrison et al., 1981:147, 285. See **crayfish**, (symbolism) and **chacalín**.

scháhamuīs CAMBARIDAE [U.S.: Delaware Indians] Zeisberger, 1887:48. Also, **schahamuis** CAMBARIDAE [U.S., northeast: Lenápé Indians] Brinton & Anthony, 1888:126.

Schmalscherenkrebs ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

schmalscheriger Krebs ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119.

Schnerenkrebse ASTACIDAE [Germany] Gozmány, 1979:118.

Scottsdale burrowing caryfish PARASTACIDAE, *Engaeus* "sp. TF." [Australia: Tasmania, Surveyors Creek] Horwitz, 1990:92.

secar goch ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [N.W. Europe, Celts, *passim*: Gaelic] Cherry, 1992:19. See **siacar goch**.

se-duk ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Shasta Indians (Hokan)] Merriam, 1979:224.

seīp-m ō n-tei (Orthography used by Harrington) CAMBARIDAE [U.S., midwestern: Kiowa Indians] Harrington, 1928:212.

shakchi CAMBARIDAE, probably *Procambarus (Scapulicambarus) clarkii*. [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw Indians] Byington, 1915:325, 421.

shakchi inchuka The hole or house of a crayfish. CAMBARIDAE [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw

Indians] Byington, 1915:325, 421.

Sháktci Homma Literally, “Red Crawfish [People].” [According to Swanton, 1953:176, this is the proper spelling for the North American Indian tribe that, in the 18th century, lived in Mississippi on the “Yalobusha River where it empties into the Yazoo but at an earlier period extending to the head of the Yalobusha and eastward between the territories of the Choctaw and Chickasaw tribes as far as West Point.”] See *Ecrevisse Rouge*, *Houma*, *Incaktcakáfa*, *Saquechua*, *shakchi*, *shatje*, *Shatje-Ogla*, and words beginning with *Chac*, *Chiach*, *Choc*, and *Tch*.

Shasta crayfish ASTACIDAE *Pacifastacus* (*Hobbs-astacus*) *fortis*. [U.S., western: California; Shasta County] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:6.

shatje CAMBARIDAE [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw Indians] Bushnell, 1909:16. See also Byington, 1915:325, 421. See **Sháktci Homma**.

Shatje-Ogla Crayfish People, part of a tribe, who lived near Chinchuba, 12 miles W of Bayou Lacombe. [U.S., southeast: Louisiana; Choctaw Indians] Bushnell, 1909:16. See also **Sháktci Homma**.

shawgashee “See the Shawgashee, the craw-fish,/ Like a spider on the bottom....” CAMBARIDAE [U.S., north-central: Ojibway Indians] Longfellow, 1898:170 [Part viii, *Hiawatha's Fishing*]. See *ácacáci*, *acâge*, *ajageshi*, *asho'ni ócagáci*, *ahzhahgashe*, *ashaahkiiwa*, and *as-shog-aish-i*. See also *kefnid*, *kefniden-zour*, *kinid*, and *kinid-dour*.

shipovaty rak See **Шиповатый рак**, next entry.

шиповатый рак ASTACIDAE, *Austropotamobius* (*Atlantastacus*) *pallipes bispinosus*. [Russia] Brodsky, 1981:184. See **shipovaty rak**, above.

shipuvaty rak See **Шипуватий рак**, next citation.

шипуватий рак ASTACIDAE, *Austropotamobius* (*Atlantastacus*) *pallipes bispinosus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:184. See **shipuvaty rak**, above.

shirokonogii rechnoi rak See **широконогий речной рак**, next citation.

широконогий речной рак ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Russia] Gozmány, 1979:118. See **shirokonogii rechnoi rak**, above.

shirokopalyi rak See next two citations, **широкопалий рак** and **широкопалый рак**.

широкопалий рак ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:141. See **shirokopalyi rak**, above.

широкопалый рак ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Russia] Brodsky, 1981:141. See **shirokopalyi rak**, above.

shirokopalyi rechnoi rak See **широкопалый речной рак**, next citation.

широкопалый речной рак ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Russia] Gozmány, 1979:118. See **shirokopalyi rechnoi rak**, above.

short lobster ASTACIDAE [U.S.: Oregon] Olszewski, 1980:20.

shrimp “(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice.” ASTACIDAE [U.K.] Randle Holme (ca. 1688), quoted by Phipson, 1883:435. [I was unable to find this quotation in Holme.]

“One of the courses was whole écrevisses in a rich sauce.... The guest of honor...muttered...‘What do I do now?’ ...[B]ecause I had struggled before with the same somewhat overrated delicacy...I winked at him and said, ‘Watch me.’ I picked up a shrimp between my left thumb and forefinger....” [France: Dijon] Fisher, 1943 (1954):430 (*Noble and Enough*); and:

“The season for shrimps is short, and Madame Mossu paid well for all the boys and old men could find in their hundred icy streams.” [Switzerland: Châtel St. Denis] Fisher, 1943 (1954):506 (*I Remember Three Restaurants*); and

“A light curry of shrimps or crayfish tails.” [Unspecified locality] Fisher, 1943 (1954):708 (*W is for Wanton*).

Fisher’s apparent lack of attention to her crayfish/shrimp food-stuffs is puzzling, considering she is

(was) an important figure in gastronomy. In the first reference she speaks of écrevisses and shrimps as if they are the same animal; in the second she is undoubtedly speaking of crayfishes that live in the streams of Switzerland; in the third she paradoxically distinguishes between shrimps and crayfishes. I suppose, like so many people, she just didn't care. See also **crawfish**, **crayfish** and **écrevisse**.

Shutispear crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Pennides) lylei*. [U.S.: Mississippi; Calhoun County] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:74.

siacar goch ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Celts, N.W. Europe, *passim*: Gaelic] Cherry, 1992:19. See **secar goch**.

siauraznyplis vėzys = longfingered crayfish. ASTACIDAE *Austropotamobius leptodactylus*. [Lithuania] Fitzpatrick, J.F., personal communication.

signal ASTACIDAE *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [English] Thompson, 1989:52. See also **signal crayfish**, **Signalkrebs**, and **tankaizarigani**.

signal crayfish ASTACIDAE *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [U.S., California, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, and Washington; Canada: British Columbia; introduced into Sweden] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:8. See also **signal**, **Signalkrebs**, and **tankaizarigani**.

Signalkrebs ASTACIDAE *Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180; [Denmark] Hørlyck and Rasmussen, in Westman et al., 1990:53. See also **signal**, **signal crayfish**, and **tankaizarigani**.

signal'nyi rak See next two citations, **сигнальный рак** and **сигнальный рак**.

сигнальный рак ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:188. See **signal'nyi rak**.

сигнальный рак ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Russia] Brodsky, 1981:188. See **signal'nyi rak**, above.

slender-clawed crayfish ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English (widespread)] Holdich and Lowery, 1988:497.

soft craw Used for crayfish immediately after moulting, so called because of the softness of the body. [U.S.] Olszewski, 1980:20; Vernon, 1982:175. See also **Butterkrebs**, **soft crayfish**, **softie**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crawfish**.

soft crayfish ASTACIDAE and CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [English] Anonymous, 1988:3. See **Butterkrebs**, **soft craw**, **softie**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crawfish**.

softie CAMBARIDAE Used for crayfish with thin shells. [U.S.] Bowers, 1956:19. See **Butterkrebs**, **soft crayfish**, **soft craw**, **soft shell crayfish**, and **soft-shelled crawfish**.

soft shell crayfish CAMBARIDAE Used for crayfish with soft shells. [U.S.] Cain and Bean, 1986:449. See **Butterkrebs**, **soft craw**, **soft crayfish**, **softie**, and **soft-shelled crawfish**.

soft-shelled crayfish CAMBARIDAE Used for crayfish with soft shells. [U.S.] de la Bretonne, 1988:18. See **Butterkrebs**, **soft craw**, **soft crayfish**, **softie**, and **soft shell crayfish**.

sōkhae CAMBARIDAE, "mountain crab," *Cambaroides* sp. [Sino-Korean] Lew, 1952:9. = 石蟹, see next entry.

石蟹 = **sōkhae**, q.v.

Solokrebs ASTACIDAE *Astacus astacus* (*A. nobilis*, *Astacus fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [Germany] Gozmány, 1979:118.

sooty crayfish ASTACIDAE *Pacifastacus (Hobbsastacus) nigrescens*. [U.S.: California, vicinity of San Francisco] Williams, et al., 1989:21; Hobbs, 1989:7.

southeastern prairie crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Girardiella) hagenianus*. [U.S.: Tombigbee River drainage in Mississippi and Alabama; burrower] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:56.

speckled burrowing crayfish CAMBARIDAE,

Fallicambarus (Creaserius) danielae. [U.S.: Mississippi and Alabama] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:29.

spider cave crayfish CAMBARIDAE, *Troglocambarus maclanei*. [U.S.: Florida; subterranean waters] Williams, et al., 1989:27; Hobbs, 1989:79.

spinycheek crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Faxonius) limosus*. [U.S.: Maine to Virginia. Introduced into western Europe] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:39.

spinytail crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Acucauda) fitzpatricki*. [U.S.: southern Mississippi] Williams, et al., 1989:25; Hobbs, 1989:51.

spotted royal crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) pictus*. [U.S.: Florida] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:70.

sprawn ASTACIDAE “(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice.” [U.K.] Randle Holme (ca. 1688), quoted by Phipson, 1883:435.

spron frey ASTACIDAE “(A) crevice, first a spron frey, then a shrimp, then a sprawn, and when it is large then called a crevice.” [U.K.] Randle Holme (ca. 1688), quoted by Phipson, 1883:435.

Steinkrebs ASTACIDAE *Astacus torrentium* (*Astacus saxatalis*, *A. longicornis*, and *Potamobius saxatalis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [Germany] Gozmány, 1979:119; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38; [Switzerland] Büttiker et al., in Westman et al., 1990:180. See **stone crayfish**.

stonecrab CAMBARIDAE [U.S.] Olszewski, 1980:20.

stone crayfish ASTACIDAE *Astacus torrentium* (*Astacus saxatalis*, *A. longicornis*, and *Potamobius saxatalis*). Current usage, *Austropotamobius torrentium*. [English] Gozmány, 1979:119. See **Steinkrebs**.

stream of white-clawed crayfish ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [English] Thompson, 1989:53.

Strzelecki burrowing crayfish PARASTACIDAE,

Engaeus “sp. VRJ.” [Australia: Victoria; South Gippsland, Eastern Strzelecki Ranges] Horwitz, 1990:96.

su böcegi ASTACIDAE [Turkey] Hony and Iz, 1984:431. See also, Iz and Hony, 1978:119.

südamerikanischer Flusskrebs PARASTACIDAE, *Parastacus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:39.

sukhopalyi rak See **сухопалий рак**.

Sumpfkrebs ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Germany] Gozmány, 1979:119; [Austria] Wintersteiger, in Westman et al., 1990:38.

sumpfkrebs Galizier ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Germany] Kuhlmann, in Westman et al., 1990:94.

svábrák ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamobius leptodactylus*). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

tak potocni ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [Yugoslavia] Obradovic, in Westman et al., 1990:196.

tako PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Tigi Lake area] Holthuis, 1949:295, 322.

talakborong PARASTACIDAE, probably *Cherax*, *Eustacus*, and/or *Euastacus* spp. [Australia: Victorian Region groups, Yarra River dialect (probably = Wurundjeri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (145°25'E x 37°40'S))] Mathew, 1899:230-231. See **boongangooloom**, **talakborong**, and **tooiyung**.

talíá PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Enarotali word] Holthuis, 1949:295, 322.

talò PARASTACIDAE. [New Guinea: Holthuis quotes La Roux, 1948:317: “According to information which I obtained from the inhabitants of the Doraboe Valley, a large species of crayfish, named talò, is much fished for in the country of the Ndani by the Mbagimèloma and the Zoegimè-koma [Prau-people] of the Great Balim Valley.”] Holthuis, 1950:15.

tankaizarigani “signal crayfish.” ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Japan] Kishida, 1961:66.

See next two entries. See also **signal**, **signal crayfish**, and **Signalkrebs**.

タノカイザリガニ See **tankaizarigani**, above.

たんかいざりがに See **tankaizarigani**, above.

täpläräpu = signal crayfish. CAMBARIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Finland: Finnish] Westman et al., 1990:58.

tararukau PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Mount Black, Oribe-Kulba Aboriginal tribe (probably = Jirandali Aboriginal tribe (144°20'E x 21°15'S)), see Tindale, 1974:188)] Curr, vol. II:486, Sta. 133. See **reri-reri** and **mokin**.

tarnarerer PARASTACIDAE, "like the claw of a crawfish." [Australia: Tasmania; eastern Aboriginal tribes (possibly = Oyster Bay Aboriginal tribes of Jones, in Tindale, 1974, pp.338-341 (147°40'E x 42°30'S))] Plomley, 1976:262.

tasmanische Krebs PARASTACIDAE, *Astacopsis gouldi*. [Germany] Schlüter, 1989:526.

tasmanische Riesenkrebs = Tasmanian giant crab. PARASTACIDAE, *Astacopsis gouldi*. [Germany] Schlüter, 1989:528.

tatete PARASTACIDAE, ("freshwater lobster"), possibly *Astacopsis* sp. [Australia: Tasmania; Brune Island (probably = South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°-10'S))] Plomley, 1976:262.

tateyer PARASTACIDAE, ("freshwater lobster"), possibly *Astacopsis* sp. [Australia: east coast of Tasmania; Oyster Bay (probably = Oyster Bay Aboriginal tribes of Jones, in Tindale, 1974, pp.338-341 (147°40'E x 42°30'S))] Plomley, 1976:262.

tatli su istakozu ASTACIDAE [Turkey] Hony and Iz, 1984:455.

tatlisu istakozu ASTACIDAE [Turkey] Iz and Hony, 1978:119.

tavi rák ASTACIDAE *Astacus leptodactylus* (*Potamo-*

bius leptodactylus). [Hungary] Gozmány, 1979:119.

tayatea PARASTACIDAE, = "lobster freshwater," probably = *Astacopsis* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Tasmania; Oyster Bay to Pittwater (probably = Oyster Bay Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974, pp.338-343 (147°40'E x 42°30'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):654. Note that the specific epithet of *Engaeus tayatea*, found in northeastern Tasmania, is taken from this aboriginal word. See **tay-a-teh**.

tay-a-teh PARASTACIDAE, ("lobster freshwater"), probably = *Astacopsis* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Tasmania; Aboriginal tribes about Mt. Royal, Brune Island, Recherche Bay, and the south of Tasmania; (probably = South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Milligan, in Curr, 1887(III):654. See **tayatea**.

Tchaouma Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S., southeast: Mississippi, Sháktci Homma Indian tribe] Hodge, 1907, vol. 1:232, citing Martin, 1827, vol. 1:280.

tchoriong PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Moorabool, Jibberin language, (= Kurung Aboriginal tribe of Tindale, 1974:206 (144°25'E x 37°45'S))] Curr, 1887(III):518, Sta. 208j.

Tchouchouma Literally, "Red Crawfish [People]." Spelling variation of **Sháktci Homma**, q.v. [U.S., southeast: Mississippi, Sháktci Homma Indian tribe] Hodge, 1907, vol. 1:232, citing LaSalle (ca. 1680) in Margry, 1877, part 2:198.

te-hah-cha-o ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Hupa (or Hoopah) Indians (Athabascan)] Merriam, 1979:214.

te-kah-che ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Lolangkok, Eel River Wailaki, and Kato Indians (Athabascan)] Merriam, 1979:216.

Teichkrebs ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Germany] Mosimann and Hofman, 1985:37.

Tennessee cave crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes*

(Orconectes) incomptus. [U.S.: Tennessee; Jackson Co.] Williams, et al., 1989:24; Hobbs, 1989:44.

terndang PARASTACIDAE. [Australia] Endacott, 1924 (1973):50.

teusenzarigani probably = "Korean crayfish." CAMBARIDAE, *Cambaroides similis.* [Japan] Uchida, 1953:757. See next citation.

テウセンゾザリガニ See **teusenzarigani**, above.

てうせんざりがに See **teusenzarigani**, above.

Texas prairie crayfish CAMBARIDAE, *Fallicambarus (Fallicambarus) devastator.* [U.S.: Texas, Neches River basin] Williams et al., 1989:23; Hobbs, 1989:91.

thamoga PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax* sp., *Euastacus* sp., and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; Albury (possibly = Duduroa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (147°20'E x 36°15'S))] Stuckey, in Curr, 1887(III):400, Sta. 190. See **ton-gambalanga**.

thandoola PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland?, "Cooper's Creek, near the Booloo River," (probably Wongkumara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (141°50'E x 27°-35'S))] Sullivan and Eglinton, in Curr, 1886(II):32, Sta. 50.

thandulya PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queens- land; Wangkumara Aboriginal tribe (probably = Wongkumara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (141°50'E x 27°35'S))] Robertson, 1985:280. See **boogali** and **buggilla**.

thangambooloa PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Omeo (Jaitmathang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (147°35'E x 36°50'S))] Bulmer, in Curr, 1887(III):558, Sta. 211. See **baranjak**.

thappooll PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Queensland; between the Lachlan, Murray, and Darling rivers, Yit-tha Aboriginal tribe (= Jitajita Aboriginal

tribe of Tindale, 1974:194 (144°0'E x 33°25'S))] Mcdonald, in Curr, vol. II:288, Sta. 88. See **thumal** and **thupul**.

thinta PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Nockatoonga (= Nockatunga), Wilson River (probably = Ngandangara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:182 (143°10'E x 26°50'S))] Foott, in Curr, vol. II:34, Sta. 54.

thoombur PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Thomson and Barcoo (Cooper) rivers, Koongerri Aboriginal tribe (= Kulumali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (144°20'E x 24°35'S))] Heagney, in Curr, vol. II:382, Sta. 107.

thornabun PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; near Lake Yamma Yamma, Kungarditchi Aboriginal tribe (= Kungadutji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:178 (142°5'E x 26°25'S))] Heagney, in Curr, vol. II:380, Sta. 107. See **boagalli**.

thugamong PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Deniliquin (probably = Jeithi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (145°55'E x 35°25'S))] Gordon, in Curr, 1887(III):396, Sta. 190. See **morragonong**, **moorogong**, and **murrami**.

thumal PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Brewarrina and Barwan rivers, Wailwun Aboriginal tribe (= Weilwan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (147°40'E x 30°30'S))] Bench of Magistrates at Brewarrina, in Curr, 1887(III):330, Sta. 183. See **thappooll**, **thupul**, and **winga**.

thupul PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Ned's Corner Station on Murray River, probably Maraura Aboriginal tribe of Tindale, 1974:196, (141°30'E x 33°45'S))] Pegler, in Curr, 1886(II):280, Sta. 86. See also **thappool** and **thumal**.

ticandutya yutya CAMBARIDAE?, = camarón del río. [México: Oaxaca; Jamiltepec, Mixteco] Campbell et al., 1986:107. See **ticandutya yútya**.

ticandutya yútya See **ticandutya yutya**, above.

tinungi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Hamilton River, Roxburgh Downs Station, Runga-Rungawah Aboriginal tribe (= Wongkadjera Aboriginal tribe of Tindale, 1974:190 (138°50'E x 22°55'S))] Craigie, in Curr, vol. II:356, Sta. 102.

тovстопалий рак ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus pachypus*. [Ukraine] Brodsky, 1981. p. 177. See **товстопалий рак**, below.

to do a gilgie Slang, = "to withdraw or back out." [Australia: Western Australia] Olszewski, 1980:22.

toing PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Mordiyalook (probably = Bunurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:203 (145°30'E x 38°20'S))] Curr, 1887(III):534, Sta. 209d. See **boongangooloom, talakborong**, and **tooiyung**.

tolstopalyi rak See **толстопалый рак**, next entry.

толстопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus pachypus*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 177. See **толstopalyi rak**, above

Tombigbee riverlet crayfish CAMBARIDAE, *Hobbs-eus petilus*. [U.S.: Mississippi, Itawamba, Lee, and Monroe counties] Williams, et al., 1989:23; Hobbs, 1989:33.

tongambalanga PARASTACIDAE, possibly = *Cherax* sp., *Engaeus* sp., and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Barwidgee, upper Murray River dialect (possibly = Duduroa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (147°20'E x 36°15'S))] Mathew, 1899:230-231. See **thamoga**.

tooiyung PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax* and/or *Engaeus* spp. [Australia: Victoria; Lower Yarra (probably = Wurundjeri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208-9 (145°25'E x 37°40'S))] Daniel Bunce, in Curr, 1887(III):532, Sta. 209c. See **boongangooloom, talakborong**, and **toing**.

toomban PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; head of

Hamilton River, Yanda Aboriginal tribe (= Janda Aboriginal tribe of Tindale, 1974:170 (140°50'E x 22°10'S))] Eglinton, in Curr, vol. II:362, Sta. 103.

toró PARASTACIDAE, *Cherax communis*. [New Guinea: Enarotali word] Holthuis, 1949:295, 322.

touretshi PARASTACIDAE? This "New Hebrides" record indicates the "crayfish" may be a marine crustacean, and not of the PARASTACIDAE. [New Hebrides, Aniwa dialect] Mathew, 1899:230-231.

товстопалий рак See **толстопалый рак**.

trahl' ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, Chimariko Indians (Hokan)] Merriam, 1979:321.

tropical blue crayfish PARASTACIDAE, *Cherax quadricarinatus*. [Australia: English] Anonymous, 1989:10.

trunagi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; junction of Kings Creek and Georgina River, Moorloobullo Aboriginal tribe (= Karanja Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (139°50'E x 23°50'S))] Machattie and Little, in Curr, vol. II:368, Sta. 105. See also **koon-da-chi, koondagi, kuntatyi**, and **tunanyty**.

ts'a'yxa (Orthography as used by Somday) ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S.: Washington State; Colville Indians (Interior Salishan languages)] Somday, 1980:199.

tsah-mah-tah ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: California, St. Helena Creek, Lake Miwok Indians (Penutian)] Merriam, 1979:253.

tsamberrot ASTACIDAE *Astacus astacus* (*Astacus nobilis*, *A. fluviatilis*, and *Potamobius fluviatilis*). [France and Switzerland: Suisse Romande] Gozmány, 1979:118; André, 1960:133, specifies Pays Romand; Rolland, 1881:231, specifies "Suisse romande," citing Bridel, 1866; Belloc, 1899:142 specifies "Suisse française." See **chamberrot**.

tsia'xtsaonq' (Orthography employed by Wagner) CAMBARIDAE, = "the crayfish." [U.S.: southeast; from folk mythology of Yuchi Indians describing the

creation of the world] Wagner, 1931:4.

tsi s dv na (Orthography employed by Alexander CAMBARIDAE [U.S., southeast: Cherokee Indians] Alexander, J.T., 1971:37. Reference also gives Cherokee orthography (*tsi s dv na*) as invented by Sequoyah, see next entry.

tsi s dv na CAMBARIDAE = **tsi s dv na**, see above.

tsiskagili CAMBARIDAE; “the Red Crayfish,” probably *Procambarus clarkii*. [U.S., southeast: Cherokee Indians] Alexander, H.B., 1916:60.

tumpan PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; vicinity of Mt. Isa, Kalkatunga Aboriginal tribe (= Kalkadunga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:173 (140°0'E x 20°55'S))] Blake, 1969:121. See also *cuiinci* and *jakalaan*.

tunanyty PARASTACIDAE, probably *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Pitta-Pitta Aboriginal tribe (= Pitapita Aboriginal tribe of Tindale, 1974:184 (139°45'E x 22°45'S))] Dixon and Blake, 1979, vol. 1:236. See *koon-da-chi*, *koondage*, *kuntatyi*, and *tunanyty*. See also Sign Language.

turkestans'kyi rak See түркестанский рак, next citation.

туркестанский рак ASTACIDAE, *Pontastacus kessleri*. [Ukraine] Brodsky, 1981:171. See *turkestans'kyi rak*, above. See also *rak kesslera*.

turkestanskyi rak See түркестанский рак, next entry.

туркестанский рак ASTACIDAE, *Pontastacus kessleri*. [Russia] Brodsky, 1981:171. See *turkestanskyi rak*, above.

Turkish crayfish ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [English] Holdich and Lowery, 1988:498.

türkische Krebs ASTACIDAE *Astacus astacus*. [Germany] Kotschy, 1988:10.

turkse rivierkreeft ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Netherlands] Adema, 1989:4.

tzas = “camaron, pescado.” CAMBARIDAE? [México: Tabasco, Chiapas, and Oaxaca; Zoque Indians] La Grasserie, 1898:64. See also *cooy*, *meatzas*, and *vetze*.

uchidazarigani “Uchida’s crayfish.” ASTACIDAE, *Pacifastacus trowbridgii*. [Japan] Miyaki, 1957:1. See next entry.

ウチダザリガニ See *uchidazarigani*, above.

うちだざりがに See *uchidazarigani*, above.

udang-karang PARASTACIDAE (as well as shrimps) [Malay] Curr, 1887(III):696. Holthuis, 1949:295 (quoting Le Roux, 1948:317), says “the name of the crayfishes in the Moni dialect [New Guinea] is ‘oelang gamò’ (pronounced ‘ulang gamò’), which strongly resembles the Malay name ‘oedang’ (pronounced ‘udang’) for shrimps and crayfishes in general.” Also, defined by Echols and Shadily, 1972:419, as “lobster.” See *arugut*, *krangalang*, *oelang gamò*, and *udang-karang*.

udjieie Literally, “feet that pinch.” CAMBARIDAE [U.S., northeast; Iroquis Indians] Waugh, 1916:138.

ughlovatyi rak See угловатый рак, below.

ukodko PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; Murray River alluvial flats (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212 and 217-218] Olszewski, 1980:17, citing Gray, in Eyre, 1845. See *enkodko*, *eukodko*, *ukot*, and *yukalto*.

ukot PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: South Australia; northwest bend of the Murray River (possibly = Ngaiawang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (139°35'E x 34°15'S))] Fulford, in Curr, vol. II:278, Sta. 85. See *enkodko*, *eukodko*, *ukodko*, and *yulakto*.

umpurra PARASTACIDAE, “crayfish,” probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Evelyn Creek, Pono Aboriginal tribe (probably =

Wanjiwaku Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (142°40'E x 30°25'S)] Dewhurst, in Curr, vol. II:156, Sta. 69.

unde PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: Queensland; Lower Diamantina, Karawalla and Tunberri Aboriginal tribes (= Karuwali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (141°0'E x 25°5'S))] Anonymous, in Curr, vol. II:372, Sta. 106.

usa'kāo Probably CAMBARIDAE [Canada: Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta; Cree Indians] Watkins, 1938:49. Note that **craw-fish** is defined as **usa'kāo** or **sa'kew** on p. 49, but on p. 444 those two words are defined as "A crab (the crustaceous animal); a lobster." See **sa'kew**.

uzkopalyi rak See **узкопалый рак**, next entry.

узкопалый рак ASTACIDAE, *Astacus leptodactylus*. [Russia] Ricker, 1973:202. See **uzkopalyi rak**, above.

uzkopalyi rechnoi rak See **узкопалый речной рак**, next entry.

узкопалый речной рак ASTACIDAE *Astacus leptodactylus*. [Russia] Gozmány, 1979:119. See **uzkopalyi rechnoi rak**, above.

valley flame crayfish CAMBARIDAE, *Cambarus (Depressicambarus) deweesae*. [U.S.: Tennessee] Williams, et al., 1989:22.

varswaterkreef ASTACIDAE Word ordinarily used for freshwater shrimps, but now also applied to introduced *Procambarus clarkii*. [South Africa] Kritzinger et al., 1981:938.

vatnakrabi ASTACIDAE, *Astacus astacus*. [Iceland] Cherry, 1992:20. Freshwater crayfishes are not found in Iceland.

vetze = "camarón" CAMBARIDAE? [México: Tabasco, Chiapas, and Oaxaca; Zoque Indians] Engel & de Engel, 1987:271. See **cooy**, **meatzas**, and **tzas**.

vézys ASTACIDAE? [Lithuania] Baravykas, 1978:115.

virile crayfish CAMBARIDAE, *Orconectes (Gremi-cambarus) virilis*. [U.S. and Canada: widespread] Williams, et al., 1989:25.

vissécre ASTACIDAE Argot of teen-aged youths, late 20th century [France: Paris] Lansing, 1992:118.

vuglastyi rak See **вуглластий рак**, next citation.

вуглластий рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus leptodactylus morpha angulosus*. [Ukraine] Brodsky, 1981:156. See **vuglastyi rak**, see above.

waat PARASTACIDAE. Same word used for "crayfish" and freshwater "lobster," probably = yabbies and other smaller crayfish as well as larger species. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow specific tribal designation)] Bulmer, in Curr, 1887(III):550.

wagooramoo PARASTACIDAE, "lobster." [Australia: Queensland; "Porter's Range" (possibly = Leichhardt Range), probably Warungu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (146°0'E x 19°30'S)] M. Curr, in Curr, 1886(II):456, Sta. 127.

Waikoura Place names. [New Zealand: 1.- Stream on Whitipororua Block, Coromandel District, 2.- Standing-stone Creek, Otago, 3.- Muddy Creek, tributary of the Taieri, 4.- tributary of the Otautau, Southland. "Wai-" is Maori prefix denoting water of river] Andersen, 1942:265, 303.

walloon PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *C. davisi*. [Australia: Queensland; Brown River (probably = Karingbal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (148°35'E x 24°55'S))] Murray, in Curr, 1887(III):100, Sta. 158.

wambein PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *C. gladstonensis*. [Australia: Queensland; Rockhampton and Gracemere (probably = Darambal Aboriginal tribe of Tindale, 1974:167 (150°20'E x 23°5'S))] Archer, in Curr, 1887(III):56, Sta. 149. See **ella**.

wangac "El macho de un tipo de chacal de agua dulce." CAMBARIDAE? [México: Oaxaca; Istmo de Tehuantepec, San Mateo del Mar, Huave Indians] Kreger and de Stairs, 1981:177.

wangar PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Hill End (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Bench of Magistrates at Bathurst, in Curr, 1887(III):376, Sta. 190. See *ingar*.

warkoju PARASTACIDAE, possibly = *Cherax wasselli*. [Australia: Queensland; Bloomfield Valley (possibly = Jungkurara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172 (146°25'E x 16°0'S))] Mathew, 1899:230-231.

Warragul burrowing crayfish PARASTACIDAE, *Engaeus sternalis*. [Australia: Victoria; Warragul] Horwitz, 1990:94.

weechong PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Curr, 1887(III):494, Sta. 207k. See *youri*.

weechuk PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp. and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups," Mortlake dialect (probably = Kirrae Aboriginal tribe of Tindale, 1974:205 (143°5'E x 38°10'S))] Mathew, 1899:230-231.

wegiga PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Darling Aboriginal tribes, 50 miles below Bourke on the Darling River (probably = Ngemba Aboriginal tribe (146°5'E x 30°30'S) of Tindale, 1974:198)] Wilson and Henderson, in Curr, vol. II:224, Sta. 76.

wərə?já? [Orthography employed by Olmsted] ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: Atsugewi Indians] Olmsted, 1984:175. See *wura?ja?a*.

white clawed crayfish ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [English] Holdich and Lowery, 1988: 498.

white footed crayfish ASTACIDAE *Austropotamobius pallipes*. [English] Cherry, 1992:19.

white river crawfish CAMBARIDAE, *Procambarus*

(*Ortmannicus*) *zonangulus*. [U.S., along the lower Gulf of Mexico slope from Texas to Alabama] Hobbs, H.H., Jr., and Fitzpatrick, J.F., Jr., personal communications, inform me that this name has been wrongly applied to *Procambarus* (*Ortmannicus*) *acutus*, and should refer only to *Procambarus* (*Ortmannicus*) *zonangulus*.

white yabby PARASTACIDAE, refers to a local Victorian grey-white colored variant of the **yabby**, q.v. [Australia: Victoria; English and derivative] Olszewski, 1980:16.

wija PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., *Euastacus* sp., and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Curr, 1887(III): 429, Sta. 197. Curr, 1887(III):492, Sta. 207j. See *yaram*.

winka PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales; Brewarrina and Barwan rivers, Wailwun Aboriginal tribe (= Weilwan Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (147°40'E x 30°30'S))] Bench of Magistrates at Brewarrina, in Curr, 1887(III):330, Sta. 183. See *thumal*.

wirra PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Hawkesbury River and Broken Bay (probably = Daruk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:193 (150°35'E x 33°35'S))] Tuckerman, in Curr, 1887(III):358, Sta. 189. See *morramma*.

wolkoo PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Mt. Remarkable, Doora Aboriginal tribe (probably = Nukunu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:216 (138°-10'E x 32°55'S))] Valentine, in Curr, 1886(II):138, Sta. 65.

wolona PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Kulkyne (probably Latjilatji Aboriginal tribe of Tindale, 1974:206, (141°45'E x 34°40'S))] Curr, 1887(III):454, Sta. 203.

wolonuk PARASTACIDAE, "crayfish," probably =

Cherax destructor and/or *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Lake Hindmarsh, Upper Regions Station, and Lower Wimmera (probably = Wotjobaluk Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (141°45'E x 35°50'S))] Curr, 1887(III):474, Sta. 207a.

Woodville Karst cave crayfish CAMBARIDAE, *Procambarus (Ortmannicus) orcinus*. [U.S.: Florida; Leon Co., subterranean waters] Williams, et al., 1989:26; Hobbs, 1989:69.

woorrewor = "Horn of crayfish." PARASTACIDAE?. [Australia: Tasmania; Bruny Island (probably = South East Aboriginal tribe of Jones, in Tindale, 1974:336-338 (147°10'E x 43°10'S))] Plomley, 1976:262.

worronguna PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*. [Australia: South Australia; Yorke's (Yorke) Peninsula (*not* Cape York Peninsula, Queensland) (probably = Narangga Aboriginal tribe of Tindale, 1974:214 (137°35'E x 34°35'S))] Kühn, in Curr, vol. II:146, Sta. 67. See **danibutcha**.

wunmeen PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Boyne River, Toolooa or Dandan Aboriginal tribe (= Tulua Aboriginal tribe of Tindale, 1974:186 (151°10'E x 24°15'S))] Curr, 1887(III):124, Sta. 161.

wurenag PARASTACIDAE, small crayfish, probably = *Cherax destructor*, and/or *C. albodus*. [Australia: South Australia/Victoria; Djadjala dialect of Wergaia Aboriginal tribe (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S))] Hercus, 1969a:422. See **jabidj**, **lib-lib-wil**, and **yapitch**.

wura?ja?á [Orthography employed by Olmsted] ASTACIDAE, probably *Pacifastacus* sp. [U.S., western: Atsugewi Indians] Olmsted, 1984:175. See **wərə?já?**.

xbau CAMBARIDAE? (if not crabs). [México: Yucatán, Mayan] Pérez, D.J.P., 1866-1877:21. See **ix bau**.

yaabitch PARASTACIDAE, probably = *Engaeus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albodus*. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups" Ercildoune dialect (probably = Wathaurung Aboriginal tribe of Tindale,

1974:208 (143°55'E x 39°0'S))] Mathew, 1899:230-231. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaapitch** **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappitch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

yaam PARASTACIDAE, probably = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp., *Engaeus* sp., and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups" (probably = Gunditjmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (142°0'E x 38°5'S)), Warrnambool dialect] Mathew, 1899:230-231. See **yarrun**.

yaapitch PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* sp. and/or *Cherax destructor*. [Australia: New South Wales/Victoria; Kerang, Loddon River (probably = Baraparapa Aboriginal tribe of Tindale, 1974:191-2 (144°45'E x 35°20'S))] Curr, 1887(III):512, Sta. 208g. See also **Jabby**, **jabidj**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappī**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

yabbechi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albodus*. [Australia: Victoria; Piangil, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Curr, 1887(III):450, Sta. 201. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappī**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

yabbee PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: outmoded South Australian derivative of unspecified Aboriginal language] Olszewski, 1980:16. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaapitch** **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappī**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

yabber PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: obsolete South Australian derivative of unspecified Aboriginal language] Olszewski, 1980:15. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**,

yapitch, yappi, yappitch, yappy, yobbie, and yobbis.

yabbie PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: Australian English, from Aboriginal] Carey, 1985:441. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabby, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yabbity PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: unspecified Aboriginal language] Olszewski, 1980:15. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yabby PARASTACIDAE. As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is often used specifically for *Cherax destructor*, *Engaeus* sp., and Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. It is also used loosely for all Australian crayfishes. [Australia: Australian English, from Aboriginal] Becker, 1985:107. Olszewski, 1980:16, says that while there is no fast rule, he prefers singular **yabby** and plural **yabbies**. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yabby Slang, = a wicket-keeper in cricket. From the "curious stance and gauntlets of the pudgy breed." [Australia] Dixon, Ramson, and Thomas, 1992:103.

yabby Slang, = to catch, or fish for, yabbies; to yabbie; or to go yabbying. [Australia] Baker, 1959:88. See **cray-fish, crawfish, and mudbug** as verbs.

yabij PARASTACIDAE, probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Wemba-wemba Aboriginal tribe (= Wembawemba tribe of Tindale, 1974:200 (144°0'E x

35°20'S))] Dixon, Ramson, and Thomas, 1990:102. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yampit, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yampit PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: New South Wales/Victoria; Gunbower Station (possibly = Jotijoti Aboriginal tribe of Tindale, 1974:194 (144°50'E x 35°50'S))] Messrs. Mickie and Sandy, Curr, 1887(III):508, Sta. 208e. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yandurrer PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax quadricarinatus*. [Australia: Queensland; Middle Norman River, Wollongurmee Aboriginal tribe (= Bugulmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (142°0'E x 18°20'S))] Armit, in Curr, 1886(II):312, Sta. 93. See **elparra**.

yaparte PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Mount Emu (probably = Wathaurung Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°55'E x 38°0'S))] Wilson, in Curr, 1887(III):516, Sta. 208i. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yāpi, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yāpi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Swan Hill and Tyntynder, Wottiwotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S))] Beveridge, in Curr, 1887(III):444, Sta. 199. See **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yampit, yapit, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis**. See also **chipel**.

yapit PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp, *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Natti-Yalook and Stuart-Mill (probably = Jaara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (143°40'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):514, Sta. 208h. See also **Jabby, jabidj, kapich, lobbie, yaabitch, yaapitch, yabbechi, yabbie, yabby, yampit, yāpi, yapitch, yappi, yappī, yappy, yobbie, and yobbis.**

yapitch PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* sp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: South Australia; Tatiarra country (= Potaruwutj Aboriginal tribe of Tindale, 1974:218 (140°30'E x 36°25'S)) Curr 1887(III):458, Sta. 204; [Australia: Victoria; Avoca River, Victorian group (probably = Jaara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (143°40'E x 36°40'S)) Mathew, 1899:230-231; [Australia: Victoria; Lake Wallace and neighborhood (possibly = Marditjali Aboriginal tribe of Tindale, 1974:206 (141°10'E x 36°45'S)) Curr, 1887(III):476, Sta. 207b; [Australia: Victoria; Lake Boga neighborhood, probably Moorerbat and the lower Loddon (possibly = Wembawemba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:200 (144°0'E x 35°20'S)) Curr, 1887(III):504, Sta. 208c. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yappi**, **yappīch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **lib-lib-wil** and **wurenag**.

yappée PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Natti-Yallook and Stuart Mill (probably = Jaara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (143°40'E x 36°40'S)) Curr, 1887(III):514, Sta. 208h. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yab-bechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapitch**, **yappi**, **yappīch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

yappi PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Piangil, Wotti-wotti Aboriginal tribe (= Watiwati Aboriginal tribe of Tindale, 1974:208 (143°25'E x 35°5'S)) Macredie, in Curr, 1887(III):448, Sta. 201. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappīch**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**. See also **chiboli**.

yappitch PARASTACIDAE, probably = *Engaeus* spp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia] Endacott, 1924 (1973):62.

yappīch PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; Hamilton (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S)) Curr, 1887(III):486, Sta. 207g. See also **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**,

yabbechi, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappy**, **yobbie**, and **yobbis**.

yappy PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Engaeus* spp., *Cherax destructor*, and/or *C. albidus*. [Australia: Victoria; "Gippsland," (data given do not allow specific tribal designation)] Curr, 1887(III):554. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, **yappīch**, **yappy**, and **yobbis**. See also **kipil**.

yaram PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Euastacus* sp. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S)) Curr, 1887(III):492, Sta. 207j. See **wija**.

yarrun PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor*, *Euastacus* sp., *Engaeus* sp. and/or *Geocharax* sp. [Australia: Victoria; Portland, Lake Condah, and Eumeralla (probably = Gunditjmara Aboriginal tribe of Tindale, 1974:204 (142°0'E x 38°-5'S)) Curr, 1887(III):490, Sta. 207i. See **yaam**.

yeekerra PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax cairnesensis*. [Australia: Queensland; Hinchinbrook Island and adjacent mainland (probably = Keramai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:175 (145°-45'E x 18°15'S)) Murray, in Curr, 1886(II):420, Sta. 118. See **mouwa**.

egari PARASTACIDAE, "lobster," probably = *Cherax davi*. [Australia: Queensland; head of the Comet River, Kanoloo Aboriginal tribe (= Kanolu Aboriginal tribe of Tindale, 1974:174 (149°0'E x 23°40'S)) Josephson, in Curr, 1887(III):98, Sta. 157. See **myngul**.

Yellami Boongangoolum Place name, = Crayfish Creek. [Australia: Victoria; between the "Old Crossing Place [present day Tabilk (145°10'E x 36°51'S)] on the Goulburn [and] the present Toolamba, "Ngooraialum Aboriginal tribe" (= Ngurelban Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (144°45'E x 36°40'S))] Curr, 1887(III):523-525. Massola, 1968:18, lists this locality as "near Seymour." He also includes **Yellami Goloro** as = **yellami Boongangoolum**, but I cannot find evidence that Goloro really = crayfish. See **boongan-gooloom**, **galoom**, and **Yellami Goloro**.

Yellami Goloro Place name, = Crayfish Creek ? [Australia: Victoria; near Seymour (probably = Taungurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°-35'E x 37°10'S))] Massola, 1968:18. Note that Curr, 1887(III):525, places a "?" instead of a translation of **Yellami Goloro**. See **yellami Boongangooloom**.

угловатый рак ASTACIDAE, *Pontastacus leptodactylus leptodactylus morpha angulosus*. [Russia] Brodsky, 1981:156. See **ughlovatyi rak**, above.

yigara PARASTACIDAE. This locality does not appear to coincide with known present-day crayfish distributions. [Australia: Queensland; vicinity of the Herbert River, Wargamay Aboriginal tribe (= Warakamai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:188 (146°15'E x 18°55'S))] Dixon and Blake, 1981, vol. 2:126.

yil PARASTACIDAE, probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; basins of the upper Burnett River, Wakka, Aboriginal tribe (= Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] Watson, 1943-1944:78. See **eel**, **illai**, **il'-lai**, **yil**, **yil'ai**, and **yil'lai**.

yil PARASTACIDAE. Word defined as both "crayfish" and "lobster," probably = *Cherax gladstonensis*. [Australia: Queensland; Wakka Aboriginal tribe (= Wakawaka Aboriginal tribe of Tindale, 1974:187 (151°45'E x 25°50'S))] Mathew, 1910:230. See **eel**, **illai**, **il'-lai**, **yil**, **yil'ai**, and **yil'lai**.

yil'ai PARASTACIDAE. [Australia: southeast Queensland; basins of Mary and Burum rivers as well as those of smaller streams that drain the eastern slope of the Blackall Range, Kabi Aboriginal tribe (= Kabikabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172 (152°25'E x 25°45'S))] Watson, 1943-1944:12. See **eel**, **illai**, **il'-lai**, **yil**, **yil'**ai, and **yil'lai**.

yil'lai PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Kabi Aboriginal tribe (= Kabikabi Aboriginal tribe of Tindale, 1974:172 (152°25'E x 25°45'S))] Mathew, 1910:230. See **eel**, **illai**, **il'lai**, **yil**, **yil**, **yil'ai**, **yil'**ai.

yimbala PARASTACIDAE. [Australia: possibly South Australia] Cooper, 1949:29.

yīnangī PARASTACIDAE, probably = *Cherax* sp. and/or *Engaeus* sp. [Australia: Victoria; "Victorian Region groups," Broken River (probably = Pangerang Aboriginal tribe of Tindale, 1974:207 (145°40'E x 36°-25'S))] Mathew, 1899:230-231. See **bōrpa** and **bōr-pa**.

yinga PARASTACIDAE, "lobster," possibly = *Cherax cuspidatus*, *C. rotundus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Manning River (probably = Birpai Aboriginal tribe of Tindale, 1974:192 (152°-15'E x 31°50'S))] Bench of Magistrates at Wingham, in Curr, 1887(III):350, Sta. 187. Ingamells, 1955:39, says this word signifies "crab" in Northern Territory.

yingar PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax cuspidatus*, *C. rotundus*, and/or *Euastacus* sp. [Australia: New South Wales; Port Macquarie (probably = Ngamba Aboriginal tribe of Tindale, 1974:197 (152°40'E x 31°35'S))] Curr, 1887(III):340, Sta. 186; [Australia: New South Wales; Wagga Wagga (probably = Wiradjuri Aboriginal tribe of Tindale, 1974:201 (147°30'E x 33°50'S))] Curr, 1887(III):392, Sta. 190. See **dookami**. Note that the list of additional words, on page 350, indicates **yingar** also = crab.

yingo PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Queensland; Weir and Moonie rivers (Curr, 1887(III):258, implies this locality is in territory of the Ualarai (Wollerri), but the Station locality (175) together with the localities of the Weir and the Moonie rivers points to the Bigambul Aboriginal tribe of Tindale, 1974:166 (150°10'E x 28°10'S))] O'Byrne, in Curr, 1887(III):262, Sta. 175. See **nolaka**.

yobbi PARASTACIDAE, "crayfish." As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: South Australia; Adelaide, Aboriginal derivative] Olszewski, 1980:16. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaabitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, and **yappy**.

yobbie PARASTACIDAE, "crayfish." As a contemporary word derived from the Aboriginal, it is used specifically for *Cherax destructor* and *Engaeus* sp., but

is also used loosely for all Australian crayfish and sometimes for Western Australian crayfishes other than **marron**, q.v. [Australia: South Australia; Adelaide, Australian English from the Aboriginal] Olszewski, 1980:16. See **Jabby**, **jabidj**, **kapich**, **lobbie**, **yaa-bitch**, **yaapitch**, **yabbechi**, **yabbie**, **yabby**, **yampit**, **yāpi**, **yapit**, **yapitch**, **yappi**, and **yappy**.

yobbis See **yabbie**, above.

youri PARASTACIDAE, "crayfish," probably = yabbies and other smaller crayfish. [Australia: Victoria; Hopkins River (possibly = Tjapwurong Aboriginal tribe of Tindale, 1974:707-9 (142°40'E x 37°30'S))] Goodall, in Curr, 1887(III):494, Sta. 207k. See **weechong**.

yukalto PARASTACIDAE, "crayfish," probably = *Cherax destructor* and/or *Eustacus* sp. [Australia: South Australia; Wellington, Murray River (possibly = Jarildekald (139°20'E x 35°30'S) and/or Portalun (139°15'E x 35°15'S) Aboriginal tribes of Tindale, 1974:212, 217-218] Moorehouse, in Curr, 1886(II): 276, Sta. 84.

zametn'ī tolstopalyī rak See **заметный толстопалый рак**, next entry.

заметный толстопалый рак ASTACIDAE, *Pontastacus pachypus notabilis*. [Russia] Brodsky, 1981. p. 177. See **заметн'ī tolstopalyī rak**, above. See also **pomitnyī tovstopalyī rak**.

zanak'orana PARASTACIDAE. [Madagascar: Betsileo] Poisson, 1947:13. See **kitihy** and **kitika**.

zarigani CAMBARIDAE, *Cambaroides japonicus*. [Japan] Okada and Uchida, 1961:98. See next two entries.

ザリガニ See **zarigani**.

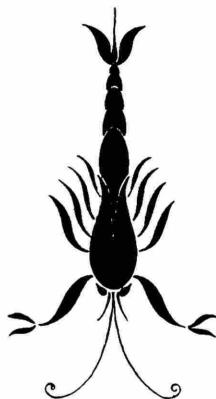
さりがに See **zarigani**.

zarny rak = black crayfish. ASTACIDAE, *Astacus* sp. [Hungary] Marsigli, 1726, v. 4, plate caption.

zoetwater kreeft See **zoetwaterkreeft**.

zoetwaterkreeft ASTACIDAE and CAMBARIDAE [Netherlands] Anonymous, 1974:9.

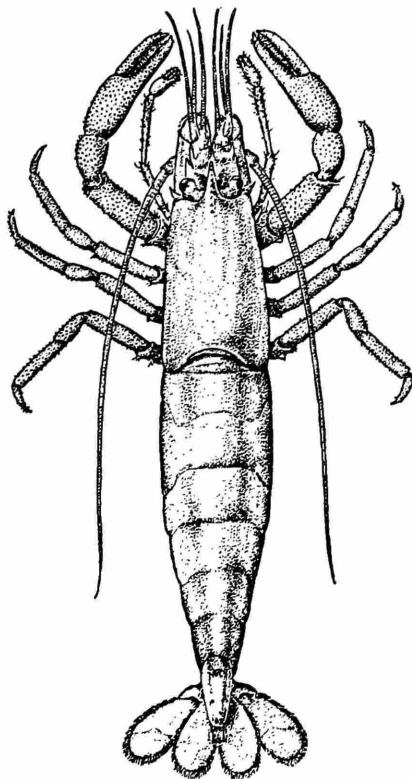
zymetasis vēzys = signal crayfish. ASTACIDAE, *Pacifastacus leniusculus*. [Lithuania] Fitzpatrick, J.F., personal communication.



Sign Language



PARASTACIDAE. [Australia: Queensland; Pitta-Pitta and Mitakoodi Aboriginal tribes. These tribal designations = Pitapita ($139^{\circ}45'E \times 22^{\circ}45'S$) and Maithakari ($140^{\circ}40'E \times 20^{\circ}5'S$) of Tindale, 1974:180 and 184] Roth, 1897:93 and Plate V (fig. 86). See **bee-kodl, koon-da-chi, kuntatyi, pe-kool, and tunanyty.**



PARASTACIDAE. [Australia: Northern Territory; Aranda Aboriginal tribes ($134^{\circ}45'E \times 24^{\circ}40'S$)] Strehlow, Carl, in Umiker-Sebeok and Sebeok. 1978:356. Strehlow says this = *iltjénma*, q.v., and specifies, "Close [fingers] 4, 5 on the ball of the thumb, spread fingers 2, 3—which are held in the shape of a boomerang (back of the hand up)—close them together a few times, and rest them on 1, as if they would grip something."

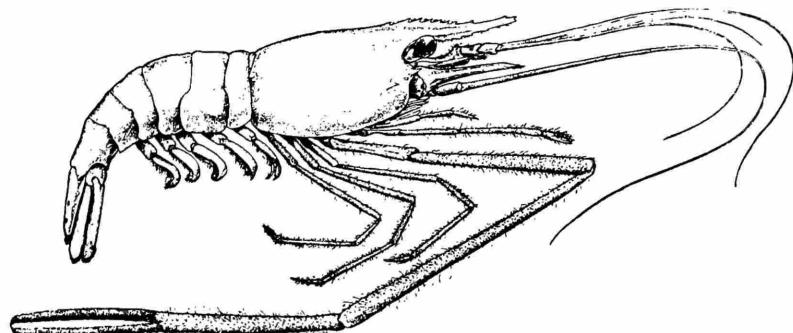


FIGURE 5.—Representative freshwater shrimps from Peru and Chile (left) and from Central America (right). Note the elongated body (cephalothorax) and the laterally flattened rostrum discussed on page 3. From Holthuis, 1952, plates 10 and 34.

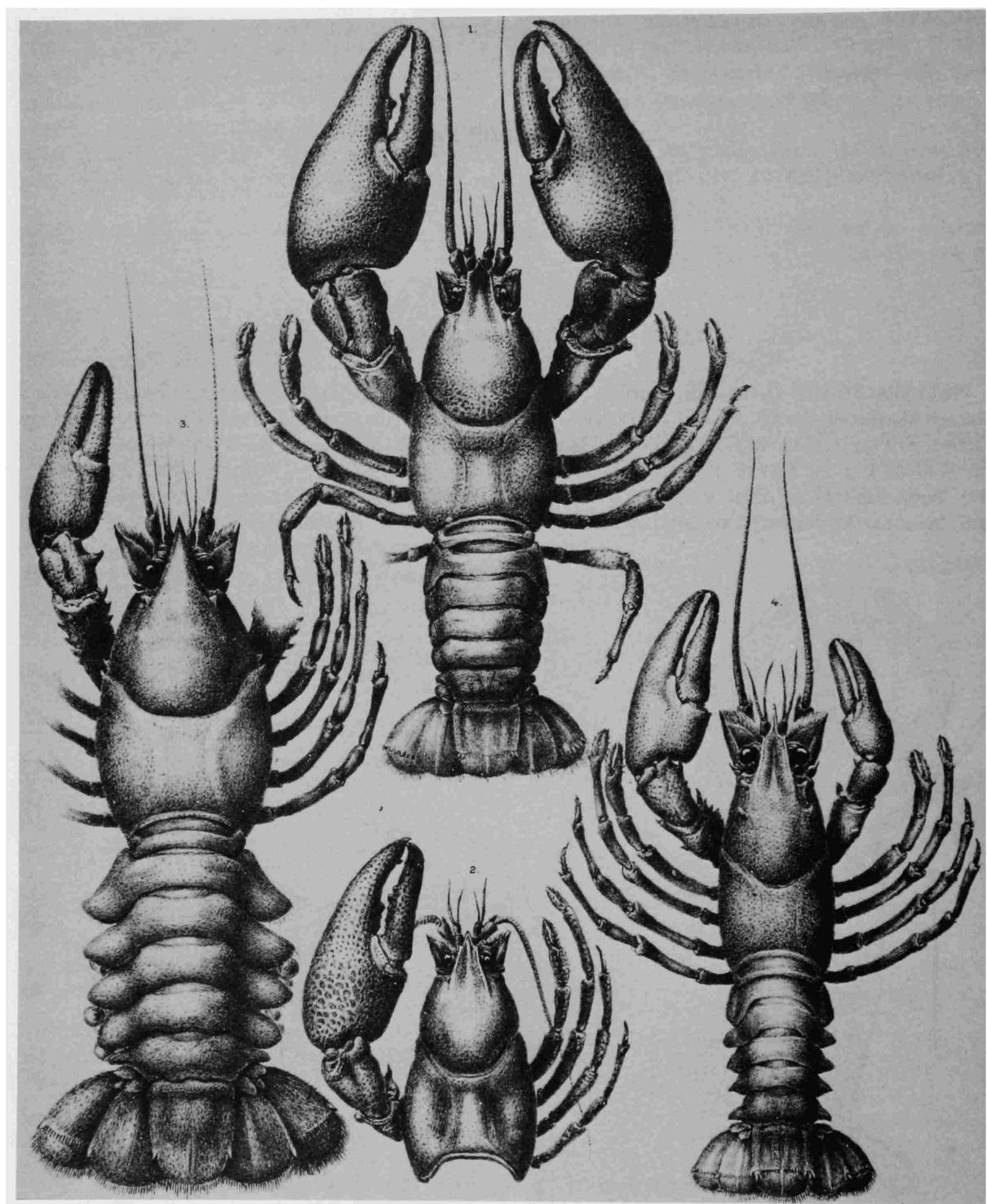


FIGURE 6.—Representative crayfishes from the northwestern United States and British Columbia (1, 2, and 4); northeastern China, the eastern Russian Federation, and Sakhalin Island (3). See page 3. From Faxon, 1885, plate VI.

References

- Aarne, Antti
1918. *Esthische Märchen- und Sagenvarianten, verzeichnis der zu Hurt'schen Handschriftsammlungen gehörenden aufzeichnungen mit der unterstützung der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft.* FF (Folklore Fellows) Communications, 3(25): 1-156.
- Abate, Frank R. (editor)
1991. *Omní Gazetteer of the United States of America: Providing Name, Location, and Identification for Nearly 1,500,000 Populated Places, Structures, Facilities, Locales, Historic Places, and Geographic Features in the Fifty States, the District of Columbia, Puerto Rico, and U.S. Territories.* 11 volumes. Detroit: Omnipographics, Inc.
- About, E.F.V.
1854. *La Grèce Contemporaine.* 486 pages. Paris: Librairie de l. Hachette.
- Account Rolls of the Abbey of Durham, 1311-2. See Fowler, 1898.
- Adair, James
1775. *The History of the American Indians; Particularly Those Nations Adjoining to the Mississippi, East and West Florida, Georgia, South and North Carolina, and Virginia....* 464 pages. London: E. and C. Dilly.
- Adams, Douglas
1989. *The More Than Complete Hitchhiker's Guide.* 624 pages. New York: Bonanza Books.
- Adams, Ramon F.
1968. *Western Words: A Dictionary of the American West.* 355 pages. Norman: University of Oklahoma Press.
- Ade, George
1912. *Knocking the Neighbors.* 229 pages. New York: Doubleday, Page, & Co.
- Adema, J.P.H.M.
1989. De Verspreiding van Rivierkreeften in Nederland. *Nieuwsbrief European Invertebrate Survey—Nederland*, 19: 3-10.
- Aguirre-Urreta, María B.
1992. Tertiary Freshwater Decapoda (Crustacea: Parastacidae) from the Ñirihuau Basin, Patagonia, Argentina. *Journal of Paleontology*, 66(5): 817-825.
- Ainsworth, Robert
1783. *Thesaurus Linguae Latinae Compendarius; or, A Compendious Dictionary of the Latin Tongue....* 1 volume, unpaginated. London: C. Rivington and Woodfall for J. Pote [et al].
- Alcalay, Reuben
- 1962 (1965). *The Complete English-Hebrew Dictionary.* Vol. 1 (A-L). Tel-Aviv; Jerusalem: Massadah Publishing Co.
- Alexander, Hartley Burr
1916. *North American Mythology.* 325 pages. Boston: Marshall Jones Co. [*The Mythology of All Races....* vol. X]
- Alexander, J.T.
1971. *A Dictionary of the Cherokee Indian Language.* 359 pages. Oklahoma: Sperry. Copyright by J.T. Alexander.
- Alvarez, Cristina
1980. *Diccionario Etnolingüístico del Idioma Maya Yucateco Colonial.* Volumen I: Mundo físico, 385 pages. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Amador, Emilio M. M.
1983. *English-Spanish, Spanish-English Dictionary.* 2 volumes. 1500 pages. Barcelona: Editorial Ramon Sopena.
- Andersen, Johannes
1942. *Maori Place-Names: Also Personal Names and Names of Colours, Weapons, and Natural Objects.* 494 pages. Wellington: The Polynesian Society of New Zealand.
- Anderson, E. Richard, and H.C. Roque
1983. *Diccionario Cuicateco: Español-Cuicateco, Cuicateco-Español.* 802 pages. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- André, Marc
1960. *Les Écrevisses Françaises.* 293 pages. Paris: Éditions Paul Lechevalier.
- Andrews, James Bruyn
1877. *Vocabulaire français-mentonais.* 174 pages. Nice: Imprimerie niçoise.
- Anglicus, Galfridus
- 1460 (1908). *The Promptorium Parvolorum. The First English-Latin Dictionary. Edited from the Manuscript in the Chapter Library at Winchester, with Introduction, Notes, and Glossaries by A.L. Mayhew.* pp. xxviii, coll. 552, pp. 553-842. London: Early English Text Society.
- Anonymous
- 1481-1490 (1844). *Household Books of John Duke of Norfolk and Thomas Earl of Surrey.* London: Roxburghe Club.
1487. *Hortus sanitatis [Minor] [Gart der Gesundheit].* Ulm: Helmut Dinckmut.
1957. *Australia.* Official Standard Names Gazetteer, U.S. Board on Geographical Names, Defense Mapping Agency Topographical Center, Washington, D.C.
1964. *Modern English-Chinese Encyclopedia Dictionary.* 1351 pages. Taipei: Modern Press Ltd.
1972. Rasin' Marron Lancelin Style. *The Weekend News, Perth Australia.* [Newspaper]. 22 July 1972.
1973. Commercial Fish of Australia: Yabbie (*Cherax destructor*); Murray Crayfish (*Eucastacus armatus*). *Australian Fisheries*, 32(3). [Center illustration]
1974. Concurrentie voor Onze Zoetwaterkreeft? *Naturen Museum, Enschede*, 18(2): 9-10.
1975. *A New English-Chinese Dictionary: Compiled by the Editing Group of A New English-Chinese Dictionary.*

- 1702 pages. Hong Kong: Joint Publishing Co.
- 1981 (1987). *The Macquarie Dictionary*. Second Revision, 2009 pages. New South Wales: The Macquarie Library.
1988. Soft Crawfish. *Aquanotes*, 17(1): 3.
1989. *Newsletter of the International Association of Astacology*, 11(4): 1-20.
- Anwyl, J. Bodvan, and Sir Edward Anwyl
1922. *Spurrell's English-Welsh Dictionary*. 388 pages. Carmarthen: W. Spurrell & Sons.
- Aristotle
384-322 b.c. (1983) *Parts of Animals*. [translated by A.L. Peck]. 431 pages. Cambridge: Harvard University Press; Loeb Classical Library.
- 384-322 b.c. (1910). *Historia Animalium* by D'Arcy Wentworth Thompson. In The Works of Aristotle Translated into English Under the Editorship of J.A. Smith [and] W.D. Ross. Oxford: The Clarendon Press.
- Aulie, H. Wilbur and Evelyn W. de Aulie
1978. *Diccionario: Ch'ol-Español, Español-Ch'ol*. 215 pages. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Austin, C.M.
1985. Introduction of the Yabbie, *Cherax destructor* (Decapoda: Parastacidae) into Southwestern Australia. *Western Australian Naturalist*, 16:78-82.
- Bacon, Francis [Viscount St. Alban]
1635. *Sylva Sylvarum: or A Naturall Historie in Ten Centuries. Written by the Rigithe Honorable Fr Lo. Verulan Viscount St. Alban*. Published after the Author's death, by William Rawley.... xx + 260 pages + 26 unnumbered pages. London: John Haviland for William Lee.
- Baker, Sidney J.
1959 (1988). *A Dictionary of Australian Slang*. 88 pages. Viking O'Neil.
- Balfour, J.O.
1845. *A Sketch of New South Wales*. 136 pages. London: Smith, Elder and Co.
- Balzac, Honoré de
1842 (1966). *La Rabouilleuse*. Pages 86-188 in *La Comédie Humaine*, vol. 3, 631 pages. Paris: Éditions du Seuil.
- Baraga, Rev. Frederic
1853. *A Dictionary of the Otchipwe Language, Explained in English*. 662 pages. Cincinnati: Jos. A. Hemann.
- Baravykas, V.
1978. *Anglu-Lietuviu Kalbu Zodynus*. 590 pages. [Publisher unknown.]
- Baretti [G.] See Cornelati, G. and J. Davenport.
- Barrère, A.
1887. *Argot and Slang: A New French and English Dictionary of the Cant Words, Quaint Expressions, Slang Terms and Flash Phrases Used in the High and Low Life of Old and New Paris*. 495 pages. London: Chiswick Press.
- Bates, Henry Walter, editor
1878. *Stanford's Compendium of Geography and Travel Based on Hellwald's 'Die Erde und Ihre Völker: Central America, the West Indies, and South America.... With Ethnological Appendix by A.H. Keane....* 571 pages. London: Edward Stanford.
- Beavert, Virginia
1975. *Yakima Language Practical Dictionary*. [Unpaginated.] Toppenish, Washington: Consortium of Johnson—O'Malley Committees, Region IV, P.O. Box 341.
- Becker, John
1985. The Yahoo: A Native Animal Without a Native Name. *Cryptozoology*, 4:106-107.
- Bellestri, Joseph
1988. *English-Sicilian Dictionary*. 680 pages. Ann Arbor: Joseph Bellestri.
- Belloc, Émile
1899. *Noms Scientifiques et Vulgaires des Principaux Poissons & Crustacés d'eau douce*. 198 pages. Paris: Masson et Cie, Éditeurs.
- Belon, Pierre
1555. *Le Nature et Diversité des Poissons avec leurs Pourtraits, representez a plus pres du naturel (formal oblong)*. 448 pages. Paris: Chez C. Estienne.
- Bénard de la Harpe, Jean Baptiste
1831. *Journal Historique de l'Établissement des Français à l'Louisiane*. 412 pages. Nouvelle-Orléans: A.-L. Boimare.
- Benvenuto Italiano
1612. *The Passenger: of Benvenuto Italian...Divided into Two Rare Bk Parts Containing seauen Ex Quisite Dialogues in Italian and Room English....* [33], 611, [16] pages. London: Printed by T.S. for R. Redmer.
- Bérongie, Nicolas
1823. *Dictionnaire du patois du Bas-Limousin (Corrèze), et plus particulièrement des environs de Tulle*. 372 pages. Tulle: J.-M. Drappeau.
- Berrey, Lester V., and Melvin van den Bark
1942 (1947). *The American Thesaurus of Slang with Supplement: A Complete Reference Book of Colloquial Speech*. 1174+57 pp. New York: Thomas Y. Crowell.
- Best, Elsdon
1974. *The Maori As He Was: A Brief Account of Maori Life As It Was in Pre-European Days*. 296 pages. Wellington: A.R. Shearer.
- Biggs, Bruce
1981. *The Complete English-Maori Dictionary*. 227 pages. Auckland: Auckland University Press.
- Billaudeau, Armand-Georges
1903. *Recueil de Locutions Françaises Proverbiales, Familières, Figurées....* 452 pages. Paris: Boyeau et Chevillet.
- Blake, Barry J.
1969. *The Kalkatungu Language*. 133 pages. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Boberg, Folke
1955. *Mongolian-English Dictionary*. Vol. I, 768 pages; vol. II, 1514 pages; vol. III, 600 pages. Stockholm: Förlaget Filadelfia AB. Copenhagen: Ejnar Munksgaard.
- Bos, A.
1891. *Glossaire de la Langue d'Oïl (XI^E-XIV^E Siècles) Contenant les Mots Vieux-Français Hors d'Usage, Leur Explication, Leur Étymologie et Leur Concordance avec le Provençal et l'Italien; Ouvrage à l'Usage des Classes d'Humanité et des étudiants*. 466 pages. Paris: J. Maisonneuve.
- Bosworth, Joseph
1881. *A Compendious Anglo-Saxon and English Dictionary*. 278 pages. London: John Russell Smith.
- Botkin, B.A.
1955 (1984). *A Treasury of Mississippi River Folklore*. 620 pages. New York: American Legacy Press.

- Boudinot, Elias
1816. *A Star in the West; or, A Humble Attempt to Discover the Long Lost Ten Tribes of Israel, Preparatory to Their Return to Their Beloved City, Jerusalem.* 312 pages. Trenton, N.J.: J. Fenton, S. Hutchinson, and J. Dunham.
- Bowers, R.R.
1956. Soft Spot for "Softies." *West Virginia Conservation*, 29(6): 19-22.
- Brackenridge, Henry
1814. *Views of Louisiana together with a Journal of a Voyage up the Missouri River, in 1811.* Vol. 1, 304 pages. Pittsburgh: Cramer, Speer and Eichbaum.
- Bridel, Philippe Sirice
1866. *Glossaire du patois de la Suisse Romande.... Avec un appendice comprenant une série de traductions de la Parabole de l'Enfant prodigue....* 547 pages. Lausanne: Société d'Histoire de la Suisse Romande.
- Brinton, Daniel G., and Albert Seqaqkind Anthony
1888. *A Lenâpé-English Dictionary: From an Anonymous MS. in the Archives of the Moravian Church at Bethlehem, Pennsylvania.* 236 pages. Philadelphia: Historical Society of Pennsylvania.
- Brown, Cora Lovisa, Rose Brown, and Robert Carlton Brown
1949. *America Cooks: Favorite Recipes from 48 States.* 986 pages. Garden City, New York: Halcyon House.
- Бродський, С. Я.
1981. *Фауна України.* 209 pages. Кнів: Наукова Думка. [Brodsky, S. Ya. 1981. Fauna of the Ukraine. 209 pages. Kiev: Naukova Dumka.]
- Browne, William
1613. *Britannia's Pastorals.* 2 vols. in 1. London: Geo. Norton.
- Bushnell, David I.
1909. The Choctaw of Bayou Lacombe, St. Tammany Parish, Louisiana. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 48:1-35.
- Butler, Montagu C.
1967. *Esperanto-English Dictionary.* 450 pages. London: British Esperanto Association.
- Byington, Cyrus
1915. A Dictionary of the Choctaw Language. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 46:1-611.
- Cain, C. Dean, Jr., and Ronnie A. Bean
1986. Process and Apparatus for Harvesting Soft Shell Crayfish: U.S. Patent Number 4563830, Jan. 14, 1986. *Official Gazette of the United States Patent and Trade Mark Office, Patents*, 1062(2): 449.
- Campbell, Sara Stark, Andrea J. Peterson, and F. Lorenzo Cruz
1986. *Diccionario Mixteco de San Juan Colorado.* 209 pages. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.
- Campos, Ernesto, and Gabino A. Rodríguez
1992. Distribution of the Red Swamp Crayfish *Procambarus clarkii* (Girard, 1852) (Decapoda: Cambaridae) in Mexico: An Update. *Journal of Crustacean Biology*, 12(4): 627-630.
- Carey, Peter
1985. *Illywhacker.* 600 pages. New York: Harper and Row.
- Carr, Joseph William
1905. A List of Words from Northwest Arkansas II. *Dialect Notes: A Publication of the American Dialect Society*,
- 3(1):68-103.
1906. A List of Words from Northwest Arkansas III. *Dialect Notes: A Publication of the American Dialect Society*, 3(2):124-165.
- Cassidy, Frederic G.
1985. *Dictionary of American Regional English.* Volume I, A-C. 903 pages. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- Cassidy, Frederic G., and Joan Houston Hall
1991. *Dictionary of American Regional English.* Volume II, D-H. 1175 pages. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- Castor, J.J.
1843. *L'interprète provençal, contenant un choix de 15,000 termes provençaux, les plus utiles, expliqués en français....* 292 pages. Apt: L. Clauzel.
- Catlin, George
1860. *Letters and Notes on the Manners, Customs, and Conditions of the North American Indians.* 792 pages. Philadelphia: J.W. Bradley.
- Chabaneau, Camille
1876. *Grammaire limousin.* 334 pages. Paris: Maisonneuve.
- Chace, Fenner A., Jr., and Horton H. Hobbs, Jr.
1969. The Freshwater and Terrestrial Decapod Crustaceans of the West Indies with Special Reference to Dominica. *U.S. National Museum Bulletin*, 292:1-258.
- Chamberlain, Alexander Francis
1889. Tales of the Mississagues. *The Journal of American Folk-Lore*, 2: 141-147.
1892. *The Language of the Mississaga Indians of Skûgog. A Contribution to the Linguistics of the Algonkian Tribes of Canada.* 84 pages. Philadelphia: MacCalla & Co.
- Chambure, Eugène de
1878. *Glossaire du Morvan; étude sur le langage de cette contrée comparé avec les principaux dialects ou patois de la France, de la Belgique wallon et de la Suisse romande.* 480 pages. Paris: H. Champion.
- Champollion-Figeac, Jacques Joseph
1809. *Nouvelles recherches sur les patois; ou Idiomes vulgaires de la France, et en particulier sur ceux du département de l'Isère.* 201 pages. Paris: Goujon.
- Chapman, Frank Robert
1908. *Sacrist Rolls of Ely.* 2 volumes. Cambridge: University Press.
- Charvet, (?)
1846. *Faune de l'Isère.* Grenoble. [Pagination and publisher unknown.]
- Cherry, G.N.
1992. *Some of the Shellfish Traded and Consumed in Europe: Together with an Interpretation of Their Scientific Names.* 228 pages. G.N. Cherry, 35 Marine Parade, Eastbourne, East Sussex BN22 7AY, England.
- Chodzko, Aleksander Borejko
- 1874?. *Chodzki Alexandra Dokladny Słownik Polsko-Angielski, i Angielsko-Polski.* 370 pages. Chicago: Polish American Publishing Co.
- Clark, Lawrence E.
1981. *Diccionario Popoluca de Oluta: Popoluca-Español Españo-Popoluca.* Serie de Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves," Núm. 25. 162 pages. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano.

- Cochran, Gary
 1989. Louisiana Lobster. *Freshwater and Marine Aquarium*, 12(12): 77, 82, 158.
- Coles, Adam
 1657. *Adam in Eden: Or Nature's Paradise*. 629 pages. London: J. Streeter for N. Brooke.
- Colomer, Jordi
 1983. *Diccionari Anglès-Català, Català-Anglès*. 768 pages. Barcelona: Impres a Gràfiques Diamant Zamora.
- Comelati, Guglielmo, and John Davenport
 ca. 1900. *A New Dictionary of the Italian and English Languages, Based Upon That of Baretto*. Vol. II English and Italian, 753 pages. London: Simpkin, Marshall, and Co.
- Contejean, Charles Louis
 1876. *Glossaire du patois de Montbéliard par Ch. Contejean*. 282 pages. Montbéliard: Barbier.
- Cooper, H.M.
 1949. *Australian Aboriginal Words and Their Meanings*. 29 pages. Adelaide: South Australian Museum.
- Cooper, Thomas [Bishop of Winchester]
 1565. *Thesavrus Linguae Romanae et Britannicae....* London: Henricum Vvykes.
- Corneille, Thomas
 1694. *Le Dictionnaire des Arts et des Sciences*. 2 volumes. Paris: Jean Baptiste Coignard. [Reprinted in 1968 by Slatkin Reprints, Geneva.]
- Cowie, A.P. and A. Evison
 1992. *Concise English-Chinese Chinese-English Dictionary*. 600 pages. Hong Kong: Oxford University Press; Beijing: The Commercial Press.
- Coxe, Daniel
 1741. *A Description of the English Province of Carolana [sic]. By the Spaniards call'd Florida, and by the French, La Louisiane....* 122 pages. London: O. Payne.
- Crumb, D.S.
 1903. Dialect of Southeastern Missouri. *Dialect Notes: A Publication of the American Dialect Society*, 2(5):304-337.
- Curr, Edward M.
 1886-1887. *The Australian Race: Its Origin, Language, Customs, Place of Landing in Australia, and the Routes by Which It Spread Itself Over the Continent*. Vol. 1. 1886, 425 pages; Vol. 2, 1886, 501 pages; Vol. 3, 1887, 709 pages; Vol. 4, 1887, 45 pages + map. Melbourne: Government Printer.
- de la Bretonne, L., Jr.
 1988. Soft-Shelled Crayfish Production. *Crawfish Tales*, 7(3):18-20.
- Davis, William C.
 1991. *Jefferson Davis: The Man and His Hour*. 704 pages. New York: Harper Collins.
- Delvau, Alfred
 1889. *Dictionnaire de la Langue Verte, Nouvelle Édition*. 594 pages. Paris: C. Marpon & E. Flammarion.
- de Tervarent, Guy
 1958. *Attributs et Symbols dans l'art profane 1450-1600: Dictionnaire d'un langage perdu*. 487 pages. Paris: E. Droz.
- de Vries, Ad
 1974. *Dictionary of Symbols and Imagery*. 515 pages. Amsterdam and London: North-Holland Publishing Co.
- Dixon, R.M.W., and Barry J. Blake
 1979-1981. *Handbook of Australian Languages*. Vol. 1, 1978, 390 pages; Vol. 2, 1981, 427 pages. Amsterdam: John Benjamins B.V.
- Dixon, R.M.W., W.S. Ramson, and Mandy Thomas
 1990 (1992). *Australian Aboriginal Words in English: Their Origin and Meaning*. 255 pages. Melbourne: Oxford University Press.
- Dodoens, Rembert
 1557. *A Nievre Herball, or Historie of Plantes.... [Now First Translated Out of French into English, by Henry Lyte. Esquier]*. 779 pages. London: G. Dewes.
- Donovan, Michael
 1837. *Domestic Economy*. 2 volumes. London: Longman, Brown, Green & Longmans and Taylor.
- Dorsey, James Owen
 1884. The Myths of the Raccoon and the Crawfish Among the Dakotah Tribes. *The American Antiquarian and Oriental Journal*, 6(January-November):237-240.
- Dorsey, James Owen, and John R. Swanton
 1912. A Dictionary of the Biloxi and Ofo Languages. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 47:1-340.
- Durant, George
 1843 (1844). *U.S. Senate Document 168, 28th Congress, 1st Session*, p. 135.
- D'Urfe, Thomas
 1719. *Wit and Mirth: or Pills to Purge Melancholy, Being a Collection of the Best Merry Ballads and Songs, Old and New. Fitted to All Humors, Having Each Their Proper Tunes for Either Voice, or Instrument: Most Songs Being New Set*. 360 pages. London: W. Pearson.
- Dwelly, Edward
 1901 (1977). *The Illustrated Gaelic-English Dictionary, Containing Every Gaelic Word and Meaning Given in All Previously Published Dictionaries, and a Great Number Never in Print Before*. 1034 pages. Glasgow: Gairm Publications.
- Echols, John M., and Hassan Shadily
 1972. *An Indonesian-English Dictionary*. 431 pages. Ithaca and London: Cornell University Press.
- Eco, Umberto
 1983. *The Name of the Rose*. 502 pages. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Eden, Richard
 1555. *The Decades of the Newe Worlde or West India, Conteynyng the Nauigations and Conquests of the Spanyardes.... Written in the Latine Toungue by Peter Martyr of Angliera and translated into Englysshe by Richarde Eden*. 361 pages. Londini: In aedibus Guilhelmi Powell.
- Eisler, Colin
 1991. *Dürer's Animals*. 369 pages. Washington and London: Smithsonian Institution Press.
- Elyot, Sir Thomas
 1539. *The Castel of Helth Gathered and Made by Syr Thomas Elyot, Knyghte...Wherby Every Manne May Knowe...How to Instruct Welle His Physytyon in Syckness that He Be Not Deceyued*. 6+88 pages. London: T. Berthelet.
- Endacott, Sydney J.
 1924 (1973). *Australian Aboriginal Words and Place Names and Their Meanings*. 63 pages. Melbourne: Acacia Press.
- Engle, Ralph, and Mary Allhiser de Engel
 1987. *Diccionario Zoque de Francisco Leon*. 429 pages.

- Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.
- Erize, Esteban
 1987. *Diccionario Zoque de Francisco Leon*. 429 pages.
1960. *Diccionario Comentado Mapuche-Español*. 550 pages. Buenos Aires: Instituto de Humanidades, Universidad Nacional del Sur.
- Esnault, Gaston
 1965. *Dictionnaire Historique des Argots Français*. 644 pages. Paris: Librairie Larousse.
- Evans, Daniel Silvan
 1852. *An English and Welsh Dictionary Adapted to the Present State of Science and Literature*. Vol. 1, 868 pages. Denbigh: Thomas Gee.
- Eyre, Edward John
 1845. *Journals of Expeditions of Discovery into Central Australia, and Overland from Adelaide to King George's Sound, in the Years 1840-1; Sent by the Colonists of South Australia, With the Sanction and Support of the Government: Including and Account of the Manners and Customs of the Aborigines and the State of Their Relations with Europeans*. 2 volumes. London: T. and W. Boone.
- Eys, Willem J. van
 1873. *Dictionnaire basque-français*. 415 pages. Paris: Maison-neuve.
- Fabre, Louis Marie Hyacinthe
 1862. *Guide de la conversation français-basque à l'usage des touristes, voyageurs, etc.* 439 pages. Bayonne: Desplan.
- Faxon, Walter
 1885. A Revision of the Astacidae. Part I. The Genera *Cambarellus* and *Astacus*. *Memoirs of the Museum of Comparative Zoology at Harvard College*, 10(4):1-186.
- Ferrar, H., J.A. Hutchinson, and J.-D. Biard
 1980. *Concise Oxford French Dictionary: French-English; English-French*. 596 + 267 pages. Oxford: Clarendon Press.
- Ferreira, Júlio Albino
 1975. *Dicionário Inglês-Português*. 926, 863 pages. Lisboa: Domingos Barreira.
- Fiennes, Celia
 1662-1741. *The Journeys of Celia Fiennes*. Edited by Christopher Morris. xiv+376 pages. London: Cresset Press (1949). [Originally transcribed by Mrs. E. Griffiths and published in 1888 as "Through England on a Side Saddle in the Time of William and Mary."]
- Fisher, M.F.K.
 1954. *The Art of Eating: The Collected Gastronomical Works of M.F.K. Fisher*. 749 pages. New York: World Publishing Co. [The references cited in this work are from the chapters "Noble and Enough: 1929-1931" and "I Remember Three Restaurants: 1936-1939," in *The Gastronomical Me*, and from "W is for Wanton" in *An Alphabet for Gourmets*.]
- Falzon, Giovanni Battista
 1884. *Dizionario Italiano-Inglese-Maltese arricchito di varie frasi, modo de Dire e Proverbi*. 892 pages. Malta: Giovanni Muscat.
- Foucaud, Jean Baptiste
 1866. *Poésies en patois limousin*. Éd. philologique complètement ref. pour l'orthographe...d'une étude sur le patois du Haut-Limousin.... 251 pages. Paris: F. Didot.
- Fowler, J.T. (editor)
 1311-1312 (1898). *Extracts from the Account Rolls of the Abbey of Durham, from the Original MSS. [1311-2]*. Surtees Society, Vol. 99, page 9.
- French, Benjamin Franklin
 1846-1853. *Historical Collections of Louisiana, Embracing Translations of Many Rare and Valuable Documents.... 5 vols.* New York: Wiley and Putnam.
- Fujimaki, Tadahiko
 1976. On the Linkage Analysis of a New Mutant, Eguchi's Crayfish Pupa, in the Silkworm, *Bombyx mori* L. *Nippon Sanshi-Gaku Zasshi* [The Journal of Sericulture Science of Japan], 45(6): 507-510. [In Japanese, with English summary.]
- Fuller, Thomas
 1662. *The History of the Worthies of England*. London: J.G.W.L. and W.G.
- Furnivall, Frederick J. (editor)
 1868. *The Babees Book, Aristotle's ABC, Urbanitatis, Stans Puer ad Mensam, The Lyttile Childrens Lytil Boke...* edited by Frederick J. Furnivall. cxxxvi + 405 + 132 pages. London: by N. Trubner for the Early English Text Society.
- Gaudé III, A.P.
 1986. *Ecology and Production of Louisiana Red Swamp Crayfish *Procambarus clarkii* in Southern Spain*. In *Freshwater Crayfish VI*. Papers from the Sixth International Symposium of Astacology, Lund, Sweden, 13-15 Aug., 1984. 281 pages. Lund: btj datafilm.
- Girard, Denis, G. Dulong, O. van Oss, and C. Guinness
 1962 (1981). *Cassell's French-English English-French Dictionary*. Part 1, 762 pages; part 2, 655 pages. New York: MacMillan.
- Goldman, Charles R.
 1973. *Ecology and Physiology of California Crayfish *Pacifastacus leniusculus* in Relation to its Suitability for Introduction into European Waters*. Pages 105-120 in *Freshwater Crayfish: Papers from The First International Symposium on Freshwater Crayfish*, Austria 1972. Lund: Student litteratur.
- Gozmány, Laszlo
 1979. *Vocabularium Nominum Animalium Europae Septem Linguis Redactum*. Volume I, 1171 pages. Budapest: Akademie Kiado.
- Grandgagnage, Charles Marie Joseph
 1846. *Dictionnaire étymologique de la langue wallonne, par Ch. Grandgagnage*. 2 volumes in 3. Liège: F. Oudart.
1857. *Vocabulaire des noms wallons d'animaux, de plantes et de minéraux*. 35 pages. Liège: C. Gnusé.
- Grant, William, and David D. Murison
 1952. *The Scottish National Dictionary*. Vol. III. 261 pages. Edinburgh: The Scottish National Dictionary Association.
- Greimas, A.J.
 1969. *Dictionnaire de l'Ancien Français Jusqu'au milieu de XIV siècle*. 676 pages. Paris: Librairie Larousse.
- Grujic, Branislav
 1969. *Recnik: Englesko-Srpskohrvarski, Srpskohrvatsko-Engleski*. 620 pages. Belgrade: Izdanje Izdavackog Preduzece a "Prosveta."
- Haas, Mary
 1953. *Tunica Dictionary*. University of California Publications in Linguistics, 6(2):175-332.

- Haim, S.
- 1979. *The Shorter English-Persian Dictionary*. 750+48 pages. Tehran: Y. Beroukhim & Sons.
- Halliwell, James Orchard
- 1904. *A Dictionary of Archaic and Provincial Words: Obsolete Phrases, Proverbs, and Ancient Customs, from the XIV Century*. 960 pages. London: George Routledge and Sons.
- Hackston, James (= Gye, Harold Frederick Neville)
- 1966. *Father Clears Out*. 208 pages. Sydney: Angus and Robertson.
- Harrington, John P.
- 1928. Vocabulary of the Kiowa Language. *Bulletin, Bureau of American Ethnology, Smithsonian Institution*, 84:1-255.
- Harrison, Roy, Margaret Harrison, and Cástulo García H.
- 1981. *Diccionario Zoque de Copainalá*. 489 pages. Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.
- Hawkins, Benjamin
- 1848. A Sketch of the Creek Country in the Years 1798 and 1799. *Savannah: Collections of the Georgia Historical Society*, 3(1): 88 pages.
- Hécart, Gabriel Antoine Joseph
- 1834. *Dictionnaire rouchi-français*. xiv + 496 pages. Valenciennes: Lemaitre.
- Hendrickson, Robert
- 1987. *The Facts On File Encyclopedia of Word and Phrase Origins*. 581 pages. New York: Facts On File Publications.
- Hercus, Luise A.
- 1969a. *The Languages of Victoria: A Late Survey*. Part 2, 490 pages. Australian Aboriginal Studies No. 17, Linguistic Series No. 6. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
 - 1969b. *An Addition to The Languages of Victoria: A Late Survey*. 4 pages. Australian Aboriginal Studies No. 17, Linguistic Series No. 6. [Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies?]
 - 1982. *The Bagandji Language*. Pacific Linguistics, Series B, No. 67. 329 pages. Canberra: Department of Linguistics, The Australian National University.
- Heresbach, Conrad
- 1601. *Fovre Bookes of Husbandry, Collected by M. Conrodus Heresbachius...Containing the Whole Art and Trade or Husbandry, Gardening, Graffing, and Planting With the Antiquitie, and Commendation Thereof. Newly Englished and Increased by Barnaby Googe*. 183 pages. London: T. Wright.
- Hervas y Panduro, Lorenzo
- 1778-1787. *Idea dell' universo' che contiene la Storia della vita dell' uomo, elementi cosmografici...Viaggio estatico al mondo planetario, e Storia della terra*. 21 vols. in 11. Cesena.
- Hoare, Alfred
- 1925. *An Italian Dictionary*. 906 pages. Cambridge: The University Press.
 - 1923, 1926. *A Short Italian Dictionary*. Vol. I, 443 pages (1923); vol. II, 421 pages (1926); both volumes in one book. Cambridge: The University Press.
- Hobbs, Horton H., Jr.
- 1988. *Crayfish Distribution, Adaptive Radiation and Evolution*. Pp. 52-82 in Holdich, D.M., and R.S. Lowery. *Freshwater Crayfish: Biology, Management and Exploitation*. 498 pages. London and Sydney: Croom Helm; Portland: Timber Press.
- Hobbs, Horton H., Jr., and William L. Pflieger
- 1988. *Cambarus (Erebicambarus) maculatus*, a New Crayfish (Decapoda: Cambaridae) from the Meramec River Basin of Missouri. *Proceedings of the Biological Society of Washington*, 101(3): 644-652.
- Hobbs, Horton H. III, Joan P. Jass, and Jay V. Huner
- 1989. A Review of Global Crayfish Introductions with Particular Emphasis on Two North American Species (Decapoda, Cambaridae). *Crustaceana*, 56(3): 299-316.
- Hodge, Frederick Webb
- 1907. *Handbook of American Indians North of Mexico*. 2 parts. *Smithsonian Institution, Bureau of American Ethnology, Bulletin 30*.
- Hoey, Allen, et al., editors
- 1982. *Wetting Our Lines Together; An Anthology of Recent North American Fishing Poems*. 185 pages. Syracuse: Tamarack Editions.
- Hoffman, Josef
- 1980. *Die Flusskrebse: Biologie, Haltung und Wirtschaftlich Bedeutung*. 110 pages. Hamburg: Berlin: P. Parey.
- Holdich, D.M., and R.S. Lowery
- 1988. *Freshwater Crayfish: Biology, Management and Exploitation*. 498 pages. London and Sydney: Croom Helm; Portland: Timber Press.
- Hollier, Neil
- 1971. Crawfish Folklore in Southwest Louisiana. *Attakapas Gazette*, 6(3): 95-111.
- Holme, Randle
- 1688. *A Store House of Armory and Blazon Containeing all things Borne in Coates of Armes Both Forraign and Domestick. With the terms of Art used in each Science*. Chester: Printed by the Author.
- Holmes, Walter C.
- 1990. *Flore Louisiane: An Ethno-Botanical Study of French-Speaking Louisiana*. 145 pages. Lafayette: Center for Louisiana Studies, University of Southwestern Louisiana.
- Holthuis, L.B.
- 1949. Decapoda Macrura: With a Revision of the New Guinea Parastacidae. *Zoological Results of the Dutch New Guinea Expedition 1939*. 3:289-328, 8 plates.
 - 1950. Results of the Archbold Expedition, No.63. The Crustacea Decapoda Macrura Collected by the Archbold 1907. New Guinea Expeditions. *American Museum Novitates*, 1461:1-17, 4 figures.
 - 1952. A General Revision of the Palaemonidae (Crustacea Decapoda Natantia) of the Americas. II. The Subfamily Palaemoninae. *Allan Hancock Foundation Publications, Occasional Papers*, 11:1-396.
 - 1958. Freshwater Crayfish in Netherlands New Guinea Mountains. *S.P.C. Quarterly Bulletin*, April, 1958. 4 pages.
- Honorat, Simon Jude
- 1846-1848. *Dictionnaire provençal-français; ou, Dictionnaire de*

- Digne: *Repos.*
- Hony, H.C., and Fahir Iz
 1984. *The Oxford Turkish-English Dictionary.* 526 pages. Oxford: Clarendon Press.
- Horwitz, P.
 1983. The Burrowing Habit of the Koonac *Cherax plebejus* (Decapoda: Parastacidae). *Western Australian Naturalist*, 1983: 113-117.
- Horwitz, Pierre
 1988. Freshwater Crayfish in Tasmania. *Inland Fisheries Commission Newsletter*, 17(1): 3 pages.
- 1990a. *The Conservation of Australian Freshwater Crustacea: With a Provisional List of Threatened Species, Habitats and Potentially Threatened Processes.* i-iv + 100 pages. Canberra: Australian National Parks and Wildlife Service, Report Series No. 14.
- 1990b. A Taxonomic Revision of Species in the Freshwater Crayfish Genus *Engaeus* Erichson (Decapoda: Parastacidae). *Invertebrate Taxonomy*, 1990(4): 427-614
- Hunn, Eugene S.
 1977. *Tzeltal Folk Zoology: The Classification of Discontinuities in Nature.* 368 pages. New York: Academic Press.
- Huxley, T.H.
 1880. *The Crayfish: An Introduction to the Study of Zoology.* 371 pages. London: C. Kegan Paul & Co.
- Ingamells, Rex
 1955. *Australian Aboriginal Words.* 63 pages. Melbourne: Hall-craft Publishing Co.
- Ingraham, Joseph Holt
 1835. *The South-West, by a Yankee....* 2 volumes. New York: Harper and Brothers.
- Ivanov, A.V., A. Mokchadskii, Yu. I. Poliakskii, and A.A. Strelkov
 1946. Otriad Decapoda—Desiatinogie Raki *Astacus astacus* (L.)—Rechnoi Rak. V. kn.: Bolchshoi Praktikum po Zoologii Bespozvorochnykh/Pod Red. Yu I. Polianskogo: Sov. Nauka, 1946(2):267-316
- Iz, Fahir, and H.C. Hony
 1978. *The Oxford English-Turkish Dictionary.* 619 pages. Oxford: Oxford University Press.
- Jaclot, de Saulny
 1853-1854. *Le Lorrain peint par lui-même; almanach pour l'année 1853-1854 curios et emuzant.... Cet almanach est suivi d'un Vocabulaire patois-français à l'usage des personnes qui ignorent cet idiome....* 2 vols. in 1. Metz.
- Jaczó, Imre
 1943. Adatok a Kecskérák (*Astacus leptodactylus* Eschh.) Post-embryonalis Fejlődéséhez. Állattani Közlemények: A Kir. Magyar Természettudományi Tátsulat. XL (3-4): 194-196.
- Jago, Frederick W.P.
 1887. *An English-Cornish Dictionary, Compiled from the Best Sources.* 211 pages. London, Simpkin, Marshall & Co.; Plymouth: W.H. Luke.
- Jamieson, John
 1818. *An Etymological Dictionary of the Scottish Language.* Unpaginated. Edinburgh: Abernethy & Walker.
1846. *Dictionary of the Scottish Language.* Abridged by John Johnstone. 775 pages. Edinburgh: William Tait.
- Jefferys, Thomas
 1761. *The Natural and Civil History of the French Dominions in North and South America....* 2 parts in 1 volume. London: T. Jefferys.
1776. *The American Atlas: or, a Geographical Description of the Whole Continent of America....* 3 pages, 29 maps. London: R. Sayer and J. Bennett.
- Johnson, Samuel
 1755 (1979). *A Dictionary of the English Language ... by Samuel Johnson, A.M. in Two Volumes.* London: W. Strahan. [Reprint edition, New York: Arno Press]
- Johnston, Grahame
 1976. *The Australian Pocket Oxford Dictionary.* 975 pages. Melbourne: Oxford University Press.
- Jonstonus, Joannes
 1665. *Historiae Naturalis de Exanguibus Aquaticus.* Book 4, 60 pages. Amsterdam: J.J. Schipper.
- Kelly, Isabel T.
 1932. Ethnography of the Surprise Valley Paiute. *University of California Publications in American Archeology and Ethnology*, 31(3): 67-210.
- Kici, Gaspar, and Hysni Aliko
 1969. *English-Albanian Dictionary.* 627 pages. Rome: Editrice Romana.
- Kieran, John
 1959. *A Natural History of New York City: A Personal Report After Fifty Years of Study & Enjoyment of Wildlife Within the Boundaries of Greater New York.* 428 pages. New York: Houghton Mifflin.
- Kirby, William
 1897. *On the Power, Wisdom, and Goodness of God as Manifested in the Creation of Animals, and in Their History, Habits, and Instincts.* Volume II, 542 pages. London: William Pickering.
- Kotschy, Klaus
 1988. Von Gemeinen Flusskrebs zum Nobelkrebs. *Salzburgs Fischerei: Mitteilungen des Landes-Fischereiverbandes Salzburg*, 19(1): 8-14
- Kreger, Glen Albert Stairs, and Emily F.S. de Stairs
 1981. *Diccionario Huave de San Mateo del Mar* [Huave-Español, Español-Huave]. 423 pages. Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F.
- Krishtalka, Leonard
 1989. *Dinosaur Plots & Other Intrigues in Natural History.* 316 pages. New York: William Morrow and Co.
- Kritzinger, M.S.B., P.C. Schoonees, and U.J. Cronjé
 1981. *Groot Woordeboek: Afrikaans-Engels.* Pretoria: J.L. van Schaik.
- Kurath, Hans, and Sherman M. Kuhn
 1959. *Middle English Dictionary, Vol. C-DWYE.* 1371 pages. Ann Arbor: University of Michigan.
- La Grasserie, Raoul de
 1898. *Langue Zoque et Langue Mixe: Grammaire, Dictionnaire, Textes Traduits et Analysés.* 384 pages. Paris: J. Maisonneuve, Librairie Editeur.
- Lansing, Nicholas
 1993. *Parlez-Vous Verlan?* Sky Magazine [Delta Airlines], 22(5): 118, 120, 122, 132
- Latham, R.E.
 1981. *Dictionary of Medieval Latin from British Sources.* Fascicle IIC, xxi+pages 233-551. London: For the British Academy by Oxford University Press.

- Lattré, Jean
 1783. *Carte des États-Unis de l'Amérique suivant le traité de paix de 1783.* Paris.
- Laurent, P.-J.
 1985. Une Station d'Ecrevisses a Pieds Blancs: *Austropotamobius pallipes* Lere. (Decapoda-Astacidae). *Bulletin Mensuel de la Societe Linneenne de Lyon*, 54(3):77-88.
- Lawson, Henry Archibald Hertzberg
 1900. *Over the Sliprails.* 167 pages. Sydney: Angus and Robertson.
- Leang, Shuh Che
 1878. *An English and Chinese Dictionary in the Court Dialect.* 844 pages. Canton: Wan Yih, the Printing and Publishing Book-Store.
- Lemoine, Geo.
 1901. *Dictionnaire Francais-Montagnais, Avec un Vocabulaire Montagnais-Anglais, une Courte Liste de Noms Geographiques et une Grammaire Montagnaise.* 281 pages. Boston: W.B. Cabot and P. Cabot.
 1911. *Dictionnaire Francais-Algonquin.* 258 pages + [unpaginated after "E"]. Quebec: Imp. L'Action Sociale Ltée.
- Le Page du Pratz
 1758. *Histoire de la Louisiane, contenant la découverte de se vaste pays; sa description géographique; un voyage dans les terres; l'histoire naturelle, les moeurs, coutumes & religion des naturels, avec leurs origines; deux voyages dans le nord du nouveau Mexique, dont un jusqu'à la mer du Sud; ornée de deux cartes & 40 planches en taille douce.* 3 volumes. Paris: De Bure.
- Le Roux, C.C.F.M.
 1948. *De Bergpapoea's van Nieuw-Guinea en hun Woongebied,* vol. 1. 484 pages. Leiden: E.J. Brill.
- Lew, Hyungki J.
 1952. *New Korean-English Dictionary.* 866 pages. Washington, D.C.: Educational Services.
- Linnaeus, C.
 1746. *Fauna Suecica.* 411 pages. Stockholm.
- Lohnský, Karel
 1984. Poznámky k Současnemu Výskytu Raka Kamenáče Austropotamobius torrentium (Schrank, 1803) v Čechách. *Časopis Národního Muzea v Praze*, 153(4): 195-201.
- Longfellow, Henry Wadsworth
 1898 (1947). *The Song of Hiawatha.* In Favorite Poems of Henry Wadsworth Longfellow. 342 pages New York: Doubleday & Co.
- Ludlum, Robert
 1986. *The Bourne Supremacy.* 597 pages. New York: Random House.
- Lydgate, John
 1430 (1842). *Advice to Tittle-Tattlers.* Pages 150-156 in A Selection from the Minor Poems of Dan John Lydgate..., collected and edited by J. O. Halliwell. In Early English Poetry, Ballads, and Popular Literature of the Middle Ages, Edited from Original Manuscripts and Scarce Publications, volume II. London: Percy Society, 1842.
- Macchi, Vladimiro
 1970. *Standard Italian and English Dictionary. Part One Italian-English, A-L.* 759 pages. London: George C. Harrap; Rome: Sansoni Editore.
- MacLennan, Malcolm
- 1925 (1979). *A Pronouncing and Etymological Dictionary of the Gaelic Language.* 613 pages. Aberdeen: Aberdeen University Press.
- Maelen, Philippe Marie Guillaume, van der
 1832. *Dictionnaire géographique de la province de Liège, précédé d'un fragment du Mémorial de l'Établissement géographique de Bruxelles, fondé par Ph. vander Maelen....* 63 pages + 242 pages + 60 page Appendix. Bruxelles: l'Établissement géographique.
- Magette, Dorothy
 1983. Trapping Crayfish: the Artist, Nature, and *Le Calcul* in Balzac's *La Rabouilleuse.* *Nineteenth-Century French Studies*, 12(1 & 2): 54-67.
- Mann, Stuart E.
 1957. *An English-Albanian Dictionary.* 434 pages. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mansion, J.A.
 1972. *Harrap's New Standard French and English Dictionary, Part I, French-English, Vol. I, A-I.* New York: Charles Scribner's Sons.
- Margry, Pierre
 1875-1883. *Découvertes et Établissements des Français dans l'Ouest et dans le Sud de l'Amérique Septentrionale (1614-1754).* Part 1, 1875, 618 pages; part 2, 617 pages; part 4, 653 pages; part 5, 677 pages. 677 pages. Paris: D. Jouast.
- Marsigli, Luigi Ferdinando
 1726. *Danubius pannonicо-mysicus, observationibus geographicas, astronomicis, hydrographicis, historicis, physicis perlustratus et in sex tomos digestus ab Aloysio Ferd. com. Marsili.* Amstelodami, apud H. Uytwerf & F. Changuiu.
- Martin, François Xavier
 1827-1829. *The History of Louisiana, From the Earliest Period.* 2 volumes. New Orleans: Lyman and Beardslee.
- Martin, Samuel E., Yang Ha Lee, and Sung-Un Chang
 1967. *A Korean-English Dictionary.* 1902 pages. New Haven and London: Yale University Press.
- Massola, Aldo
 1968. *Aboriginal Place Names of South-East Australia and Their Meanings.* 62 pages. Melbourne: Lansdowne Press.
- Matchache, P.
 1982. *El Cangrejo de las Marismas (Procambarus clarkii) en Valencia.* Valencia: ICONA, unpublished report. 3 pages. Cited by Gaudé, A.P., 1986, Ecology and Production of Louisiana Red Swamp Crawfish *Procambarus clarkii* in Southern Spain, pages 111-130 in Freshwater Crayfish VI: Papers from the Sixth International Symposium of Astacology, Lund, Sweden, 13-15 August 1984.
- Mathew, John
 1899. *Eaglehawk and Crow: A Study of the Australian Aborigines, Including an Inquiry into Their Origins and a Survey of Australian Languages.* 288 pages. London: David Nutt; Melbourne: Melville, Mullen and Slade.
1910. *Two Representative Tribes of Queensland: With an Inquiry Concerning the Origin of the Australian Race.* 256 pages. London and Leipsic: T. Fisher Unwin.
- McKenney, Thomas L.
 1868. *History of the Indian Tribes of North America with Biographical Sketches and Anecdotes of the Principal*

- Chiefs. Embellished with One Hundred Portraits from the Indian Gallery in the War Department, at Washington.* Volume 3, 392 pages. Philadelphia: Rice, Rutter, and Co.
- McLintock, A.H.
1966. *An Encyclopaedia of New Zealand.* Volume 3, 848 pages. Wellington: R.E. Owen, Government Printer.
- Merriam, C. Hart
1979. Indian Names for Plants and Animals Among Californian and Other Western North American Tribes by C. Hart Merriam, Assembled and Annotated by Robert F. Heizer. *Ballena Press Publications in Archeology, Ethnology and History, Socorro, New Mexico,* 14:1-296.
- Millhouse, John
1870. *New English and Italian Pronouncing and Explanatory Dictionary.* 652+724 pages. Milan: Heirs of the Author.
- Миткенене, Л.М.
1981. Влияние различного искусственного питания на содержание микроорганизмов некоторых физиологических групп в содержимом желудка абортитенных раков. [= Mitskenene, L.M. 1981. Effects of Various Artificial Foods on the Quantity of Micro organisms From Some Physiological Groups in the Gastric Contents of the Aboriginal Crayfish. *Lietuvos TSR Mokslu Akademijos Darbai, Vilnius*, 1981(1):75-80.]
- Monnier, Désiré
1831. *Vocabulaire de la langue rustique et populaire du Jura.* In Bottin, S. (editor), *Mélanges sur les langues, dialects et patois renfermant entre autres une collection de versions de la parabole de l'enfant prodigue en cent idiomes ou patois différents, précédée d'un essai d'un travail sur la géographie de la langue françoise.* 571 pages. Paris.
- Montgomery, Albert
1906. *Engelsk-Svensk Ordbok.* 659 pages. Stockholm: Björck & Börjesson.
- Morales, Miguel, and Lorenzo Bozada
1987. *Algunos Aspectos de la Biología del Acocil o Camarón Reculador Procamarbus (Astrocamarbus) llamasí y Consideraciones sobre su Cultivo en el Trópico Húmedo Mexicano.* Pages 201-211 in Lorenzo Bozada, editor, *Otros Recursos Alimenticios.* Volume XI, Serie Medio Ambiente en Coatzacoalcos Centro de Ecodesarrollo, Universidad Veracruzana, Altadena 8, Mexico.
- Morgan, Gary J.
1988. Freshwater Crayfish of the Genus *Eustacus* Clark (Decapoda: Parastacidae) from Queensland. *Memoirs of the Museum of Victoria*, 49(1): 1-49.
- Morris, Edward Ellis
1898. *Austral English; a Dictionary of Australasian Words, Phrases, and Usages, with Those Aboriginal Australian and Maori Words which Have Become Incorporated in the Language.* 525 pages. New York: Macmillan.
- Mortillaro, Vincenzo
- 1862 (1876-1881). *Nuovo Dizionario Siciliano-Italiano.* Volume Unico, Terza Edizione Corretta ed Accresciuta per cura Dell' Editore Giovanni Forte Anelli. 976 pages. Palermo: Salvatore di Marzo.
- Mosimann, Anton, and Holger Hofmann
1985. *Das Grosse Buch der Meeresfruechte: Spezialitaeten von Schal- und Krustentieren mit dem Grossen Farbigen Bildlexikon.* 206 pages. Fuessen: Teubner Edition.
- Muffet, T. [= Thomas Moufet]
- 1658 (1967). *The History of Four-Footed Beasts and Serpents and Insects. Volume 3: The Theater of Insects: or Lesser Living Creatures....* Pages 889-1130. London: Frank Cass & Co. [Facsimile reprint]
- Noel, Pierre Y.
1992. Cle Preliminary d'identification des Crustacea Decapoda de France et des principales autres espèces d'Europe (marins et dulçaquicoles – toute la Méditerranée incluse) à l'usage des scientifiques participant à l'inventaire national des Crustacés Décapodes de France. *Collection Patrimoines Naturels*, 9(Série Patrimoine Scientifique):1-146.
- North, Sterling
1963. *Rascal, A Memoir of a Better Era.* 189 pages. New York: Dutton.
- Novak, Robert D.
1993. Crawfishing on NAFTA [North American Free Trade Agreement]. Page A27. *The Washington Post* [Newspaper], Thursday, 12 August 1993.
- Oates, William, L. Oates, H. Hawshberger, R. Hershberger, B. Sayers, and M. Godfrey
1964. *Gugu-Yalanji and Wik-Munkan Language Studies.* Occasional Papers in Aboriginal Studies Number Two. 146 pages. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Oberlin, Jeremias Jacob
1775. *Essai sur le patois lorrain des environs du Comté du Ban de la Roche, fief royal d'Alsace.* 287 pages. Strasbourg: J.F. Stein.
- Okada, Yo, and Tohru Uchida
1961. *Encyclopaedia Zoologica Illustrated in Colours, IV.* 246+37+32 pages, 123 plates. Tokyo: Hokuryu-Kan Publishing Co.
- Oliva, Salvador, and Anglea Buxton
1983. *Diccionari Anglès-Català.* 1107 pages. Barcelona: Enciclopèdia Catalana S.A.
- Olmsted, D.L.
1984. *A Lexicon of Atsugewi.* 293 pages. Report #5, Survey of California and Other Indian Languages.
- Olszewski, Peter
1980. *A Salute to the Humble Yabby.* 150 pages. Sydney: Angus & Robertson.
- Ország, László
1974. *Angol-Magyar Szótár, A-M.* 1224 pages. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Papadopol, M., C.A. Picoș, and Gabriela Diaconu
1987. Recherches sur le Métabolisme Énergétique des Écrevisses D'eau Douce (*Astacus astacus* et *A. leptodactylus*). *Analele Universității București*, 36: 54-58.
- Pardo, Luis
1940. *Astacultura Elemental: El Cangrejo: Cultivo, Pesca y Comercio.* 175 pages. Madrid: Gráficas Uguina-Meléndez Valde's.
- Partridge, Eric
1950. *A Dictionary of Slang and Unconventional English: Colloquialisms and Catch-phrases, Solecisms and Catachreses, Nicknames, Vulgarisms, and such Americanisms as have been naturalized.* 3rd edition. 1230 pages. New York: Macmillan.

- Peddie, Jon
 1930. *The Crawfish Woman and Other Stories*. 79 pages. New Orleans: Wetzel, Inc.
- Penn, George Henry, Jr.
 1943. A Study of the Life History of the Louisiana Red-Crawfish, *Cambarus clarkii* Girard. *Ecology*, 24(1): 1-18.
- Perez, D. Juan Pio
 1866-1877. *Diccionario de la Lengua Maya*. 437 pages. Yucatán: Mérida. Imprenta Literaria, de Juan F. Molona Solis.
- Pfleiger, William L.
 1987. *An Introduction to the Crayfish of Missouri*. Missouri Conservationist, 48(4):17-31.
- Phipson, Emma
 1883. *The Animal-Lore of Shakspeare's Time: Including Quadrupedes, Birds, Reptiles, Fish, and Insects*. 476 pages. London: Kegan Paul, Trench & Co.
- Pickett, Albert J.
 1851. *History of Alabama, and Incidentally of Georgia and Mississippi, from the Earliest Period*. 3rd edition. 2 volumes. Charleston: Walker and James.
- Pickett, Velma, y colaboradores
 1959. *Castellano-Zapoteco; Zapoteco-Castellano*. 244 pages. México, D.F.: Instituto Lingüístico de Verano, en Serie de Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves Núm. 3.
- Pietzschke, Fritz
 1957 (1982). *The New Michaelis Illustrated Dictionary, Volume I, English-Portuguese*. 1123 pages. São Paulo: Comp. Melhoramentos.
- Plomley, N.J.B.
 1976. *A Word-List of the Tasmanian Aboriginal Languages*. 486 pages. Tasmania: Foot & Playsted.
- Poëtevin, Ludwig
 1754. *Le Nouveau Dictionnaire Suisse, François-Allemand et Allemand-Français*. 2 volumes. Basle: Jean Rodolphe Im Hof.
- Poisson, Henri
 1947. *Les Crustaces Alimentaires de Madagascar, Etude Zoologique et Economique. Societe des Amis du Parc Botanique et Zoologique de Tananarive*. 74 pages. Tanarive: Imprimerie Moderne de l'Emyrne Pitot de la Beaujardiere.
- Pont, Germain
 1872. *Origines du patois de la Tarentaise, ancienne Kentronie. Précis historique, proverbes, chansons, parallèle avec la patois de la Suisse romande....* 149 pages. Paris: Maisonneuve.
- Pontoppidan, Erich
 1775. *The natural history of Norway: containing, a particular and accurate account of the temperature of the air, the different soils, waters, vegetables, metals, minerals, stones, beasts, birds, and fishes; together with the dispositions, customs, and manner of living of the inhabitants: interspersed with physiological notes from eminent writers, and transactions of academies*. Vol. 1, i-xxiii, 1-206 pp.; vol. 2, i-vii, 1-291 pp. London: A. Linde.
- Poumarède, (?)
 1841. *Manuel agricole et domestique des termes qui s'appliquent aux choses usuelles, à l'usage principalement des habitans du Midi de la France*. 2 volumes. Toulouse: Paya.
- Pretzmann, Gerhard
 1988. Österreichische Flusskrebse im Wiener Naturhistorischen Museum. *Annalen des Naturhistorischen Museums in Wien, Serie B, Botanik und Zoologie*, 90(B):153-156.
- Purre, Helen
 1948. *Inglise-Eesti & Eesti-Inglise Sõnastik*. 277+111 pages. Stockholm: [publisher unknown].
- Quinn, John R.
 1989. Consider the Crawfish. *Tropical Fish Hobbyist*, 37(11), 34-41.
- Rabelais, François
 1553 (1982). *Gargantua-Pantagruel: Les cinq livres*. vol. 1, 486 pages. Paris: SACELP.
- Rach, J.J., and T.D. Bills
 1987. Comparisons of Three Baits for Trapping Crayfish. *North American Journal of Fisheries Management*, 7:601-603.
- Raichlen, Steven
 1991. Crayfish Claw Way into Gourmet's Hearts. *The Washington Times* [newspaper], 17 July 1991, p. F2.
- Ramsay, Allan
 1728. *Poems*. 2 volumes. Edinburgh: Thomas Ruddiman.
- Randolph, Vance
 1931. *The Ozarks: An American Survival of Primitive Society*. 310 pages. New York: Vanguard Press.
- Raynouard, François Juste Marie
 1838-1844. *Lexique roman; ou, Dictionnaire de la langue des troubadours, comparée avec les autres langues de l'Europe latine....* 6 volumes. Paris: Silvestre.
- Reed, A.W.
 1967. *Aboriginal Place Names and Their Meanings*. 144 pages. Sydney: A.H. and A.W. Reed.
- Ricker, William Edwin
 1973. *Russian-English Dictionary for Students of Fisheries and Aquatic Biology*. 428 pages. Ottawa: Fisheries Research Board of Canada, Bulletin 183.
- Riddle, J.E., and T.K. Arnold
 1849. *Copious and Critical English-Latin Lexicon, Founded on the German-Latin Dictionary of Dr. Charles Ernest Georges*. 754 pages. New York: Harper & Brothers.
- Rick, E.F.
 1969. The Australian Freshwater Crayfish (Crayfish: Decapoda: Parastacidae), with Descriptions of New Species. *Australian Journal of Zoology*, 17:855-918.
- Robertson, Carol
 1985. *Ngalkagarla Ngandrangu Yawarranha Nhanha Wangkum-adanha: Let's Learn Wangkumara!* 334 pages. New South Wales: D. West, Government Printer.
- Robles-Clavijo, J.A. (editor)
 1982. *Estudio sobre la viabilidad a corto, medio y largo plazo, de la puesta en práctica de las conclusiones acordadas en las jornadas de estudios sobre el cangrejo rojo de la marisma*. 200 pages. Sevilla: ICONA.
- Rolland, Eugène
 1881. *Faune Populaire de la France. Les reptiles, les poissons, les mollusques, les crustacés et les insectes. Noms vulgaires, dictons, proverbs, légendes, contes et superstitions*. Volume 3, 365 pages. Paris: Maisonneuve & Cie.
- Romans, Bernard
 1775. *A Concise Natural History of East and West Florida; Containing an Account of the Natural Produce of All the Southern Parts of British America....* Volume 1, 342 pages. New York: Printed for the author. [Reprint]

- edition, 291 pages. New Orleans: Pelican Publishing Co., 1961]
- Root, Waverley**
1979. Take This Crab and Stuff It. *The Washington Post* [Newspaper], November 25, pp. K1, K2.
- Roth, Walter E.**
1897. *Ethnological Studies Among the North-West-Central Queensland Aborigines*. 199 pages, 24 plates. Brisbane: Edmund Gregory, Government Printer; London: Queensland Agent-General's Office, Westminster Chambers, 1 Victoria Street.
- Rudolph, L. and J. Rios O.**
1987. Desarrollo Ontogenético del Camaron de Las Vegas *Parastacus pugnax* (Poepig, 1835), en Condiciones de Laboratorio. *Biota, Chile*, 3:45-58.
- Rudolph, L. and L. Zapata**
1986. Desarrollo Embrionario y Postlarval del Camaron de Las Vegas *Parastacus nicoleti* (Philippi, 1882), en Condiciones de Laboratorio. *Biota, Chile*, 2:37-50.
- Santamaría, Francisco J.**
1978. *Diccionario de Mejicanismos. Razonado; Comprobado con Citas de Autoridades; Comparado con el de Americanismos y con los Vocabularios Provinciales de los más Distinguidos Diccionaristas Hispanoamericanos*. 1207 pages. Mejico: Editorial Porrua.
- Sauger-Preneuf, François**
1825. *Dictionnaire des locutions vicieuses usitées dans le Midi de la France et particulièrement dans la ci-devant province du Limousin, considérées sous le rapport de la syntaxe et sous celui de la prononciation, avec leur correct on d'après le dictionnaire de l'Academie*. [Pagination unknown] Limoges.
- Say, Thomas**
1817. An Account of the Crustacea of the United States (Continued). *Journal of the Academy of Natural Sciences of Philadelphia, Series 1*, 1(1): 155-169.
- Schermerhorn, John F.**
1814. Report Respecting the Indians, Including the Western Parts of the United States. *Collections of the Massachusetts Historical Society*, 2(2nd series): 1-45.
- Schlüter, Manfred**
1989. Flusskrebse aus Australien: Ritter in Farbenfroher Rüstung. *Datz*, September, 1989, pp. 526-528.
- Schmidt-Nielsen, K.**
1941. Aktiv Ionoptagelse hos Flodkrebs og Strandkrabbe med Pavishning av Ionoptagende Celler. *Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, Biologiske Meddeleser*, 16(6): 1-60.
- Schoenhals, Alvin, and Louise C. Schoenhals**
1965. *Vocabulario Mixe de Totontepec*. 353 pages. Mexico: Instituto Lingüístico de Verano.
- Schoenkrone, Marcel**
1952. *Rumanian-English and English-Rumanian Dictionary*. 482+19 pages. New York: Frederick Ungar.
- Schoolcraft, Henry Rowe (Mentor L. Williams, editor)**
- 1956 (1974). *Schoolcraft's Indian Legends from Algic Researches, The Myth of Hiawatha...and Historical and Statistical Information Respecting...the Indian Tribes of the United States*. 322 pages. Westport, Connecticut: Greenwood Press.
- Serres, Marcel de**
1822. *Essai pour servir à l'histoire des animaux du midi de la France*. 95 pages. Paris: Gabon.
- Shearin, Hubert G.**
1911. An Eastern Kentucky Dialect Word-List. *Dialect Notes*, 3(7):537-540.
- Шполянская Н.А.**
1975. Плодовитость кубанского длиннопалого рака в водоемах ростовской области. [Shpolyanskaya, N.A. 1975. Fecundity of the Cuban Slender Digit Crayfish in Water Bodies of the Rostov Oblast USSR. *Gidrobiologicheskii Zhurnal*, 11(3):65-69]
- Simeon, Remi**
1885. *Dictionnaire de la Langue Nahualt ou Mexicaine*. 710 pages. Paris: Imprimerie Nationale.
- Skeat, Walter W.**
1886. *The Wars of Alexander: An Alliterative Romance Translated Chiefly from the Historia Alexandri Magni de Prelis. Reedited from MS. Ashmole 44, in the Bodleian Library, Oxford, and MS. D. 4. 12, in the Library of Trinity College, Dublin*. 478 pages. London: Published for the Early English Text Society by N. Trübner. [See also Stevenson, 1849.]
- Skurdal, Jostein, Eirik Fjeld, and Trond Taubøl**
1985. Feltmelodiikk red Studier av Ferskvannkreps. *Fauna: Norsk Zoologisk Forenings Tidsskrift*, 38(3):77-82.
- Smith, Lucy T. (editor)**
1894. *Expeditions to Prussia and the Holy Land Made by Henry Earl of Derby, Afterwards King Henry IV., in the Years 1390-1 and 1392-3*. cxiv + 360 + 16 pages. Camden Society, New Series, vol. LII.
- Smith, Pamela Colman**
1971. *The Rider Tarot Deck*. 78 cards. New York: U.S. Games Systems, Inc.
- Somday, James B.**
1980. *Colville Indian Language Dictionary*. 934 pages. Dissertation, University of North Dakota, Grand Forks. [University Microfilms, 1985]
- Speck, Frank G.**
1908. Notes on Chicasaw Ethnology and Folk-Lore. *The Journal of American Folk-Lore*, 20: 50-58.
- Spier, Leslie**
1930. Klamath Ethnography. *University of California Publications in American Archeology and Ethnology*, 30: 1-338.
- Stanislawski, Jan**
1968. *The Great English-Polish Dictionary*. 1175 pages. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Stebbins, T.R.R.**
1902. *Crustaceans*. Pages 187-197 in The Victoria History of the County of Surrey, volume 1. 444 pages. Westminister: Archibald Constable and Co.
- Stevenson, Joseph**
1849. *The Alliterative Romance of Alexander, from the Unique Manuscript in the Ashmolean Museum, edited by J. Stevenson*. 251 pages. Roxburghe Club, London: J. Nicol, 1849. [See also Skeat, 1886]
- Strehlow, T.G.H.**
1947. *Aranda Traditions*. 181 pages. Melbourne: Melbourne University Press.
1969. *Journey to Horseshoe Bend*. 220 pages. Sydney: Angus and Robertson.

- Strong, Philip Duffield
 1940. *Hawkeyes: A Biography of the State of Iowa*. 300 pages.
 New York: Dodd, Mead & Co.
- Stross, Brian
 1989. *Olmec Vessel with a Crayfish Icon: An Early Rebus*.
 Pages 143-164 in Hanks, William F., and Don S. Rice
 (editors), *Word and Image in Maya Culture: Explorations
 in Language, Writing, and Representation*. 385 pages.
 Salt Lake City: University of Utah Press.
- Strung, Norman
 1985. Crawfish Pie. *Field and Stream*, June 1985, pages 58-59.
- Stuart, Charles E.
 1848. *The Congressional Globe, New Series: Containing
 Sketches of the Debates and Proceedings of the First
 Session of the Thirtieth Congress*. Washington: Blair and
 Rives.
- Summer, C.E.
 1978. A Revision of the Genus *Parastacoides* Clark (Crustacea:
 Decapoda: Parastacidae). *Australian Journal of Zoology*,
 1978(26): 809-821.
- Swain, R., A.M.M. Richardson, and M. Horte
 1982. Revision of the Tasmanian Genus of Freshwater Crayfish
Astacopsis Huxley (Decapoda: Parastacidae). *Australian
 Journal of Marine and Freshwater Research*, 1982(33):
 699-709.
- Swanton, John R.
 1929. *Myths and Tales of the Southeastern Indians*. x+275
 pages. Washington, D.C.: Smithsonian Institution, Bureau
 of American Ethnology, Bulletin 88.
1953. *The Indian Tribes of North America*. 726 pages. Wash-
 ington, D.C.: Smithsonian Institution, Bureau of
 American Ethnology, Bulletin 145.
- Taplin, Rev. G.
 1879. *The Folklore, Manners, Customs, and Languages of the
 South Australian Aborigines: Gathered from Inquiries
 Made by Authority of South Australian Government*. 174
 pages. Adelaide: E. Spiller.
- Taylor, J.L.B.
 1923. Snake County Talk. *Dialect Notes*, 5(6):197-225.
- Taylor, Richard
 1870. *Te Ika A Maui: New Zealand and Its Inhabitants*. 713
 pages. London: Wm. MacIntosh.
- Tefft, B.F.
 1848. The Flash Language. *The Ladies' Repository, and Ga-
 therings of the West: a Monthly Periodical Devoted to
 Literature and Religion*, 8:315-317.
- Thérive, André
 1969. *Ecrevisse de Rempart; La Défait de Verdun*. 128 pages.
 Paris: Aubanel.
- Thompson, Anthony
 1989. Signal Crayfish: Food for Thought. *Aquarist & Pondkeep-
 er*, September, 1989, 52-54.
- Thompson, D'Arcy Wentworth See Aristotle, 384-322 b.c. (1910)
- Threlkeld, L.E.
 1892. *An Australian Language as Spoken by the Awabakal: The
 People of Awaba or Lake Macquarie (Near Newcastle,
 New South Wales) Being an Account of Their Language,
 Traditions, and Customs*. 148 pages. Sydney: Charles
 Potter.
- Tindale, Norman B.
 1974. *Aboriginal Tribes of Australia: Their Terrain, Environ-
 mental Controls, Distribution, Limits, and Proper Names*.
 404 pages + 4 maps. Berkeley: University of California
 Press.
- Tissot, Claude Joseph
 1865. La patois des Forges, arrondissement de Pontarlier,
 département du Doubs, par M. J. Tissot. *Besançon: Mémoirs, Société d'émulation au Doubs*, 1865: 145-376.
- Toller, T. Northcote
 1898. *An Anglo-Saxon Dictionary, Based on the Manuscript
 Collections of the Late Joseph Bosworth. Edited and
 Enlarged by T. Northcote Toller*. 1302 pages. Oxford:
 Clarendon Press.
1921. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript
 Collections of the Late Joseph Bosworth. Supplement by
 T. Northcote Toller*. 768 pages. Oxford: Clarendon Press.
- Troude, Amable Emmanuel
 1876. *Nouveau dictionnaire pratique breton-français du dialect
 de Léon, avec les acceptions diverses dans les dialectes
 de Vannes, Tréguier et Cornouailles....* 823 pages. Brest:
 J.B. & A. Lefournier.
- Turchin, John B. (= Ivan Vasilevitch Turchininoff)
 1888. *Chickamauga*. 295 pages. Chicago: Fergus Printing Co.
- Uchida, Seinosuk
 1953. *Illustrated Encyclopedia of the Fauna of Japan (Exclusive
 of Insects), Revised edition*. 1898+18+20+108 pages.
 Tokyo: The Hokuryukan Co.
- Umiker-Sebeok, D. Jean, and Thomas Sebeok
 1978. *Aboriginal Sign Languages of the Americas and Austra-
 lia*. Volume 2, xxiv+445 pages. New York and
 London: Plenum Press.
- van der Maelen See Maelen, Philippe Marie Guillaume, van der
 Maerlant, Jacob
 1266-1269 (1878). *Jacob van Maerlant's Naturen Blomen [Best
 of Nature]*, Uitgegeven door Dr. Eelco Verwijs. 251
 pages. In Moltzer, H.E. and Jan te Winkel, Bibliotheek
 van Middeelnederlandse Letterkunde. Groningen: J.B.
 Wolters.
- Vinay, Jean-Paul, Pierre Daviault, and Henry Alexander
 1962. *The Canadian Dictionary: French-English, English-
 French*. 862 pages. Montreal: McClelland and Stewart.
- Vinterberg, Hermann, and Jens Axelsen
 1974. *Engelsk-Dansk Ordbog*. 496 pages. Gyldendal, Den-
 mark: Gyldendals Røde Ord Bøger.
- Viosca, Percy, Jr.
 1961. Mudbug Farming, Crawfish Culture. *Louisiana Conserva-
 tionist*, 13(3): 5-7, 19.
- Wagner, Günter
 1931. Yuchi Tales. *Publications of the American Ethnological
 Society*, 13:1-356.
- Wagnero, Joh. Jacobo
 1683. Historia Naturalis Helvetiae Curiosa. *Philosophical
 Transactions of the Royal Society*, XIII, 269.
- Washburn, Mel
 1953. Mudbugging. *Louisiana Conservationist*, 6(6): 1-3.
- Watkins, E.A.
 1938. *A Dictionary of the Cree Language as Spoken by the
 Indians in the Provinces of Quebec, Ontario, Manitoba,
 Saskatchewan and Alberta*. 530 pages. Ontario: Church
 House.
- Watson, F.J.
 1943-1944. *Vocabularies of Four Representative Tribes of South-*

- Eastern Queensland.... *Supplement, Journal of the Royal Geographical Society of Australasia (Queensland)*, 48(34): 115 pages.
- Watson, John F.
1843. *Notitia of Incidents at New Orleans in 1804 and 1805. The American Pioneer, a Monthly Periodical, Devoted to the Objects of the Logan Historical Society; or, to Collecting and Publishing Sketches Relative to the Early Settlement and Successive Improvement of the Country.* 2:227-237.
- Waugh, F.W.
1916. *Iroquois Foods and Food Preparation.* 235 pages. Ottawa: Government Printing Bureau, Canada Department of Mines, Geological Survey Memoir 86 (No. 12, Anthropological Series).
- Webster, Noah
1852. *An American Dictionary of the English Language....* 1367 pages. Springfield: George and Charles Merriam.
- Weinreich, Uriel
1968. *English-Yiddish Yiddish-English Dictionary.* 790 pages. New York: McGraw-Hill Book Co.
- Werner, Uwe
1987. *Gaumenfreude-Augenweide: Procambarus clarkii, der Nordamerikanische Teichkrebs. Die Aquarien- und Terrarien-Zeitschrift,* 12: 529-531.
- Wessely, J.E. [Ignaz Emanuel Wessley]
1891. *A New Pocket Dictionary of the English & Italian Languages.* 217, 226 pages. New York: Frederick A. Stokes.
- Westman, Kai, Markku Pursiainen, and Pia Westman (editors)
1990. Status of Crayfish Stocks, Fisheries, Diseases and Culture in Europe. Report of the FAO European Inland Fisheries Advisory Commission (EIFAC) Working Party on Crayfish. *Riista- Ja Kalatalouden Tutkimuslaitos, Kalatutkimuksia-Fiskundersökningsar, Helsinki,* 3:1-206.
- Wilkes, G.A.
- 1978 (1988). *A Dictionary of Australian Colloquialisms.* 370 pages. Sydney: Collins.
- Williams, A.B., L.G. Abele, D.L. Felder, H.H. Hobbs, Jr., R.B. Manning, P.A. McLaughlin, and I. Pérez Farfante
1989. Common and scientific names of aquatic invertebrates from the United States and Canada: Decapod Crustaceans. *American Fisheries Society Special Publication,* 17:1-77.
- Williams, Herbert W.
1957. *A Dictionary of the Maori Language.* Wellington, New Zealand: R.E. Owen, Government Printer.
- Wilson, Edward F.
1874. *The Ojebway Language: A Manual for Missionaries and Others Employed Among the Ojebway Indians.* 412 pages. Toronto: Rowsell and Hutchison.
- Winter, John, and Keith McDonald
1986. *Eungella: The Land of Cloud.* Australian Natural History, 22:39-43.
- Wolinik, F.
1982. Direction Specific Interneurons for Water Movements in the American River Crab *Procambarus clarkii.* *Deutsche Tierärztliche Wochenschrift,* 89(8): 341.
- Wood, J.G., Rev.
1858. *The Common Objects of the Country.* 130 pages. London: G. Routledge & Co.
- Worsnop, Thomas
1897. *The Prehistoric Arts, Manufactures, Works, Weapons, etc., of the Aborigines of Australia.* 170 pages, 84 plates. Adelaide: C.E. Bristow, Government Printer.
- Wright, Joseph
- 1898-1905. *The English Dialect Dictionary, Being the Complete Vocabulary of All Dialect Words Still in Use, or Known to Have Been in Use During the Last Two Hundred Years.* 6 volumes. London: Henry Frowde.
- Wright, Thomas
1857. *Dictionary of Obsolete and Provincial English, Containing Words from the English Writers Previous to the Nineteenth Century Which are No Longer in Use, or are Not Used in the Same Sense. And Words Which are Now Used Only in the Provincial Dialects.* Vol. I. A-F. London: Henry G. Bohn.
- Wuolle, Aino
1947. *Englantilais-Suomalainen Sanakirja.* 575 pages. Porvoo; Helsinki: Werner Soderstrom. 1984.
- Wurm, S.A.
1988. *Languages.* Pages 252-255 in *The Australian Encyclopaedia.* Vol. 1, Aba-Bea. Terrey Hills, N.S.W.: The Australian Geographic Society.
- Zeidler, Wolfgang
1982. South Australian Freshwater Crayfish. *South Australian Naturalist,* 56(3) 36-43.
- Zeidler, Wolfgang, and Mark Adams
1990. Revision of the Australian Crustacean Genus of Freshwater Crayfish *Gramastacus* Riek (Decapoda" Parastacidae). *Invertebrate Taxonomy,* 1990(3): 913-924.
- Zeisberger, David
1887. *Zeisberger's Indian Dictionary: English, German, Iroquois—the Onondaga, and Algonquin—the Delaware.* 236 pages. Cambridge: John Wilson and Son.
- Zheng, Xi Li, and Cheng Xiu Cao
1984. *A New English-Chinese Dictionary: Second Revised Edition.* 1613 pages. Beijing: Published for the Commercial Trade.
- Zola, Émil
- 1877 (1961). *L'Assommoir.* In *Les Rougon-Macquart, Historie Naturelle et Sociale d'une Famille Sous le Second Empire,* Vol. II. Edition Integral Publiée Sous la Direction d'Armand Lanoux, Preface par Armand Lanoux Etudes, Notes et Variantes par Henri Mitterand. 1748 pages. Paris: Esitions Fasquelle et Gallimard.



Language Index

ABORIGINAL (*Australia*) *For non-Aboriginal Australian words, see English. Note that the words designated ("lobster") are, in most cases, actually crayfish; see discussion on page 4.*

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| acheroo | carrda |
| andar | cheewagga |
| ander | chelgi (see English) |
| atta ("lobster") | chiboli ("lobster") |
| bambam | chielghi |
| baranjak | chīpel ("lobster") |
| baranjerk | choorn-gu |
| barrinjook | cuinci |
| baupit | cunder |
| beekodl | danbee ("lobster") |
| beelahingar (place name) | danibutcha ("lobster") |
| begool | dendong |
| bellingah | dib-dib |
| Belleringah (place name) | dibil |
| birrooa | didbee |
| boagalli | dirndung-dirnduk ("lobster") |
| bodardi | dookami ("lobster") |
| bogally | eel ("lobster") |
| boligar ("lobster") | einga |
| boogal | elin |
| boogali | ella |
| boogalli | elli ("lobster") |
| boogarli | elparra |
| boogurrie ("lobster") | enkodko |
| bookill ("lobster") | erambie |
| bookillee | eukodko |
| boongangooloom ("lobster") | gadjunja |
| boonggāngooloom ("lobster") | gadunja |
| boorkoom | galoom |
| bōrpa | ganoon ("lobster") |
| bōr-pa | gannoon ("lobster") |
| bouragin | geary |
| bowgili | gidda |
| buggilla | gidyar ("lobster") |
| bugili | giju ("lobster") |
| burnicum ("lobster") | gilga |
| | gilgie (see English) |
| | Gillendoon (place name) |
| | gindangia |
| | gonak |
| | gonon ("lobster") |
| | goolgie |

| | |
|--|-------------------------|
| goombarroo | koarow |
| goonack | komdar |
| goonak | kongola |
| goonalk | konkro |
| goonaway ("lobster") | koonac (see English) |
| goowarra ("lobster") | koonak |
| greeur | koon-da-chi |
| gunag | koondagi |
| gungulu | koongala |
| gunnok | koongideri |
| gurinein | koongoola |
| ilidja | koongoolo |
| illai | koon-gooloo |
| il'lai | koongooloo |
| Iltjanma (Crayfish Ancestor, Aboriginal mythology) | koongooya ("lobster") |
| iltjanma | koonkooderi |
| Iltjanmalitnjaka (place name) | koonkoodirri |
| iltjénma | koorey ("lobster") |
| inga | kottingeri |
| ingah | krangalang ("lobster") |
| ingar | kumbooloo |
| Ingar (place name) | kunggurla ("lobster") |
| inglebar (crayfish hole) | kuniekoondie |
| injiltjinjiltja | kuniekundi |
| inka ("crayfish" and "lobster") | kuntatyi |
| inkka ("lobster") | kurnkuderri ("lobster") |
| inundah | kurukudirri ("lobster") |
| jabid | kutera |
| jabidj | laamballay ("lobster") |
| jakalaan | lang-gunya |
| jilgi | langunia |
| jilgie (see English) | lib-lib-wil |
| jilgy | lip-lip-kill |
| jin-ju | lip-lip-till |
| joolgie | lippekil |
| julegie | lobbie |
| junju | lobby |
| kakine | loetererlepeenne |
| kandera | ltyanma |
| kapich | ma-a |
| karee | mamaroo |
| karkoora ("lobster") | mamuru |
| kary | mangaba ("lobster") |
| keerai ("lobster") | mannta ("lobster") |
| keerie | maraija |
| keery | maramie (see English) |
| keler | mareen |
| kidneykooderi | marin |
| kipil ("lobster") | marine |
| | marooroo ("lobster") |

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| marra | ninyouen |
| marramin | nolaka ("lobster") |
| marran | notkun ("lobster") |
| marrida | nubé |
| marron (see English) | nubena |
| marthera | nubyma |
| meauke | nubyana |
| meauki | nuele |
| mintoola | nunnya |
| moak | nyngan |
| mokin ("lobster") | Nyngan (place name) |
| monagur | omothoo |
| mooban ("lobster") | oovarroo |
| moolan | pe-kool |
| mooragonong ("lobster") | perran |
| moorogonong | pevin |
| mooroonong | piccool |
| moramy (see English) | pikquol |
| Morongla (place name) | pirrinoo ("lobster") |
| morramma | pungari |
| motoga ("lobster") | quarra |
| motogar ("lobster") | quarroo |
| mouwa | reri-ri ("lobster") |
| mucheeecan | ringwong |
| mul'aim | ruja ("lobster") |
| mulam | talakborong |
| mulpo | tararukau |
| mundi ("lobster") | tarnarerer |
| munya | tatete ("lobster") |
| muracuru | tateyer ("lobster") |
| murangir | tayatea ("lobster") |
| murragolong | tay-a-teh ("lobster") |
| murrami | tchoriong |
| Murrami (place name) | terndang |
| murrin | thamoga ("lobster") |
| murry ("lobster") | thandoola ("lobster") |
| myngul | thandulya |
| nadan | thangambooloa ("lobster") |
| naingan | thappooll |
| naloan ("lobster") | thinta |
| naloro | thoombur |
| nark | thornabun |
| naraminyeh | thugamong ("lobster") |
| ndaag | thumal |
| nenewn | thupul ("lobster") |
| newn-newn | tinungi |
| ngaltaitye | toing ("lobster") |
| ngobbera | tongambalanga |
| nguchul | tooiyung |
| ngumat | toomban |
| ninge-ninge | trunaga |

tumpan
 tunanyty
 ukodko
 ukot
 umpurra
 unde
 waat ("lobster")
 wagooramoo ("lobster")
 walloon ("lobster")
 wambein ("lobster")
 wangar
 warkoju
 weechong ("lobster")
 weechuk
 wegiga
 wiija
 winga ("lobster")
 wirra ("lobster")
 wolkoo ("lobster")
 wolona
 wolonuk
 woorrrewor
 worronguna
 wunmeen
 wurenag
 yaabitch
 yaam
 yaapitch
 yabbechi
 yabbee
 yabber (see English)
 yabbie (see English)
 yabby
 (see English)
 yabij
 yampit
 yandurrer ("lobster")
 yaparte
 yäpi
 yapit
 yapitch
 yappée
 yappi
 yappitch
 yappītch
 yappy
 yaram ("lobster")
 yarrun
 yeekerra ("lobster")
 yegari
 Yellami Boongangooloom (place name)

Yellami Goloro (place name)
 yigara
 yil
 yil ("crayfish" and "lobster")
 yil'ai
 yil'lai
 yimbala
 yīnangī
 yinga ("lobster")
 yingar
 yingo
 yobbi (see English)
 yobbie (see English)
 yobbis (see English)
 youri
 yukaldo



(see Sign Language)



(see Sign Language)

ABORIGINAL (Torres Strait)

kayer (?)
 touretshi (?)

ACHOMAWI (HOKAN) INDIAN

hah-tsoo

AFRIKAANS (South Africa)

rivierkreef
 varswaterkreef

ALBANIA

gaforre uji t'ëmbël
 karavidhë lumi

ALGONQUIN INDIAN

acâge
 ajageshi

ATSUGEWI INDIAN

wərə?já?
wura?ja?a

AUSTRIA

Edelkrebs
Rotscherling
Signalkrebs
Sumpfkrebs

= rechen rak

CATALANIAN (*Spain*) *See also Basque, Guipúzcoa, Gypsy, Valencia, and Spanish*

àstac
cranc
cranc de riu

CELTIC *See Gaelic*

AZTEC INDIAN *See Nahuatl*

BASQUE (*France, Spain*) *See also Catalanian, Guipúzcoa, Gypsy, Valencia, and Spanish*

chamarra
karramarro

CHEROKEE INDIAN

tsi s dv na
= krəθθθ
tsiskagili

CHICKASAW INDIAN

Incaktcakáfa

CHIMARIKO (HOKAN) INDIAN

chawl'
trahl'

CHINESE

象喇蛄一樣后退
= hsiang làgǔ I yang hou t'ui (slang, = [to move] backward like a crayfish)
象喇蛄一樣变节
= hsiang làgǔ I yang pien chieh (slang, = to change loyalty like a crayfish)
象喇蛄一樣撒手
= hsiang làgǔ I yang sa so (slang, = to withdraw like a crayfish)
象喇蛄一樣退却
= hsiang làgǔ I yang t'ui ch'üeh (slang, = to be afraid like a crayfish)
象喇蛄一樣退縮
= hsiang làgǔ I yang t'ui so (slang, = to shrink away (withdraw) like a crayfish)

BELGIUM (*Dutch, French, Walloon*)

cancer (Wallonia)
écrevisse
écrevisse à pieds blancs (Wallonia)
écrevisse de Turquie
gravase (Wallonia (Namur))
gravasse
gravesse (Wallonia)
graviche (Wallonia (Hainaut); Rouchi, dialect of Valenciennes vicinity)
grevesse (Wallonia)
kervetse (Wallonia)
kerviele (Wallonia)
kerviese (Wallonia)
rivierkreeft (Flanders)

BULGARIAN

езерен рак
= ezeren rak
голям речен рак
= golyam rechen rak
малък речен рак
= mal"k rechen rak
речен рак

蝲蛄

= làgǔ
龍蝦

= lung hia (long xia) (Lobster, not a crayfish,
 but often mistakenly translated "crayfish.")

CHIPPEWA INDIAN

ahzhahgashe
 ajageshi

CHOCTAW/CHICKASAW INDIAN (*Shaktcī Homma Tribe*)

Cacchuma
 Chacchooma
 Chacchouma
 Chacchuma
 Chacci cuma
 Chacci Ouma
 Chacehouma
 Chachachouma
 Chachouma
 Chachuma
 Chackchi-ooma
 Chacksihooma
 Chacouma
 Chacoume
 Chacsihoma
 Chacsihooma
 Chacsihoomi
 Chaetchi-ouma
 Chactiouma
 Chacxouma
 Chakchiuma
 Chaquesauma
 Chiachi-oumo
 Chocchuma
 Choccmai
 Chokchoomah
 Choquichouman
 Chouchouma
 Houma
 Saquechuma
 shakchi
 shakchi inchuka (= crayfish hole)
 Shāktci Homma

shatje

shatje-ogla
 Tchaouma
 Tchouchouma

CH'OL INDIAN

moch'

COAST YUKI (YUKIAN) INDIAN *See Yuki, Coast***COLVILLE (INTERIOR SALISHAN) INDIAN**

ts'áýxa

CORNISH

gavar
 gaver dowr

CREE INDIAN

sa'kew
 usa'kāo

CUBA *See Spanish***CUICATECO INDIAN**sa³ng'o¹ ya³y²cu²⁴**CYPRUS** *See Greek***CZECHSLOVAKIA** *See Slovak***DAKOTAH INDIAN**

man-shkan

DANISH

flodkrebs
flodkrepss
galizisk sumpkrebs
krebs
signalkrebs

bearded red crayfish

Big Blue Springs cave crayfish

bigcheek cave crayfish

Big South Fork crayfish

black spider

bluegrass crayfish

bottlebrush crayfish

Brazoria crayfish

buster

Cajun dwarf crayfish

Cajun popcorn

calico crayfish

California crayfish

cambarus crayfish

Camp Shelby burrowing crayfish

Carrollton crayfish

cave crayfish

chelgi (Australian English, from
Aboriginal)

cheval du diable (Cajun French)

Chickamauga crayfish

Choctaw riverlet crayfish

Chowanoke crayfish

Christmas tree crayfish

clawchee

Coastal Lowland cave crayfish

common crayfish

common river crayfish

Conchas crayfish

crab

crabba

crab-fish

cradie

craebbe

cra-fish

crauish

cravaise

craw

crawbob

crawchee

crawchie

crawcrab

craw dab

craw-dabber

craw dad

craw-dad

crawdad (verbs)

Crawdad Creek

DELAWARE INDIAN

scháhamuīs
schahamuis

DUTCH

amerikaanse rivierkreeft
californische rivierkreeft
creeft
crevet
crevik
crevit
(eschscholtz) (not a crayfish)
gevlekte
gevlekte amerikaanse rivierkreeft
gewone rivierkreeft
rivierkreeft
rode rivierkreeft
turkse rivierkreeft
zoetwater kreeft
zoetwaterkreeft

EEL RIVER WAILAKI INDIAN *See Wailaki,*

Eel River

ENGLISH (*Including standard English, Middle English, Old English, Anglo-Norman, translations of other languages into English, and words from other languages absorbed into English*) *See also Celtic, Cornish, and Scottish*

aboriginal crayfish (translation from Russian)
Alabama cave crayfish
American river crab
Appalachian brook crayfish
Atlantic crayfish
Atlantic stream crayfish

| | |
|--|---|
| Crawdad Slough | creuesses |
| craw-daddy | creuez |
| crawdaddy | creuis |
| crawffish | creuvisse |
| craw fish | creuysshe |
| Craw Fish Sp[ring] | crevesses |
| craw-fish | crevet |
| craw-fish (slang, = to refuse to anything after starting to do it; to back out) | crevette |
| crawfish | creveys |
| crawfish (slang, verb, sense 1, = to back out) | crevez dew douz |
| crawfish (slang, verb, sense 2, = to crawl on one's stomach) | crevice |
| crawfish (slang, verb, sense 3, = describing a horse that pitches (or bucks)) | crevicia |
| crawfish (slang, verb, sense 4, = to be obsequi- ous) | crevis |
| crawfish (slang, verb, sense 5, = to act in an indecisive or equivocating manner) | crevis dewe douze |
| Crawfish (25 place names with various geographic descriptors) | crevis douse |
| Crawfish-band (American Indian tribe, see North America, below) | crevise |
| crawfish land (low, water soaked land) | crevise dewe douz |
| crawfish policy | crevish |
| crawjinny | crevy |
| crawl-daddy | crevyse deau doule |
| crawldaddy | cribisse (Cajun French) |
| crawler | Crittenden crayfish |
| crawley-fish | crow dab |
| craw-pappy | crow dad |
| crawpappy | crow pappy |
| cray | Cuban slender digit crayfish |
| craybob | cypress crayfish |
| craydad | Dalhousie Springs yabbie |
| cray fish | devil crayfish |
| cray-fish | devil's fleas |
| cray-fish (verb, = to catch crayfish) | devil's horse |
| crayfish | ditch bugs |
| crayfish (slang, verb, = to back out or retreat) | ditch fencing crayfish |
| crayfish (symbolism) | dixie lobster |
| Crayfish Creek (place name) | Doughtery Plain cave crayfish |
| creauis | Ecrevisse rouge |
| creekcrab | ecrevisse tonnerre |
| crefish | (Eguchi's Crayfish Pupa) (not a crayfish) |
| crefyshe | English crayfish |
| crefysshes | Eungella spiny crayfish |
| crepel | fire back crayfish |
| creues | Florida cave crayfish |
| | Florida longbeak crayfish |
| | freckled crayfish |
| | French Broad crayfish |
| | fresh-water cray-fish |
| | fresh-water lobster |
| | freshwater crayfish |
| | Furneaux burrowing crayfish |

- ghost nipper
 giant Tasmanian lobster
 gilgie (Australian English, from Aboriginal)
 gilgie, to do a ___ (slang, = to withdraw or back out)
 Glenelg River cray
 grasscrab
 grasshopper
 Greensboro burrowing crayfish
 hairy land yabby
 Hatchie burrowing crayfish
 Hell Creek cave crayfish
 hellgamite
 Irishman's friend
 Jackson prairie crayfish
 javelin crayfish
 jilgie (Australian English, from Aboriginal)
 Kiamichi crayfish
 koonac (Australian English, from Aboriginal)
 krevys
 lagniappe crayfish
 lake lobster
 land crab
 land crayfish
 land yabby
 lavender burrowing crayfish
 least crayfish
 Lilly Pilly burrowing crayfish
 Little Tennessee crayfish
 lobbie
 lobby
 lobster
 long-clawed crayfish
 long-pincered crayfish
 Louisiana lobster
 Louisiana red swamp crawfish
 Louisiana red swamp crayfish
 Louisiana swamp crayfish
 Louisville crayfish
 Mallacoota burrowing crayfish
 maramie (Australian English, from Aboriginal)
 marramin
 marron (Australian English, from Aboriginal)
 Miami cave crayfish
 mimic crayfish
 mini-lobster
 Mississippi flatwoods crayfish
 Mobile crayfish
 moramay (Australian English, from Aboriginal)
 Mount Arthur burrowing crayfish
 mousse d'ecrivoisie (not a crayfish)
 mudbug
 mudbugging (gerund, catching crayfish)
 mud crayfish
 Murray cray
 Murray crayfish
 Murray lobster
 Murray River cray
 Murray River crayfish
 Murray River lobster
 Narracan burrowing crayfish
 narrow-pincered crayfish
 Nashville crayfish
 New River crayfish
 noble crayfish
 northern clearwater crayfish
 Obey crayfish
 Oconee burrowing crayfish
 Oklahoma cave crayfish
 Oktibbeha riverlet crayfish
 Orange Lake Cave crayfish
 Orlando cave crayfish
 Osage burrowing crayfish
 painted crayfish
 pallid cave crayfish
 Panama City crayfish
 papershell crab
 Pearl blackwater crayfish
 Pearl riverlet crayfish
 Pee Dee lotic crayfish
 peeler
 phantom cave crayfish
 piedmont blue burrower
 pond crayfish
 poor man's cray
 poor man's prawn
 prairie crayfish
 Queensland marron
 red claw
 red claw marron
 red-clawed crayfish
 Red Crayfish
 red swamp crayfish

ribbon crayfish
 river crab (translation of Flusskrebs)
 river crayfish
 river crevis
 river garbo
 rusty crayfish
 rusty grave digger
 Santa Fe cave crayfish
 Scottsdale burrowing crayfish
 Shasta crayfish
 short lobster
 shrimp
 Shutispear crayfish
 signal
 signal crayfish
 slender-clawed crayfish
 soft craw
 soft crawfish
 softie
 soft shell crayfish
 soft shelled crayfish
 sooty crayfish
 southeastern prairie crayfish
 speckled burrowing crayfish
 spider cave crayfish
 spinycheek crayfish
 spinytail crayfish
 spotted royal crayfish
 sprawn
 spron frey
 stonecrab
 stone crayfish
 stream of white-clawed crayfish
 Strzelecki burrowing crayfish
 Tennessee cave crayfish
 Texas prairie crayfish
 Tombigbee riverlet crayfish
 tropical blue crayfish
 Turkish crayfish
 valley flame crayfish
 virile crayfish
 Warragul burrowing crayfish
 white clawed crayfish
 white footed crayfish
 white river crawfish
 white yabby
 Woodville Karst cave crayfish
 yabber
 yabbie (Australian English, from

Aboriginal)
 yabby (Australian English, from
 Aboriginal)
 yabby (Australian slang, = a wicket-keeper in
 cricket)
 yabby (Australian slang, verb = to catch, or fish
 for, yabbies; to yabbie)
 yobbi
 yobbie
 yobbis

ESPERANTO

astako
 kamburo
 kankr-o

ESTONIAN

jõevähk
 jõevähk
 piau du (dau) diable

FINNISH

etelänrapu
 jokiäyriäinen
 jokirapu
 kapeasaksirapu
 krebse
 rapu
 täplärapu

FOX INDIAN

ashaahkiiwa

FRENCH

ascarbicho
 caimbre
 camaron
 cancre
 cardinal (argot)
 chamarra

| | |
|---|--|
| chamberiot | (footsoldier) |
| chamberrot | écrevisse de boulanger (argot, = hypocrite) |
| chambré | écrevisse de californie |
| chambré de la Sorgo | écrevisse de la boue |
| chambri | écrevisse de rempart (slang, = foot soldier) |
| chambrô | écrevisse de rocher |
| chambrò | écrevisse des marais |
| cheval du diable (Cajun French, U.S.) | écrevisse des torrents |
| chanvri | écrevisse dulcaquicole |
| craibosse | écrevisse fluviatile |
| cranc | écrevisse Malgache |
| crang | écrevisse, marcher comme les ____ (slang, verb = to march backward or travel slowly) |
| cravaise | écrevisse, marcher en ____ (slang, verb = to march backward or travel slowly) |
| cravésse (probably a mistake in transcription) | écrevisse noble |
| cravousse | écrevisse, quatorzième (argot, = female supernumerary) |
| creuviche | écrevisse qui renifle (argot, = to flee backward) |
| creuvisse | écrevisse rouge |
| creveiceron | écrevisse rouge de Louisiane |
| crevice | écrevisse, rouge comme un ____ (slang, = red) |
| crevice (slang, = armure (see armure à écrevisse) | écrevisse russe |
| d'ecrivisse, mousse (a moss, not a crayfish) | écrevisse turque |
| djambre | écrevisses, eplucher des ____ (slang, = to pick up straws) |
| djambré | écrevisset |
| ecrebisse | écrevisset |
| écrebisse | eicorobisso |
| ecrevise | encravisso |
| écrevisse | engravisso |
| écrevisse (slang, = "sorte d'armes anciennes") | equeurvisse |
| ecrevise d'eau douce | escarabicho |
| ecrevise de riviere | escarabido |
| ecrevisse | escarabissa |
| écrevisse | escarabisso |
| écrevisse (slang, = blacksmith's lever-grip tongs) | escarabísso |
| écrevisse (slang, = Englishman) | escaravisso |
| Écrevisse (place name, stream) | escarbiso |
| écrevisse américaine banale | escorobisso |
| écrevisse américaine signal | escorobísso |
| écrevisse à pattes blanches | escrabicho |
| écrevisse à pattes rouges | escrabissa |
| écrevisse à pieds blancs | escrabisso |
| écrevisse à pieds grèles | escrevisse |
| écrevisse à pieds pâles | escreuisse |
| écrevisse à pieds rouges | escrevice |
| écrevisse, armure à ____ (slang, = splint armor) | escreviche |
| ecrevisse, avoir une ____ dans la tourte (argot, = to be crazy. | escrevisse |
| ecrevisse, avoir une ____ dans le vol-au-vent (argot, = to be crazy. | etgrévisse |
| ecrevisse californienne | fantassin (argot, = cooked crayfish) |
| écrevisse commune | gambré |
| écrevisse cuite (slang, sense 1, = red | |
| écrevisse cuite (slang, sense 2, = fantassin | |

| | |
|----------------------|-------------------------|
| géor | giomach-cuain |
| géoren | giomach-uisge |
| géorenn | gliomach fionnuisce |
| grabusse | secar goch |
| graibeusse | siacar goch |
| graïbeusse | |
| graiibusse | |
| graïbusse | |
| graïbusse | |
| graouisse | |
| gravesse | |
| gravésse | |
| graviche | Australkrebs |
| gravisse | bach Krebss |
| grâvisse | Butterkrebs |
| gravousse | Camberkrebs |
| grawet | Cancer |
| grawetz | Crebs |
| grébeusse | Dohlenkrebs |
| grèbeusse | Edelkrebs |
| grebosse | europäischer Flusskrebs |
| greuche | Flusskrebs |
| grevesse | Galizerkrebs |
| grilh-dour | Galizier |
| grita | Galizierkrebs |
| guéorenn | galizischer Krebs |
| jambre | galizischer Sumpfkrebs |
| jambré | galizischer Teichkrebs |
| kefnid | gemeiner Flusskrebs |
| kefnid dour | grosse Austral-Krebs |
| kefniden-zour | grosser Australkrebs |
| kinid | Haschreckenkrebs |
| kinid-dour | Heuschreckenkrebs |
| krabs | Jabby |
| krâbs | kalifornischen Krebs |
| piau du (dau) diable | Kamberkrebs |
| pou du diable | Krebs |
| qrebasse | Kreppss |
| rabouiller (verb) | Krevisse |
| tsamberrot | louisiana Flusskrebs |
| vissécre (argot) | louisiana-Sumpfkrebs |

GAELIC

| | |
|-------------------|------------------------------|
| ceimwch afonydd | Nobelkrebs |
| ceimwch coch | nordamerikanische Teichkrebs |
| ceimwch dwr croew | Panzerkrebse |
| ceimwch yr afon | russischer Krebs |
| cimwch coch | russischer Sumpfkrebs |
| cimwchyr afon | Schmalscherenkrebs |

GERMAN

American river crab (translation)

amerikanischer Flusskrebs

amerikanischer Krebs

Australkrebs

bach Krebss

Butterkrebs

Camberkrebs

Cancer

Crebs

Dohlenkrebs

Edelkrebs

europäischer Flusskrebs

Flusskrebs

Galizerkrebs

Galizier

Galizierkrebs

galizischer Krebs

galizischer Sumpfkrebs

galizischer Teichkrebs

gemeiner Flusskrebs

grosse Austral-Krebs

grosser Australkrebs

Haschreckenkrebs

Heuschreckenkrebs

Jabby

kalifornischen Krebs

Kamberkrebs

Krebs

Kreppss

Krevisse

louisiana Flusskrebs

louisiana-Sumpfkrebs

Madagaskarkrebs

Mieter

Mieterkrebs

Neuseelandkrebs

Nobelkrebs

nordamerikanische Teichkrebs

Panzerkrebse

russischer Krebs

russischer Sumpfkrebs

schmalscheriger Krebs
 Schnerenkrebs
 Signalkrebs
 Solokrebs
 Steinkrebs
 südamerikanischer Flusskrebs
 Sumpfkrebs
 sumpkrebs Galizier
 tasmanische Krebs
 tasmanische Riesenkrebs
 Teichkrebs
 türkische

GREEK

$\alpha\sigmaτακός$
 = astakos
 $\alpha\sigmaτακός του γλυκού νερού$
 = astakos tou glikou nerou (Cyprus)
 $\alpha\sigmaτακός, ο ἐν τοῖς ποταμοῖς$
 (= river crayfish, q.v.)
 carauidia
 carauis
 $\times \alpha\rho\alpha\betaιδα$
 = karavida
 $\times \alpha\rho\alpha\betaιδα του γλυκού νερού$
 = karavida tou glykou nerou

GUIZPÚCOA (*Spain*) *See also Basque, Gypsy, Valencia, and Spanish*

changurru

GYPSY (*In Basque regions of Spain and France*)
See also Basque, Guizpúzcoa, Valencia, and Spanish

rascó

HEBREW

הַשְׁתָּלָק מֵאֶמְדָּה, נָסֵה לְהִזְהָבָּה
 = histahle'k me'emda'h naseh' le'heezahche'r
 מַשְׁתָּלָק מֵאֶמְדָּה
 = mistahle'k me'emda'h

סַהֲרְתָּהּ מַיִם אַרְוֹאָ'צָהָנָהּ
 = sahrtah'n mah'yim ahroa'ch-zahnah'v

HUAVE INDIAN *See also Spanish*

mimüm tixem
 nas
 peng
 wangac

HUNGARIAN

cifrarák
 csókarák
 csúollós rák
 éti rák
 folyami rák
 folyami rákok
 folyamirákok
 galíciai rák
 karcusollok rak
 kecskerák
 kövi rák
 kövirák
 mocsári rák
 nemes rák
 ollós rákok
 orosz rák
 pancélos rákok
 svábrák
 tavi rák
 zarny rak

HUPA [HOOPAH] (ATHABASCAN) INDIAN

te-hah-cha-o

ICELANDIC

vatnakrabbi

IROQUIS INDIAN

udjieie

ITALIAN

cammaro
 gambao
 gambaro
 gámero
 gámero (slang, = to back out)
 gámero, pigliare un ___ (slang, = to make a blunder)
 gámero d'acqua dolce
 gambero d'acqua dolce
 gámero di fiume
 gambero di fiume
 gambero di fiume turco
 gámero di ruscélio
 gámero di torrento
 gámero fluviale
 gambero rosso
 gambero turco
 gammarello
 gammaro
 gammaru (Sicily)
 gammaru, russu comu un ___ (slang, = red as a crayfish (Sicily))
 gammaruni (Sicily)
 gránchi, i ___ vôglion môrder le baléne (Provencial slang expression = the weakest attack the strongest) See gránchio
 gránchio
 gránchio, esser môrso dal ___ (slang, = to be a pinch-penny) See gránchio
 gránchio, pigliare un ___ a sècco (slang, = to pinch one's finger) See gránchio
 iammaru di ciumi (Sicily)

JAPANESE

アメリカザリガニ
 = あめりかざりがに
 = amerikazarigani
 マンシウザリガニ
 = まんしゅざりがに
 = manshiuzarigani
 タンカイザリガニ
 = たんかいざりがに
 = tankaizarigani
 テウセンザリガニ

= てうせんざりがに
 = teusenzarigani
 チダザリガニ
 = うちだざりがに
 = uchidazarigani
 ザリガニ
 = ザリガニ
 = zarigani

KAROK (HOKAN) INDIAN

hon-thoon

KATO (ATHABASCAN) INDIAN

te-kah-che

KIOWA INDIAN

seip-mən-tei

KOREAN

기재 치다
 = kâcay chita (slang, = "beats the crayfish," = returns (a purchase) to the seller)
 기재
 = kajae
 기재 길음
 = kajae körüm (slang, walking (or crawling) backward (like a crayfish))

LATIN

astaci
 astaco
 astacus
 cammarus
 cancer
 carabus
 crevicia
 gamarella

LENÂPÉ INDIAN

scháhamuīs

LITHUANIAN

plačiažnyplio vėžio
siauraznyplis vėzys
vėzys
zymetasis vėzys

daullu
lammu
llamu
llamuü
sagllu

LOLANGKOK (ATHABASCAN) INDIAN

te-kah-che

MALAGASH

deda
kitihy
kitika
oramabato
orambranja
oranakely
orangena
oranjatsy
oranjetsy
oronjena
pepeo
zanak'orana

MAYA INDIANS *See also Tenejapa*

bab
cooy
coy'
ix bab
ix-baan
ix baan
ix bau
ixbau
ó ixbab
xbau

MALAY

udang-karang ?

MAORI (*New Zealand*)

karawai
keewai
kekewai
kewai
kooura
koura
koura wai
Waikoura (Place name)

MÉXICO *See Spanish and specific Indian groups*

MISSISSAUGA INDIAN

ácacáci
āshagā'shī
ócacáci

MIWOK (PENUTIAN) INDIAN

tsah-mah-tah

MIXTECO (*San Juan Colorado*)

ticandutya yutya
ticandutya yútya

MONGOLIAN

dalai in najmalchin (not a crayfish)

 sam khorokhai


MALTESE

ġamblu

MAPUCHE

dagllu

MONTAGNAIS INDIAN

nipiu eluk

NAHUATL

acocil
acocile
acocili
acocilin
chacal
chacalín

ferskvannskreps
kraft
kreps

NASKAPIS INDIAN

nipiú eluk

OFU INDIAN

asho'ni

NEW GUINEA (Aboriginal)

aurugut ?
bopá
dede
joeri
kaiaru
mkoda
moerido
murido
obāwo
oedi
oelang gamò
pamò
tako
taliá
talò
toró

OJIBWA INDIAN

ajageshi
as-shog-aish-i
shawgashee

ONONDAGA INDIAN

otschiéra

OTAWA INDIAN

ajageshi

PAIUTE INDIAN *See also Northern Paiute Indian*

GoyEske'Egis (place name)

PERSIAN

خرچنگ آب شیرین
= kharcang ab shirin

NEW ZEALAND *See English and Maori***NORTHERN PAIUTE INDIAN** *See also Paiute Indian*

go'ya'
Go'ya'tikadu

POLISH**NORTHERN POMO (HOKAN) INDIAN**

kah-shah-ko

kra'-fisz
kráu-fisz
rak
rak amerykanski
rak błotny
rak długoszczypcy
rak pregowaty
rak rzeczny
rak stawowy
rak szerokoszczypcy
rak szlachetny
rak waskoszczypcy

NORWEGIAN

ferskranns kreps

POMO INDIAN, NORTHERN *See Northern Pomo*

POPOLUCA INDIAN

oo'y

POPOLUCA DE OLUTA INDIAN

jɛju'na-oyo
jɛ'navitpa'-oyo

PORTRUGUESE

camarão-de-água-doce
caranguejo do rio
lagostim de pés brancos
lagostim do rio
lagostim vermelho

POTAWATAMI INDIAN

ajageshi

ROMANIAN

créifis
crófis
rac
rac albastru
rac de apă dulce
rac-de-baltă
rac-de-Dunăre
rac-de-ponoare
rac-de-rîu

ROUCHI *See Belgium*

RUSSIAN

аборигенных рак
= aborigennykh rak
американский речной краб
= amerikanskiy rechnoy crab
американский сигнальный рак
= amerikanskiy signal'nyy rak

балканский широкопалый рак
= balkans'kyi shirokopalyi rak

белоногий рак

= belonogiy rak

белый днестровский рак

= belyi dnistrovskyi rak

белый дунайский рак

= belyi dunays'kyi rak

благородный рак

= blagorodnyi rak

бледноногий рак

= blednonogiy rak

длинноногий речной рак

= dlinnonogiy rechnoi rak

длиннопалый рак

= dlinnopalyi rak

длиннопалый речной рак

= dlinnopalyi rechnoi rak

дунайский каменяный рак

= dunayskyi kamennyyi rak

итальянский рак

= ital'iantskyi rak

каменный рак

= kamennyyi rak

камский длиннопалый рак

= kamskyi dlinnopalyi rak

кариский рак

= karsikskyi rak

каспийский рак

= kaspiyskyi rak

кавказский рак

= kavkazskyi rak

колхидский рак

= kolkhids'kyi rak

красный кубанский рак

= krasnyi kubanskyi rak

кубанского длиннопалого рак

= kubanskogo dlinnopologo rak

кубанский рак

= kubanskyi rak

лузитанский рак

= luzitanskyi rak

македонский каменный рак

= makedonskyi kamennyyi rak

малоазийский длиннопалый рак

= maloazyiskiy dlinnopalyi rak

невский рак

= nevskiy rak

обыкновенный рак

= obyknovennyi rak

рак

= rak

рак кесслера

= rak kesslera
рак пыльцова
 = rak pil'tsova
рак, когда на горе ____ свистнет (slang, = ~ "when the crayfish whistles on the mountain"
 English equivalent, "once in a blue moon")
речной краб
 = rechnoi crab
речной рак
 = rechnoi rak
русский рак
 = russkiy rak
шиповатый рак
 = shipovatyi rak
широконогий речной рак
 = shirokonogii rechnoi rak
широкопалый рак
 = shirokopalyi rak
широкопалый речной рак
 = shirokopalyi rechnoi rak
сигнальный рак
 = signal'nyi rak
сухопалый рак
 = sukhopalyi rak
толстопалый рак
 = tolstopalyi rak
туркестанский рак
 = turkestanskyi rak
угловатый рак
 = uglovatyi rak
узкопалый рак
 = uzkopalyi rak
узкопалый речной рак
 = uzkopalyi rechnoi rak
заметный толстопалый рак
 = zametn'i tolstopalyi rak

SAHAPTIN *See Yakima***SCOTTISH**

cray
 crevish

SERBO-CROATIAN

morski rak
 plemeniti rak
 rak barski

rak bjelonogi
 rak kamanjak
 rak kamenjar
 rak plavu
 rak uskoskari
 recini rak
 rijeenci rak
 tak potocni

SHAKTCI HOMMA INDIANS *See Choctaw/Chickasaw Indian***SHASTA (HOKAN) INDIAN**

se-duk

SINO-KOREAN *See also Chinese and Korean*

石蟹
 = sôkhae

SLOVAK

rak
 rak kamenác
 rak rícního
 rak rícný
 rak riecný
 rak skalný

SPANISH *See also Basque, Catalonian, Guipúcoa, Gypsy, and Valencia*

astaco
 batata (Cuba)
 camarón de agua dulce
 camaron de Las Vegas (Chile)
 camaron reculador
 cangrejo
 cangrejo autoctono
 cangrejo blanco
 cangrejo de agua dulce
 cangrejo de las marismas
 cangrejo de río
 cangrejo de rio
 cangrejo de rio americano
 cangrejo de señal

cangrejo fluvial
 cangrejo mollar
 cangrejo negro
 cangrejo rojo
 cangrejo senjal
 cangrejo turco
 el amarillo
 langostín (Mexican Spanish)
 langosta del río (Mexico)

SWEDISH

flodkräfta
 kräfte
 kräftor

TENEJAPA INDIAN (*Tzetal Mayan dialect*)

isim cay
 masan cay

TOTONTEPEC INDIAN

ca'äm

TUNICA INDIAN

kósuhk?áriya
 kósuhki
 kósuhk?úhkent? ϵ

TURKISH

böcekçi
 göl istakozu
 kerevides
 kerevit
 su böceği
 tatlı su istakozu (Levantine)
 tatlısu istakozu (Levantine)

TZETAL *See Tenejapa***UNITED KINGDOM** *See also Cornish, English, Gaelic, and Scottish***UKRAINIAN**

американський сигнальний рак
 = amerikans'kyi sýhnal'nyi rak
 балканський широкопалий рак
 = balkans'kyi shirokopalyi rak
 білоногий рак
 = bilonohyi rak
 білий дністровський рак
 = bilyi dnistrovs'kyi rak
 білий дунайський рак
 = bilyi dunays'kyrak
 вугластий рак
 = vughlastyi rak
 червоний кубанський рак
 = chervonyi kubans'kyi rak
 довгопалий рак
 = dovghopalyi rak
 дунайський кам'яний рак
 = dunays'kyi kam'yanii rak
 італійский рак
 = italiys'kyi rak
 камський довгопалий рак
 = kams'kyi dovghopalyi rak
 кам'яний рак
 = kam'yanii rak
 карсикський рак
 = karsiks'kyi rak
 каспійський рак
 = kaspiis'kyi rak
 кавказький рак
 = kavkaz'kyi rak
 колхідський рак
 = kolkhids'kyi rak
 кубанський рак
 = kubans'kyi rak
 лузітанський рак
 = luzitans'kyi rak
 македонський кам'яний рак
 = makedons'kyi kam'yanii rak
 малоазійський довгопалий рак
 = maloaziys'kyi dovghopalyi rak
 помітний товстопалий рак
 = pomitnyi tovstopalyi rak
 ак кесслера
 = rak kesslera
 рак пильцова
 = rak pil'tsova
 пилуватий рак

= shipuvatȳ rak
широкопалий рак
 = shirokopolȳ rak
сигнальный рак
 = signal'nȳi rak
сухопалий рак
 = sukhopolȳ rak
тovstopалий рак
 = tovstopolȳ rak
туркестанський рак
 = turkestans'kȳi rak

VERLAN (French argot) See French

VALENCIA Dialect (Spain) See also Basque, Catalonian, Guipúcoa, Gypsy, Spanish, and Valencia

carranc
 carranc de ríu

WAILAKI, EEL RIVER

te-kah-che

WALLOON See Belgium**WINTUN (PENUTIAN) INDIAN**

kaw-ko

YAKIMA (Sahaptin language)

k'astila

YANA (HOKAN) INDIAN

choo-ah

YIDDISH

פָּאַה

YUCHI INDIAN

lock-chew
 tsia'xtsaonq'

YUKI INDIAN (YUKIAN), COAST

mel-oo-shata

ZAPOTECO DEL ISTMO INDIAN

benda boaa
 benda buaa

ZOQUE INDIAN

bau
 meatzas
 sas
 tzas
 vetze



Species Index

Alphabetical by Genus Without Regard to Family

Astacoides madagascariensis

écrevisse Malgache
Madagaskarkrebs

Astacopsis gouldi

giant Tasmanian lobster
Murray lobster ?
tasmanische Krebs
tasmanische Riesenkrebs

Astacus astacus astacus (A. astacus, A. nobilis, A. fluviatilis, and Potamobius fluviatilis)

аборигенных рак
= aborigennykh rak
= aboriginal crayfish
ascarbicho
благородный рак
= blagorodnyj rak
caimbre
camaron
cancré
cangrejo
cangrejo de río
cangrejo fluvial
caranguejo do rio
chamberiot
chambré
chambri
chambrô
common crayfish
common river crayfish
craibosse
cravésse
cravousse
crawfish
creuviche
creuvisse
crevice
djambré

écrebisse
écrevisse à pattes rouges
écrivisse à pieds rouges
écrevisse
écrevisse commune
écrevisse fluviatile
écrevisse noble
ecrevisset
edelkrebs
eicorobisso
encravissoa
equeurvisse
escarabicho
escarabido
escarabisso
escarbocco
escorobisso
escrabicho
escrabissa
escrabisso
etgrévisse
éti rák
europäischer Flusskrebs
ferskvanskreps
flusskrebs
folyami rák
fresh-water lobster
freshwater crayfish
gambero di fiume
gemeiner Flusskrebs
geor(en)
gewone rivierkreeft
голям речен рак
= golyam rechen rak
grabusse
graibeusse
graibusse
graouisse
gravase
gravesse
graviche
grâvisse

gravousse
grawet
grawetz
grébeusse
grebosse
greuche
grevesse
grita
jambré
jõevähk
jõevähk
 $\times \alpha\rho\alpha\beta\iota\delta\alpha$
= karavida

kefnid
kefniden-zour
kinid-dour
nemes rak
Nevskii rak
Nobelkrebs
obyknovennyi rak
piau du diable
rak rícný
rak giecný
речен рак
= rechen rak
речной рак
= rechnoř rak
red-clawed crayfish
river crayfish
rivierkreeft
широкопалий рак
= shirokopalyi rak
широкопальй рак
= shirokopalyi rak
широконогий речной рак
= shirokonogř rechnoř rak
широкопалый речной рак
= shirokopalyi rechnoř rak
solokrebs
tsamberrot
türkische Krebs
vatnakrabbi

Astacus astacus balcanicus

балканський широкопалий рак
= balkans'kyi shirokopalyi rak
балканский широкопалый рак
= balkans'kyi shirokopalyi rak

Astacus colchicus

колхідський рак

= kolkhids'kyi rak
колхидский рак
= kolkhids'kyi rak

Austropotamobius (s. str.) torrentium natio danubicus

дунайський кам'яний рак
= dunays'kyi kam'yanii rak
дунайский каменяный рак
= dunayskyi kamennyi rak

*Austropotamobius (s.str.) torrentium natio torrentium
(Astacus torrentium, Austropotamobius torrentium,
Potamobius torrentium)*

écrevisse de rocher
écrevisse des torrents
etelänrapu
камений рак
= kamennyi rak
кам'яний рак
= kam'yanyi rak
kövi rák
малък речен рак
= mal"k rechen rak
rac-de-ponoare
rak kamenác
rak kamenjak
rak kamenjar
rak skalný
steinkrebs
stone crayfish

*Austropotamobius (Austropotamobius) torrentium
natio macedonicus*

македонський кам'яний рак
= makedons'kyi kam'yanii rak
македонский каменный рак
= makedonskyi kamennyi rak

Austropotamobius (Atlantastacus) italicus carsicus

карсикський рак
= karsiks'kyi rak
карсикский рак
= karsikskyi rak

Austropotamobius (Atlantastacus) italicus italicus

італійський рак
= italiys'kyi rak
итальянский рак
= ital'iantskyi rak

= italiys'kyi rak
итальянский рак
= ital'ianskyi rak

Austropotamobius (Atlantastacus) italicus lusitanicus

лузітанський рак
= luzitans'kyi rak
лузитанський рак
= luzitanskyi rak

Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes bispinosus

шиповатый рак
= shipovatyi rak
шиповатий рак
= shipuvatyi rak

Austropotamobius (Atlantastacus) pallipes pallipes (Astacus pallipes)

ἀστακός τον γλυκού νερου
= astakos tou glikou nerou
Atlantic crayfish
Atlantic stream crayfish
белоногий рак
= belonogyi rak
білоногий рак
= bilonogyi rak
бледноногий рак
= blednonogii rak
cangrejo autoctono
cangrejo de río
csókarák
dohlenkrebs
écrevisse à pattes blanches
écrevisse à pieds blancs
écrevisse à pieds pâles
English crayfish
etelänrapu
flodkrebs
gámbero d'acqua dolce
gavar dowr
gliomach fionnuisce
göl istakozu
lagostim de pés brancos
lagostim do rio
rac
rak bjelonogi
secar goch
shipovatyi rak
= шиповатый рак

shipuvatyi rak
= шипуватий рак
siacar goch
stream of white-clawed crayfish
tak potocni
white clawed crayfish
white footed crayfish

Barbicambarus cornutus

bottle brush crayfish

Cambarellus (Pandicambarus) blacki

cypress crayfish

Cambarellus (Pandicambarus) diminutus

least crayfish

Cambarellus (Pandicambarus) montezumae

acocil
acocile
acocili
acocilin
ca'am
chacal
chacalín
langosta del río
langostín
nas (?)

Cambarellus (Pandicambarus) shufeldtii

Cajun dwarf crayfish

Cambaroides dauricus

manshiuzarigani
= マンシウザリガニ
= まんしゅざりがに

Cambaroides japonicus

zarigani
= ザリガニ
= ざりがに

Cambaroides similis

teusenzarigani
= テウセンザリガニ
= てうせんざりがに。

Cambaroides spp.

làgǔ
= 蜈蚣
sōkhæc
= 石蟹

Cambarus (Aviticambarus) jonesi

Alabama cave crayfish

Cambarus (Depressicambarus) catagius

Greensboro Burrowing Crayfish

Cambarus (Depressicambarus) deweesae

valley flame crayfish

Cambarus (Depressicambarus) harti

piedmont blue burrower crayfish

Cambarus (Depressicambarus) pyronotus

fire back crayfish

Cambarus (Depressicambarus) truncatus

Oconee burrowing crayfish

Cambarus (Erethicambarus) maculatus

freckled crayfish

Cambarus (Hiaticambarus) chasmodactylus

New River crayfish

Cambarus (Jugicambarus) batchi

bluegrass crayfish

Cambarus (Jugicambarus) bouchardi

Big South Fork crayfish

Cambarus (Jugicambarus) cryptodytes

Doughtery Plain cave Crayfish

Cambarus (Jugicambarus) obeyensis

Obey crayfish

Cambarus (Jugicambarus) tartarus

Oklahoma cave crayfish

Cambarus (Jugicambarus) zophonastes

Hell Creek cave crayfish

Cambarus (Lacunicambarus) diogenes

devil crawfish

Cambarus (Lacunicambarus) miltus

rusty grave digger

Cambarus (Puncticambarus) extraneus

Chickamauga crayfish

Cambarus (Puncticambarus) georgiae

Little Tennessee crayfish

Cambarus (Puncticambarus) reburrus

French Broad crayfish

Cherax boschma

bopá
mkoda

Cherax buitendijkae

obāwo

Cherax communis

pamò
tako
taliá
toró

Cherax crassimanus

chelgi

| | |
|----------------------------------|--|
| gilgie | <i>Cherax quinquecarinatus</i> |
| <i>Cherax destructor</i> | |
| Jabby | chelgi |
| yabbee | gilgie |
| yabber | googlie |
| yabbie | jilgi |
| yabbity | jilgie |
| yabby | jilgy |
| yobbi | joolgie |
| yobbie | julegie |
| yobbis | |
| <i>Cherax destructor-albidus</i> | <i>Cherax solus</i> |
| Dalhousie Springs yabbie | dede |
| <i>Cherax glaber</i> | <i>Cherax tenuimanus</i> |
| koonac | Australkrebs |
| | black spider |
| | marron |
| <i>Cherax longipes</i> | <i>Cherax</i> sp. |
| dede | jilgie |
| | jilgy |
| <i>Cherax murido</i> | <i>Distocambarus (Fitzcambarus) carlsoni</i> |
| moerido | mimic crayfish |
| murido | |
| <i>Cherax pallidus</i> | <i>Engaeus australis</i> |
| obāwo | Lilly Pilly burrowing crayfish |
| <i>Cherax paniaicus</i> | <i>Engaeus fossor</i> |
| joeri | land crab |
| <i>Cherax plebejus</i> | <i>Engaeus phyllocercus</i> |
| koonac | Narracan burrowing crayfish |
| <i>Cherax quadricarinatus</i> | <i>Engaeus sternalis</i> |
| Queensland marron | Warragul burrowing crayfish |
| red claw | |
| red claw marron | <i>Engaeus</i> spp. |
| tropical blue crayfish | Furneaux burrowing crayfish |

| | |
|---|---|
| Mallacoota burrowing crayfish | <i>Hobbseus orconectoides</i> |
| Mount Arthur burrowing crayfish | |
| Scottsdale burrowing crayfish | <i>Oktibbeha riverlet crayfish</i> |
| Strzelecki burrowing crayfish | |
| <i>Euastacus armatus</i> | <i>Hobbseus petilus</i> |
| dib-dib | Tombigbee riverlet crayfish |
| dibil | |
| grosser Australkrebs | <i>Hobbsesus valleculus</i> |
| grosse Austral-Krebs | |
| lib-lib-wil | Choctaw riverlet crayfish |
| Murray River cray | <i>Orconectes (Cockerinus) bisectus</i> |
| Murray River crayfish | Crittenden crayfish |
| <i>Euastacus bispinosus</i> | <i>Orconectes (Cockerinus) jeffersoni</i> |
| Glenelg River cray | Louisville crayfish |
| <i>Euastacus eungella</i> | <i>Orconectes (Cockerinus) propinquus</i> |
| Eungella spiny crayfish | northern clearwater crayfish |
| <i>Fallicambarus (Creaserinus) byersi</i> | <i>Orconectes (Cockerinus) shoupi</i> |
| lavendar burrowing crayfish | Nashville crayfish |
| <i>Fallicambarus (Creaserinus) danielae</i> | <i>Orconectes (Cockerinus) virginiensis</i> |
| speckled burrowing crayfish | Chowanoke crayfish |
| <i>Fallicambarus (Creaserinus) gordoni</i> | <i>Orconectes (Faxonius) limosus</i> |
| Camp Shelby burrowing crayfish | amerikanischer Flusskrebs |
| <i>Fallicambarus (Creaserinus) hortoni</i> | cambarus crayfish |
| Hatchie burrowing crayfish | cangrejo de rio americano |
| <i>Fallicambarus (Fallicambarus) devastator</i> | écrevisse américaine banale |
| Texas prairie crayfish | gevlekte amerikaanse rivierkreeft |
| <i>Faxonella clypeata</i> | kamberkrebs |
| ditch fencing crayfish | rak amerykanski |
| <i>Hobbseus attenuatus</i> | spinycheek crayfish |
| Pearl riverlet crayfish | <i>Orconectes (Gremicambarus) immunis</i> |
| | calico crayfish |
| | mud crayfish |
| | <i>Orconectes (Gremicambarus) virilis</i> |
| | virile crayfish |

Orconectes (Hespericambarus) deanae

Conchas crayfish

Orconectes (Hespericambarus) difficilis

painted crayfish

Orconectes (Orconectes) incomptus

Tennessee cave crayfish

Orconectes (Procericambarus) rusticus

rusty crayfish

Orconectes (Procericambarus) saxatilis

Kiamichi crayfish

Pacifastacus (Hobbsastacus) fortis

Shasta crayfish

Pacifastacus (Hobbsastacus) nigrescens

sooty crayfish

Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus

американский сигнальный рак

= amerikanskij signal'nyj rak

американський сигнальний рак

= amerikans'kyj sýhnal'nyj rak

California crayfish

californische rivierkreeft

écrevisse américaine signal

kalifornischen Krebs

signal

signal crayfish

Signalkrebs

сигнальний рак

= signal'nyj rak

tankaizarigani

= タンカイザリガニ

= たんかいざりがに

Pacifastacus (Pacifastacus) leniusculus trowbridgii

uchidazarigani

= ウチダザリガニ

= うちたざりがに

Pacifastacus sp.

go'ya'

Paranephrops planifrons

koura

koura wai

kekewai

kewai

Paranephrops spp.

Neuseelandkrebs

Parastacus pugnax

camaron de Las Vegas

Parastacus spp.

camarón de agua dulce

cangrejo de agua dulce

dagllu

daullu

lammu

llamu

llamuü

sagllu

suedamerikanischer Flusskrebs

Pontastacus cubanicus cubanicus

кубанского длиннопалого рак

= kubanskogo dlinnopologo rak

кубанський рак

= kubans'kyj rak

кубанский рак

= kubanskyj rak

Pontastacus cubanicus daucinus

червоний кубанський рак

= chervonyj kubans'kyj rak

красний кубанский рак

= krasnyj kubanskyj rak

Pontastacus eichwaldi bessarabicus

білий дністровський рак

= bilyj dnistrov's'kyj rak

белый диестровский рак

= belyi dnistrovskyi rak

Pontastacus eichwaldi danubialis

білий дунайський рак

= bilyi dunays'kyi rak

белый дунайский рак

= belyi dunays'kyi rak

écrevisse à pieds

écrevisse de la boue

écrevisse des marais

écrevisse russe

galíciai rák

galizerkrebs

galizier

galizierkrebs

galizischer Krebs

galizischer Sumpfkrebs

galizischer Teichkrebs

gambaro di fiume turko

karcuollos rak

kecskerák

long-clawed crayfish

mocsari rák

orosz rák

russischer Krebs

russischer Sumpfkrebs

russkii rak

schmalscherenkrebs

schmalscheriger Krebs

slender-clawed crayfish

sumpfkrebs

svábrák

tavi rák

Teichkrebs

Turkish crayfish

turkse rivierkreeft

узкопáльй рак

= uzkopalyi rak

узкопáльй речной рак

= uzkopalyi technoi rak

Pontastacus kessleri

рак кесслера

= rak kesslera

туркестанський рак

= turkestans'kyi rak

туркестанский рак

= turkestanskyi rak

russischer Krebs

russischer Sumpfkrebs

russkii rak

schmalscherenkrebs

schmalscheriger Krebs

slender-clawed crayfish

sumpfkrebs

svábrák

tavi rák

Teichkrebs

Turkish crayfish

turkse rivierkreeft

узкопáльй рак

= uzkopalyi rak

узкопáльй речной рак

= uzkopalyi technoi rak

Pontastacus leptodactylus boreoorientalis

камський довгопалий рак

= kams'kyi dovgopalyi rak

камский длиннопалый рак

= kamskyi dlinnopalyi rak

Pontastacus leptodactylus leptodactylus morpha angulus

вугластий рак

= vughlastyi rak

угловатый рак

= ughlovaty rak

Pontastacus leptodactylus leptodactylus (Astacus leptodactylus, Potamobius leptodactylus)

csúollós

длинноногий речной рак

= dlinnonogii rechnoi rak

длиннопалый рак

= dlinnopalyi rak

длиннопалый речной рак

= dlinnopalyi rechnoi rak

довгоопалий рак

= dovgopalyi rak

Pontastacus leptodactylus salinus

сухопалий рак

= sukhopalyi rak

сухопалый рак

= sukhopalyi rak

Pontastacus pachypus notabilis

помітний товстопалий рак

| | |
|---|--|
| = pomitnyi tovstopalyi rak | <i>Procambarus (Girardiella) hagenianus</i> |
| заметный толстопалый рак | southeastern prairie crayfish |
| = zametn'i tolstopalyi rak | |
| <i>Pontastacus pachypus pachypus</i> | <i>Procambarus (Girardiella) gracilis</i> |
| товстопалий рак | prairie crayfish |
| = tovstopalyi rak | |
| толстопалый рак | <i>Procambarus (Girardiella) liberorum</i> |
| = tolstopalyi rak | Osage burrowing crayfish |
| <i>Pontastacus pylzowi</i> | <i>Procambarus (Girardiella) pogum</i> |
| кавказский рак | bearded red crayfish |
| = kavkaz'kyi rak | |
| кавказский рак | <i>Procambarus (Hagenides) pygmaeus</i> |
| = kavkazckyi rak | Christmas tree crayfish |
| рак пильцова | <i>Procambarus (Leconticambarus) econfinae</i> |
| = rak pil'tsova | Panama City crayfish |
| рак пыльцова | <i>Procambarus (Leconticambarus) milleri</i> |
| = rak pil'tsova | Miami cave crayfish |
| <i>Procambarus (Acucauda) fitzpatricki</i> | <i>Procambarus (Lonnbergius) acherontis</i> |
| spinytail crayfish | Orlando cave crayfish |
| <i>Procambarus (Austrocambarus) cubensis</i> | <i>Procambarus (Ortmannicus) bivittatus</i> |
| batata | ribbon crayfish |
| <i>Procambarus (Austrocambarus) llamasii</i> | <i>Procambarus (Ortmannicus) delicatus</i> |
| camaron reculador | bigcheek cave crayfish |
| acocil | <i>Procambarus (Ortmannicus) erythrops</i> |
| <i>Procambarus (Capillicambarus) brazoriensis</i> | Santa Fe cave crayfish |
| Brazoria crayfish | <i>Procambarus (Ortmannicus) franzi</i> |
| <i>Procambarus (Girardiella) barbiger</i> | Orange Lake Cave crayfish |
| Jackson Prairie Crayfish | <i>Procambarus (Ortmannicus) horsti</i> |
| <i>Procambarus (Girardiella) cometes</i> | Big Blue Springs cave crayfish |
| Mississippi flatwoods crayfish | |
| <i>Procambarus (Girardiella) connus</i> | |
| Carrollton crayfish | |

| | |
|--|---|
| <i>Procambarus (Ortmannicus) jaculus</i> | <i>Procambarus (Pennides) lylei</i> |
| javelin crayfish | Shutispear crayfish |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) lecontei</i> | <i>Procambarus (Pennides) penni</i> |
| Mobile crayfish | Pearl blackwater crayfish |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) leitheuseri</i> | <i>Procambarus (Remoticambarus) pecki</i> |
| coastal lowland cave crayfish | phantom cave crayfish |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) leptodactylus</i> | <i>Procambarus (Scapulicambarus) clarkii (Cambarus clarkii)</i> |
| Pee Dee lotic crayfish | |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) lucifugus</i> | amerikazarigani = アメリカザリガニ = あめりかざりがに |
| Florida cave crayfish | American river crab |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) orcinus</i> | Cajun popcorn |
| Woodville Karst cave crayfish | cangrejo rojo |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) pallidus</i> | cribisse |
| pallid cave crayfish | écrevisse rouge |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) pictus</i> | écrevisse rouge de Louisiane |
| spotted royal crayfish | el amarillo |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) youngi</i> | Irishman's friend |
| Florida longbeak crayfish | louisiana Flusskrebs |
| <i>Procambarus (Ortmannicus) zonangulus</i> | Louisiana lobster |
| white river crayfish | Louisiana red swamp crayfish |
| <i>Procambarus (Pennides) lagniappe</i> | Louisiana swamp crayfish |
| lagniappe crayfish | louisiana-Sumpfkrebs |
| | mudbug |
| | nordamerikanische Teichkrebs |
| | red swamp crawfish |
| | red swamp crayfish |
| | rode rivierkreeft |
| | tsiskagili (?) |
| | <i>Troglocambarus maclanei</i> |
| | spider cave crayfish |

